Double meurtre suivi d'un suicide à Maniwaki – page 5

92e ANNÉE - NUMÉRO 190 • LE JEUDI 11 NOVEMBRE 2004 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

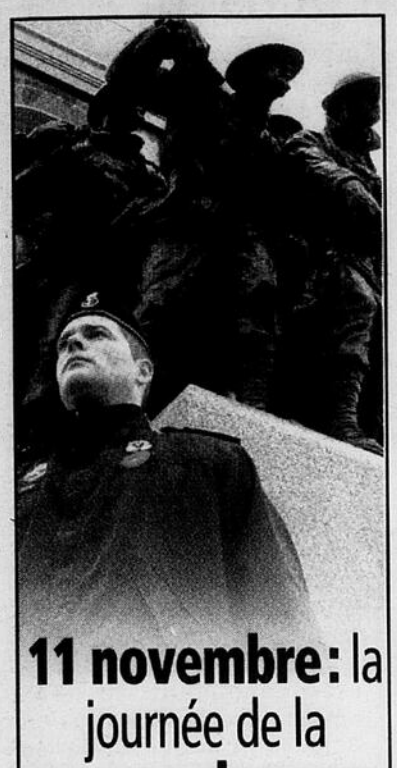
cyberpresse.ca

LeDroit

Votre mon[illegible]en

Boutique de vêtements pour hommes
BLEU EN VILLE
Complets de qualité 450$
Le 2ième est GRATUIT
292 Dalhousie
Ottawa
562-2300

(Floride: 1.89 $US PLUS TAXE(S)) DU LUNDI AU VENDREDI



11 novembre: la journée de la **reconnaissance**

PAGE 10

9 milliards $ dorment dans 15 **fondations**

PAGE 21

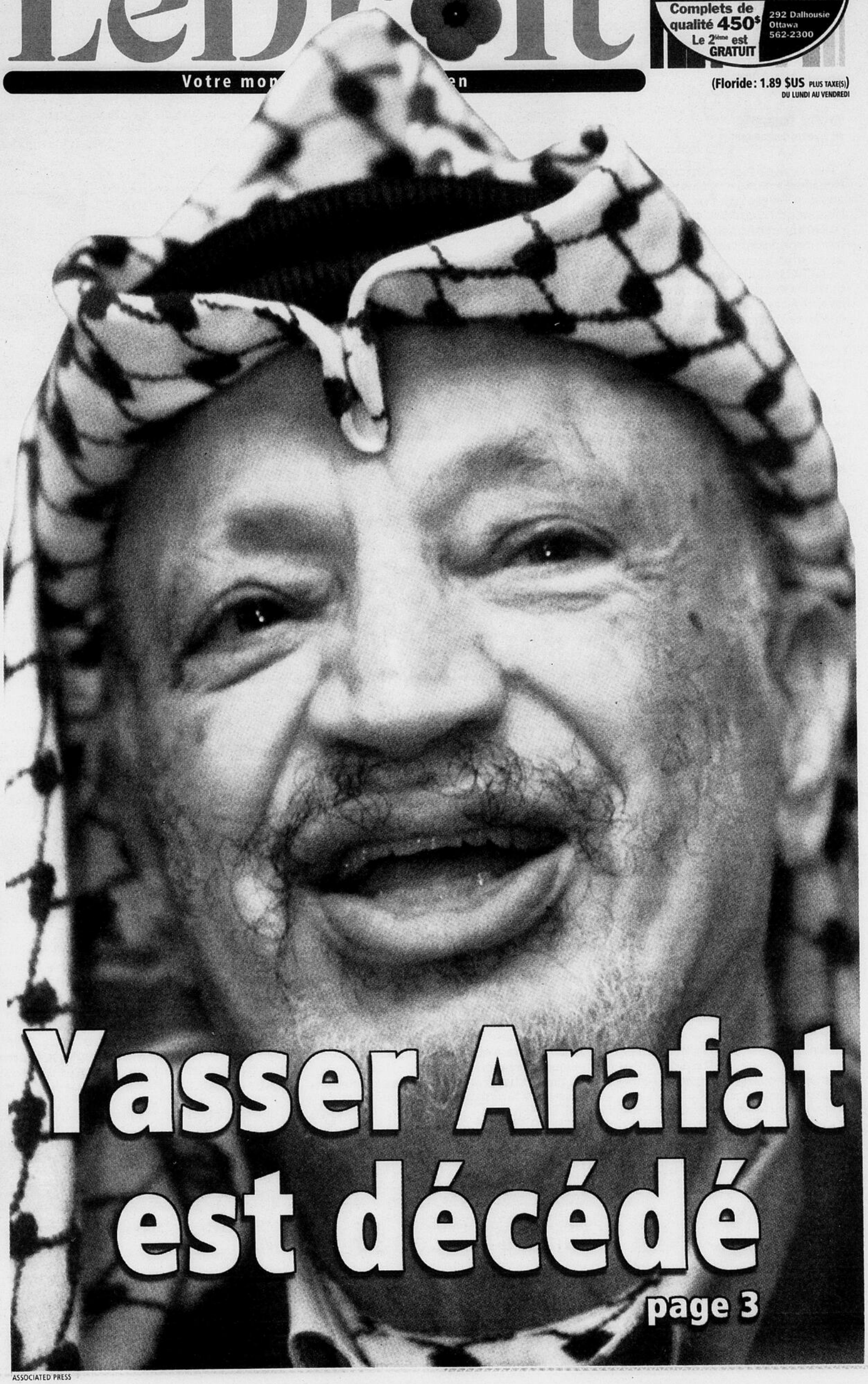
Ducharme veut son parti **politique**

PAGE 2



Béliveau: le hockey est **malade**

PAGE 59



Yasser Arafat est décédé

page 3

ASSOCIATED PRESS

Ducharme lance l'idée d'un parti politique municipal

Le maire Yves Ducharme envisage de former un parti politique à Gatineau en vue des élections municipales de novembre 2005.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com



ARCHIVES

Le maire Yves Ducharme

Des conseillers municipaux ont été consultés à ce sujet, même si «aucune discussion formelle» n'a eu lieu lors des réunions du conseil de ville.

«Nous avons eu des discussions internes», a confirmé le maire Ducharme, hier matin.

Les débats sur la formation de partis politiques à Gatineau ont été relancés à l'hôtel de ville à la suite des déclarations récentes de Pierre Durand et Roger Blanchette.

Les deux hommes pourraient former des partis politiques lors des prochaines élections municipales. Selon la loi, ils devront présenter des candidats dans au moins 6 des 17 quartiers de la ville.

Le maire Ducharme a noté que la création de partis politiques municipaux, comme à Montréal et Québec, présentait plusieurs avantages, notamment en fournissant un programme, une philosophie à ses membres.

«Alors c'est matière à réflexion», a-t-il dit, sans vouloir élaborer davantage.

Élus divisés

Pour le moment, les élus sont divisés sur la question.

Les conseillers Marc Bureau, Denise Laferrière, Yvon Boucher et Joseph De Sylva ne veulent rien savoir d'un parti. Ils tiennent à tout prix à conserver leur indépendance au sein du conseil de ville.

«Je veux pouvoir continuer à dire ce que je pense sur chacun des dossiers, a dit Denise Laferrière en résumant l'opinion de ses collègues. Je vais rester en politique en autant qu'il n'y ait pas de ligne de parti. S'il y en a, je rentre dans mes terres, je prends ma retraite.»

«Ducharme n'endure pas la polémique!»

Son collègue Luc Montreuil s'y oppose aussi. Il voit dans l'initiative du maire Ducharme une tentative de bâillonner les élus.

«Une ligne de parti unique ne permet pas la même diversité d'opinion au sein du conseil de ville. Et c'est peut-être justement ce que Yves Ducharme recherche. Ce n'est pas le genre de gars qui endure la polémique», a dit M. Montreuil, qui a milité pour la défusion, en juin dernier.

D'autres conseillers se montrent plus prudents et déclarent qu'ils n'ont pas complété leur réflexion. Entrent dans cette catégorie les proches du maire, comme Louise Poirier, Aurèle Desjardins et Jocelyne Houle, de même qu'un de ses possibles adversaires à la mairie en 2005, Lawrence Cannon.

«Plus la ville est grosse, plus il faut penser à créer un parti politique. Toutes les grandes villes de la province en ont», a dit Louise Poirier.

«Les partis ont l'avantage de créer des assemblées d'investitures, des débats d'idées que tout le monde ensuite porte ensemble», dit-elle.

Par contre, elle s'interroge sur le sort des conseillers indépendants et de ceux qui se retrouveront dans l'opposition. «C'est pour cela qu'à ce moment-ci, je dois bien y réfléchir.»

Cannon garde les portes ouvertes

Lawrence Cannon n'a pas tranché à savoir s'il se présenterait contre Yves Ducharme aux élections de 2005. En attendant, il s'efforce de conserver toutes les portes ouvertes.

«Ma décision de joindre ou non un parti dépendra en grande partie des idées véhiculées par son programme. Ma grande préoccupation sera de voir quelle formation politique correspond le mieux aux aspirations des citoyens de mon quartier», a-t-il dit.

Philion logique avec lui-même

Logique avec lui-même, le conseiller Pierre Philion s'est décrit comme un gars de «parti». Ce fervent libéral a réclamé la création d'un parti politique, quand il trouvait que la fusion n'apportait rien de bon au secteur Hull. Depuis, la situation a été corrigée et il s'est calmé.

«Reste que si d'autres candidats forment des partis politiques, je pense que ça devient nécessaire d'en former un aussi», a-t-il dit, sans vouloir dire s'il rallierait un parti dirigé par Yves Ducharme.

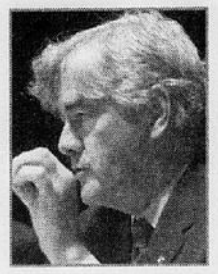
Seul le conseiller et président du conseil, Paul Morin, a exprimé une opinion catégorique: il est contre la création de partis politiques, mais s'il devait s'en créer un ou plusieurs, il camperait dans celui de M. Ducharme.

Ce que les élus en pensent

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

YVES DUCHARME admet qu'il a mené des discussions internes à l'hôtel de ville en vue de créer un parti politique municipal. «Dans le cadre d'un parti, on peut donner un programme, une philosophie à chacun des membres», a dit le maire. Il note que le maire de Québec, Jean-Paul L'Allier, lui a vanté les vertus des partis politiques lors de son passage à Gatineau, lundi dernier. «Alors c'est matière à réflexion».

LAWRENCE CANNON dit que personne ne l'a approché pour joindre les rangs d'un parti politique. Dans une telle éventualité, il dit que sa décision «dépendra en grande partie des idées qui seront véhiculées par le parti». Pour le moment, il n'a pas fait une croix sur l'idée de se présenter contre Yves Ducharme à la mairie, en novembre 2005. «Je ne prendrai pas de décisions finales là-dessus avant l'an prochain».



ARCHIVES

Lawrence Cannon

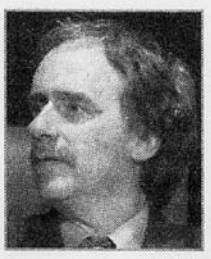
LUC MONTREUIL promet de ne pas s'évanouir dans le décor aux prochaines élections municipales, même s'il a milité pour la défusion de son quartier de Masson-Angers en juin dernier. En attendant, il se dit contre la formation de partis politiques. «Avec une ligne de parti unique, tu n'as pas autant de diversité d'opinion à la table du conseil. Et c'est peut-être ça qu'il cherche, le maire Ducharme. Ce n'est pas le genre de gars qui endure longtemps la polémique.»



ARCHIVES

Louise Poirier

LOUISE POIRIER pense que plus la ville est grosse, plus il faut penser à y créer des partis politiques. «Les partis ont l'avantage de créer des assemblées d'investitures, des débats d'idées que tout le monde ensuite porte ensemble», dit-elle. Par contre, elle s'interroge sur le sort des conseillers indépendants et de ceux qui se retrouveront dans l'opposition. «C'est pour cela qu'à ce moment-ci, il faut y réfléchir comme il faut.»



ARCHIVES

Marc Bureau

JOCELYNE HOULE jure qu'elle n'est pas en mode électoral et qu'elle n'a donc pas commencé à réfléchir sur la création d'un parti politique à Gatineau. «On n'a jamais connu ça dans le coin, si bien que je veux prendre des infos auprès des membres du conseil d'autres villes avant de me faire une idée», a dit la maire suppléante.

PIERRE PHILION croit que l'intention de Pierre Durand et Roger Blanchette de créer des partis politiques à Gatineau ne laisse guère le choix au maire Ducharme. «On n'aura pas le choix d'embarquer bientôt». a-t-il dit. Fervent libéral, M. Philion se décrit comme un gars de parti. «Je crois qu'on pourrait très bien défendre nos dossiers à l'intérieur d'une ligne de parti à Gatineau», dit-il.

AURÈLE DESJARDINS n'est pas décidé sur la pertinence de créer des partis politiques à Gatineau. «Mais si ça doit se faire, ce doit être avant janvier. Il y a une structure, une plate-forme politique à mettre en place, et il faut aussi compter du temps pour démystifier le fonctionnement d'un parti politique à la population. Compte tenu que les élections auront lieu en novembre, je trouve les délais très courts.»

JOSEPH DE SYLVA assure que personne ne l'a approché à propos de la création d'un parti politique à Gatineau. «J'ai toujours dit que je préférerais qu'il n'y en ait pas. Lorsque tu es indépendant, tu peux émettre des opinions sur un dossier en fonction de tes convictions. La seule chose qui pourrait me faire changer d'idée, c'est si deux ou trois partis rentraient à l'hôtel de ville. Alors il deviendrait très difficile pour un conseiller indépendant de faire avancer ses dossiers.»

MARC BUREAU a été perçu comme la voix de l'opposition, ces derniers mois, s'étant levé contre l'administration Ducharme dans plusieurs dossiers, notamment celui de la location d'édifices municipaux au collège Nouvelles Frontières. Il s'oppose néanmoins à la création de partis politiques. «Ce sera plus difficile de conserver notre indépendance en étant obligé de suivre une ligne de parti», dit-il.

DENISE LAFERRIÈRE ne veut à aucun prix être soumis à une ligne de parti. «Je serais parfois obligée de dire des choses que je ne pense pas», dit-elle. Elle restera en politique tant qu'elle pourra siéger efficacement à titre d'indépendante. «Si je suis obligée d'adopter une ligne de parti, j'aime mieux rentrer dans mes terres!»

YVON BOUCHER est contre la création de partis politiques qui amèneraient avec eux beaucoup d'inconnues. «Qu'est-ce qui arrive si le maire est élu, mais pas son parti? Et qu'adviendra-t-il des conseillers indépendants dans un conseil dominé par des partis politiques? Est-ce que les conseillers de l'opposition réussiront à faire avancer leurs dossiers? On n'a pas besoin de ça à Gatineau, on s'arrange très bien comme ça.»

PAUL MORIN voit des désavantages à être contraint d'observer une ligne de parti. «Mais dans l'éventualité où il y aura un parti politique à Gatineau, j'irai avec M. Ducharme», a dit l'actuel président du conseil de ville.



RENCONTREZ RICARDO LARRIVÉE au Casino du Lac-Leamy!

Aujourd'hui, de 15 h à 16 h

Ne manquez pas cette occasion unique lors d'une séance d'autographes à l'entrée principale du Casino.

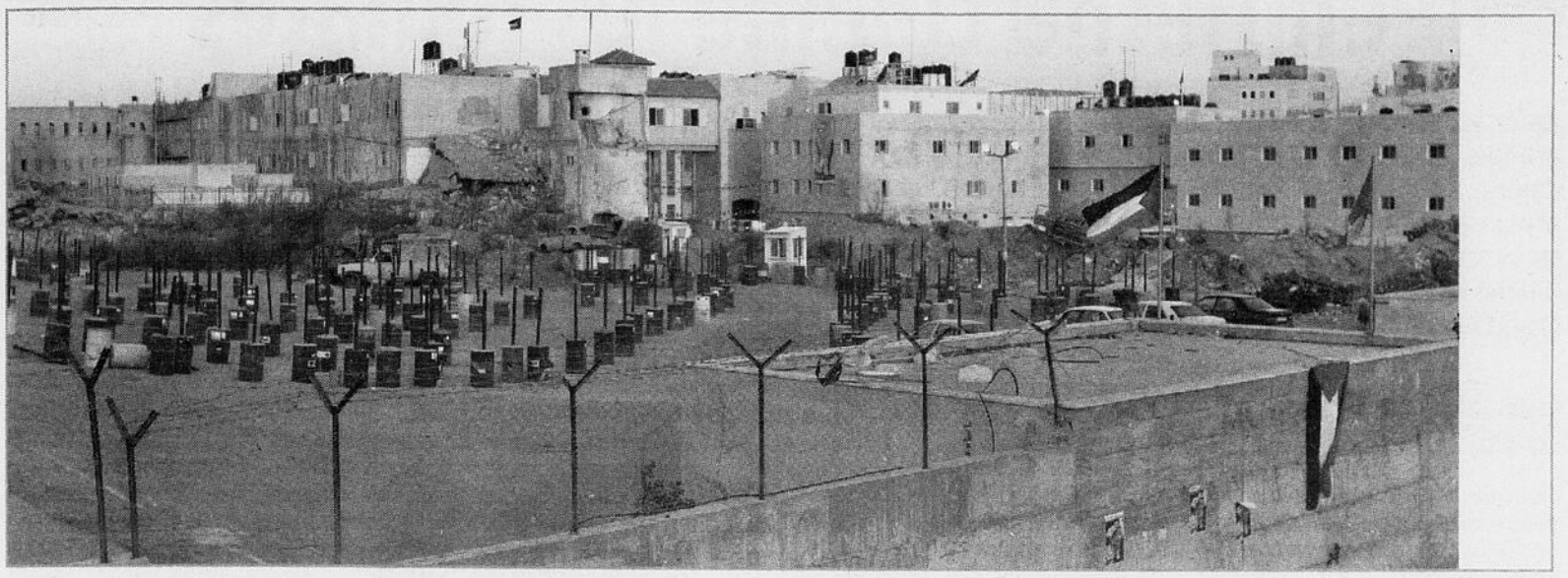
C'est un rendez-vous!

LeDroit cyberpresse.ca rockdétente 94,9 FM

LAC-LEAMY CASINO LAC-LEAMY Hilton Lac-Leamy

CASINO · HÔTEL · THÉÂTRE · RESTAURANTS · BARS
BOUTIQUES · CENTRE DE CONGRÈS · SPA

Manchettes



ASSOCIATED PRESS

Le corps de M. Arafat sera transporté à Ramallah pour y être porté en terre dans l'enceinte hautement symbolique de la Mouqataa.

Arafat est mort

La Presse et AP – RAMALLAH

Yasser Arafat est décédé tôt ce matin à 75 ans, a annoncé Christian Estripeau, porte-parole du service de santé des armées.

«M. Yasser Arafat, président de l'Autorité palestinienne, est décédé à l'hôpital d'instruction des armées Percy à Clamart le 11 novembre 2004 à 3 h 30», a déclaré Christian Estripeau au cours d'un bref point de presse.

M. Estripeau s'est refusé à donner plus ample commentaire sur les causes de la mort et a affirmé aux journalistes présents que les médecins français, tenus par le secret médical, ne communiqueraient aucune information.

«Le secret médical fait partie de la loi française et nous respecterons le secret médical», a-t-il dit. «Nous ne donnerons aucune information médicale.»

L'agonie de Yasser Arafat s'est donc terminée, hier, tous ses organes vitaux ayant apparemment flanché. Mais les dirigeants palestiniens n'avaient pas attendu l'annonce de sa mort pour préparer sa succession et ses obsèques.

Au cours d'une série de réunions dans le quartier général de Ramallah où Arafat a été assiégé pendant près de trois ans par l'armée israélienne, le leadership palestinien a convenu de respecter intégralement sa loi fondamentale.

Le président du Parlement, Rawhi Fattouh, lui succédera donc temporairement à titre de président de l'Autorité palestinienne, en attendant la tenue d'élections dans les 60 jours suivants. Il ne devrait pas tarder à entrer en fonction: Nabil Abou Rudeinah, qui était le porte-parole de M. Arafat, a indiqué hier soir que la mort du leader palestinien était une question d'heures.

«Plusieurs organes ont cessé de fonctionner, à l'exception de son coeur, qui continue de battre, avait dit M. Rudeinah à l'aéroport du Caire, où il arrivait de Paris, en après-midi. S'il meurt dans les prochaines heures, comme ses médecins s'y attendent, il y aura des funérailles officielles au Caire vendredi, avec la participation de rois, princes et chefs d'État arabes et islamiques.» Les obsèques auraient lieu à l'intérieur même de l'aéroport de cette ville où Arafat a vu le jour il y a 75 ans.



ASSOCIATED PRESS

Des juifs orthodoxes antizionistes priaient toujours hier devant l'hôpital militaire Percy, dans la banlieue parisienne pour la santé de Yasser Arafat.

L'Égypte est considérée comme un endroit plus sûr pour les dignitaires étrangers qui assisteront à la cérémonie. La tenue des obsèques à cet endroit facilitera aussi la présence des chefs d'État arabes qui ne reconnaissent pas Israël.

Le corps de M. Arafat sera ensuite transporté à Ramallah pour y être porté en terre dans l'enceinte hautement symbolique de la Mouqataa, théâtre hier d'intenses préparatifs. Des bulldozers et des pelles mécaniques ont en effet nettoyé les gravats qui jonchent la cour intérieure de ce complexe fortifié qu'Arafat a quitté pour Paris il y a maintenant 13 jours, au terme du long confinement qu'il a dû y subir.

Le gouvernement israélien avait rejeté catégoriquement le souhait du leader palestinien d'être enterré sur ou près de l'esplanade des Mosquées, au coeur du Vieux-Jérusalem, mais il a donné hier son accord à son inhumation à Ramallah, malgré les réserves de l'armée, qui craint que les Palestiniens soient incapables d'assurer la sécurité sur leur territoire.

Selon le ministre des Affaires étrangères, Nabil Chaath, le cerveau de M. Arafat, affecté par une hémorragie cérébrale, ne fonctionne plus que partiellement, tandis que son foie et ses reins «ne fonctionnent pas bien».

Les fonds «doivent revenir à l'OLP»

Associated Press – TUNIS

«Tous les fonds déposés au nom du président Yasser Arafat sont aussi enregistrés au nom de l'OLP, à laquelle ils doivent revenir», a déclaré mercredi à Tunis, où il réside en exil, Farouk Kaddoumi, chef du département politique de l'Organisation de libération de la Palestine (OLP).

Lors d'un entretien exclusif avec l'*Associated Press*, M. Kaddoumi a évoqué la difficile succession politique et patrimoniale de Yasser Arafat.

Il a accordé des circonstances atténuantes à Souha Arafat, l'épouse du raïs palestinien, qui avait accusé lundi les autres dirigeants palestiniens de vouloir «enterrer vivant» son mari, actuellement dans un état très critique.

«Sans vouloir la défendre, imaginez l'état psychique d'une épouse qui se trouve aux côtés de son mari malade dans un lit d'hôpital», a-t-il plaidé en espérant que «toutes les parties gardent le calme dans ces circonstances délicates et difficiles que vit notre peuple».

Farouk Kaddoumi a par ailleurs nié l'existence de ce que le journal israélien *Maariv* a présenté comme un testament d'Arafat le désignant comme successeur.

«De tels procédés n'ont pas cours chez nous. Ce n'est pas une question qui peut être tranchée à une échelle individuelle, mais qui relève d'institutions», a-t-il fait valoir.

Il prévoit du reste qu'après la mort d'Arafat, le mouvement Fatah, principale composante de l'OLP, organise un congrès. «Mais, suggère-t-il, ce congrès doit nécessairement se tenir à l'étranger pour que l'on puisse parler librement et dans le secret, loin des écoutes israéliennes, peut-être en Jordanie, en Égypte ou en Algérie.»

Considéré comme un «dur» pour s'être opposé aux accords d'Oslo, Kaddoumi ne serait pas cependant hostile à l'idée que ses «frères» lui fassent «l'honneur» de l'élire à la tête de l'OLP.

VOICI LA VOLVO XC70 AWD 2005
LES ROUTES N'ONT QU'À BIEN SE TENIR



TRACTION INTÉGRALE
TRACTION INTÉGRALE

VOLVO
pour la vie

CARLING MOTORS CO. LIMITED
1622 ave. Carling, Ottawa (613) 728-0010 www.carlingmotorsvolvo.com

ST-LAURENT VOLVO
1300 rue Michael, Ottawa (613) 749-8658 www.stlaurentvolvo.com

XC70 AWD 2005

CRÉDIT-BAIL À PARTIR DE
548 $*
PAR MOIS. 39 MOIS

*Le PDSF d'une XC70 Cross Country est de 46 495 $. Promotion d'une durée limitée offerte aux clients admissibles seulement par les concessionnaires Volvo participants et les Services financiers Volvo, sur approbation du crédit. Exemples de crédit-bail pour une XC70 Cross Country: 548,01 $ par mois, bail de 39 mois, acompte de 2 745 $. Total des mensualités : 21 372,39 $. Rachat à la fin du bail pour 27 948,30 $. Les mensualités peuvent varier selon les équipements optionnels choisis. La première mensualité et un dépôt de garantie de 650 $ sont dus à la signature du bail. Allocation de 60 000km pour la durée du crédit-bail (0,16 $ par km supplémentaire). Taux d'intérêt annuel : 4,8 %. Frais de transport et de livraison de 1 495 $, taxes, immatriculation, assurance, inscription au RDPRM et frais d'administration en sus. Le concessionnaire peut vendre/louer à un prix inférieur. L'offre prend fin le 31 décembre 2004. Certaines conditions s'appliquent. Votre concessionnaire Volvo vous donnera tous les détails. ©2004 Automobiles Volvo du Canada Ltée. « Volvo pour la vie » est une marque déposée utilisée sous licence par Automobiles Volvo du Canada Ltée. Pensez à toujours boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site www.volvocanada.com.

À lire en page 38

Petits crimes conjugaux: une surenchère



Le prolifique Éric-Emmanuel Schmitt s'est inspiré des aléas de la vie à deux pour commettre *Petits crimes conjugaux*, où le couple devient synonyme d'enfer.

Le prix des poivrons grimpe en flèche comme les tomates

Après les tomates, c'est au tour du prix des poivrons verts de grimper en flèche. Des tomates de la Floride qui se vendaient 1,49$ la livre l'an dernier dans plusieurs magasins, sont à 2,79$ et plus actuellement. « À cause des ouragans, les prix des poivrons sont aussi très très élevés », a dit Anne-Hélène Lavoie, porte-parole de Sobeys Québec Inc., qui comprend la chaîne IGA.

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

« Pour les tomates et les poivrons verts, c'est l'enfer. Il y a un gros manque sur le marché en ce moment, a dit Jean-Luc Brazeau, président et fondateur de la chaîne Marché frais, qui exploite 10 magasins à Ottawa-Gatineau.

« En Floride, environ 70 % de la récolte d'automne a été touchée par les ouragans. La prochaine récolte que nous attendons vient du Mexique, mais ça ne sera pas avant la fin de décembre ou le début de janvier. On cherche à s'approvisionner ailleurs, comme en Californie. Il faut appeler souvent. Il n'y a pas que la quantité qui est affectée, mais aussi la qualité », ajoute M. Brazeau.

Avec les frais de transport et la rareté du produit, Jean-Luc Brazeau doit actuellement débourser 50$ pour une caisse de 25 lbs de tomates, plus du double du prix normal à cette période de l'année. La caisse de 25 lbs de poivrons verts, qui coûte de 40 à 50$, est aussi deux fois plus cher.

« En ce moment, les poivrons verts sont très rares », confirme George Périard, gérant des fruits et légumes au IGA Laflamme du boulevard Saint-Joseph dans le secteur Hull.

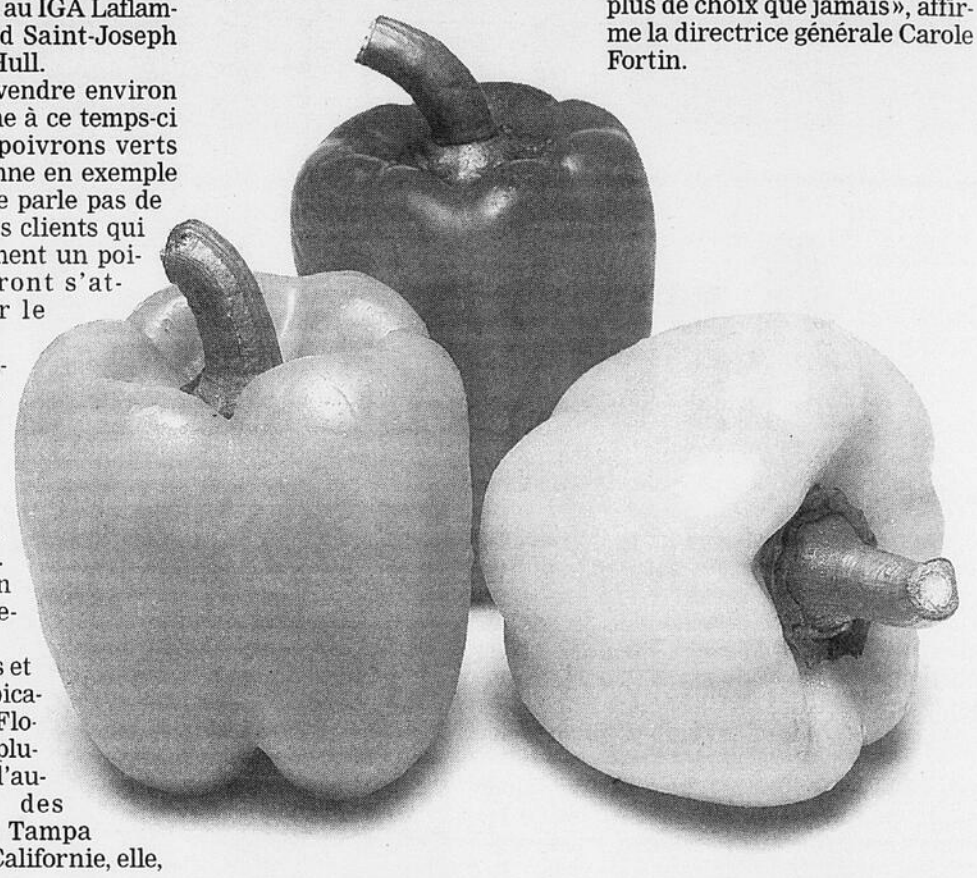
Au lieu de se vendre environ 5$ le kilogramme à ce temps-ci de l'année, les poivrons verts sont à 8,80$, donne en exemple M. Périard. Il ne parle pas de pénurie, mais les clients qui veulent absolument un poivron vert devront s'attendre à payer le prix.

L'approvisionnement comporte plusieurs défis à ce temps-ci de l'année, explique Jean-Luc Brazeau du Marché frais. Mais cette saison est particulièrement difficile.

Trois ouragans et une tempête tropicale ont frappé la Floride, détruisant plusieurs récoltes d'automne dans des régions comme Tampa et Palmetto. La Californie, elle, a dû composer avec des inondations. Ces deux états sont des fournisseurs importants pour le Canada.

Selon Anne-Hélène Lavoie, le prix des agrumes pourrait aussi augmenter. Cependant, la porte-parole de Sobeys Québec ne parle pas de pénurie. « Nous sommes capables de nous approvisionner ailleurs. Pour la tomate, nous sommes allés en Californie. La tomate coûte plus chère, mais c'est une situation exceptionnelle. Les prix pourraient baisser un peu la semaine prochaine. »

Malgré ces hausses, l'Association québécoise des distributeurs de fruits et légumes souligne que le prix des denrées n'a pas beaucoup augmenté depuis 10 ans. « Le marché est très compétitif et les consommateurs ont plus de choix que jamais », affirme la directrice générale Carole Fortin.



La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui	Demain	Samedi	Dimanche
Pluie passagère et neige fondante	Alternance de soleil et nuages	Ensoleillé	Ensoleillé
8/-7	1/-4	2/-3	9/1

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Faible neige, puis dégagement	Ensoleillé avec passages nuageux
1/-11	-2/-9

Lever du soleil: 6h57
Coucher du soleil: 16h37

Les normales
Maximum: ..... 7,0 °C
Minimum: ..... -1,0 °C

Les phases de la lune

nouvelle	premier	pleine	dernier
12	19	26	4

Environnement Canada — Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada. Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités	21	Mots croisés	42
Arts	34	Mot mystère	45
Boulianne	16	Nécrologie	50
Bridge	44	Petits bonshommes	55
Économie	28	Petites annonces	41
Éditorial	18	Région	7
Forum	19	Rythme des affaires	33
Gratton	8	Sports	52
Horoscope	43	Statistiques	54
La capitale	6	Vastel	19
Loteries	14		

Feu vert pour l'embauche de 14 ambulanciers supplémentaires

David Savoie
dsavoie@ledroit.com

La Ville d'Ottawa a donné le feu vert pour l'embauche de 14 ambulanciers supplémentaires.

Dès aujourd'hui, la Ville cherchera à combler ces postes, ce qui coûtera près de 1,48 million$. Cela sera toutefois à peine suffisant pour maintenir le temps de réponse actuel des ambulanciers, estime le conseiller Jacques Legendre.

« Une excellente nouvelle », vu comme un remède à la « pire décision » que la Ville d'Ottawa ait jamais prise, croit M. Legendre. « On aurait dû faire ça au printemps (2004). » L'embauche de nouveaux ambulanciers avait été retardée à deux reprises depuis 2003, en raison de difficultés budgétaires.

Plusieurs facteurs sont venus ralentir le temps de réponse des ambulances d'Ottawa. Ils doivent notamment attendent qu'un lit se libère dans les hôpitaux pour leur patient, signifiant moins de temps pour répondre aux appels d'urgence.

« Le pas dans la bonne direction », devrait être suivi de l'embauche de quelque 38 autres ambulanciers, estime M. Legendre. Opération estimée à 6 millions$, il anticipe déjà une « pilule dure à avaler » par le conseil municipal au printemps, moment où le sujet sera débattu.

Selon une étude, Ottawa, parmi cinq autres grandes villes canadiennes, se révélait être celle ayant le plus bas nombre d'ambulanciers par 1000 habitants. La Ville d'Ottawa n'endosse pas toutes les responsabilités de la qualité des soins de santé. Queen's Park devra aussi mettre du sien pour aider la municipalité à garder des soins de santé de qualité, fait remarquer M. Legendre.

À cet effet, le gouvernement de l'Ontario recevra la demande de la Ville de s'acquitter de 50 % des frais liés au financement du service paramédic. Pour l'instant, Queen's Park défraie 37 % de ces coûts. En 2004, l'écart représentait une somme de 4,7 millions$.

Le français lors du match de la Coupe Grey : Jacques Legendre est rassuré

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Le français aurait une place égale à l'anglais lors du match de la Coupe Grey, le 21 novembre prochain à Ottawa.

C'est l'assurance qu'a reçue le conseiller d'Ottawa, Jacques Legendre, de la part des organisateurs des festivités de la Coupe Grey. M. Legendre a déclaré hier lors de la réunion municipale que tout le matériel promotionnel de la Coupe Grey a été préparé dans les deux langues officielles du pays et il a remercié le maire Bob Chiarelli qui est intervenu auprès des organisateurs afin de s'assurer que le français ait sa place lors de l'événement.

« Le comité des services en français de la ville a exprimé certains inquiétudes quant au respect du français lors du match de la Coupe Grey. Mais ce que j'ai vu jusqu'à maintenant m'a rassuré alors je crois que tout se passera bien », a déclaré M. Legendre.

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
« L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT »

Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon cgagnon@ledroit.com
Rédacteur en chef: Michel Gauthier mgauthier@ledroit.com

Petites annonces: (613) 562-0222 / 1-800-267-9555 — petitesannonces@ledroit.com — télécopieur: (613) 562-7782 — Lundi au vendredi : 8 h - 19 h — Samedi : 9 h - 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com — Télécopieur: (613) 562-7782
Publicité (annonces commerciales): publicite@ledroit.com — (613) 562-7747 — Télécopieur : (613) 562-7572 — Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal: tirage@ledroit.com — (613) 562-0555 — cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961 — Lundi au vendredi : 6 h - 17 h — Samedi : 7 h - 13 h

47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Poste Canada nº de convention : 455180

Renseignements généraux: (613) 562-0111
Nouvelles: nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous! 562-0333
Télécopieur : 562-7539



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

On voit des traces de sang sur le cadre de la porte arrière où le drame passionnel a connu son dénouement, mardi, à Maniwaki.

Double meurtre et un suicide à Maniwaki

Un autre triangle amoureux a pris fin en soirée mardi, à Maniwaki, par un double meurtre suivi d'un suicide.

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Gilbert Généreux, 60 ans, l'amoureux éconduit, a abattu froidement son ex-compagne, Carole Lirette, 45 ans, ainsi que le nouvel ami de cœur de celle-ci, Marcel Rozon, 55 ans, au domicile de ce dernier situé au 297, rue King, coin Koko, à Maniwaki. Les trois personnes impliquées dans ce drame demeuraient à des adresses différentes.

Des autopsies seront pratiquées au cours des prochaines heures afin de déterminer la cause exacte des trois décès même si on sait déjà que Gilbert Généreux a utilisé une arme de chasse, dont le calibre n'a pas été divulgué, pour commettre le double meurtre et ensuite s'enlever la vie.

Le drame a eu lieu en présence du fils de M. Rozon, un adolescent de 16 ans, qui se trouvait dans la résidence et qui a entendu les trois coups de feu. Il a par la suite lui-même composé le 911 pour aviser les policiers du drame qui venait de se dérouler en sa présence.

Selon les informations que nous avons pu obtenir, M. Généreux aurait fort mal accepté la fin de sa relation avec Carole Lirette. L'homme de 60 ans aurait alors sombré dans une profonde dépression surtout en apprenant que son ex-compagne avait tissé des liens avec un de ses amis, en l'occurrence Marcel Rozon.

La séquence des événements qui ont précédé le drame survenu vers 21h45, mardi, suppose que M. Généreux aurait exercé une surveillance du nouveau couple dans les heures qui ont précédé et que c'est en soirée mardi, qu'il a choisi de passer aux actes.

Gilbert Généreux aurait stationné sa voiture à proximité, sur la rue Koko, pour ensuite pénétrer à l'intérieur de la résidence de M. Rozon où se trouvaient aussi Carole Lirette et le fils de Marcel Rozon.

Une très courte altercation aurait eu lieu entre les trois adultes avant que Gilbert Généreux n'abatte M. Rozon et Mme Lirette pour ensuite se diriger vers la porte arrière de la résidence où il s'est donné la mort.

Des marques tangibles de la tragédie étaient encore visibles en fin d'avant-midi hier, à l'arrière du 297, King. D'importantes traces de sang ont été projetées sur le cadre extérieur de la porte ainsi qu'au plafond du portique donnant sur le petit balcon extérieur.

Au total, trois coups de feu ont été tirés par Gilbert Généreux.

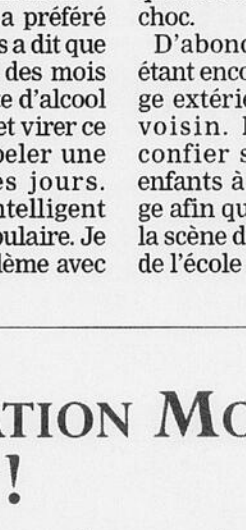
L'homme abattu était « un homme tranquille »

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Guy Pelletier demeure sur la rue Koko, à proximité de la maison de Marcel Rozon, l'une des victimes du double meurtre survenu mardi soir, à Maniwaki. Il connaissait très peu l'homme de 55 ans qui a souvent eu des ennuis avec la justice.

À 13 reprises depuis 1976, Marcel Rozon a été condamné pour conduite avec facultés affaiblies. Le 18 juin 2003, un juge lui avait même imposé une peine de prison de deux années moins un jour pour son dernier écart de conduite.

« M. Rozon et M. Généreux étaient des amis», précise Guy Pelletier en ajoutant qu'il ne se souvient pas avoir vu souvent Mme Lirette dans la résidence où est survenu le drame.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit
Jetson Mathé

Toutes les personnes que nous avons rencontrées ont précisé que messieurs Généreux et Rozon fréquentaient sporadiquement des hôtels et bars de la ville.

Marcel Rozon était notamment connu aux hôtels Le Martineau et Central. À ce dernier endroit, la barmaid nous a précisé que M. Rozon était sur la liste noire des clients non désirés et qu'il se trouvait donc interdit d'accès depuis quelques mois, en raison de comptes en souffrance.

«C'était un gars bien tranquille. Il prenait toujours place à la table du fond, près de la fenêtre. Il prenait sa bière tout seul et ne causait pas de problème», se souvient Ronald Cross, un des propriétaires du Martineau, qui ajoute qu'il n'a pas vu Marcel Rozon depuis cinq ou six mois.

Une ex-serveuse qui a préféré garder l'anonymat, nous a dit que M. Rozon pouvait être des mois sans prendre une goutte d'alcool pour ensuite retomber et virer ce que l'on pourrait appeler une « cuite » de quelques jours. «C'était un homme intelligent avec beaucoup de vocabulaire. Je n'ai jamais eu de problème avec lui. Au contraire, il m'aidait parfois lorsque j'avais de la difficulté avec des clients.»

Accoudé au bar du Martineau, Danny Matthews connaissait les deux hommes. «M. Généreux était dépressif depuis la rupture de son couple, mais il l'était encore plus en apprenant que sa compagne fréquentait maintenant son ami», précise-t-il.

Les automobilistes ralentissaient quelque peu devant le 297, King, à Maniwaki où, quelques heures plus tôt, s'était déroulé un drame amoureux qui a coûté la vie à trois personnes.

Le nombre de curieux n'était cependant pas très élevé, peu de personnes semblaient connaître les acteurs de ce drame dont le canevas est celui du triangle amoureux et de la jalousie.

Abandonné par sa compagne, Carole Lirette, 45 ans, Gilbert Généreux, 60 ans, se rend en soirée mardi, au domicile de son ami Marcel Rozon, 55 ans, sachant alors que Mme Lirette s'y trouve aussi. Il abat le couple et retourne ensuite le fusil de chasse contre lui.

Autre occupant de la maison jumelée, Jetson Mathé avoue ne pas connaître intimement son voisin Marcel Rozon. «Je lui disais bonjour comme ça. Rien de très particulier», explique-t-il.

Le soir du drame, l'épouse de M. Mathé était à la maison avec les trois enfants dont la plus vieille, âgée de 13 ans, n'était pas couchée. «Ma femme a entendu trois coups de feu. Elle est sortie par la porte arrière et a aperçu les pieds de M. Généreux qui sortaient à l'extérieur de la porte», nous a dit M. Mathé qui soutient que sa femme est encore sous le choc.

D'abondantes traces de sang étant encore visibles sur le cadrage extérieur de la porte de son voisin. M. Mathé a préféré confier ses deux plus jeunes enfants à quelqu'un du voisinage afin que ceux-ci ne voient pas la scène du carnage à leur retour de l'école pour l'heure du dîner.



VIBREZ AU SON DE GÉNÉRATION MOTOWN AU COMPLEXE LAC-LEAMY !

Du 25 novembre au 31 décembre, **venez faire un tour au Lac !**

« Un spectacle parfait du début à la fin ! Performances vocales et physiques à couper le souffle ! »
-Pascale Evans, Radio-Canada

- Revivez les succès des grands noms de l'étiquette Motown : Stevie Wonder, Diana Ross, Lionel Richie et bien d'autres !
- Représentations du mercredi au dimanche
- **Billets à partir de 49 $***

Le plaisir commence à l'un de nos restaurants :

Au Banco : buffet thématique vendredis et samedis soirs
Au salon Royal : souper fondue
Arôme - Grillades et fruits de mer

* Sauf 31 décembre

Renseignements :
(819) 772-2100
www.casino-du-lac-leamy.com

LAC-LEAMY
CASINO · HÔTEL · THÉÂTRE · RESTAURANTS · BARS
BOUTIQUES · CENTRE DE CONGRÈS · SPA

La Capitale

Goodale présentera une mise à jour le 16 novembre

Presse Canadienne

Le ministre fédéral des Finances, Ralph Goodale, a annoncé hier à Ottawa qu'il présentera une mise à jour économique le 16 novembre devant le Comité des finances de la Chambre des Communes.

C'est une tradition pour le ministre des Finances de présenter à l'automne les perspectives économiques et de mettre à jour la situation budgétaire du pays.

Le gouvernement fédéral engrange actuellement des surplus nettement plus élevés que prévu, mais en même temps, la force du dollar canadien a un impact négatif sur certains secteurs économiques comme viennent de l'apprendre les travailleurs de Bombardier qui élimine 600 emplois au Québec.

Ottawa a également pris des engagements de plusieurs milliards $ auprès des provinces pour la santé et la péréquation, sans compter ses propres promesses électorales qui comportent des dépenses pour renflouer l'armée, soutenir les municipalités et mettre sur pied un programme national de garderies.

Hénault pourrait être le prochain chef militaire de l'OTAN

PC et AP – BRUXELLES

Les chefs d'état-major des 26 pays membres de l'OTAN choisiront le prochain président du Comité militaire de l'organisation la semaine prochaine et le général canadien Raymond Hénault est l'un des deux finalistes à ce poste.

L'autre candidat est le général Hans Jesper Helsoe, commandant en chef des forces armées du Danemark.

Le choix du nouveau président du Comité militaire de l'OTAN, qui prendra la relève du général allemand Harald Kujat, en poste depuis 2002, s'effectuera mardi.

Le Comité militaire de l'OTAN est chargé d'élaborer les objectifs militaires de l'alliance.

Les forces militaires ont toutefois depuis toujours un Américain comme commandant suprême des opérations, poste actuellement occupé par le général du Corps des Marines James Jones. Ce dernier doit malgré tout se rapporter au Comité militaire dans l'exercice de ses fonctions.

Depuis le début des années 1960, la présidence du Comité militaire de l'OTAN est toujours occupée par un Européen ou par un Canadien.

Bouclier antimissile : Ottawa devrait dire « oui, mais... »

Presse Canadienne

Malgré le tollé que suscite le projet américain de bouclier antimissile au Canada, l'auteur et historien canadien-anglais Gwynne Dyer pense qu'il n'y a pas de quoi s'alarmer.

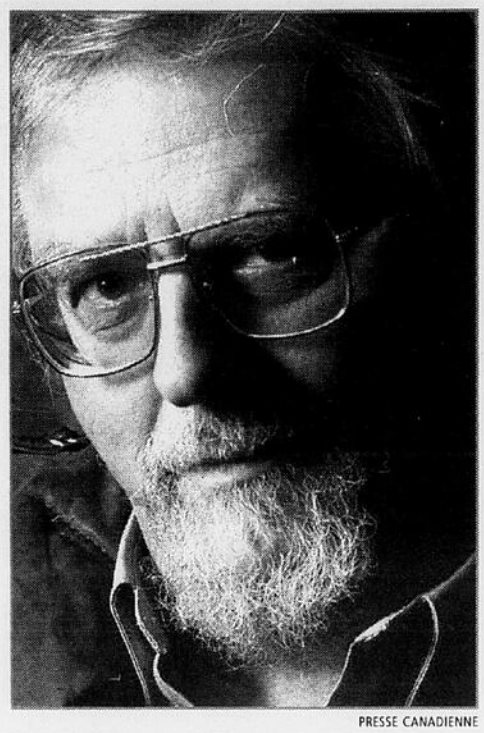
Le Canada devrait accepter de collaborer à l'initiative américaine, dit-il : de toute façon, ça ne marchera pas, et on n'aura pas froissé Washington. Il faut simplement prévoir une clause dérogatoire, selon lui.

« On doit parfois dire 'oui' à des choses relativement bénignes, pour pouvoir garder la capacité de dire 'non' à des choses importantes, comme l'Irak. La défense antimissile est assez inoffensive dans sa forme actuelle — à condition qu'on puisse se retirer si ça tourne mal. »

Né à Terre-Neuve, M. Dyer, qui analyse la chose militaire depuis des décennies, est présentement en tournée pour mousser la parution d'une version remaniée de son ouvrage, *War*, initialement publié en 1985.

Âgé de 61 ans, M. Dyer a servi dans les marines canadienne, américaine et britannique avant de se tourner vers le journalisme et l'histoire. Il a écrit, enseigné et travaillé pour la télévision, traitant toujours de sujets militaires, depuis 30 ans.

Son livre examine les développements des dernières années — des découvertes anthropologiques sur les origines antiques de la guerre, à la fin de la Guerre froide, en passant par la « guerre » au terrorisme.



PRESSE CANADIENNE

Gwynne Dyer : un pur fantasme

M. Dyer ne croit pas que le Canada se laisserait entraîner en Irak sur l'ordre des Américains. La réaction serait « très vive » au Canada, croit-il.

Concernant le bouclier antimissile, le débat est mal engagé, selon lui. « Les Russes se fichent de savoir s'ils (les Américains) l'installeront ou non, dit-il. Ils ne croient pas que cela fonctionne. Cela ne fonctionne pas. »

Il ridiculise l'affirmation selon laquelle ce système est conçu pour bloquer le lancement accidentel d'un missile ou une attaque à petite échelle d'un État-« voyou » comme la Corée du Nord.

« Il y a des façons bien moins compliquées de se suicider », lance-t-il en parlant des intentions guerrières nord-coréennes.

Selon M. Dyer, le plan initial était de construire un bouclier antimissile capable de stopper une attaque de représailles russe ou chinoise, consécutive à une première frappe américaine dévastatrice. Mais cela ne fonctionnera pas non plus, soutient-il.

M. Dyer ne croit pas davantage que le projet de bouclier antimissiles risque de conduire à la militarisation de l'espace, comme l'avancent de nombreux adversaires du plan américain.

« C'est un pur fantasme technologique », se gausse-t-il. Ce que le programme de défense antimissile fera, en revanche — à coups de milliards de dollars —, ce sera enrichir les compagnies qui décrocheront les contrats de la défense, ajoute-t-il.

Le projet de décriminaliser le pot est de plus en plus critiqué

Presse Canadienne

Le projet du gouvernement libéral de décriminaliser la possession de petites quantités de marijuana rencontre de plus en plus de résistance de la part des policiers, des autorités américaines et des députés d'opposition.

Le 1er novembre, les libéraux ont déposé un projet de loi à cet effet « estimant qu'il faut décourager la consommation de cannabis, mais que la possession de petites quantités de cannabis ne devrait pas entraîner un casier judiciaire ». Selon les réformes proposées, un barème d'amendes par voie de procès-verbal s'appliquerait dans ces cas.

Un précédent projet de loi est mort au feuilleton lorsque le premier ministre Paul Martin a déclenché les élections au printemps dernier.

Des limites de quantité aux modalités d'application de la loi, la police à travers le pays est sérieusement préoccupée.

« C'est comme mettre la charrue devant les boeufs », croit Tony Cannavino, le président de l'Association canadienne de la police professionnelle, qui représente 54000 agents et membres.

« Le gouvernement aurait dû commencer par établir une stratégie nationale sur la drogue au lieu de tout de suite vouloir décriminaliser la marijuana. Ça envoie le mauvais message aux enfants. »

L'association ne croit pas qu'une personne prise avec un ou deux joints en sa possession doive écoper d'un dossier, a souligné M. Cannavino, disant que cela est exagéré. Mais la police n'est pas du tout d'accord avec les amendes prévues dans le projet de loi pour ceux qui seront arrêtés avec plus de 15 grammes en leur possession — 150 $ pour les adultes et 100 $ pour les mineurs.

La police voudrait par ailleurs que des peines automatiques de cinq à sept ans d'emprisonnement soient imposées aux gros producteurs de cannabis, a dit M. Cannavino.

Le projet de loi propose plutôt une sentence minimale de 10 ans pour quiconque est arrêté avec plus de 25 plants (de 26 à 50 plants) en sa possession. Pour les cas de culture de plus de 50 plants, la peine maximale proposée est de 14 ans d'emprisonnement.

« Nous savons que les juges n'imposent pas les peines maximales. Ce n'est pas un moyen de convaincre les producteurs de marijuana de cesser leurs activités. Cette législation a tellement de défauts qu'elle ne nous aidera pas à gagner la guerre contre la culture de la marijuana. »

De son côté, l'ambassadeur des États-Unis au Canada, Paul Cellucci, dit depuis longtemps que le renforcement des mesures de sécurité à la frontière pour détecter les trafiquants de cannabis pourrait ralentir la circulation aux postes-frontière, donc nuire aux échanges commerciaux entre les deux pays.

Hier, le premier ministre Paul Martin a affirmé que « le Canada fait ses propres lois », en ajoutant que le projet de loi sera examiné par un comité du Parlement.

Le Bloc québécois ne devrait pas s'opposer outre mesure au projet de loi du gouvernement, mais des conservateurs et des néo-démocrates l'ont déjà critiqué — pour des raisons différentes.

Les Canadiens évacués de Côte d'Ivoire

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Les ressortissants canadiens en Côté d'Ivoire ont pu quitter Abidjan hier à bord de deux avions mis à leur disposition par le gouvernement canadien.

Au ministère des Affaires étrangères, un porte-parole a confirmé que deux avions comptant 170 places chacun avaient été nolisés et étaient prêts à quitter l'aéroport d'Abidjan avec à leur bord les Canadiens qui acceptaient volontairement de quitter le pays.

« Il y a des préparations en cours pour une évacuation volontaire. Deux avions doivent quitter Abidjan en direction d'Accra au Ghana. », a confirmé le porte-parole du ministère des Affaires étrangères, Andrew Hannan.

Des manifestations antifrançaises ont donné lieu depuis la fin de semaine à des actes de violence contre des ressortissants étrangers, à Abidjan.

Au moins 709 Canadiens étaient enregistrés à l'ambassade canadienne en Côte d'Ivoire au moment où les hostilités ont débuté en fin de semaine dernière. Puisque l'enregistrement des Canadiens n'est pas obligatoire, on ne peut dire avec précision combien de Canadiens s'y trouvent, mais le chiffre de 1500 est actuellement le plus souvent avancé.

La France aussi a décidé de noliser au moins quatre appareils afin de permettre aux 14000 Français vivant ou travaillant dans ce pays de quitter.

Urgences-santé affirme avoir reçu un budget de Québec pour la formation spéciale des ambulanciers

Les formateurs des 18 premiers ambulanciers paramédicaux de la province assurent qu'ils ont reçu, de Québec, un budget devant strictement servir à la formation de ces professionnels.

Mathieu Bélanger
mabélanger@ledroit.com

Le ministre de la Santé et des Services sociaux, Philippe Couillard, pour sa part affirme qu'Urgences-santé, à Montréal, a utilisé les fonds publics de son propre chef, sans l'assentiment du ministère, pour former des ambulanciers paramédicaux qui n'ont pas l'autorisation de pratiquer sur le territoire québécois.

« Nous allons prendre les moyens nécessaires pour savoir exactement ce qui s'est passé, a lancé au *Droit* Cathy Rouleau, attachée de presse du ministre Couillard. Urgences-santé aura des comptes à rendre. On parle ici d'utilisation de fonds publics sans autorisation. »

Pendant que le ministre Couillard cherche à savoir comment son ministère a pu, sans le savoir, investir quelques millions $ pour former ces ambulanciers paramédicaux, trois d'entre eux ont déjà postulé à Ottawa dans le but de travailler pour ce service de paramédics qui est présentement en période intensive de recrutement.

À Québec, il n'est toujours pas question de permettre aux 18 ambulanciers paramédicaux de pratiquer. « Le jour où nous le ferons, nous aurons des preuves scientifiques de l'avantage de leur utilisation », précise Mme Rouleau.

« Urgences-santé a reçu 900 000 $ par année, pendant trois ans, pour la formation de ces paramédics, maintient le Dr Normand Martin, chef du département de médecine préhospitalière d'Urgences-santé. C'est un projet pilote qui a été approuvé par le Parti Québécois en 2001 et qui a suivi son cours normal. Nous n'avons rien fait d'illégal. Nous avons étiré notre subvention et réussi à donner une formation complète aux 18 ambulanciers. »

> « Nous n'avons rien fait d'illégal. »
> **Le Dr Normand Martin**
> **Urgences-santé**

Le responsable des services préhospitaliers du Collège des médecins du Québec, le Dr Mario Deschênes, confirme que la formation de ces super-ambulanciers a été approuvée par le Collège, mais seulement pour 5 actes médicaux supplémentaires. Les 18 ambulanciers paramédicaux ont cependant reçu une formation leur permettant d'accomplir une vingtaine d'actes médicaux qui eux ne sont pas approuvés au Québec, mais qui le sont ailleurs au pays.

« Nous ne sommes toujours pas en mesure de savoir combien cette formation non-autorisée a coûté et avec quelles sommes cela a été fait, ajoute Mme Rouleau. Ce que nous savons c'est que la formation pour les actes médicaux non-autorisés a été donnée cet été et qu'aucun financement du ministère n'était prévu à ce projet en 2004-2005. Le conseil d'administration d'Urgences-santé aurait lui-même su seulement qu'en septembre, quand tout a été terminé, que cette formation supplémentaire avait été donnée. »

Mme Rouleau dit souhaiter que ces 18 super-ambulanciers demeurent au Québec pour pratiquer ce qui a été approuvé par le ministère et le Collège des médecins.

« Ces 18 personnes ont tellement investi de temps et d'énergie dans leur formation qu'il a été jugé bon de leur faire passer l'examen national, explique Stephan Scalabrini, porte-parole du Rassemblement des employés techniciens ambulanciers du Québec (RETAQ-CSN). Nonobstant ce que Québec va décider, ces 18 personnes pourront au moins investir leurs efforts ailleurs et c'est Québec qui va perdre son investissement. »

Plusieurs rues seront fermées à Ottawa lors des cérémonies du jour du Souvenir

Le Droit

Plusieurs rues seront temporairement fermées aujourd'hui à Ottawa en raison des cérémonies soulignant le jour du Souvenir.

Dès 9 h ce matin, la rue Elgin sera fermée à la circulation entre les rues Wellington et Albert pour faciliter la marche des vétérans.

Vers 9 h 30, la rue Wellington sera fermée à la hauteur des rues Sussex et Bank,

L'intersection des rues Queen et Metcalfe sera également fermée, et la circulation sera ralentie pour ce secteur.

La rue Mackenzie devrait quant à elle être fermée pendant quelques minutes à la fin des cérémonies.

La circulation devrait revenir à la normale après la tenue des cérémonies, vers 12 h 15.

La victime de la route se nomme Philias Robinson

Le Droit

L'identité de l'homme happé mortellement mercredi soir à Ottawa a été dévoilée. Il s'agit de Philias Robinson, âgé de 80 ans.

M. Robinson traversait, mercredi soir vers 18 h 20, le chemin Navan lorsqu'il a été fauché par une automobile. Le décès de l'octogénaire a été constaté au campus Général de l'Hôpital d'Ottawa. Le conducteur et le passager du véhicule n'ont subi que des blessures mineures. La police d'Ottawa poursuit son enquête pour déterminer les causes de l'accident. L'alcool ne serait toutefois pas en cause.

NE CHERCHEZ PLUS!
En exclusivité chez Nutrition Sports Fitness.
Les meilleures appareils de leur catégorie selon les magazines.

GARANTIE NUTRITION Sports Fitness MEILLEUR PRIX

925, boul. de la Carrière, Hull
(près du Casino)
770-1217

(*Temps limité, 24 versements égaux, sans frais, ni intérêt sur équipements d'entraînement.)

#1 selon le magazine Protégez-vous 2004
Exerciseur Elliptique Programmable Modèle Infinity, ST950
Rég. : 995 $
PROMO SPÉCIALE :
795$ ou 33 12$*/mois
Rabais de 200$
(se termine le 14 novembre 2004)

#1 selon Consumers Digest
BEST BUY HOME GYM CATAGORY
Centre d'entraînement EXM 1500
Rabais de 200$
PROMO SPÉCIALE :
840$ ou 35$*/mois
(se termine le 14 novembre 2004)

Le modèle le plus vendu en Amérique du Nord !
Keys Fitness Alliance Tapis roulant EC 815
Rég. : 1 945 $
• 5.1 chevaux (H.P.)
• 3 programmes électroniques
• Inclinaison automatique
• Cadre garanti à vie
• Moteur garanti 10 ans
Rabais de 400$
PROMO SPÉCIALE :
1545$ ou 64 37$*/mois
(se termine le 14 novembre 2004)

Abonnez-vous!
562-0555 LeDroit cyberpresse.ca

La traction intégrale de BMW : le droit chemin entre deux points.
BMW Série 3
www.bmw.ca
Le plaisir de conduire.
Ottawa
Otto's BMW Centre
660, chemin Hunt Club
(613) 725-3048
www.bmwottawa.com
Ottawa
Elite BMW
1040, chemin Ogilvie
(613) 749-7700
www.elitebmw.com
À partir de seulement
325Xi 445$*/mois pendant 36 mois Avec traction intégrale 3,9% taux de location
325i 375$*/mois pendant 36 mois Sans traction intégrale 3,9% taux de location
TRACTION INTÉGRALE
NE RATEZ PAS CETTE OFFRE EXCEPTIONNELLE ! VALABLE JUSQU'AU 30 NOVEMBRE 2004.
Les taux de location sont ceux offerts par Services Financiers BMW sur approbation de crédit uniquement quant aux modèle BMW 2005 325Xi et 325i en inventaire. Le PDSF pour le modèle 325Xi/325i de base est de 42 900$/ 39 900$. *Pour une location de 36 mois sur le modèle 325Xi/ 325i de base comportant une mensualité de : (i) 445$/ 375$, un montant de 6 764$/ 6 564$ est exigé à la signature du contrat de location, (ii) 505$/ 435$, un montant de 4 844$/ 4 690$ est exigé à la signature du contrat de location, (iii) 562$/ 490$, un montant de 3 017$/ 2 963$ est exigé à la signature du contrat de location. Le taux de location applicable sur le modèle 325Xi/ 325i est de 3,9%. Les frais d'administration du concessionnaire sont facturés selon le concessionnaire et s'ajoutent aux sommes dues à la signature du contrat. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance, les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. La valeur résiduelle du véhicule 325Xi/ 325i à l'échéance du terme est de 26 169$/ 24 738$. La mensualité varie selon le montant emprunté et le dépôt/la valeur de la reprise. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km/ 0,15$ du kilomètre excédentaire pour les modèles 325Xi/ 325i. Des frais peuvent être exigés pour usure excessive. Offre sujette à disponibilité.

ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

ENSEMBLE SALLE À MANGER
Merisier massif
CAPRI

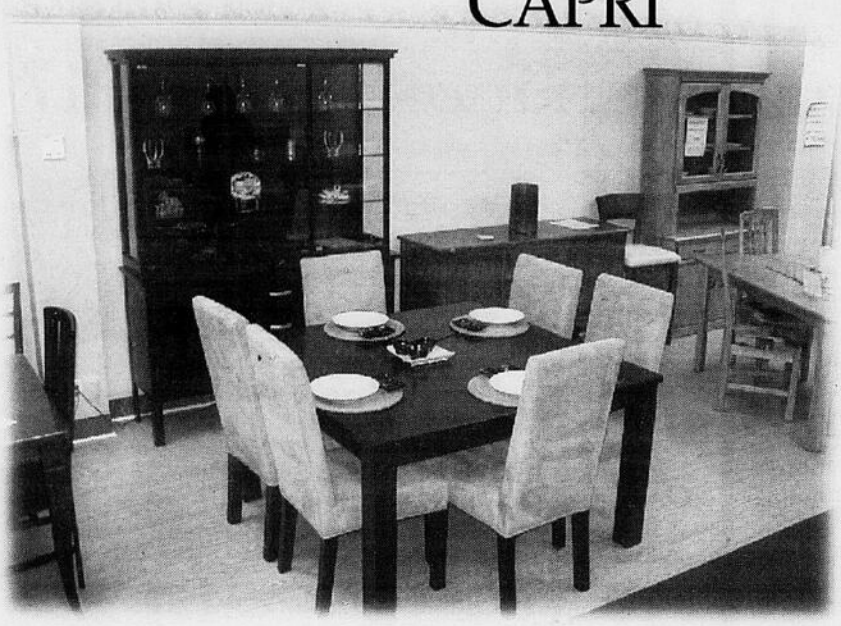


Table 54"x 54"
et 6 chaises
reg 3 ~~430~~$
Rabais de 20%
2 744$

Buffet 60"
reg 2 ~~060~~$
Rabais de 10%
1 890$

Choix de couleurs et de tissus.
Ensemble disponible en plusieurs dimensions

18 MOIS/18 VERSEMENTS
SANS INTÉRÊT*
* Avec plan Accord D

MEUBLES SYLVANART

ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER • FABRICANT DE MEUBLES DEPUIS 1979 •
LIVRAISON GRATUITE DANS LA RÉGION MÉTROPOLITAINE ET OTTAWA

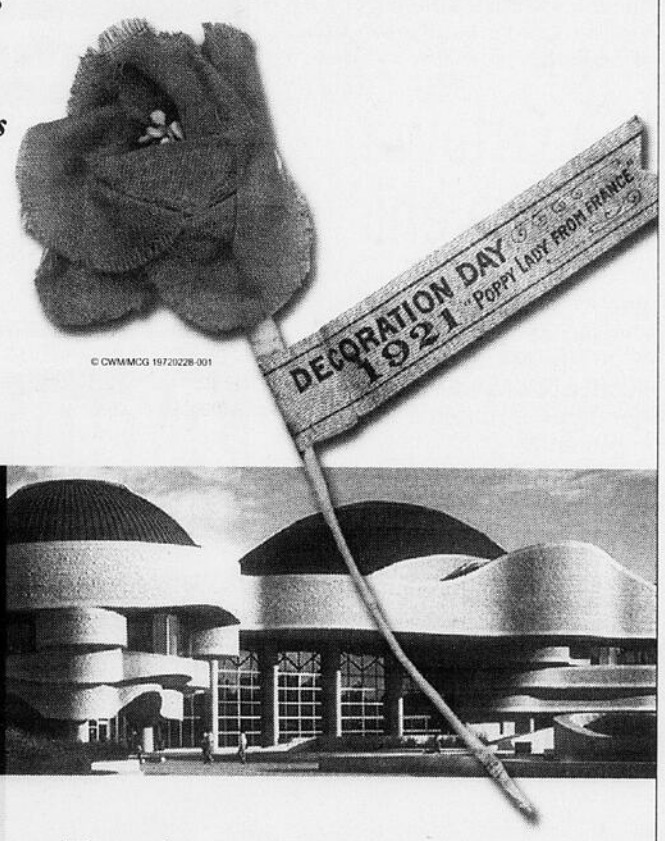
Lun. à mercredi 10h à 17h30
Jeudi, vend. 10h à 20h30
Samedi 10h à 16h30

Fabriqué à Cantley. Venez rencontrer les propriétaires ébénistes
569, St-Joseph, Hull 772-4883

N'OUBLIONS JAMAIS

Le 11 novembre, joignez-vous à nous pour commémorer les efforts et les sacrifices des Canadiens et des Canadiennes qui ont servi leur pays.

Cette année, les activités du jour de Souvenir auront lieu au Musée canadien des civilisations puisque le nouveau Musée canadien de la guerre est actuellement en construction.



Activités du jour du Souvenir

Rencontrez un ancien combattant
de 13 h à 16 h au foyer Marius-Barbeau

Concert commémoratif
de 17 h à 18 h au Théâtre du Musée

La Boutique principale du Musée vous offre un rabais promotionnel de 20 %* à l'achat de *Hell's Corner*, le récent ouvrage de l'historien J. L. Granatstein. Offre valable jusqu'au dimanche 14 novembre.

* Ne peut être combiné à aucune autre offre

Entrée gratuite au Musée canadien des civilisations le 11 novembre
Ouvert de 9 h à 21 h

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS | CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION | Canada

www.civilisations.ca 100, rue Laurier, Gatineau (Québec) (819) 776-7000

Abonnez-vous !
562-0555
LeDroit
cyberpresse.ca



Gratton

Passeport pour la peur

C'est Jour du souvenir aujourd'hui. Le 11 novembre. Un jour pour se souvenir de tous ceux qui ont donné ou risqué leur vie pour que nous puissions, aujourd'hui, vivre libres.

Puis c'est aussi l'occasion de remercier tous nos militaires qui participent à des opérations de maintien de paix dans des pays ravagés par la guerre, comme la Bosnie, l'Afghanistan, le Rwanda...

Se souvenir le temps d'une journée, pour ne jamais oublier. C'est essentiel.

Personnellement, cette Journée du souvenir me ramène dans mes... souvenirs. Mes souvenirs de la guerre en Bosnie.

Le Droit m'a dépêché là-bas en décembre 1993. En plein cœur de la guerre. Trois semaines à vivre auprès des Casques bleus canadiens, question de raconter la guerre vue par un «p'tit gars de Vanier». Une expérience inoubliable. Triste, bouleversante, renversante... mais inoubliable.

Déjà onze années se sont écoulées, mais jamais je n'oublierai les Casques bleus canadiens que j'ai côtoyés. Leur dévouement, leur courage, leur compassion, leur professionnalisme. Ce sont ces militaires que je salue et que je remercie aujourd'hui. Que je remercie de m'avoir peut-être... sauvé la vie!

L'anecdote que je vais vous raconter, je l'ai gardée en moi toutes ces années. Pourquoi? Je ne sais pas. Peut-être parce que je n'ai jamais eu si peur de ma vie et que de la raconter me donne encore des sueurs froides. Je l'ai parfois racontée à mes amis intimes, à mes proches, mais jamais à vous.

Alors en ce 11 novembre, je vous raconte «la fois que j'ai eu le plus peur de ma vie».

.....

C'était notre dernière journée en Bosnie. Trois journalistes anglophones et moi quittions le camp militaire canadien de Visoko pour se rendre à l'aéroport de Sarajevo, là où un Hercule des forces canadiennes nous attendait pour nous amener en Italie.

Mais n'entre pas et ne sort pas qui veut de Sarajevo. La ville était contrôlée par les Serbes et il fallait s'arrêter aux *check points* érigés par les soldats Serbes sur chaque route menant dans Sarajevo.

Ces soldats vérifiaient nos papiers et posaient quelques questions avant de nous laisser passer. L'affaire était devenue routinière.

Mais en cette dernière journée, pour une raison qui m'échappe, les soldats serbes ont décidé ne nous faire la vie dure. Notre «passe média» que nous portions autour de notre cou ne suffisait plus. Il fallait aujourd'hui sortir de la Jeep des forces canadiennes et présenter notre passeport.

«Il faut que vous sortiez du véhicule les gars, nous dit l'interprète serbe qui accompagne les soldats canadiens et nous, les journalistes. Ils veulent voir les passeports des journalistes avant de les laisser passer.

– Mais pourquoi?, demande le capitaine canadien qui veille sur les quatre scribes.

– Je ne sais pas. Mais je vous conseille de faire ce qu'ils demandent.»

Alors nous (les quatre journalistes) descendons des Jeeps et nous dirigeons vers trois soldats serbes armés de mitraillettes AK-47.

– «Passeport!» crie l'un d'eux.

Alors les trois autres journalistes lui présentent leur passeport. Mais moi, beau cave, j'ai placé mon passeport dans la poche intérieure de mon manteau d'hiver. Donc sans y penser deux fois, je glisse rapidement ma main droite à l'intérieur de mon manteau.

Et c'est à ce moment précis que j'ai eu la peur de ma vie...

Les soldats serbes, croyant peut-être que j'allais sortir une arme de mon manteau, se mettent à crier et ils lèvent leur AK-47 à trois pouces de ma tête. Ils semblent m'engueuler comme du poisson pourri mais je ne comprends pas un sapré mot qu'ils me disent. Et l'interprète, comme moi, est figé de peur.

Puis le déclic de leurs armes se fait entendre. Il ne suffit plus qu'une crampe au doigt d'un de ces trois Serbes pour que j'aille rejoindre ma mère au ciel. Puis j'entends derrière moi le déclic des armes que tiennent les soldats canadiens qui nous accompagnent.

C'est la confrontation. Si les Serbes tirent, les Canadiens répliqueront! Et moi dans tout ça? Bien... allô maman.

Les bras levés, je regarde un soldat serbe droit dans les yeux et je lui dis: passeport. Je baisse lentement le bras droit, je touche mon manteau où se trouve le passeport, sur mon cœur, et je répète: passeport.

Il réplique quelque chose tout en gardant son arme à trois pouces de mon nez. Alors l'interprète me dit de retirer mon passeport de ma poche intérieure «très très lentement». J'exécute... très très lentement.

Les soldats serbes baissent leurs armes. Les Canadiens les imitent. Tout le monde respire.

Mais vous connaissez l'expression: j'ai eu si peur que j'ai «pissé» dans mes culottes? Or croyez-moi, ce n'est pas juste une expression!

Les soldats canadiens m'ont probablement sauvé la vie en cette journée de décembre 1993. Et en ce Jour du souvenir, je les salue et les remercie.

Je ne les oublierai jamais.

.....

Denis Gratton: (613) 562-7531
Télécopieur: 562-7539
dgratton@ledroit.com

Un style en tête ?

DES GENS D'ICI AU SERVICE

DES GENS D'ICI DEPUIS 1929

VOUS OFFRENT DES PRIX IRRÉSISTIBLES

*2006

*AUCUN DÉPÔT
*AUCUN INTÉRÊT
*AUCUN VERSEMENT

sur tous les meubles, matelas, accessoires de décoration, électroménagers

« MÊME LES SPÉCIAUX »







AMEUBLEMENT

Depuis 1929 75e Merci! ANNIVERSAIRE

Lefebvre

ÇA VAUT *VRAIMENT* L'DÉTOUR !

391, Av. de Buckingham, Gatineau (Secteur Buckingham)
☎ 986-3200 • 1-866-760-7133

Rendez-vous à **AUDIO-VIDÉO**
notre site **INFORMATIQUE**

Pour tous vos besoins en électronique

Livraison et mise en place GRATUITES
par nos employés qui ont à coeur votre satisfaction.

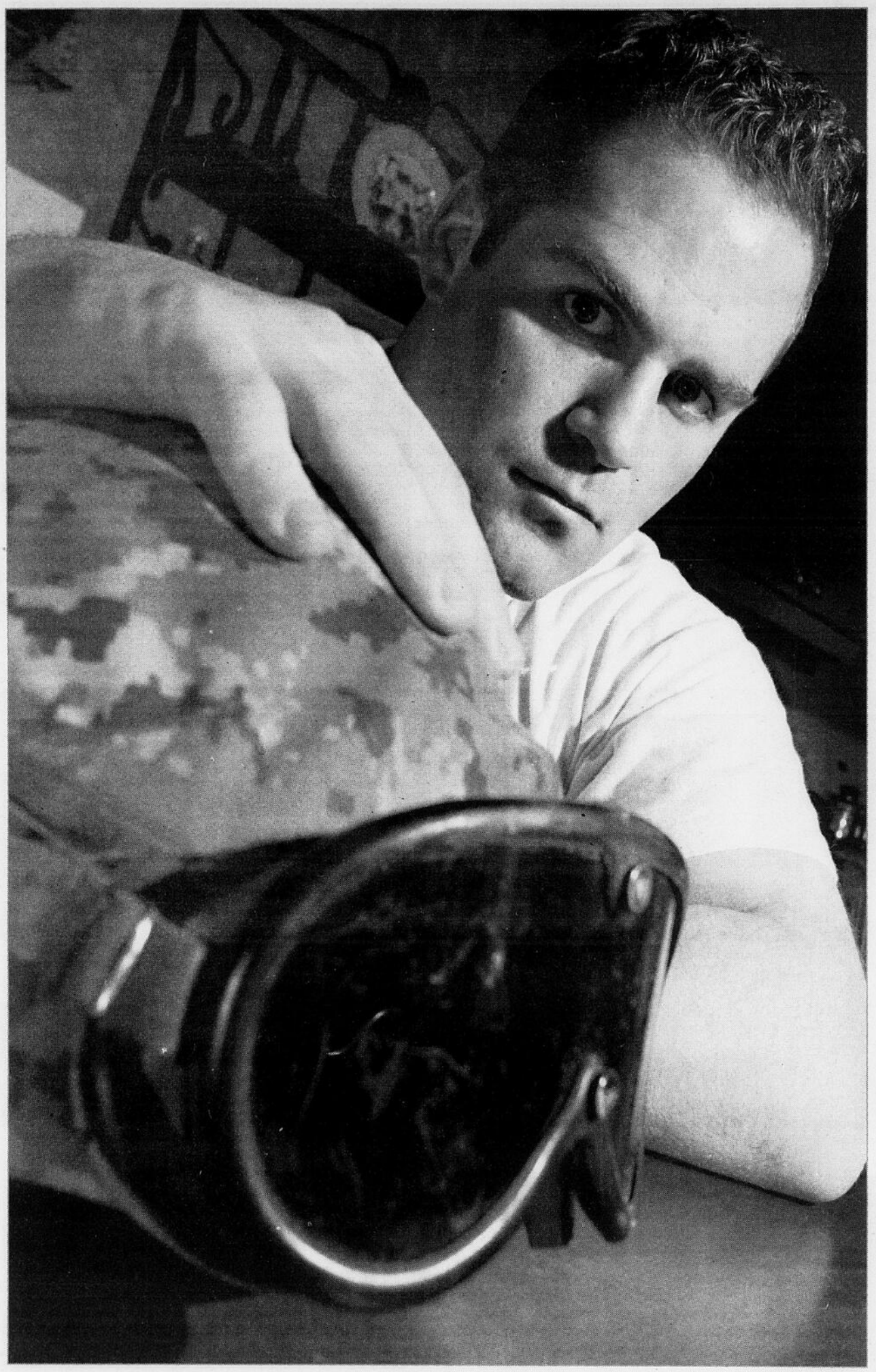
La plus belle salle de montre en Outaouais !

Sujet à l'approbation de crédit. Ne payez que la valeur des taxes de vente. Cette promotion ne peut être jumelée à toutes autres promotions. Quantités limitées. *Détails en magasin pour les différentes promotions. Achat minimum 500 $. * Modèles sélectionnés. Photos et couleurs à titre indicatif seulement. *Sans intérêt 2006 = janvier 2006. Disponibles : bureau 5 tirroirs, pied de lit, buffet-huche et chaises supplémentaires.

Un militaire se souvient de collègues disparus

En cette période de l'année où fleurissent de multiples coquelicots sur complets et cravates, le capitaine David Rocheleau, du Régiment de Hull, se souvient. Des anciens combattants qui ont sacrifié leur vie lors des guerres mondiales, bien sûr, mais plus encore de ceux qu'il a perdus sous son commandement, lors d'une mission de paix en Bosnie-Herzégovine.

Dominique La Haye
nouvelles@ledroit.com



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Pascal Filiatrault, du Régiment de Hull, a partagé avec nous en ce jour du Souvenir, des expériences difficiles lors d'une mission en Afghanistan. Un jour, s'étant retrouvé nez à nez avec un Afghan qui braquait son arme vers lui: « Il m'a regardé dans le blanc des yeux et m'a fait un sourire machiavélique, avec l'air de dire: 'Si je voulais, je te tuerais'. » Cinq minutes plus tard, une balle frôlait son épaule.

«J'ai beaucoup de respect pour les anciens combattants des deux guerres mondiales et de celle de Corée, mais c'est certain que depuis l'accident qui a coûté la vie à deux de mes camarades, le jour du Souvenir n'a plus la même signification pour moi. Je le vois davantage par rapport aux gens que j'ai connus.»

La tragédie qui l'a tant touché est survenue le 29 novembre 1993 au matin, près de la ville de Zenica. Des militaires canadiens, alors sous ses ordres, devaient se rendre en véhicule blindé à la rencontre d'un convoi humanitaire qu'il devait escorter. «Ils sont sortis par l'entrée de l'autoroute, l'angle n'était pas bon et il y avait de la glace noire.» Leur véhicule est donc parti à la dérive pour atterrir une soixantaine de pieds plus bas, dans un précipice. L'accident a provoqué la mort du caporal-chef Stéphane Langevin, 28 ans, de Lachute, et du caporal David Galvin, 28 ans, d'Eastman.

Le capitaine Rocheleau qui cumule plus de 20 ans de métier dans l'armée, dont trois missions en Bosnie-Herzégovine, de 1992 à 1999, connaît bien les dangers qui le guettent, lorsqu'il part à l'étranger dans le cadre de son travail. Il a, à maintes reprises, reçu des tirs dans sa direction et rencontré des factions belligérantes sur son chemin. Mais perdre des confrères reste encore une chose difficile à accepter. «On part en mission, on connaît les dangers, mais on veut tout de même ramener tous nos poussins avec nous et quand il en manque deux, le feeling que ça fait, ce n'est vraiment pas plaisant.»

Pour l'homme âgé de 42 ans, le 11 novembre ne devrait pas seulement rendre hommage aux anciens combattants de 1914-1918, 1939-1945 et de la guerre de Corée, mais souligner aussi les sacrifices que font les soldats lors des missions de paix et de l'aide qu'ils apportent lors d'événements comme la crise du verglas. «Le jour du Souvenir, ça dure seulement une journée, c'est important de le souligner. En Belgique, à Ypres, tous les soirs de l'année, à 18 h, il y a une sonnerie qui retentit dans la ville pour commémorer des batailles qui ont eu lieu.»

Voir la mort de près

Pour le lieutenant Pascal Filiatrault, lui aussi du Régiment de Hull, le jour du Souvenir prend également une nouvelle dimension depuis qu'il a participé à une mission de paix de six mois en Afghanistan, sa première outre-mer. «J'ai beaucoup de respect pour les gens qui se sont battus en France ou en Italie, durant la Deuxième Guerre, parce que je sais maintenant ce que c'est de laisser sa famille pour partir à Kaboul. Je sais ce que c'est de perdre des camarades dans des situations de guerre.»

Revenu en octobre dernier à Gatineau, le jeune militaire âgé de 25 ans, n'a pas connu le caporal Jamie Brenon Murphy, décédé le 27 janvier dernier, lors d'un attentat à Kaboul. Mais, à plusieurs reprises, il s'est retrouvé sur les lieux où le soldat canadien a été tué. «Ça fait une drôle de sensation de patrouiller dans des rues quand tu sais que quelqu'un d'autre y a laissé sa peau.»

Un Afghan

Voir la mort de près, ça lui est arrivé à plusieurs reprises durant sa mission de six mois. Il se souvient entre autres d'une fois, où il assurait la sécurité arrière d'un convoi. Le haut de son corps était à découvert, lorsqu'il s'est retrouvé nez à nez avec un Afghan qui braquait son arme sur lui. «Il m'a regardé dans le blanc des yeux et m'a fait un sourire machiavélique, avec l'air de dire: 'Si je voulais, je te tuerais'.»

Cinq minutes plus tard, une balle frôlait son épaule.

Malgré ces expériences qui lui ont donné de bonnes sueurs froides, le lieutenant Filiatrault croit que les missions auxquelles ont pris part les anciens combattants, tout comme celle d'où il est revenu, ont leur importance. «Ça donne une bonne visibilité du Canada dans le monde, mais ça permet aussi de faire une différence. En six mois seulement, j'ai vu une nette amélioration à Kaboul. Il y avait des femmes qui commençaient à se dévoiler et la ville est devenue plus sécuritaire la nuit.»

La moyenne d'âge des vétérans est de 39 ans

Dominique La Haye
nouvelles@ledroit.com

Le jour du Souvenir commémore, à l'origine, les sacrifices qu'ont faits les anciens combattants durant la Première Guerre mondiale, qui a pris fin à 11 h, le 11e jour du 11e mois (novembre) de 1918. Mais avec les années, ces derniers étant de moins en moins nombreux, la journée a inclus dans ses rangs des militaires de la Seconde Guerre mondiale et de Corée. Elle tend maintenant à devenir, aussi, la journée des combattants d'aujourd'hui.

«La moyenne d'âge des anciens combattants est de 39 ans, alors on pense tranquillement à moderniser nos programmes qui s'offrent à eux», a indiqué la ministre des Anciens combattants, Albina Guarnieri.

Il reste, au Canada, seulement huit vétérans de la Première Guerre mondiale et 200 000 ayant pris part à la Seconde Guerre mondiale. Selon la ministre, qui veut faire de 2005 l'année des anciens combattants, il est toujours aussi important de se rappeler des efforts que les militaires ont faits. «Le 11 novembre est une date importante et il faut la souligner, car les gens libérés par les Canadiens se souviennent des sacrifices que ces derniers ont faits durant les guerres.»

Le CECLFCE devient le premier à dépasser les objectifs provinciaux

Plus de 75 % des élèves de 6e année du Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est (CECLFCE) ont réussi leurs examens provinciaux de lecture, d'écriture et de mathématiques. Cette performance inattendue propulse le conseil scolaire au premier rang en Ontario.

André Dumont
Correspondant régional
Est ontarien

Du même coup, le CECLFCE devient le premier conseil scolaire, toutes langues confondues, à dépasser les objectifs de réussite fixés par le gouvernement ontarien pour 2008.

« Nous n'avions pas prévu de dépasser les 75 % dès cette année. Notre objectif était bien plus bas », a confié la directrice de l'éducation, Lise Bourgeois. Le CECLFCE savait par contre qu'il allait obtenir d'excellents résultats cette année, puisque l'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation (OQRE) l'avait contacté pour le citer en exemple dans son rapport provincial.

En 2003-2004, les élèves de 6e année du CECLFCE ont atteint la norme provinciale dans une proportion de 75 % en lecture, 79 % en écriture et 79 % en mathématiques. Dans toutes ces catégories, le score dépasse la moyenne provinciale d'environ 10 %. Les résultats des 3e années sont moins éloquents, mais ils reflètent également une certaine amélioration.

Bonne stratégie

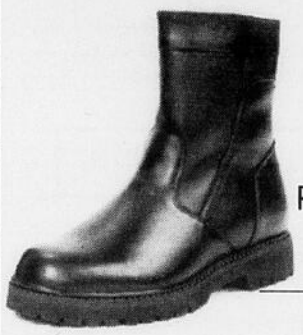
« Nous sommes très fiers. Cela nous confirme que nos choix de stratégies et nos pratiques sont les bons », a affirmé Mme Bourgeois.

D'après François Lavictoire, porte-parole de l'OQRE, le CECLFCE a pris au sérieux les résultats des tests dès leur première année, en 1999-2000. Le Conseils scolaire a notamment mis en œuvre un programme d'intervention préventive en lecture et écriture, en plus de cibler douze écoles qui présentaient des résultats faibles.

Même si les résultats rendus publics hier ne constituent pas un classement, le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien (CSDCEO) y fait bonne figure. Presque dans toutes les catégories, les résultats des élèves de 3e et 6e année ont progressé de 9 % par rapport à l'année dernière. Par contre, les rendements à l'échelle du conseil scolaire sont tous très proches des moyennes provinciales

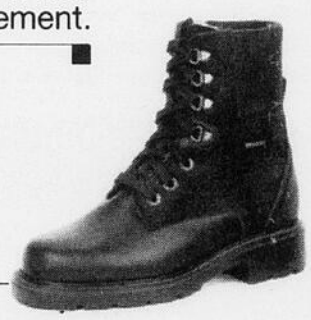
Certaines des écoles du CSDCEO ont réalisé des performances fulgurantes. Par exemple, les 6e années de l'école élémentaire de St-Albert ont obtenu des taux de réussite atteignant les 95 %, qui équivalent à des bonds de plus de 50 % si on les compare à la cohorte précédente. À la petite école Curé-Labrosse, de St-Eugène, les taux d'atteinte des normes provinciales oscillaient autour des 40 % il y a deux ans. Ils frôlent ou dépassent maintenant les 90 %, tant en 3e qu'en 6e années. La situation est bien moins reluisante dans l'ensemble du Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario, où presque tous les résultats sont légèrement en-deçà de la moyenne provinciale. En comparaison avec les années précédentes, les résultats ne connaissent à peu près aucune amélioration.

Grande variété de bottes pour hommes et femmes



Blondo

Pour hommes, en noir seulement.



Pour hommes et femmes disponibles, en noir ou brun

Heures d'ouverture :
Lundi, mardi et mercredi 9 h à 17 h
Jeudi et vendredi 9 h à 19 h
Samedi 9 h à 16 h

Magasin de chaussures
E. LÉVESQUE & FILS LTÉE
Shoe Store

256, boul. St-Joseph, Hull • 777-2232



1-800-463-7483 goodwrench.gmcanada.com †Offres non disponibles à Thunder Bay, Fort Frances, Dryden, Terrace Bay et Kenora. Les concessionnaires GM participants peuvent déterminer leurs propres prix. Offres valides sur la plupart des véhicules GM pour un temps limité seulement et réservées aux clients particuliers. Consultez le conseiller technique pour plus de détails.



Solde d'automne

FAITES VITE !
LE SOLDE SE TERMINE LE 1ER [illegible]
PROLONGÉ JUSQU'AU 13 NOV.

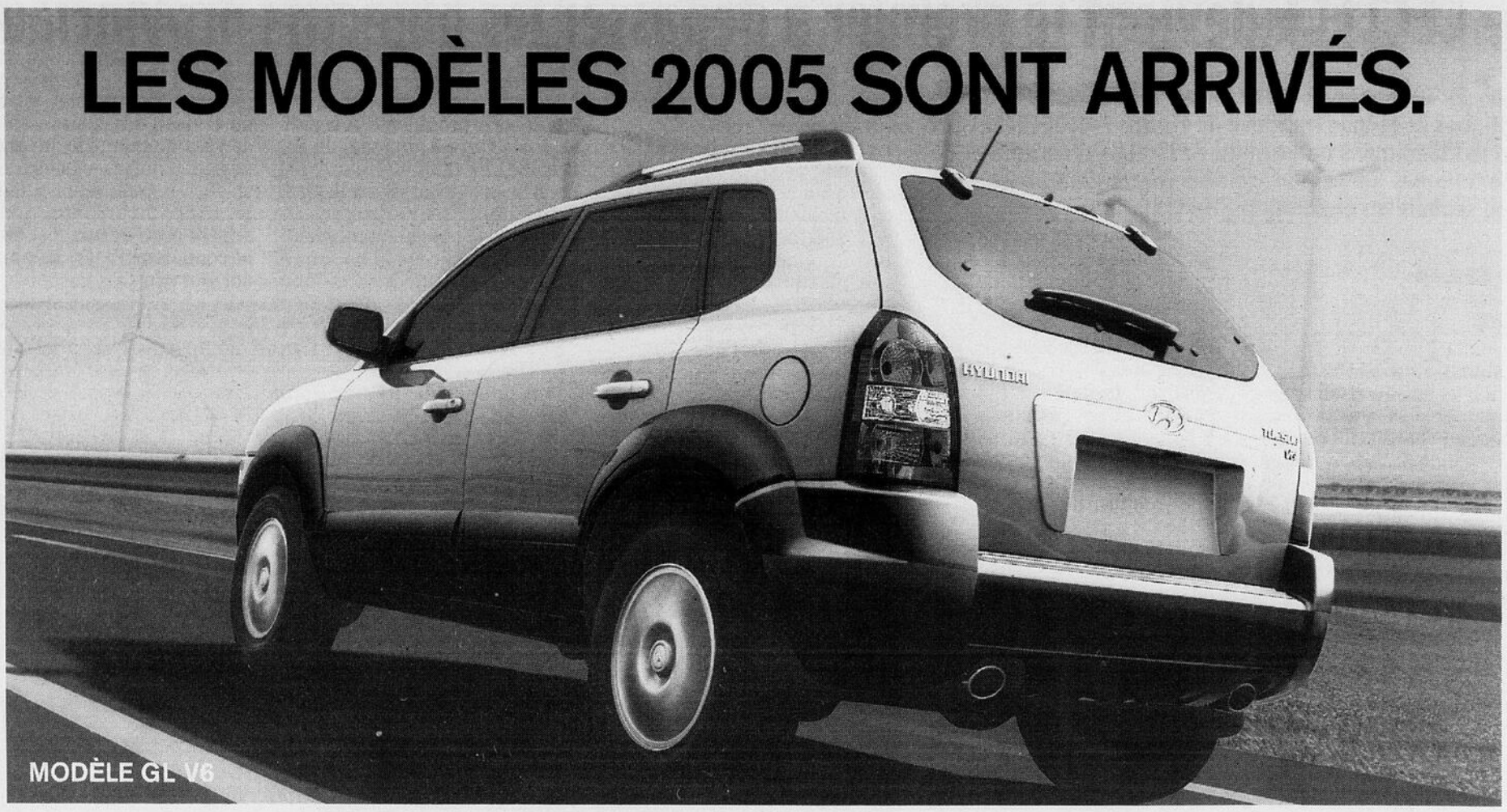
Toronto 69 $ Los Angeles 99 $ Winnipeg 113 $ New York 120 $
Moncton 164 $ Edmonton 166 $ Calgary 168 $ Vancouver 173 $

VOLS GRATUITS ! DÉTAILS SUR jetsgo.net
Départs depuis Ottawa. Prix web par trajet. Taxes et supplément en sus. Selon la disponibilité. Détails sur jetsgo.net.

Moins cher. Plus souvent. jetsgo

HYUNDAI

LES MODÈLES 2005 SONT ARRIVÉS.



MODÈLE GL V6



TUCSON GL

VOICI LE TOUT NOUVEAU TUCSON.

Moteur 4 cylindres de 2,0 litres à DACT • Boîte manuelle à 5 rapports • Direction assistée à pignon et crémaillère • Roues à 5 rayons de 16 po en alliage d'aluminium • Freins antiblocage ABS • Contrôle électronique de la stabilité • Antipatinage • Deux coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40 • Banquette arrière entièrement rabattable à plat • Radio AM/FM/CD/MP3 et 6 haut-parleurs • Glaces à commandes électriques • Verrouillage électrique • Et beaucoup plus.

PDSF DU GL À TRACTION AVANT À PARTIR DE **19 995 $****

Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule.

ACCENT GS 2005

Moteur de 1,6 litre à DACT • Boîte manuelle à 5 rapports • Deux coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40 • Radio AM/FM/CD • Tachymètre • Vaste espace de chargement • Deux rétroviseurs extérieurs à commande manuelle • Suspension indépendante aux 4 roues • Direction assistée • Et beaucoup plus.



PDSF de 12 995 $**

0% Financement à l'achat† jusqu'à 48 mois

OU

Louez à partir de **139 $*** par mois/60 mois

Comptant de 1595 $

0 $ de dépôt de sécurité. Transport et préparation inclus.

ELANTRA GL 2005

Moteur de 2,0 litres à DACT, CVCS et 16 soupapes • Deux coussins gonflables • Boîte manuelle à 5 rapports • Dossier arrière rabattable 60/40 • Radio AM/FM/CD/MP3 • Télécommande d'ouverture du volet de réservoir et du coffre • Porte-verre double avant et arrière • Suspension indépendante aux 4 roues • Et beaucoup plus.



PDSF de 14 995 $**

0% Financement à l'achat† jusqu'à 48 mois

OU

Louez à partir de **169 $*** par mois/60 mois

Comptant de 2295 $

0 $ de dépôt de sécurité. Transport et préparation inclus.

Pour connaître l'adresse du concessionnaire le plus près, composez le 1 800 461-5695 ou visitez le www.hyundaicanada.com

7 ANS/120 000 KM
GROUPE MOTOPROPULSEUR

5 ANS/100 000 KM
GARANTIE GLOBALE LIMITÉE♦

5 ANS/100 000 KM
ASSISTANCE ROUTIÈRE††

HYUNDAI *Gagnant*

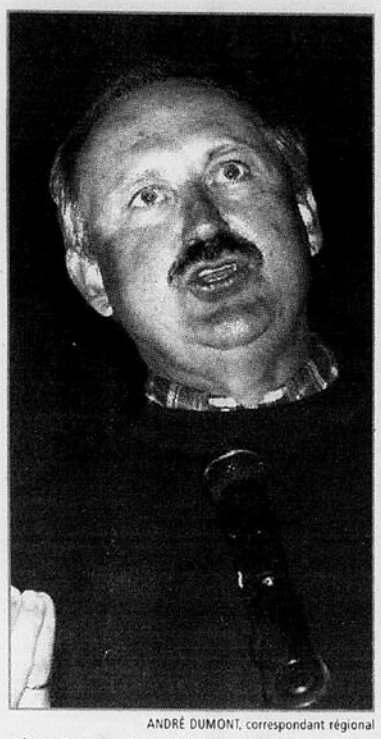
GARANTIE COMPLÈTE DE HYUNDAI SANS FRANCHISE. †† 24 heures, comprenant : livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit.

*Programme de location des Services financiers Hyundai pour les véhicules 2005 neufs suivants : Accent GS/Elantra GL; PDSF à partir de 12 995 $/14 995 $. Taux d'intérêt annuel de 1,50 %/4,91 %, mensualités de 139 $/169 $ pour 60/60 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location de 9935 $/12 435 $. Option d'achat de 4434 $/5675 $. Comptant de 1595 $/2295 $, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 $ pour tous les modèles. Frais de transport et de préparation inclus pour les Accent et Elantra. Toutes taxes applicables, frais d'administration du concessionnaire, d'immatriculation et d'acquisition de location de 350 $ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 ¢ par kilomètre additionnel. **PDSF des Tucson GL 4 cylindres à traction avant/Accent GS/Elantra GL à partir de 19 995 $/12 995 $/14 995 $. Frais de transport, d'administration du concessionnaire, d'immatriculation, de préparation et toutes taxes applicables en sus des PDSF. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Le concessionnaire pourrait devoir commander le modèle Tucson GL 4 cylindres à traction avant. †Taux annuel de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 48 mois pour tous les modèles Accent et Elantra 2005. Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont en sus (Québec). Exemple de financement : 10 000 $ à un taux annuel de 0 % équivaut à des mensualités de 208,33 $ pour 48 mois. Coût de prêt de 0 $ pour une obligation totale de 10 000 $. Toutes les offres de financement à l'achat et de location sont pour une durée limitée, sur approbation du crédit, et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. ♦La garantie globale de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous des conditions normales d'utilisation et d'entretien. En vigueur pour les véhicules vendus le ou après le 22 mars 2004. Voir le concessionnaire pour les détails.

Francoscénie planifie son avenir hors de la forêt Larose

La possibilité de déménager le spectacle à grand déploiement *L'écho d'un peuple* dans la forêt Larose n'est « pas totalement écartée », mais tout indique que Francoscénie se prépare à s'installer bien confortablement et pour longtemps à la ferme Drouin de Casselman.

André Dumont
Correspondant régional
Est ontarien


ANDRÉ DUMONT, correspondant régional
Alain Dagenais, président de Francoscénie

« Le site a été construit pour qu'il puisse se déménager », a rappelé le président de l'organisme, Alain Dagenais, devant les membres du conseil des Comtés unis de Prescott et Russell. M. Dagenais a même avancé son intention de leur proposer un partenariat pour une phase II.

Francoscénie est toujours en attente d'une décision de la Commission des affaires municipales de l'Ontario, qui doit autoriser ou non un changement de zonage permettant la tenue du spectacle dans la forêt Larose à la suite d'un appel logé par un groupe de citoyens l'an dernier.

La phase II en question serait une attraction touristique « de jour » attenante au site du spectacle et capable de recevoir entre 4000 et 5000 visiteurs par jour. On parle entre autres d'un camping, d'hôtellerie et de restauration.

« Ce qu'on sait, c'est que les 30000 personnes qui vont venir voir *L'écho d'un peuple* veulent faire autre chose aussi. Nous allons les tenir occupés », a promis le directeur général de Francoscénie, Jacques Blouin.

Un concept à trouver

Ce projet en n'est qu'à ses premiers balbutiements et selon le scénario actuel, il verrait le jour d'ici cinq ans, à la ferme Drouin. « Il faut d'abord trouver un concept et voir si le monde embarque », a indiqué M. Blouin.

Des négociations plus poussées devront avoir lieu avec Yves et Denis Drouin, les propriétaires du site, avec qui Francoscénie a récemment signé un bail de cinq ans exempt de frais de location.

D'après les propos recueillis auprès d'Alain Dagenais et Jacques Blouin, le développement d'un attrait touristique dans la forêt Larose serait relégué à une phase III, sous forme d'un centre d'interprétation de la nature. « Nous voulons une stratégie bénéfique pour tous les intervenants », a déclaré M. Dagenais, faisant allusion aux écologistes qui se sont portés à la défense de la forêt Larose.

Les promoteurs de *L'écho d'un peuple* ont par ailleurs profité de leur passage à L'Orignal pour révéler qu'à elle seule, Francoscénie a dépensé plus d'un million en achats dans Prescott et Russell en 2004. Il s'agit du plus gros projet touristique de l'année en Ontario, assurent-ils.

Les finances de l'organisme seraient aussi en excellent état. Nul n'eut été des deux représentations annulées en raison du mauvais temps, toutes les immobilisations auraient été payées cette première saison.

« Ce n'est plus un projet, c'est un spectacle permanent. Nous avons créé un *momentum* dans Prescott et Russell et notre crédibilité est acquise. On veut maintenant garder les gens chez nous pendant le jour », a déclaré Alain Dagenais.

« ACFO Ontarie » n'est qu'une suggestion

André Dumont
Correspondant régional
Est ontarien

Yves Saint-Denis se défend bien d'avoir rebaptisé l'ACFO de Prescott et Russell, qu'il se plait à identifier comme l'« ACFO Ontarie » dans l'en-tête de ses communications écrites depuis son élection à la présidence par intérim de l'organisme, en septembre.

« C'est peut-être audacieux de ma part, mais ce n'est rien d'officiel. Mon but est de semer l'idée d'un changement », a déclaré M. Saint-Denis en entrevue téléphonique.

L'enseignant à la retraite croit que l'entité géographique que sont les comtés de Prescott et Russell est mûre pour un changement de nom. Messieurs Prescott et Russell sont deux notables britanniques du 17e siècle, le premier pouvant quasiment être qualifié de « bandit », d'après M. Saint-Denis.

Ontarie n'est qu'une simple suggestion, souligne-t-il. Quelques auteurs et artistes franco-ontariens en auraient fait usage pour identifier l'Ontario français, notamment en raison de sa consonance française, qui rappelle celle la Mauricie, de la Gaspésie ou de l'Estrie.

Dans les années 70, on a introduit sans succès le vocable Ontarois pour désigner les Franco-Ontariens, rappelle M. Saint-Denis. Reste à voir si Ontarie suscitera une quelconque adhésion dans l'Est ontarien, où les intervenants touristiques seront appelés à proposer un remplacement pour la « Vallée du bas de l'Outaouais », le vocable utilisé pour attirer des visiteurs dans la région.

Par ailleurs, Yves Saint-Denis dit avoir entrepris les premiers pas d'une « campagne de crédibilité ». Déjà 17 organisations communautaires de Chute-à-Blondeau auraient signé une déclaration reconnaissant les ACFO régionale et provinciale comme porte-parole de la francophonie ontarienne.

*Tous les véhicules portent une balance de garantie du manufacturier. Les prix de vente et les mensualités sont + taxes et frais d'administration (199$). Cette offre est pour un temps limité.

GM DEMERS
Toujours moins cher qu'ailleurs!

CHEVROLET 1500 4X4, 2002 — 1 PROPRIO.
CABINE ALLONGÉE
#A3082
24 850$ ou 198 11$ /2 sem. 72 mois

CHEVROLET 4X4 AVALANCHE LS 2002 — 1 PROPRIO.
#9083A
26 850$ ou 213 90$ /2 sem. 72 mois

S10 4X4 CREW CAB LS 2002 — 1 PROPRIO.
#A3130
23 850$ ou 190 22$ /2 sem. 72 mois

PONTIAC TRANS SPORT 1999 — 1 PROPRIO.
#8408A
9 650$ ou 91 43$ /2 sem. 60 mois

CHEVROLET BLAZER LS 4X4 2003 — 1 PROPRIO.
#A2985
21 950$ ou 155 24$ /2 sem. 84 mois

PONTIAC MONTANA 2001 — 1 PROPRIO.
#9066A
13 650$ ou 128 37$ /2 sem. 60 mois

CHEVROLET VENTURE 2004 — 4 disp.
À PARTIR DE #A3121
18 650$ ou 133 67$ /2 sem. 84 mois

BUICK RENDEZ-VOUS 2003 — 1 PROPRIO.
#A3125A
19 950$ ou 142 86$ /2 sem. 84 mois

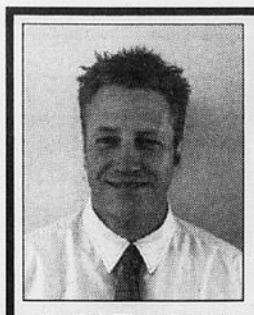
PONTIAC MONTANA 2004 — 3 disp.
À PARTIR DE #A3143
19 995$ ou 143 18$ /2 sem. 84 mois

GMC ENVOY 2004 — 2 disp.
À PARTIR DE #A3141
28 995$ ou 204 50$ /2 sem. 84 mois

BUICK RENDEZ-VOUS 4X4 2004 — Toit ouvrant
À PARTIR DE #A3099
26 950$ ou 190 20$ /2 sem. 84 mois

CHEVROLET TRAIL BLAZER 2004 — 3 disp.
À PARTIR DE #A3136
26 950$ ou 190 20$ /2 sem. 84 mois

VÉHICULES OPTIMUM
GM DEMERS
Votre centre du camion d'occasion
CHEVROLET • GMC • PONTIAC • BUICK
868, BOUL. MALONEY OUEST, GATINEAU • 568-5811


André Flansberry

FÉLICITATIONS !
REPRÉSENTANT DU MOIS

La direction des Automobiles Baurore 2000 est heureuse de féliciter M. André Flansberry à titre de représentant du mois d'octobre. André invite tous ses clients et amis à venir le rencontrer pour discuter de l'achat ou la location de leur prochain véhicule.

LES AUTOMOBILES BAURORE 2000
PONTIAC • BUICK • CHEVROLET • OLDSMOBILE • GMC
975, chemin de Masson
Gatineau Qc.
Téléphone: 986-6714 • 775-9559



CONSULTEZ ROGERS.COM, COMPOSEZ LE 1 800 462-4463 OU RENDEZ-VOUS CHEZ NOS DISTRIBUTEURS ROGERS SANS-FIL OU ROGERS PLUS.

RadioShack. ROGERS plus FUTURE SHOP

ÉPARGNEZ ACHETEZ EN LIGNE

*Offre en vigueur jusqu'au 31 décembre 2004 et peut changer sans préavis. Les forfaits Méga-minutes sont offerts dans le cadre d'un abonnement de un an, de deux ans ou de trois ans. Des frais uniques de mise en service s'appliquent. Les frais mensuels d'accès au système et au service d'urgence 911, les frais d'interurbain et de déplacement, les frais liés aux services additionnels en option et les taxes s'appliquent et seront facturés mensuellement. †L'offre s'applique à tout nouvel abonnement de deux ans ou de trois ans pour les forfaits mensuels de 20$ et plus. L'offre comprend les appels locaux, la messagerie texte (à l'exception des messages texte en déplacement ou internationaux, des alertes MSN et des messages relatifs aux concours et aux promotions) ainsi que la messagerie photo disponible uniquement à partir des appareils compatibles. Une fois la période promotionnelle écoulée, les services de messagerie texte et de messagerie photo seront facturés à l'utilisation. **Disponible pour certains forfaits seulement. Appels locaux sans frais pour la durée de l'abonnement, jusqu'à concurrence de 1000 minutes par mois. Disponible avec tout abonnement de un an, de deux ans ou de trois ans à un forfait Méga-minutes de 25$ et plus. ††Avec un abonnement de trois ans. Sans abonnement ou avec *Parlez à la carte*MC – 269,99$. Les appareils illustrés peuvent ne pas être disponibles dans tous les magasins. © 2004 Rogers Sans-fil inc. Tous droits réservés. MCRogers, Rogers Sans-fil, le ruban de Möbius et «VOTRE MONDE. MAINTENANT.» sont des marques de commerce de Rogers Communications inc. Utilisés sous licence.

ROGERS SANS-FIL

GATINEAU
442, boul. St-Joseph (secteur Hull) (819) 776-4377
360, boul. Maloney (819) 663-8580
Promenades de l'Outaouais (819) 561-3031
MONTRÉAL
1104, rue Ste-Catherine O. (514) 877-0090
3573, boul. St-Laurent (514) 288-0600
2360, rue Notre-Dame O. (514) 983-1666
Place-Ville-Marie (514) 394-0000
8984, boul. de l'Acadie (514) 387-9999
1201, avenue Greene (514) 933-8000
5150, rue Jean-Talon O. (514) 341-2221
5954, boul. Métropolitain E. (514) 257-8826
6224A, rue St-Jacques O. (514) 369-4000
Centre Rockland (514) 735-4086
Place Alexis-Nihon (514) 865-9949
Place Versailles (514) 355-0003
Les Galeries d'Anjou (514) 356-0356
997, rue St-Antoine O. (514) 866-3326
505, boul. De Maisonneuve O. (514) 845-8353
3339L, boul. des Sources (514) 683-3333
2758, boul. St-Charles (514) 428-9000
8457, boul. Newman (514) 368-4000
Carrefour Angrignon (514) 368-4230
Place Vertu (514) 745-0745
2100, boul. Marcel-Laurin (514) 856-1884
740, boul. de la Côte-Vertu (514) 789-0101
Fairview Pointe-Claire (514) 695-1554
Complexe Desjardins (514) 842-0288
BOUCHERVILLE
Promenades Montarville (450) 449-4998
BROSSARD
7005, boul. Taschereau, bur. 150 (450) 926-3111
Mail Champlain (450) 671-3300
Place Portobello (450) 671-4744
CANDIAC
878-4, boul. Marie-Victorin (450) 444-2100
CHÂTEAUGUAY
129, boul. St-Jean-Baptiste (450) 692-2201
Centre Régional Châteauguay (450) 692-5136
DRUMMONDVILLE
965, boul. St-Joseph (819) 478-9977
Promenades Drummondville (819) 475-5024
GRANBY
575, boul. Boivin (450) 777-6612
Galeries Granby (450) 375-4355
GREENFIELD PARK
Mail Carnaval (450) 672-7522
HULL
Les Galeries de Hull (819) 775-3687
ÎLE PERROT
15, boul. Don-Quichotte (514) 425-5505
JOLIETTE
517, rue St-Charles-Borromée N. (450) 755-5000
Galeries Joliette (450) 760-3000
LAVAL
2142, boul. des Laurentides (450) 629-6060
379, boul. Curé-Labelle (450) 622-0303
Centre Laval (450) 978-1081
1888, boul. St-Martin O. (450) 682-2640
241C, boul. Samson (450) 969-1771
Carrefour Laval (450) 687-5386
1273, boul. Curé-Labelle (450) 680-1234
LONGUEUIL
1490, chemin de Chambly (450) 442-1566
MAGOG
221, rue Principale O. (819) 843-4455
REPENTIGNY
110, boul. Industriel (450) 581-4666
Les Galeries Rive-Nord (450) 581-7756
ROSEMÈRE
Place Rosemère (450) 971-2000
SAINT-BRUNO
Promenades St-Bruno (450) 653-7472
SAINT-EUSTACHE
360E, boul. Arthur-Sauvé (450) 974-9299
SAINT-HYACINTHE
Les Galeries St-Hyacinthe (450) 261-9991
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Carrefour Richelieu (450) 359-4941
SAINT-JÉRÔME
Carrefour du Nord (450) 436-5895
60, rue Bélanger (450) 431-2355
SHERBROOKE
2980, rue King O. (819) 566-5555
Carrefour de l'Estrie (819) 822-4650
SOREL
Promenades de Sorel (450) 746-2079
TERREBONNE
1270, boul. Moody, bur. 10 (450) 964-1964
Les Galeries de Terrebonne (450) 964-8403
TROIS-RIVIÈRES
5335, boul. des Forges (819) 372-5000
5635, boul. Jean-XXIII (819) 372-5005
Centre Les Rivières (819) 694-6812
VALLEYFIELD
Centre Valleyfield (450) 373-0519

46 000 $ pour le chemin de fer du Pontiac

Le Droit

Le Chemin de fer Ottawa Central Inc. (CFIL), qui exploite le tronçon Pontiac-Portage-du-Fort, en Outaouais, pourra améliorer son réseau grâce à une subvention de 46 000 $ du gouvernement du Québec.

L'argent servira à la réhabilitation de voies et de structures ferroviaires. La ministre déléguée aux Transports du Québec, Julie Boulet et la députée de la circonscription de Pontiac à l'Assemblée nationale, Charlotte L'Écuyer, ont fait l'annonce de la subvention hier.

Les 46 000 $ injectés par Québec entraîneront des retombées de plus de 92 000 $ dans l'économie régionale, puisque CFIL investit une somme équivalente à la subvention reçue.

Le Programme d'aide à l'amélioration des infrastructures de transport ferroviaire dispose cette année de 2,8 millions $, qui ont été saupoudrés dans différents projets partout au Québec.

Résultats

LOTO QUÉBEC — TVA, le réseau des tirages

Les Quatre Coups Gagnants Oeufs d'OR — Tirage du 2004-11-10

1er numéro	2e numéro	3e numéro
842126	637993	415927
25 000 $	50 000 $	100 000 $

décomposables

Numéros "Télé"

418120 857524 581166

non décomposables

NUMÉRO BONI 15

Lotto 6/49 — Tirage du 2004-11-10

02 09 19 33 35 45

Complémentaire : (12)

SOYEZ TOUJOURS GENTILS AVEC CEUX QUI JOUENT AU Lotto 6/49

Québec 49 — Tirage du 2004-11-10

01 06 09 21 30 42

Complémentaire : (31)

Banco / Banco Spécial — Tirage du 2004-11-10

02 03 07 14 18 25 27 28 30 36
40 41 42 43 47 48 53 55 57 59

La Quotidienne — Tirage du 2004-11-10

3 4

043 8206

Extra — Tirage du 2004-11-10

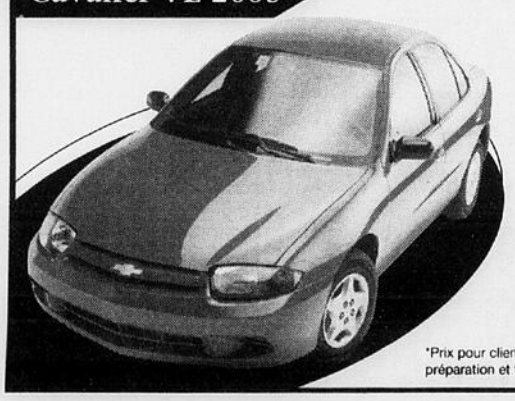
NUMÉRO

400120

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité

cyberpresse.ca/economie

Cavalier VL 2005



à partir de 10 492 $*

*Prix pour client payant comptant, PDSF de 17 160 $. Tous les crédits GM inclus, transport, préparation et taxes en sus. Pour un temps limité.

à l'achat

ESSENCE RÉDUCTION DE 20¢*

PAR LITRE D'ESSENCE APPLICABLE SUR 2 500 L AVEC LA CARTE DE PRIX PRÉFÉRENTIEL

OFFRE EXCLUSIVE À GM

GM DEMERS

868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU

568-5811

Les parents d'Aylmer reviennent à la charge avec une lettre portant 226 signatures

David Savoie
dsavoie@ledroit.com

Des parents du secteur Aylmer sont revenus à la charge: ils ne veulent pas voir leurs enfants transférés dans une école du secteur Hull.

Cette fois avec une lettre signée par 226 parents à l'appui, Pierre Guimond a voulu signifier aux commissaires de la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais (CSPO), hier soir, son désaccord face à un possible transfert d'élèves envisagé par la commission.

La CSPO songerait à désengorger l'école des Rapide-Deschênes dans le secteur Aylmer en envoyant des élèves vers l'école Jean-de-Brébeuf, située dans le secteur Hull. Les autres options envisagées seraient une restructuration de la population étudiante.

Pour M. Guimond, les enfants ne doivent pas « couper les liens avec la communauté ».

« Nos enfants, ce ne sont pas des pions », laisse tomber Micheline Chartrand. Elle juge la mesure inutile, puisque le transfert d'enfants laisserait environ 300 places d'élèves vides à l'école des Rapide-Deschênes.

> « Nos enfants, ce ne sont pas des pions. »
> **Micheline Chartrand**
> **secteur Aylmer**

Mme Chartrand et M. Guimond, se basant sur les chiffres fournis par la CSPO, calculent également que l'école Jean-de-Brébeuf débordera en raison de ces transferts. Une drôle de coïncidence dans un secteur où il y a justement une dépopulation dans les écoles, estiment les deux parents.

L'école des Rapide-Deschênes, la plus grande école primaire au Québec selon M. Guimond, dessert principalement la périphérie du secteur Aylmer, pour un total d'environ 930 élèves.

M. Guimond espère une décision raisonnable de la part de la CSPO.



Écologiste et environnementaliste, Henri Jabob se passionne pour les milieux humides et les oiseaux qui y vivent. Au cours des dix dernières années, il s'est souvent retrouvé dans l'eau jusqu'à la taille pour baguer des canards dans le cadre d'un programme de recensement de la sauvagine dans la région de Val-d'Or, au Québec.

Le grand intérêt d'Henri pour l'environnement trouve écho dans sa fidélité au Fonds de l'environnement de Shell, à titre de membre du comité régional depuis sa création en 1990.

Accessible à tous les Canadiens, le Fonds de l'environnement de Shell soutient des projets d'amélioration de l'environnement sur le terrain élaborés par les gens de la collectivité.

Cinq comités régionaux, composés d'experts comme Henri et tous animés par la même passion pour l'environnement, étudient des centaines de demandes chaque année et choisissent les projets qui contribueront le plus à améliorer et à protéger l'environnement canadien.

Depuis 1990, le Fonds de l'environnement de Shell a appuyé plus de 3 500 projets, donnant ainsi aux Canadiens les moyens de transformer leurs idées en projets concrets.

Shell Canada aide des experts comme Henri Jacob à trouver des solutions pour atténuer les inquiétudes reliées à l'environnement et cela afin que nous puissions tous entrevoir un avenir meilleur.

Pour en savoir plus, consultez le site Web de Shell Canada à www.shell.ca



Mario Boulianne



Téléphone : (613) 562-0333
Télécopieur : (613) 562-7539
Courriel : mboulianne@ledroit.com

Le sens des affaires

Le sens des affaires n'attend pas le nombre des années.

Sans être un proverbe bien connu, il n'y a pas moins de vérité, du moins pour quelques jeunes étudiants francophones d'Ottawa.

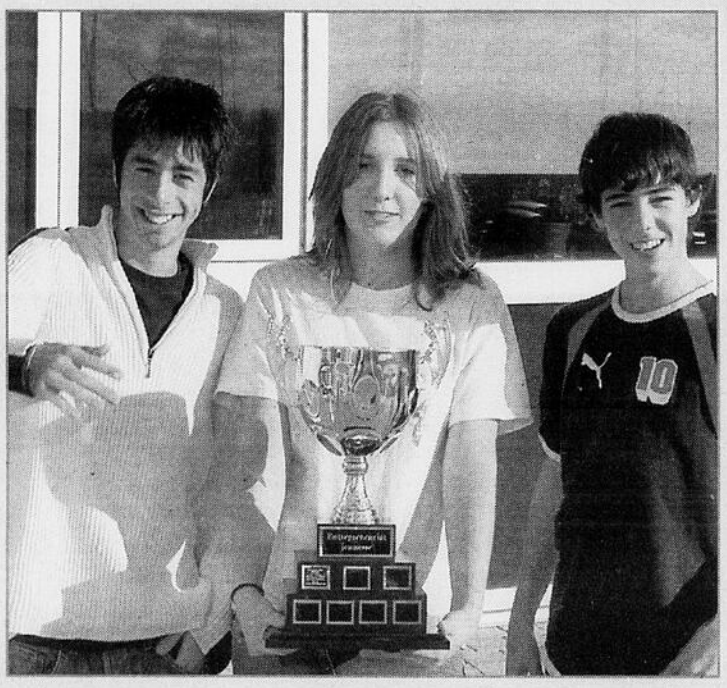
En marge du Gala du Phénix, la Chambre économique de l'Ontario (CÉO) et ses partenaires ont présenté le Symposium annuel de la CÉO intitulé «Place à la jeunesse», une initiative axée sur l'entrepreneuriat et les carrières non traditionnelles pour les jeunes.

Lors de cet événement, la CÉO a remis le prix Entrepreneuriat jeunesse.

Ce prix est allé à un groupe d'élève de 10e année de l'école secondaire publique Gisèle-Lalonde, composé de Jolianne Châtelin, Christopher Allard et Asif Ahmed.

Les Prix Phénix 2004 confirment l'excellence entrepreneuriale francophone dans l'économie ontarienne.

Douze entrepreneurs et entreprises de l'Ontario français ont été honorés lors de cette soirée pour leurs exploits exceptionnels réalisés en français dans le monde des affaires. L'initiative de la chambre de regarder du côté des plus jeunes est tout en leur honneur.



Sur la photo, on retrouve Jolianne Châtelin, Christopher Allard et Asif Ahmed.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Un déjeuner payant

Les agents de la Sûreté du Québec ont débarqué en force, hier matin, au restaurant La Station du secteur Hull afin de servir les centaines de personnes qui ont pris part à la cinquième édition du Déjeuner du Commandant. L'événement a permis d'amasser 13 000 $, ce qui porte le total depuis cinq ans à 50 000 $. Tout cet argent permet d'aider les personnes atteintes du cancer et au financement du service d'hôtellerie du pavillon de cancérologie. Sur la photo, on aperçoit **Bernadette Potvin-Landreville, Ronald Potvin**, le commandant **Luc Lafleur** et **Marcel Brousseau**.

Correction

Dans un texte sur une marche organisée par des jeunes au parc du lac Beauchamp, on aurait dû lire que l'événement au profit de la Fondation sur la recherche pour le diabète juvénile aura lieu ce samedi, le 13 novembre, dès 10 h. Toutes mes excuses aux organisateurs.

Le Projet bateau

La toxicomanie est un fléau. Elle frappe toutes les couches de la société et surtout, tous les âges.

Dans le cadre de la Semaine de la prévention de la toxicomanie, des jeunes aux prises avec ce problème ont réalisé un documentaire relatant leurs expériences, *Le Projet bateau*.

Présenté par le CIPTO, le film sera projeté au Dépanneur Sylvestre, 9 de la rue Fortier à Hull, demain à 13 h 30.

Le film, d'une durée d'une heure et demi, sera suivi d'un échange entre les jeunes du projet et les spectateurs.





ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Vétérans honorés

La Ville d'Ottawa a profité du Jour du souvenir pour honorer des vétérans qui vivent dans la région. Sur la photo, le conseiller **Jacques Legendre** remet la médaille de la Ville à **Ernest Côté**, un ancien du 22e Régiment. À l'arrière plan, on reconnaît **Georges Blackburn** et **Clifford Chadderton**.



Un président courageux !

Samedi dernier à Wendover avait lieu la deuxième édition du « Souper du président » organisé par Centraide/United Way Prescott et Russell en l'honneur de son président de campagne, **Luc Lapensée**. Le thème de la soirée, « Nos héros », visait à faire un rapprochement entre le dévouement des héros de bandes dessinées et la grande générosité des bénévoles et des donateurs de Centraide qui viennent en aide aux gens dans le besoin. Lors de la soirée, M. Lapensée a une fois de plus démontré son engagement pour Centraide en acceptant de se faire raser la tête, soutirant ainsi des invités plus de 1 500 $. L'encan mené par **Alain Lalonde** a permis d'amasser 3325 $, et le profit net de la soirée est d'environ 8000 $. L'objectif de la campagne 2004 est de 180 000 $. Sur la photo, le président se fait raser le crâne par **Mélissa Filion.**

Un beau cadeau

La Fondation Les Petits bonheurs d'Olivier a reçu un beau cadeau de la part du Centre de conditionnement pour femmes «Curves» du boulevard de La Vérendrye à Gatineau. **Yvonne Couvillon**, gérante et propriétaire de l'établissement, et son équipe ont remis la somme de 565 $ à la fondation. Cette somme provient du renouvellement de l'abonnement des membres. Sur la photo, Mme Couvillon remet le chèque à **Olivier**.

Un changement à la loi de la nouvelle Ville d'Ottawa est demandé

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

La Ville d'Ottawa demande au gouvernement de l'Ontario de modifier la loi qui a créé la nouvelle ville en janvier 2001.

Le conseil municipal a approuvé, hier, une résolution présentée par le maire Bob Chiarelli dans le but de réglementer le travail des lobbyistes et de créer un poste de commissaire à l'intégrité. Cette proposition fait suite aux démarches du conseiller Alex Cullen qui a demandé que l'on institue un registre des lobbyistes et que ceux-ci soient soumis à des règles de conduite précises. M. Cullen veut aussi que les élus municipaux soient soumis un code de conduite semblable à celui adopté par la ville de Toronto.

Brandissant une lettre que lui a fait parvenir le « Urban Pest Management Council of Canada» et l'invitant à un cocktail et à un dîner officiel lors d'un congrès qui se tiendra à Ottawa le 23 novembre, M. Cullen a déclaré qu'il s'agit là d'une forme de lobbying qu'il faut réglementer afin d'éviter des abus.

Le changement à la loi permettrait aussi à la Ville d'Ottawa d'embaucher un commissaire à l'éthique qui surveillerait les agissements de l'administration municipale à cet égard.

La Ville d'Ottawa veut aussi limiter le nombre de réunions à huis clos et elle demande au gouvernement de l'Ontario de ne pas approuver la requête de l'Association des municipalités de l'Ontario qui demande plus de pouvoirs aux municipalités pour décréter des huis clos.

«Nous pensons, au contraire, que la loi actuelle est bien faite parce qu'elle limite les huis clos aux questions touchant le personnel, aux discussions sur des poursuites judiciaires ou sur l'achat et la vente de propriétés ainsi qu'à propos des négociations avec les employés», a fait valoir le conseiller Jacques Legendre.

L'ACEF s'oppose à la hausse des prix du gaz

Le Droit

L'Association coopérative d'économie familiale Outaouais (ACEF) et Option consommateurs demandent à la Régie de l'énergie du Québec de ne pas accorder à Gazifère le droit d'augmenter ses tarifs de 1,49 % pour ses clients des secteurs résidentiels.

Gazifère, le distributeur de gaz naturel de l'Outaouais, tentera de justifier cette hausse par l'augmentation de ses frais d'exploitation.

Audiences à Montréal

L'ACEF et Option consommateurs surveilleront de près le distributeur lors des audiences qui auront lieu à Montréal, du 16 au 18 novembre prochain. Les deux organismes veulent s'assurer que Gazifère a réellement subi une hausse de ses frais d'exploitation.

«On veut des preuves qu'il n'y ait pas d'autres compagnies qui pourraient nous offrir un meilleur prix», dit Gilles-André Paquin, coordonnateur général à l'ACEF.

La compagnie espère augmenter ses tarifs à compter du 1er janvier.



J'AI FINALEMENT
PERDU DU
TEMPS
EN VENDANT SEULE MA MAISON

Je n'avais pas réalisé qu'en vendant seule ma maison, j'aurais à planifier et à coordonner toutes les visites. J'ai dû faire visiter ma maison à plusieurs personnes, qui étaient souvent de simples curieux. À quelques reprises, j'ai dû prendre **un après-midi de congé, non payé**, pour faire visiter ma propriété et analyser des promesses d'achat.

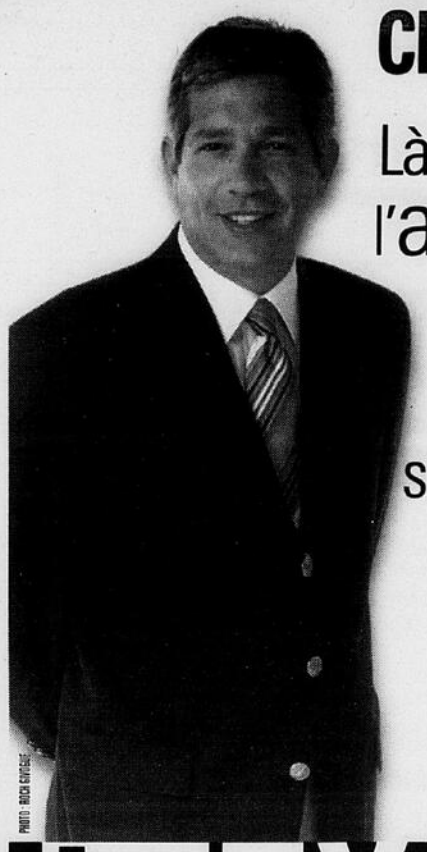
Un agent immobilier aurait su reconnaître les acheteurs sérieux et analyser attentivement les promesses d'achat.

www.avecunagent.com

CHAMBRE IMMOBILIÈRE DE L'OUTAOUAIS

Au cœur de l'immobilier depuis 40 ans

CE SOIR
Là où l'actualité régionale prend tout son sens



TVA·CHOT le sens de la télé

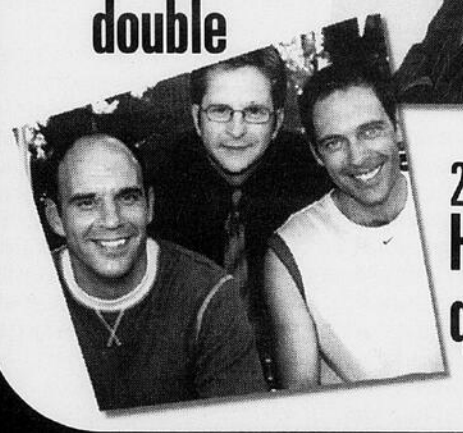
Le TVA 18h
avec Gilles Mailloux et toute l'équipe



19 H 30
Star système



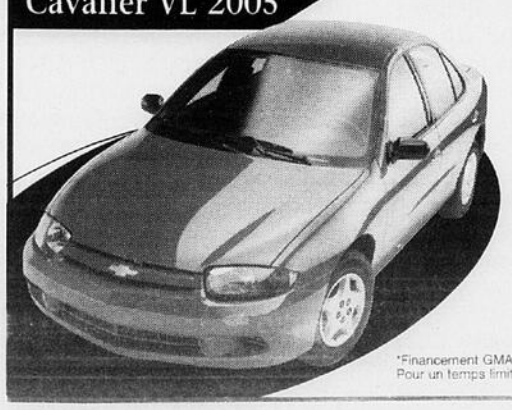
20 H
Occupation double



21 H 30
Hommes en quarantaine

TVA·CHOT le sens de la télé

Abonnez-vous!
562-0555 LeDroit cyberpresse.ca



Cavalier VL 2005

Financement à l'achat
0 %* à partir de 199 $
/72 mois
0 $ comptant



OFFRE EXCLUSIVE À GM

*Financement GMAC 0% pour 72 mois, tous les crédits GM inclus P.D.S.F. 17 160 $, prix de vente : 16 592 $ aucun comptant requis, taxes en sus. Pour un temps limité. Sur approbation de crédit.

GM DEMERS
868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
568-5811

LeDroit

À trop courir après la vérité...

Notre confusion augmente avec tous ces témoignages, omissions et demi-vérités avancées par Charles Guité en rapport au scandale des commandites. Et nous sommes convaincus que les Canadiens le sont tout autant...



Pierre Jury
pjury@ledroit.com
Éditorialiste

Fonctionnaire responsable du programme des commandites entre 1994 et 1999, Charles «Chuck» Guité devait décider des événements qui bénéficieraient du programme, des montants qu'ils obtiendraient et des agences de publicité qui feraient le travail et par qui transigerait l'argent. Ces décisions étaient prises lors de rencontres hebdomadaires avec Jean Pelletier, chef de cabinet du premier ministre Jean Chrétien, ou Alfonso Gagliano, lorsqu'il a été nommé ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux.

C'est ce que M. Guité a dit devant la commission présidée par le juge John H. Gomery.

Ces commentaires intéressaient car ils jetaient un éclairage nouveau entre la fonction publique et le bras politique du gouvernement.

Le hic, c'est que ce n'était pas ce que Charles Guité avait témoigné devant le comité des comptes publics, au printemps. Ce comité, mandaté par le premier ministre Paul Martin — tout comme la commission Gomery — offrait à ses membres, des députés de tous les partis, une occasion de poser des questions sur toute l'affaire des commandites. Ce comité a par ailleurs fait l'objet de nombreuses critiques: trop politique, par exemple, plus soucieux d'embarrasser certaines personnes qu'à dévoiler la vérité, etc.

Les élus étaient aussi visiblement à court de moyens, si l'on compare leurs ressources avec les 38 enquêteurs à temps plein sur lesquels compte la commission Gomery.

(Par surcroît, les propos de M. Guité à la vérificatrice générale Sheila Fraser diffèrent aussi à l'occasion.)

Nous entendons maintenant que le travail de la commission Gomery est momentanément embourbé dans une question juridique entre elle et la Chambre des communes. Démêler tout cela pourrait prendre des semaines, des mois, et remettre en question un principe centenaire, celui de l'immunité parlementaire... que certains voudraient maintenant retirer a posteriori à Charles Guité. Cette immunité garantit au principal intéressé qu'il ne peut être contre-interrogé sur ce qu'il a dit à une autre table.

Le Canadien moyen en perd son latin. Il se demande comment on a pu permettre à un individu de tenir des propos en apparence contradictoires devant d'augustes personnages... sans qu'on puisse lui rappeler l'illogisme de sa pensée!

À ce jeu, c'est la justice qui est la principale victime.

Cela nous ramène à Paul Martin.

Dans sa hâte de calmer l'opinion publique et de se distancer de l'administration Chrétien, le nouveau premier ministre était prêt à consentir n'importe quoi. Il a donné le feu vert au comité des comptes publics dans l'espoir de glisser l'affaire des commandites sous le tapis... avant des élections fédérales. Il a aussi donné le feu vert à une commission d'enquête en bonne et due forme.

Aujourd'hui, la vérité s'empêtre entre les deux et entre le rapport de Mme Fraser. Sous peu, elle aura aussi le procès de Charles Guité, de trois directeurs d'agences de publicité et de MM. Pelletier et Gagliano qui compliquera les choses.

Pour un homme qui voulait supposément jeter la lumière sur cette affaire, c'est réussi. Merci pour rien, M. Martin!

Paramédics et cie

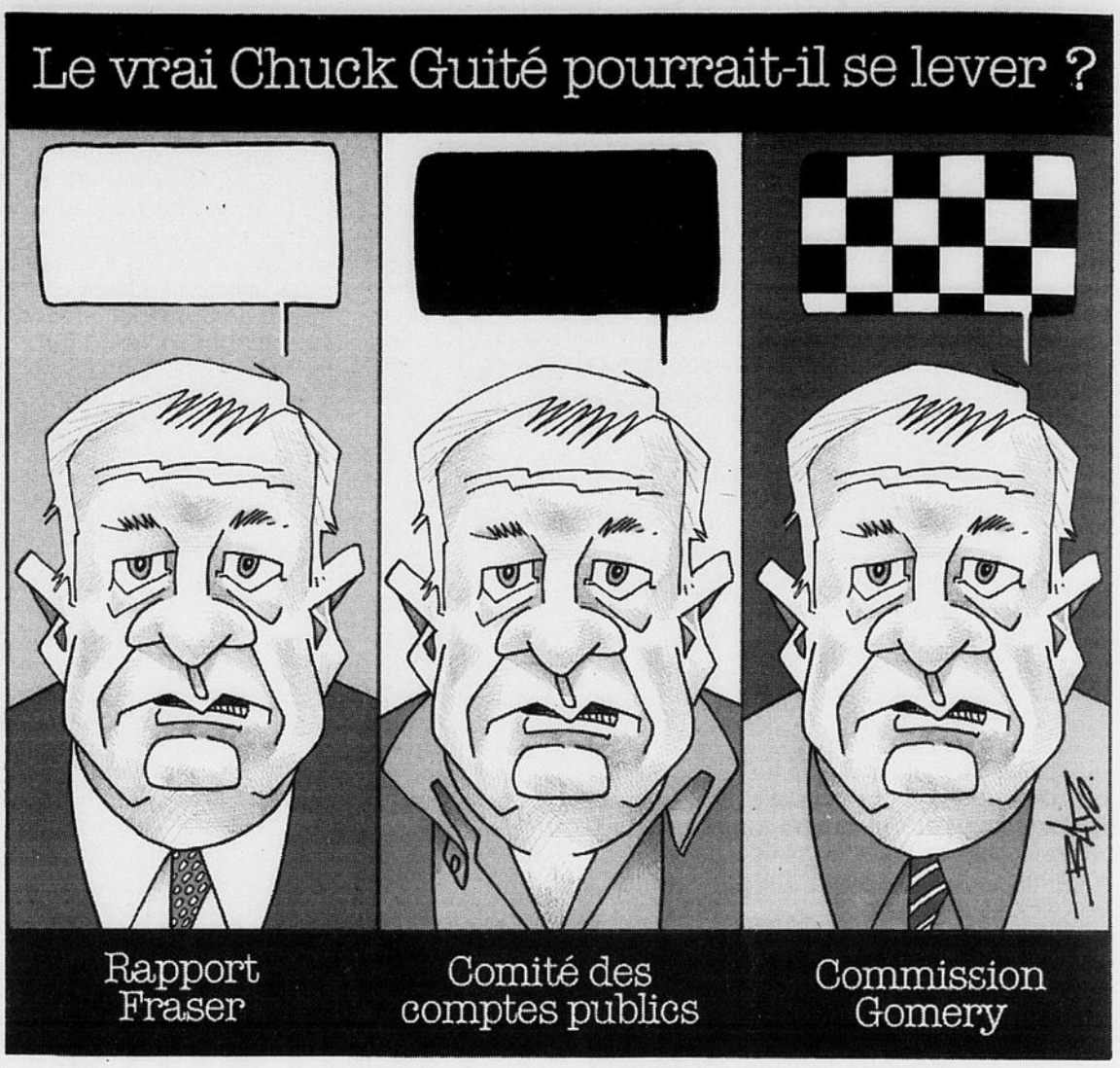
Le Québec doit être plus riche que l'on ne croyait.

Collectivement, nous avons payé 2,7 millions $ pour former 18 ambulanciers à des niveaux que le gouvernement ne reconnaît même pas...

Alors au lieu d'améliorer les services aux citoyens, l'arrivée de ces nouveaux diplômés provoque plutôt une querelle politique... qui met en lumière le fait que le Québec, au plan des ambulanciers, fait cavalier seul contre le reste de l'Amérique du Nord.

Les chasses gardées sont encore bien populaires au Québec pour qu'on gaspille de précieuses ressources!

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur



À vous la parole

Train léger: projet intelligent

Bravo à ceux qui défendent ce projet. Les emprises sont déjà là pour se rendre d'Aylmer et même plus loin à l'ouest, jusqu'à Masson-Angers et plus loin à l'est. Et c'est sans mentionner les embranchements pour le train léger d'OCTranspo.

Voilà un projet intégrateur, visionnaire du développement durable de Gatineau et respectueux de l'environnement.

Mais a-t-on les génies qu'il faut à la ville pour comprendre çà? J'en doute et c'est malheureux.

Ronald Bally,
Aylmer

Appel d'offres 101

Suivre l'administration municipale, c'est participer à un cours d'appel d'offres 101 digne des Bougon...

De préférence, il ne faut pas aller en appel d'offres lorsque c'est possible (Collège Nouvelles Frontières).

Si l'on va en appel d'offres, la date, l'heure et l'endroit d'ouverture des offres peuvent être changés pour permettre au fournisseur désiré de présenter une offre.

L'«erreur administrative» pourra toujours servir de raison pour retourner en appel d'offres, surtout si l'on veut connaître les conditions des concurrents (terrain Cité-des-Jeunes/Saint-Raymond).

Une soumission non conforme peut être retenue et recevoir l'approbation des autorités compétentes.

Tout entrepreneur retenu peut être limogé à la moindre occasion pour permettre à un entrepreneur local de faire le travail sans appel d'offres: les conditions climatiques peuvent servir de raison irréfutable à cet effet (édifice Connor).

Je poursuivrai ce cours d'appel d'offres 101 qui me permettra sûrement de me faire des amis et de réussir pleinement ma carrière dans le domaine de mon choix.

Marcel Voyer,
Hull

Le français, valeur commune

Dans une lettre au conseil municipal de Gatineau (*Services en anglais à Gatineau, Le Droit*, 2 novembre), le directeur général des West Quebecers, Richard Henderson, utilise des sophismes et répand des faussetés pour banaliser le français.

Il confond intentionnellement les responsabilités linguistiques des institutions fédérales avec celles des institutions québécoises qui ont, pour leur part, le devoir et la responsabilité de faire du français au Québec la langue commune, la langue de partage, la langue de convergence et d'inclusion, qui rassemble tous les citoyens, sans exception, quelles que soient leur origine ou leur langue.

Contrairement à ce qu'il affirme, les concours et quiz à l'occasion du 30e anniversaire de la fondation de la bibliothèque de Hull s'adressaient justement à tous les citoyens de toutes langues et de toutes origines puisqu'ils étaient offerts et annoncés dans la langue commune des Québécois, le français.

Il est évident, sauf pour lui, que ce concours s'adressait à tous sans exception et que tous étaient invités à y participer.

De plus, face à l'hégémonie culturelle anglo-saxonne, l'UNESCO envisage adopter une convention pour protéger la diversité culturelle mondiale.

À la lumière des statistiques sur l'assimilation et l'acculturation des francophones, les institutions québécoises et davantage celles de l'Outaouais ont le devoir de protéger et de promouvoir la langue française et la culture québécoise, deux grandes valeurs que nous invitons les citoyens de toutes origines à partager, défendre et promouvoir.

Jean-Paul Perreault,
Gatineau

Votre opinion compte! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Forum

Le Parc de la Gatineau et la motoneige

À Marcel Beaudry

Les dirigeants des clubs de motoneige de la région de l'Outaouais affiliés à la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec (FCMQ) ont récemment pris connaissance du nouveau plan directeur que la Commission de la capitale nationale désire adopter pour le Parc de la Gatineau.

Nous ne pouvons vous cacher qu'ils ont été profondément étonnés face à un certain nombre de propositions qui y sont contenues.

Ils ont en premier lieu noté la volonté bien affirmée de la CCN de tenter d'intéresser plus de personnes à fréquenter le parc. Puis, son intention — assez paradoxale — d'effectuer des travaux afin d'aménager des stationnements dans le but de faciliter l'accès des lieux.

Ils ont par ailleurs remarqué la volonté aussi nettement exprimée d'interdire les lieux aux motoneigistes et aux adeptes de l'escalade et du vélo de montagne.

Des motifs reliés à la protection de la faune et de la flore sont, semble-t-il, invoqués pour tenter de justifier cette nouvelle orientation.

La pratique de la motoneige s'est énormément transformée depuis quelques années.

Elle est devenue l'une des plus importantes activités touristiques d'hiver en Outaouais et elle contribue de façon importante à son économie pendant une période où l'activité économique tourne au ralenti.

Or, les sentiers qui traversent le parc constituent des sections névralgiques du réseau que les clubs affiliés à la FCMQ entretiennent dans la région.

Ils permettent aux motoneigistes de se rendre dans le comté de Pontiac et ensuite de continuer vers l'Abitibi-Témiscamingue et vers le nord de l'Ontario.

D'autre part, ils sont fréquemment utilisés par les nombreux Ontariens, surtout ceux de la région d'Ottawa, qui prennent plaisir à pratiquer cette activité dans l'Outaouais.

Le Parc de la Gatineau compte des sentiers de motoneige depuis environ une trentaine d'années.

La plus grande partie a été tracée sur des chemins municipaux et forestiers, ainsi aménagés avec un minimum de dommages pour la flore et la faune.

La longueur des sentiers est d'environ 20 kilomètres.

Si la proposition de la CCN est adoptée, le club responsable de l'entretien des sentiers devra obligatoirement aménager de nouveaux sentiers sur une longueur équivalente afin de maintenir le lien avec le Pontiac, l'Abitibi-Témiscamingue et le nord de l'Ontario.

Comme les environs du parc comptent une multitude de propriétaires privés, le club responsable devra nécessairement conclure des ententes avec chacun d'eux eux avec toutes les difficultés que cela peut comporter.

Sur un autre plan, il est évident qu'il lui faudra entreprendre des travaux d'aménagement fort coûteux avec toutes les conséquences au plan de l'environnement que l'on peut imaginer.

Depuis quelques années déjà, les clubs de la région ont, en collaboration avec le milieu, développé des infrastructures et créé des circuits afin de faciliter la pratique de la motoneige comme activité touristique et permettre à ses adeptes de séjourner plus longtemps dans la région.

Les sentiers du Parc de la Gatineau sont particulièrement appréciés en raison de la beauté des lieux. La traversée du parc constitue une étape indispensable.

Les dirigeants des clubs de motoneige ne sont pas insensibles aux efforts que la CCN tente afin d'augmenter la fréquentation du Parc de la Gatineau.

Ils estiment toutefois que cet objectif pourrait très bien être réalisé sans exclure une bonne partie de ceux qui le fréquentent déjà depuis longtemps.

Dans leur esprit, le Parc de la Gatineau, comme toutes les autres propriétés publiques, devrait être considéré comme un bien commun accessible au plus grand nombre de citoyens possible, et cela même si certains y pratiquent des activités moins populaires.

Ils apprécient également les efforts que la CCN tente de faire afin d'assurer le respect de l'environnement et la protection de la faune et de la flore.

Ils ne s'opposent pas à la mise en application de mesures en ce sens.

Ils sont même disposés à trouver des moyens d'améliorer la situation en ce qui concerne la pratique de la motoneige dans le parc.

À cet effet, ils croient utile de faire remarquer qu'aucun manquement aux règles établies en matière d'environnement n'a été soulevé à l'endroit des motoneigistes.

Finalement, ils sentent le besoin de préciser que la durée de la saison de motoneige ne dépasse jamais trois mois par année et que cette activité est pratiquée durant une période où le parc est par la force des choses moins fréquenté.

Nous demandons donc que la CCN réexamine la position qu'elle avait prise et retire sa proposition de bannir les motoneiges du Parc de la Gatineau.

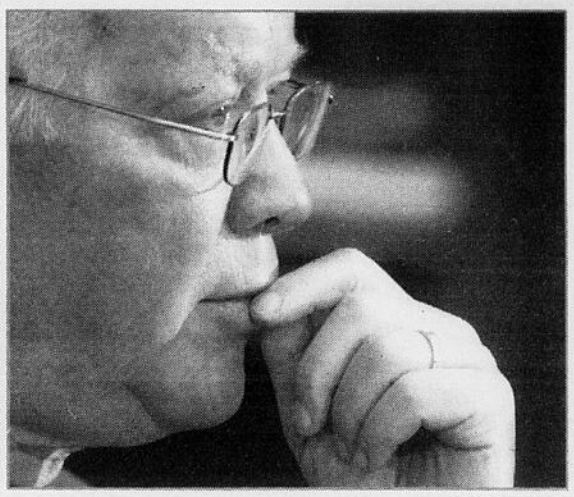
Sylvain Marchand,
administrateur FCMQ,
région de l'Outaouais

Dehors les avocats !



Michel Vastel
mvastel@ledroit.com
Politique

Quand les négociations constitutionnelles tournaient en rond, certains premiers ministres avaient coutume de crier, pour se défouler sans doute : « Dehors les avocats ! » Il serait peut-être temps que le juge Gomery se prenne pour un premier ministre…



PRESSE CANADIENNE
Le juge John Gomery

Les travaux de la Commission d'enquête sur le programme des commandites et les activités publicitaires s'enlisent dans les avocasseries depuis quelques jours. Je ne parle pas de l'excellent travail de recherche et d'analyse qu'ont fait les procureurs de la Commission, mais de la quinzaine d'autres éminents juristes qui, à nos frais, représentent les responsables politiques de même que les ministères et les sociétés de la Couronne impliqués dans le scandale des commandites.

Tout ce beau monde interjette, objectionne, argue, ergote… Bref, fait perdre beaucoup de temps.

Et après avoir fait un travail d'amateurs, voilà maintenant que les membres du Comité permanent des comptes publics se sont trouvé une autre occasion de se rappeler à notre triste souvenir. Ils pourraient en effet provoquer la paralysie de la Commission pendant plusieurs mois, voire quelques années.

Les commissions parlementaires étendent aux témoins qui se présentent devant elles l'immunité dont jouissent les députés lorsqu'ils siègent au Parlement. On comprend l'objectif, mais il faudra expliquer à ma postière préférée de quel droit un personnage comme Charles Guité peut jouir de quelque forme d'immunité que ce soit.

Rappelons que la comparution de M. Guité devant le comité a été dûment transcrite, qu'elle a été filmée par les caméras du canal parlementaire, et abondamment diffusée. L'immunité du Parlement signifie-t-elle qu'il pouvait dire n'importe quoi, éventuellement mentir ? Dans ce cas, c'est la crédibilité du Comité des comptes publics qui est en cause.

Je recommanderais d'abord aux membres du Comité des comptes publics de faire venir la transcription des déclarations de M. Guité devant la Commission du juge Gomery.

Celles-ci prouvent qu'il a menti au Vérificateur général, un officier du Parlement du Canada. L'homme a lui-même confirmé son mensonge. Si les députés sont si pointilleux sur leurs traditions, qu'ils traduisent donc l'ancien directeur du Programme des commandites devant la Chambre des communes pour outrage au Parlement.

On me dit que les députés ont alors le pouvoir de l'envoyer en prison !

La question est maintenant devant le Comité des procédures et affaires de la Chambre des communes. Trois des quatre partis s'opposent à la levée de l'immunité parlementaire pour Chuck Guité. Seul le groupe conservateur semble faire preuve de bon sens en rappelant que l'immunité vise d'abord à protéger l'indépendance des élus, et que ceux-ci n'ont aucune obligation de l'étendre à leurs invités.

On nous dira que Charles Guité a accepté de témoigner en étant assuré d'un tel privilège. Mais puisque nous savons qu'il a — et à plusieurs reprises en plus ! — modifié son témoignage devant la Commission Gomery, il a en quelque sorte renoncé à son privilège. Ou dit plus simplement : il a trahi la confiance que lui ont accordée les députés.

La Commission d'enquête est dans une impasse totale, une sorte de *catch 22* dirait le juge Gomery. Comme il l'a fait dans la demande de huis clos de l'avocat de Chuck Guité, le juge peut ignorer l'opinion des députés et autoriser les avocats des Jean Chrétien, Jean Pelletier ou Alfonso Gagliano à mettre l'ancien directeur du programme des commandites devant ses contradictions.

La Chambre des communes va alors demander une injonction pour arrêter toutes les procédures et déposer une requête en Cour fédérale, Cour d'appel, Cour suprême…

Le juge Gomery peut aussi se soumettre au diktat de la Chambre des communes et mettre fin au témoignage de Chuck Guité auquel cas ce sont les avocats des personnages politiques qui vont aller devant les tribunaux, voire refuser que leurs clients témoignent.

Bref, dans l'un et l'autre cas, l'enquête est paralysée. Comment pourrait-elle se poursuivre en effet sans la coopération du principal témoin, l'homme orchestre qui faisait la pluie et le beau temps dans le programme des commandites ?

C'est une perspective qui embarrasse les députés de l'opposition qui réclament, jour après jour, qu'on fasse toute la vérité sur cette affaire. Ils accusent même le gouvernement de vouloir faire traîner les choses en longueur pour que l'enquête ne soit pas terminée avant la prochaine élection.

Le whip en chef du Bloc, Michel Guimond, qui se pose en défenseur des traditions parlementaires, reconnaît lui-même que « ce serait ennuyeux que l'enquête soit bloquée jusqu'en 2007 ou 2008. » Et comment ! Les citoyens se sont déjà fait une opinion, eux, et ils ont hâte qu'on en finisse en traduisant les coupables devant la justice.

Il n'y a donc pas moyen de s'en sortir sans que les quatre partis siégeant aux Communes mettent de l'eau dans leur vin et trouvent un compromis. Il est étonnant que, déjà, le conseiller juridique des Communes ait recommandé au Comité des procédures et des affaires de la Chambre de rejeter la requête du juge Gomery.

Je croyais que les élus étaient maîtres de leurs procédures : qu'ont-ils besoin d'autres avocasseries pour se décider ?

Il existe deux précédents de levée de l'immunité parlementaire, quoique pas à la demande d'une Commission royale d'enquête. Mais ce sont là des argutiesd'avocat. Au point où on en est, c'est de bon sens qu'on a besoin…

Oups !

Me basant sur une déclaration de l'ancien chef du NPD, Ed Broadbent, j'ai reproché au Musée de la guerre d'avoir mal gravé, sur les murs de son nouvel édifice, le moto : « N'oublions jamais ! ».

En fait, la phrase était correcte mais une fausse perspective empêchait de lire certaines lettres codées en morse. Toutes mes excuses…

PONTIAC LA PASSION DE CONDUIRE

AGRÉABLE À REGARDER

ET À CONDUIRE GRÂCE À SES 200 HP



Illustration du modèle Pontiac G6 GT

ANNONÇANT LA PONTIAC G6 2005

Pontiac G6 R7B

- **Moteur V6 de 3,5 litres et 200 HP**
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée
- Télédéverrouillage
- Climatisation
- Régulateur de vitesse
- Freins à disque aux 4 roues
- Roues de 16 po. en aluminium à 5 rayons jumelés
- Stéréo lecteur CD à 6 haut-parleurs
- Glaces teintées Solar Ray[MD]
- Verrouillage des portes/lève-glaces/rétroviseurs/ouvre-coffre à commande électrique
- Colonne de direction réglable et télescopique
- Phares antibrouillard

PROGRAMME GM POUR LES DIPLÔMÉS 1000 $ DE REMISE

La Carte GM TD VISA

« La G6 offre la meilleure tenue de route de toutes les berlines à traction avant de moins de 40 000 $ dont j'ai fait l'essai » – *David Booth, CanWest News Service*

À l'achat comptant

24,988 $▼

ou

LOCATIONPLUS

267 $*

PAR MOIS
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Versement initial	Versement à la Location
0 $	321 $
1000 $	299 $
2500 $	267 $

0 %‡ FINANCEMENT À L'ACHAT

PONTIAC BUICK GMC GM

Pour les plus récents renseignements, visitez gmcanada.com**, consultez votre concessionnaire Pontiac • Buick • GMC ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE.** *Basé sur une location de 48 mois. Un versement initial ou échange de 2 500 $ (G6 R7B) est requis. Coût annuel de crédit de 1,25% par an. L'option d'achat au terme de la location est de 10 484 $ plus taxes applicables. Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km. 0,12 $ du kilomètre excédentaire. Autres modalités de location offertes. ▼Le versement mensuel LocationPlus et le taux de crédit GMAC à l'achat comptant» indiqué. L'écart entre le prix pour l'offre LOCATIONPLUS/Crédit à l'achat GMAC et l'offre «à l'achat comptant» est considéré selon les lois provinciales sur l'information être un coût de crédit que celui-ci représente ou non un coût d'intérêt réel et doit être exprimé à un taux annuel qui est de 0%. ‡Financement à l'achat à 0% sur approbation de crédit de GMAC seulement. Un versement initial et/ou échange peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût de crédit varieront selon le montant emprunté et le versement initial/échange. Exemple : 10 000 $ à un taux annuel de crédit de 0%, le versement mensuel est de 277,78 $ pour 36 mois. *▼‡ Transport (930 $), immatriculation, assurance, enregistrement, enregistrement des valeurs mobilières, frais d'administration et taxes non compris. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Pontiac • Buick • GMC de l'Ontario (incluant l'Outaouais et excluant le Nord-Ouest de l'Ontario). Une commande ou un échange par le concessionnaire peut être requis. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée avec d'autres offres. Certaines exceptions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. ★L'offre du Programme pour diplômés sous réserve des règlements et ne peut être utilisée conjointement avec l'offre de prime GM de 1 000 $ pour étudiants. ®Marque déposée de la Banque Toronto-Dominion. ™Marque déposée de General Motors Corporation. TD Canada Trust usager agréé de la marque. Visa International Service Association/TD Canada Trust et GM, usager agréé des marques. ®Marque déposée de General Motors Corporation.*

9,1 milliards $ transférés hors du contrôle du Parlement

Le gouvernement libéral a, depuis 1997, transféré 9,1 milliards $ à 15 fondations de tout acabit qui échappent totalement au contrôle du Parlement. Et de cette somme, 7,7 milliards $ n'ont toujours pas été utilisés et se retrouvent soit dans les comptes bancaires des fondations en question, soit dans des placements à intérêt.

Joël-Denis **Bellavance**
LA PRESSE

De fait, au moins une de ces fondations, Inforoute Santé du Canada, disposait au 31 mars 2004, soit à la fin du dernier exercice financier, de plus d'argent qu'elle en avait lorsqu'elle a été créée en 2001 par le gouvernement Chrétien, au moment où Paul Martin était ministre des Finances, grâce aux intérêts qu'elle a touchés sur les placements.

En effet, Inforoute Santé Canada, mise sur pied pour aider les provinces à informatiser leurs soins de santé, a obtenu 1,2 milliard $ du gouvernement en 2001 et avait une cagnotte de 1,202 milliard $ au 31 mars dernier.

Durant ses trois premières années d'existence, cette fondation a accordé 51 millions $ en subventions, dépensé 30 millions $ en frais d'administration et touché 80 millions $ en intérêts sur ses placements, d'où l'excédent de deux millions $ par rapport à la somme initiale que lui a versée Ottawa, indique-t-on dans la dernière publication des Comptes publics du Canada.

Un projet « très complexe »

Une porte-parole de cette fondation, Cindy Hoffman, a indiqué hier que les subventions accordées jusqu'ici s'élèvent à 164 millions $. « Il est vrai que la fondation a été créée en 2001. Mais il faut tenir compte du fait que c'est un projet très complexe. Ce que nous sommes en train de faire, c'est du jamais vu. C'est vraiment d'une envergure énorme », a-t-elle dit.

D'autres fondations ont aussi touché beaucoup d'argent en intérêts sur leurs placements. C'est le cas de la Fondation canadienne pour l'innovation, qui a pour mandat « d'accroître la capacité des universités, des collèges, des hôpitaux et des établissements de recherche canadienne sans but lucratif de poursuivre des activités de recherche et de développement technologique d'envergure internationale qui produiront des bénéfices pour les Canadiens », selon le site Web de l'organisme.

Cette fondation a en effet touché 740 millions $ en intérêts sur ses placements depuis sa création en 1997. Cette fondation, qui avait un budget de 3,651 milliards $ à l'origine, a tout de même accordé 1,230 milliard $ en subventions en sept ans. Malgré tout, elle dispose encore aujourd'hui d'une cagnotte bien garnie, 3,122 milliards $ au 31 mars dernier.

Bourses d'études

C'est également le cas de la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire, créée en 1998 pour aider les étudiants à payer leurs études postsecondaires. Elle a reçu 2,5 milliards $ du gouvernement, gagné 690 millions $ en intérêts sur ses placements et accordé 1,155 milliard $ en bourses. Résultat : cette fondation affichait un solde de 1,988 milliard $ au 31 mars.

Le gouvernement Chrétien a décidé de créer ces fondations comme moyen d'utiliser ses faramineux surplus budgétaires année après année afin d'investir dans certains domaines qui, dans plusieurs cas, relèvent de la compétence des provinces.

Dans un rapport accablant publié en avril 2002, la vérificatrice générale Sheila Fraser avait critiqué vertement cette façon de gérer les derniers des contribuables, d'autant plus que la plupart de ces fondations ne rendent pas de comptes au Parlement. « Un gouvernement responsable doit permettre aux députés d'approuver ses plans de dépenses et d'examiner les résultats de ses dépenses », affirmait Mme Fraser, qui notait aussi dans son rapport que « très peu de ce montant (7,1 milliards $) avait été reçu par les bénéficiaires ultimement visés, c'est-à-dire les innovateurs, les étudiants et les fournisseurs de soins de santé ».

Le ministre Reid demeure de glace devant la grogne des étudiants

Presse **Canadienne**
QUÉBEC

Les bruyantes manifestations étudiantes, hier, à Québec et à Montréal, ont laissé de glace le ministre de l'Éducation, Pierre Reid, qui n'a aucune intention de revenir sur les compressions de 103 millions $ dans le système d'aide financière aux études.

« Nous avons pris une décision mûrement réfléchie et qui n'était pas facile. Nous avons pesé tous les aspects, toutes les facettes de cette décision », a tranché le ministre Reid, lors de la période de questions à l'Assemblée nationale.

Les compressions, a expliqué M. Reid, ont été effectuées pour le bien des étudiants, puisqu'elles ont permis de dégager des fonds supplémentaires pour l'embauche d'enseignants.

Par conséquent, selon lui, les étudiants sortiront en bout de ligne gagnants de l'exercice.

« Nous avons pris cette décision ultimement pour une raison, soit pour s'assurer que les diplômes de ces mêmes étudiants seront des diplômes de qualité », a-t-il soutenu.

L'explication a cependant laissé pantois le chef de l'opposition officielle, Bernard Landry, qui se demandait bien comment le ministre pouvait affirmer « qu'il endette les étudiants pour leur bien ».

Inspiré par la présence de centaines d'étudiants en colère devant le Parlement et de la manifestation de quelques milliers d'entre eux à Montréal, le leader péquiste a accusé le premier ministre Jean Charest de « faire l'unanimité contre lui », avec ces coupes « absurdes ».



PRESSE CANADIENNE

Plusieurs milliers d'étudiants ont manifesté, hier, à Québec et à Montréal, pour protester contre la transformation de 103 millions $ de bourses en prêts. Ci-dessus, on voit les manifestants à Québec.

Les étudiants à Montréal

D'abord réunis au parc Émilie-Gamelin pour entendre les traditionnels discours de ralliement, les étudiants de Montréal ont marché jusqu'aux bureaux du premier ministre Jean Charest, au milieu des grands magasins du centre-ville.

L'importante marche s'est déroulée sans incident, avec les deux marionnettes géantes de Jean Charest et Pierre Reid, le ministre de l'Éducation, sous les slogans et les tam-tams.

« On nous accuse d'être des enfants gâtés. On nous accuse d'être irresponsables, de demander de l'argent pour tout et pour rien. C'est-y vrai ça ? » a demandé au microphone le porte-parole de la coalition montréalaise Pierre-Alain Benoît, sous les « non » criés par la foule.

« On a besoin au Québec d'avoir une fiscalité responsable, que les gens qui font de l'argent paient des impôts pour payer des services publics. Être responsables, c'est dire au gouvernement 'non, on ne baisse pas les impôts et oui, on investit en éducation' », a poursuivi M. Benoît.

En bref

Ottawa veut des lots d'essai du vaccin contre la grippe aviaire

Presse **Canadienne** – TORONTO

L'Agence de santé publique du Canada veut demander au principal fabricant de vaccins du pays de produire des lots d'essai d'un vaccin contre la souche mortelle du virus de la grippe aviaire, le H5N1, dont les experts croient qu'il pourrait provoquer la prochaine pandémie de grippe.

C'est exactement le type de projet que l'Organisation mondiale de la santé (OMS) espère convaincre les pays et les fabricants de vaccins d'entreprendre, au cours d'un sommet spécial de deux jours qui débute jeudi, à Genève, en Suisse.

Les autorités de la santé publique du Canada disent qu'un plan pour la production du vaccin fait présentement l'objet de discussions avec ID Biomedical, la compagnie de Vancouver qui détient le contrat du vaccin contre une pandémie de grippe au Canada.

Une intervention de Chrétien aurait permis la libération d'Arar

Presse **Canadienne**

Il appert qu'une lettre écrite par l'ex-premier ministre du Canada, Jean Chrétien, à l'attention du président de la Syrie, Bashar Assad, ait été l'événement ayant déclenché la libération de Maher Arar d'une prison syrienne où il était détenu.

La lettre du premier ministre aurait été livrée en personne par le sénateur Pierre de Bané.

Maher Arar, un ingénieur canadien d'origine syrienne, avait fait escale en territoire américain lors d'un vol le ramenant au Canada, en 2002. Sans cérémonie, les États-Unis l'ont alors chassé vers la Syrie, sans tenir compte de l'avis du Canada. Arrivé là-bas, il fut jeté dans une prison où, a-t-il dit plus tard, il fut torturé.

Il a été soupçonné de liens avec le terrorisme.

À son retour au Canada, un an plus tard, Maher Arar a réclamé et obtenu la tenue d'une enquête publique sur sa mésaventure. Cette enquête fera davantage la lumière sur l'intervention de Jean Chrétien pour conduire à sa libération de Syrie.

Lucien Bouchard négociera pour la Société des alcools du Québec

Presse **Canadienne** – MONTRÉAL

L'ex-premier ministre du Québec Lucien Bouchard, aujourd'hui avocat-conseil au cabinet Davies Ward Phillips & Vineberg, a été nommé hier négociateur de la Société des alcools du Québec pour la suite des négociations avec le Syndicat des employés de magasins et de bureaux.

Le président-directeur général de la SAQ, Sylvain Toutant, affirme que l'enjeu à la table ne peut justifier le fait de nuire aux droits des consommateurs du Québec et, par le fait même, d'engendrer un impact négatif sur les revenus de l'entreprise.

Le syndicat des 3800 employés de magasins et de bureaux de la SAQ a déclenché en fin de semaine dernière une grève de quatre jours, étant sans contrat de travail depuis près de deux ans.

La précarité des emplois à temps partiel, les horaires et les salaires demeurent les points les plus litigieux.



Volvo S60 AWD 2004
13 au choix
À partir de
36 580$
Transport et préparation inclus
ST 1846

Volvo S80-TG 2004
4 au choix
À partir de
47 253$
Transport et préparation inclus
ST 1805

Volvo XC90 2.5. T 2004
1 au choix
seulement
51 596$
Transport et préparation inclus
ST 1852

ST-LAURENT VOLVO PRÉSENTE SON

FINANCEMENT À PARTIR DE 1,8%

GRAND SOLDE DE VOLVO D'OCCASION CERTIFIÉES

FINANCEMENT À PARTIR DE 1,8%

Volvo S40 Sedan 2004
Automatique, intérieur en cuir, lecteur DC, groupe électrique, toit soleil.
30 995$
ST-PC224

Volvo V40 familiale 2004
Auto., intérieur en cuir, roues en alliage, phares antibrouillard, gr. élect.
31 995$
ST-PC272

Volvo V70 familiale 2004
Roues en alliage, intérieur en cuir, automatique, climatiseur, groupe électrique.
45 995$
ST-PC281

Volvo V70 familiale XC 2004
Automatique, roues en alliage, intérieur en cuir, groupe électrique, clim.
45 995$
ST-PC273

Volvo V70 familiale XC 2004
Vitres teintées, groupe électrique, automatique, intérieur en cuir, clim.
45 995$
ST-PC270

Volvo XC90 AWD 2.5 T 2004
Auto., intérieur en cuir, roues en alliage, phares antibrouillard, gr. élect.
53 995$
ST-PC280

Volvo XC90 AWD T-6 2003
Automatique, intérieur en cuir, roues en alliage, groupe électrique,clim.
53 995$
ST-2073A

Volvo S60 Sedan 2002
Roues en alliage, système audio Premium, groupe électrique, intérieur en cuir.
33 995$
ST-1894A

Volvo V70 familiale 2.4 2002
Automatique, groupe électrique, intérieur en cuir, climatiseur, roues en alliage.
30 995$
ST-PC261

Volvo V70 familiale T5 2002
Phares antibrouillard, gr. élect., lecteur DC, roues en alliage, toit soleil.
35 995$
ST-PC262

Volvo S40 Sedan 2001
Automatique, vitres teintées, lecteur DC, groupe électrique, système audio Premium.
18 995$
ST-PC305A

Volvo S60 Sedan 2.4 2001
Intérieur en cuir, roues en alliage, phares antibrouillard, clim., lecteur DC.
26 995$
ST-2111A

Volvo S60 Sedan T5 2001
Groupe élect., phares antibrouillard, roues en alliage, vitres teintées, clim.
30 995$
ST-PC248

Volvo S60 Sedan T5 2001
Automatique, roues en alliage, phares antibrouillard, toit soleil, intérieur en cuir.
31 995$
ST-PC253

Volvo V70 familiale XC 2001
Phares antibrouillard, groupe élect., roues en alliage, clim., lecteur DC.
33 995$
ST-2146A

Volvo S70 GLT 1999
Automatique, roues en alliage, groupe électrique, vitres teintées, climatiseur.
19 995$
ST-1767A

Volvo C70 Coupé 1998
Intérieur en cuir, automatique, roues en alliage, groupe électrique, climatiseur, lecteur DC.
17 995$
ST-PC191

Volvo V70 XC AWD 1998
Vitres teintées, climatiseur, roues en alliage, groupe électrique, lecteur DC, toit soleil.
19 995$
ST-2084A

Pontiac Grand Prix 2002
Automatique, intérieur en cuir, roues en alliage, climatiseur, vitres teintées, groupe électrique.
14 995$
ST-PC274A

Subaru Outback Sport AWD 2001
Automatique, intérieur en cuir, groupe électrique, climatiseur, toit soleil.
26 995$
ST-1883A

Subaru Outback Sport AWD 2000
Roues en alliage, phares antibrouillard, climatiseur, système audio Premium.
16 995$
ST-1957A

PROLONGEMENT DE LA GARANTIE VOLVO 5 ANS/ 160 000 KM INCLUS

VOLVO D'OCCASION CERTIFIÉE

ST-LAURENT VOLVO

1300, RUE MICHAEL OTTAWA 749-8658

FINANCEMENT À PARTIR DE 1,8%

*Taux de financement de 1,8 % avec un acompte supérieur à 49 % du prix de vente ou 2,8 % avec un acompte supérieur à 30 % et 3,8 % avec un acompte inférieur à 30 %. Voir St-Laurent Volvo pour tous les détails. L'offre s'applique sur les véhicules d'occasion Volvo 2000 à 2004. Taxes et frais d'administration en sus.



ASSOCIATED PRESS

Un Irakien tire sur un véhicule américain après que deux convois américains eurent été attaqués à Mossoul, hier.

Les É.-U. disent contrôler 70 % de Falloujah

Associated Press
FALLOUJAH, Irak

L'armée américaine progresse rapidement à Falloujah. Deux jours après le début de son offensive, elle a annoncé hier contrôler 70 % de la ville sunnite, considérée comme un bastion de la résistance. Mais la situation s'est compliquée avec l'enlèvement de trois proches du premier ministre irakien Iyad Allaoui, menacés de décapitation si le siège de Falloujah n'est pas levé.

Un groupe se faisant appeler Ansar al-Djihad a revendiqué l'enlèvement des trois proches du premier ministre intérimaire: son cousin Ghazi Allaoui, 75 ans, ainsi que l'épouse et la belle-fille de celui-ci. Ils ont été kidnappés mardi soir à leur domicile dans le quartier de Yarmouk à Bagdad, a précisé le porte-parole du gouvernement irakien Thair al-Naqib.

Dans un message diffusé sur Internet, les ravisseurs ont menacé de décapiter les otages dans les 48 heures si le siège de Falloujah n'était pas levé et si des prisonniers n'étaient pas libérés. La revendication ne pouvait être authentifiée dans l'immédiat.

À Falloujah, deux jours après le déclenchement de l'opération «Phantom Fury», les forces américaines faisaient état d'une progression étonnamment rapide et d'une résistance moins forte que prévu, affirmant contrôler les trois-quarts de la ville.

Les soldats américains et irakiens ont repoussé les insurgés dans une zone étroite du centre le long du principal axe routier traversant la ville d'est en ouest, a précisé le commandant Francis Piccoli, de la 1e force expéditionnaire des Marines. «Le coeur de la ville est désormais la priorité», a-t-il souligné.

Au moins 71 militants insurgés ont été tués après deux jours d'intenses combats, a annoncé l'armée américaine, qui recense de son côté 10 morts et 25 blessés, tandis que les soldats irakiens qui participent à l'offensive enregistrent deux morts et 16 blessés.

Des soldats irakiens ont également découvert des «chambres d'exécution» utilisées par des ravisseurs à Falloujah pour assassiner des otages étrangers, a rapporté le commandant des forces irakiennes.

Par ailleurs, la chaîne de télévision Al-Jazira a diffusé une vidéo montrant des insurgés qui disent avoir capturé 20 soldats irakiens au cours des opérations à Falloujah.

Parallèlement, une vague de violence a balayé le reste du pays, faisant plus d'une vingtaine de morts dans des combats hier, dont un soldat américain, tué par une bombe au nord de Bagdad.

Bush nomme son nouveau secrétaire à la Justice

Associated Press
WASHINGTON

Le président George W. Bush a choisi le conseiller juridique de la Maison-Blanche, Alberto Gonzales, pour succéder au ministre de la Justice John Ashcroft.

«Sa vive intelligence et son jugement très sûr ont aidé à façonner notre politique dans la guerre contre le terrorisme», a affirmé hier le président américain à propos de cet homme qui a conseillé la Maison-Blanche au cours des quatre dernières années.

John Ashcroft et le secrétaire au Commerce Don Evans ont annoncé leur démission mardi. Ce sont les premiers membres du gouvernement à quitter l'administration Bush depuis la réélection du président américain le 2 novembre.



ASSOCIATED PRESS

Alberto Gonzales

Ces démissions ont été acceptées par George W. Bush.

Mariages gais : Klein pourrait changer d'idée

Presse Canadienne
RED DEER, Alberta

Après avoir combattu pendant des années le mariage de conjoints de même sexe en Alberta, le premier ministre Ralph Klein a semé la confusion, hier, en affirmant qu'il pourrait changer d'avis, tout dépendant de la position des Albertains.

M. Klein, qui rencontrait des électeurs dans le cadre de la campagne électorale, a répété que son caucus s'était prononcé contre le mariage gai, tout en ajoutant que le caucus n'aurait pas nécessairement le dernier mot.

«Si les Albertains me disent [...] spontanément qu'ils veulent que je fasse les choses différemment, alors j'écouterai», a-t-il affirmé.

Une trentaine de suicides par an reliés au jeu

Le Soleil
QUÉBEC

Depuis 1998, on déplore en moyenne une trentaine de suicides directement reliés au jeu, chaque année, au Québec. Des chiffres qui donnent une autre coloration à l'ancien slogan de Loto-Québec: «un jour, ce sera ton tour».

Du strict point de vue mathématique, les quelque 120 000 joueurs compulsifs du Québec courent 3500 fois plus de risques d'aboutir à la dépression et au suicide que de gagner le gros lot avec un billet de 6/49. Selon des chiffres cités par le Bureau du coroner du Québec en 2001, plus de 13 % des joueurs pathologiques auraient tenté de mettre fin à leur jour. En 2002, la dernière année pour laquelle des statistiques complètes sont disponibles, 30 joueurs désespérés ont réussi à s'enlever la vie.

S'agit-il d'un hasard? En l'espace d'une quinzaine d'années, le monde du jeu et des loteries a connu une croissance vertigineuse au Québec. En 1989, le bénéfice net de Loto-Québec se chiffrait à 150 millions $. L'an dernier, la cagnotte dépassait 1,4 milliard $. Au Québec, de 1992 à 1999, les dépenses annuelles consacrées au jeu, par personne, ont bondi de 130 $ à 430 $. Une augmentation de plus de 200 % !

Le nombre de joueur compulsifs a suivi la même courbe ascendante. En 1989, on estimait que le jeu constituait un problème pour environ 1,2 % de la population. En 1998, la proportion avait augmenté à 2,1 %. Et rien ne laisse supposer que la situation ait changé depuis. L'an dernier, le service d'aide téléphonique Jeu: aide et référence a reçu 16 620 appels, le plus souvent en provenance de joueurs compulsifs. C'est trois fois plus que cinq ans auparavant!

Selon une étude publiée en 2002 par Statistique Canada, ce sont les loteries vidéo qui susciteraient (ou qui attireraient?) le plus grand nombre d'accrocs du jeu. Plus de 25 % des amateurs de vidéo-pokers auraient un problème de jeu. En comparaison, la proportion s'établit à 16 % pour les clients de Casino et à 6 % pour les acheteurs de billets de loterie.

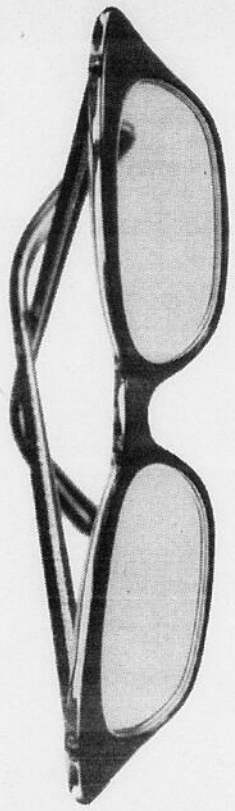
La situation est devenue si préoccupante que le président de la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec, Renald Dutil, a servi la mise en garde suivante lors d'une entrevue, le printemps dernier.

« Sans l'interdire, on a fait beaucoup de campagnes contre le tabagisme et on a réduit le pourcentage de fumeurs. Au niveau du jeu, il faudrait faire un peu la même chose. Actuellement, on fait le contraire. Il y a beaucoup de marketing pour le jeu. »

AVIS PUBLIC

OHIP NE COUVRE PLUS VOS EXAMENS DE LA VUE!

Auparavant, le RAMO payait les médecins environ 38$ pour un examen de la vue ordinaire, alors que maintenant les médecins peuvent vous facturer jusqu'à 100 $! Votre ordonnance vous appartient; alors, demandez-la et apportez-la avec vous lorsque vous magasinez pour des lunettes!



NOUS PAIERONS VOTRE EXAMEN DE LA VUE!

À l'achat d'une paire de lunettes (monture et verres) de nos collections exotique et designer. Les modèles de la collection exotique se vendent 99$ et plus la paire. Apportez la présente annonce et, sur présentation de votre reçu d'examen de la vue, nous vous rembourserons jusqu'à 40$

- PAS DE TAXES NI D'HONORAIRES PROFESSIONNELS
- GARANTIE À VIE SUR TOUS LES VERRES INCASSABLES (CONTRE LE BRIS DANS DES CONDITIONS NORMALES D'UTILISATION)
- TOUS NOS AJUSTEMENTS SONT GARANTIS PAR NOS OPTICIENS AUTORISÉS OU VOTRE ARGENT VOUS SERA REMBOURSÉ
- GARANTIE D'UN AN DU FABRICANT SUR TOUTES LES MONTURES (MINIMUM D'UN AN DANS DES CONDITIONS NORMALES D'UTILISATION)

Notre nouvelle politique de paiement des examens de la vue ne changera en rien nos prix compétitifs!

MONTURES EXOTIQUES à partir de 99$ EXAMEN DE LA VUE INCLUS

Nos compétiteurs prétendent avoir les prix les plus bas... osez comparer!

MONTURES DESIGNER 199$ EXAMEN DE LA VUE INCLUS

Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre promotion; renseignez-vous en magasin.

Optique Laurier

HULL, 295, boul. St-Joseph, 771-2222 • GATINEAU, Les Promenades de l'Outaouais, 246-2222 • AYLMER, Plaza Glenwood, 685-2222 • MASSON-ANGERS, Marché Larose, 281-9222 • ORLÉANS, 1811, boul. St-Joseph, 523-2000 • Place d'Orléans, 841-9999 • OTTAWA, Centre Rideau, 569-2222 • Centre Commercial St-Laurent, voisin de Sport Chek, 741-4448 • 54, rue Elgin, angle Queen, 235-8888 • 141, avenue Laurier, angle Elgin, 238-9999 • 621, rue Somerset O., 236-2222 • HUNT CLUB, angle rue Bank, 521-8884 • CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD, 761-9999 • BILLINGS BRIDGE PLAZA, 523-7772 • KANATA CENTRUM, 599-9599 • RENFREW, 108, rue Raglan 432-4488 • CORNWALL SQUARE, 936-6666 • CENTRE COMMERCIAL KEMPTVILLE, 258-2700 • CENTRE COMMERICAL BROCKVILLE, 345-1119 • BELLEVILLE, Centre Quinte, 967-0000 • BARRHAVEN, a côté du Wal-Mart, 843-1333 • MISSISSAUGA, Centre Heartland, 568-8899 • ST-BRUNO, Promenade St-Bruno, 653-5959 • MONTRÉAL, Fairview Pointe-Claire, 695-2555 • 1033, rue Marché Central, 384-1117 • KINGSTON, 281, rue King, 546-4444 • ST-CATHARINES, 221, Ave. Glendale, 988-9797

La Résidence de l'Île — Pour personnes retraitées autonomes

Ne restez pas seul!!!



Joignez-vous à nous, car avec notre comité social, personne ne s'ennuie !

Chambre à partir de 995$

Incluant tous les services.

Venez essayer un COURT SÉJOUR GRATUIT de 3 jours

«Crédit du gouvernement disponible. Informez-vous!»

223, rue St-Rédempteur, Hull (819) 778-8717

DU LUNDI AU VENDREDI

Le Grand Journal

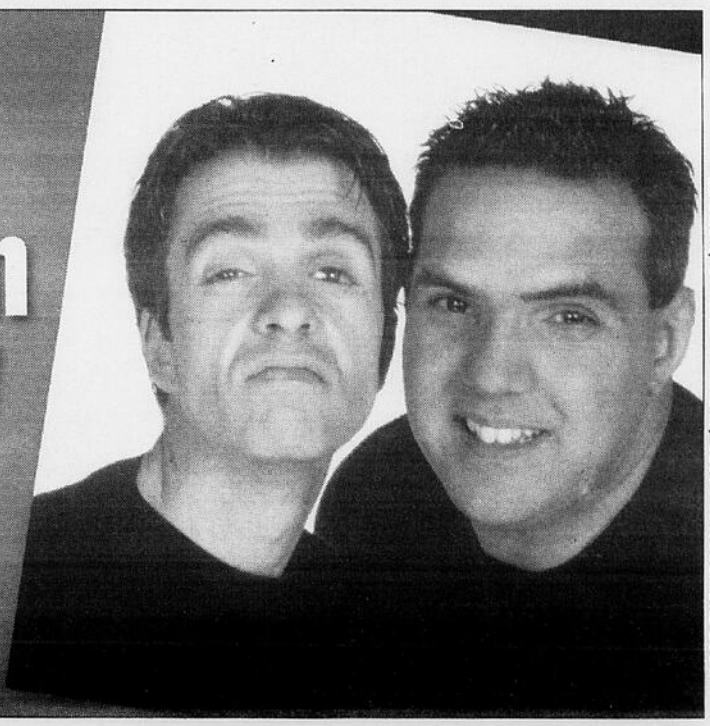
de 16 h 30 à 18 h 30 avec Jean-Luc Mongrain

Édition régionale à 17 h 30 avec Pierre Donais et Martin Vanasse

Ce soir 19 h

C'est mon show

TQS



PPP : des médecins s'inquiètent

Presse Canadienne – QUÉBEC

Les médecins spécialistes et les médecins résidents du Québec demandent à Québec que les soins médicaux qui auraient un impact négatif sur la quantité et la qualité des soins de santé offerts aux patients échappent aux partenariats public-privé (PPP).

Devant la commission des finances publiques sur le projet de loi 61, hier matin, leurs associations respectives soulignaient que ces partenariats vont à l'encontre du principe de l'accessibilité aux soins.

À leurs yeux, il serait inacceptable que l'arrivée du secteur privé en santé diminue l'offre de services et que la réduction des coûts pour l'État entraîne une augmentation des coûts pour les patients.

Les fédérations se disent en faveur d'une modernisation de l'État qui sous-tend une moins grande intervention du gouvernement dans l'organisation et la prestation des soins de santé.

Cependant, elles ne croient pas que la mise sur pied d'une méga-structure administrative favoriserait l'atteinte des objectifs visés par le projet de loi 61.

Les hôpitaux québécois sont mal désinfectés

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le procédé de désinfection des chambres le plus utilisé dans les hôpitaux de la province est inefficace et contribue à la propagation de bactéries, selon une étude faite à l'Institut Philippe-Pinel de Montréal et diffusée hier par le magazine *L'Actualité médicale*.

Selon l'auteur de l'étude, Paul-Émile Trudeau, lorsque des surfaces sont nettoyées de façon usuelle dans le réseau de la santé — avec un essuyage qui suit de peu la vaporisation du désinfectant —, le taux de bactéries sur les surfaces reste élevé, parce que les préposés ne respectent pas le temps de repos du produit sur la surface.

Celui-ci varie entre 10 et 15 minutes selon les produits. En fait, le temps moyen de neuf minutes pour nettoyer les salles de bain à l'Hôpital Notre-Dame de Montréal est insuffisant pour prévenir la propagation des bactéries, constate *L'Actualité médicale*.

M. Trudeau estime que l'entretien ménager est devenu «l'enfant pauvre des centres hospitaliers» au Québec, et dit croire que les préposés à l'entretien doivent être davantage valorisés et soutenus.

L'étude de l'ingénieur, qui dirige les services techniques de l'Institut Philippe-Pinel, un établissement de soins psychiatriques affilié à l'Université de Montréal, dévoile les résultats d'analyses de laboratoire qui ont été faites sur plusieurs échantillons de chambres avec toilettes de l'Institut Pinel.

Ces relevés ont été faits avant et après les interventions d'un préposé en entretien ménager, lors de travaux fonctionnels, selon que celui-ci ait utilisé la méthode de désinfection habituelle ou une procédure modifiée pour en améliorer la qualité.

En conclusion, si le temps de repos de 10 minutes généralement prescrit par les distributeurs de désinfectants chimiques est respecté, selon *L'Actualité médicale*, le nombre d'unités formatrices de colonies de bactéries par mètre carré dans les toilettes diminue de beaucoup

En revanche, l'étude constate avec étonnement que si le temps de repos n'est pas respecté, l'intervention du préposé n'y changera rien : il en restera toujours plus de 10 000, une densité microbienne au-delà de laquelle il devient inutile de compter.

«Avec ça, il y a assez de bactéries pour qu'il y ait infection ou croissance bactérienne importante», affirme M. Trudeau. C'est une norme de l'industrie des laboratoires que d'arrêter de compter à partir de 10 000.»

«Il s'agit seulement d'attendre le temps qu'il faut. Or, la pression, nos méthodes et nos techniques de travail nous en empêchent», affirme-t-il.

Les Américains vont à Montréal pour se faire vacciner contre la grippe

Presse Canadienne
MONTRÉAL

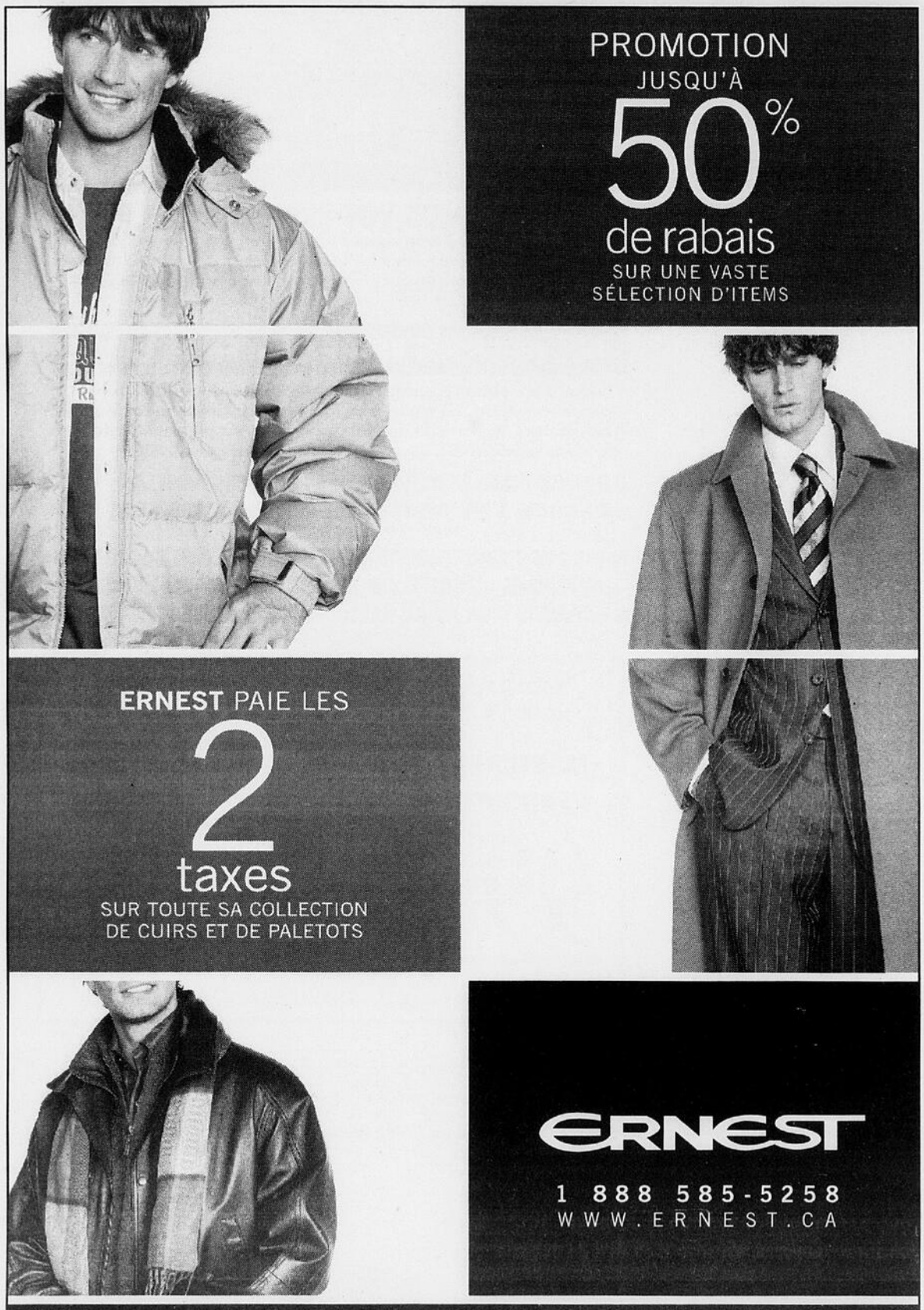
Les Américains viennent en groupe à Montréal pour se faire vacciner contre la grippe.

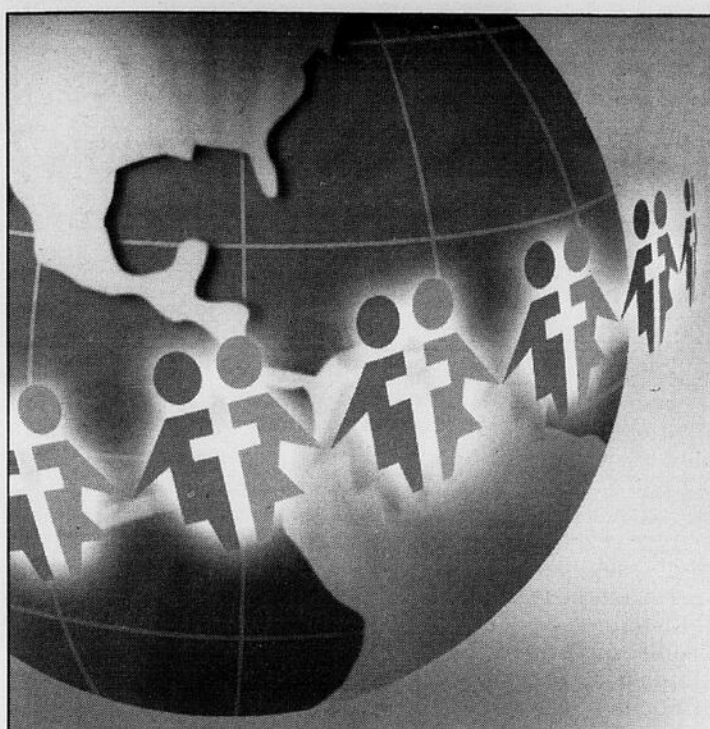
Face à la pénurie de vaccins chez nos voisins du Sud, des voyages, baptisés « *Flu Shot Tour* », sont même organisés par une entreprise du nom de Auction Matic USA.

Les clients de cette firme doivent payer un montant forfaitaire pouvant aller jusqu'à 220 $US pour le transport et l'hébergement, mais ils doivent défrayer les coûts du vaccin directement à la clinique. Cette dernière utiliserait ses surplus de vaccins pour ces voyageurs particuliers.

Tout cela est rendu possible grâce à la collaboration d'un médecin de la région de Montréal qui ne veut pas être identifié, craignant une avalanche d'appels en provenance des États-Unis.

Toutefois, au ministère de la Santé du Québec, on affirme que les Québécois n'ont pas à s'inquiéter d'une pénurie de vaccins puisque 1 600 000 doses ont été achetées et sont distribuées en priorité aux aînés et aux enfants.





Le jour du Souvenir

Le 11 novembre, les membres du personnel et les élèves des écoles du CSDCEO participent à des cérémonies commémoratives afin de se souvenir de ceux et celles qui sont morts au combat, ou qui oeuvrent pour la paix dans le monde.



Élèves de 6e année du Pavillon La Croisée d'Embrun.

Le coquelicot ... la fleur du souvenir

Chaque mois de novembre, des millions de coquelicots fleurissent au Canada. Ils fleurissent sur les vestons, chandails et chapeaux de près de la moitié de la population, et ils ont fleuri depuis 1921. Le coquelicot est le symbole utilisé par les individus pour démontrer qu'ils se souviennent de ceux et celles qui sont morts durant les guerres, les conflits et les opérations du maintien de la paix dans lesquels le Canada a participé.

Ensemble, nous faisons toute une différence!

Avec plus de 13 000 élèves, 800 enseignants et enseignantes dans 33 écoles élémentaires et 7 écoles secondaires, le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien est le plus grand réseau d'écoles francophones dans la région de Stormont, Dundas, Glengarry, Prescott et Russell.

L'école secondaire catholique régionale de Hawkesbury ...

École secondaire catholique régionale de Hawkesbury
572, rue Kitchener
Hawkesbury ON K6A 2P3
(613) 632-7055
www.esrh.hawkesbury.on.ca

Voyage éducatif à New York



Les élèves du comité d'histoire de l'École secondaire catholique régionale de Hawkesbury se sont rendus à New York en mai dernier pour un voyage éducatif. Au pied du World Trade Centre, ils ont pu réaliser l'ampleur du geste du 11 septembre et apprécier la paix à sa juste valeur. Au *Metropolitan Museum of Arts*, ils ont admiré des trésors historiques de nombreuses civilisations anciennes. Les membres du comité désirent remercier les nombreuses personnes qui les ont appuyés dans leur campagne de financement.



Fiers d'être FRANCOPHONES !
L'ÉSRH a toujours affiché avec fierté ses convictions linguistiques et culturelles franco-ontariennes. Afin de souligner la *Journée du drapeau franco-ontarien*, plus de 700 élèves se sont réunis à l'extérieur dans le but de prendre cette photo du sigle de l'école. À l'ÉSRH, le français a sa place, une place importante dans toutes les activités, sportives, culturelles et autres. Chez nous, on parle et on vit en **FRANÇAIS!**

Nos écoles nourricières

École élémentaire catholique Saint-Jean-Bosco
429, rue Abbott
Hawkesbury ON K6A 2E2
(613) 632-7414

École élémentaire catholique Sainte-Marguerite-Bourgeois
82, rue Bon Pasteur
Hawkesbury ON K6A 2K5
(613) 632-7035

École élémentaire catholique Paul VI
500, rue Principale Est
Hawkesbury ON K6A 1A9
(613) 632-2734

École élémentaire catholique Saint-Jean-Baptiste
35, rue Longueuil
L'Orignal ON K0B 1K0
(613) 675-4878

École élémentaire catholique Saint-Grégoire
50, rue Home
Vankleek Hill ON K0B 1R0
(613) 678-2126

École élémentaire catholique Curé-Labrosse
5050, rue Fatima
Saint-Eugène ON K0B 1P0
(613) 674-2145

Où l'avenir passe par la
COMPÉTENCE, l'EXPÉRIENCE et l'**EXCELLENCE** !

En prison ... pour une bonne cause



« Je vous condamne à une heure en prison ». Assis derrière les barreaux de la cellule, le directeur de l'école, M. Jean Villeneuve et les directeurs adjoints, messieurs François Turpin et Denis Lanthier, se sont prêtés volontiers à la décision du juge et ont amassé 840 $ en l'espace d'une heure. Amis, confrères de travail, membres du personnel et de la famille ont ainsi contribué à leur libération, au terme de leur sentence. Certains collègues étaient même prêts à offrir encore plus d'argent si les trois passaient la journée en tôle!!! Sur la photo ci-haut, les membres à la direction remettent la somme recueillie à M. Daniel Guindon, éducateur à l'ÉSRH. Ce geste a grandement touché M. Guindon, présentement en attente d'une transplantation rénale.



L'excellence à l'ÉSRH
Dans le cadre d'une activité de promotion et d'animation de la lecture, des élèves de l'École secondaire catholique régionale de Hawkesbury ont publié un recueil de contes du Moyen-Âge s'adressant aux élèves de 4e année. En plus d'y trouver treize histoires originales, ce document comprend également des activités pédagogiques qui tiennent compte du curriculum de l'Ontario en études sociales et en français. Sur la photo, certaines des participantes au projet : Mme Lynne Chamaillard et Mélanie Larocque, enseignantes, et les élèves Marie-Claude Lortie, Vanessa Lacelle, Éliane Fouquet, Anne-Marie Fournier, Marie-Michelle Saucier et Josianne Villeneuve. Le recueil vous intéresse pour vos élèves, veuillez communiquer avec Mme Chamaillard.

Cette page d'information vous est offerte grâce à un partenariat entre le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien et le quotidien LeDroit.

www.csdceo.on.ca
875, chemin de comté 17, L'Orignal (ON) K0B 1K0
(613) 675-4691 · 1 800 204-4098
bur-central@csdceo.on.ca

Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien

Les meilleurs jouets de l'année

Presse Canadienne

Un robot de la taille d'un enfant, capable de marcher, de danser, et un petit ordinateur suffisamment « intelligent » pour affronter un humain au jeu des 20 questions arrivent en tête de liste du palmarès 2004 du Conseil canadien d'évaluation des jouets.

Comme il le fait chaque année au mois de novembre, le Conseil d'évaluation a dévoilé hier sa liste des meilleurs choix parmi tous les jouets sur le marché en 2004.

Les jouets sélectionnés — par les enfants qui les ont testés en s'amusant avec eux — représentent un vaste éventail, affirme Leigh Poirier, directeur exécutif du conseil. Il y a les traditionnels jeux de construction, des jouets qui font appel à l'imagination, des jeux éducatifs pour tous les âges et des jeux électroniques — y compris de réelles innovations technologiques.

Ainsi Robosapien, qui n'est pas donné, à 120$, est un robot programmable qui marche, danse, ramasse des objets avec ses mains à trois doigts et se plaint (Ouch!) quand il heurte quelque chose.

Twenty Q, un jouet qu'on tient à la main, de la taille d'un yo-yo, offre une variante du jeu des 20 questions. L'enfant pense à un objet familier (plante, animal) et se sert des boutons (oui, non, parfois, inconnu) pour répondre aux questions qui défilent sur le petit écran, questions visant à identifier l'objet en question. Après avoir posé 20 questions, l'ordinateur donne sa réponse — et tombe pile très souvent!

Ce jeu, tout comme Robosapien, obtient aussi de bonnes notes pour la durée de vie de leurs piles.

Voici quelques-uns des autres jouets qui ont particulièrement plu aux enfants chargés de les «tester»:

— «Laugh and Learn»: d'oiseaux et lumières de couleurs — pour les bébés de six mois à deux ans, 30$;

— «Wee 3 Friends»: poupées adolescentes pour enfants de trois ans et plus, 25$;

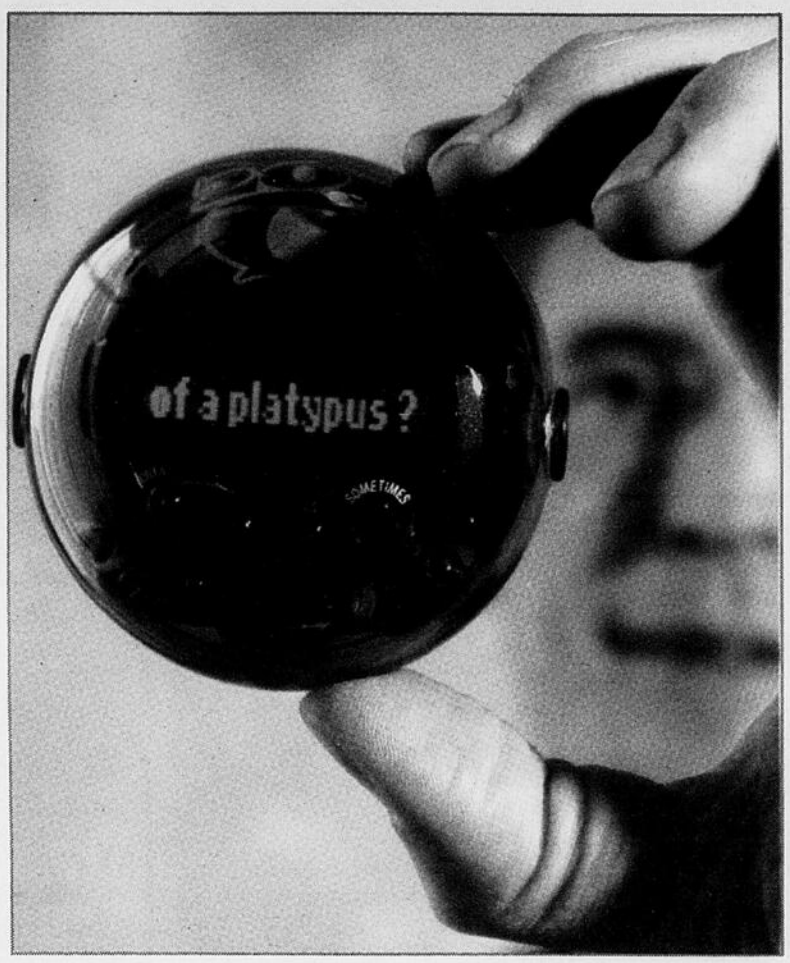
— «Zoo» de Playmobile, avec animaux, visiteurs et une enceinte à monter soi-même, pour quatre ans et plus, 149,99$;

— «Scene It», jeu-questionnaire sur DVD pour huit ans et plus, 40$;

— ensembles «Lego» pour sept ans et plus; l'un permet de fabriquer des dinosaures, 40$, l'autre est un château-fort médiéval comprenant chevaliers, chevaux, etc., 130$;

— «Phoenix», un jeu de société combinant hasard et habileté, pour 12 ans et plus, 30$.

Le Conseil canadien d'évaluation des jouets est un organisme national sans but lucratif, qui compte plus de 50 ans d'expérience dans le domaine de l'apprentissage par le jeu. L'organisme a recours à des familles qui se portent volontaires pour faire l'essai de jouets sélectionnés dans les foires des manufacturiers de jouets.



PRESSE CANADIENNE

Twenty Q, un jouet qu'on tient à la main, offre une variante du jeu des 20 questions.

Et si le salaire des députés n'était que de 555 $ par mois ?

Presse Canadienne
QUÉBEC

Un député pourrait-il vivre avec un revenu de 555 $ par mois?

Vingt-sept députés de l'Assemblée nationale ont eu à répondre à cette question, hier, lors d'un déjeuner à huis clos avec des membres du Collectif pour un Québec sans pauvreté. Le déjeuner avait été organisé dans une salle de l'Assemblée nationale par le président de la Chambre, Michel Bissonnet.

Les députés qui avaient accepté l'invitation, 13 libéraux et 14 péquistes, ont eu à se convertir en assisté social pendant une heure, le temps de dresser le budget d'un prestataire.

Avec un revenu mensuel de 555$, mais des dépenses de loyer de 300$, des frais de chauffage de 55$, le coût du téléphone de 26$, un laissez-passer d'autobus de 63 $, et quelques menues dépenses de 40 $, il ne restait plus que 71 $ par mois aux députés pour boucler leur budget et se nourrir.

Certains élus ont conclu que leur portefeuille serait vide autour du 8 ou du 9 de chaque mois.

« Plusieurs ont saisi que ça n'avait pas de bon sens. Ils ont le pouvoir de changer cette situation de fait. On voulait leur démontrer que des gens sont acculés à la misère pendant que des Québécois de la classe la plus riche ont vu leurs revenus grimper de 15 000 $ en quatre ans », a déclaré Mme Vivian Labrie, porte-parole du Collectif pour un Québec sans pauvreté.

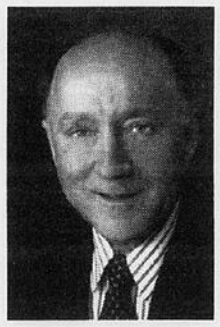
Cette dernière a toutefois déploré l'absence de tout ministre du gouvernement Charest à cette réunion, notamment l'absence du ministre de la Solidarité sociale, Claude Béchard.

«On a pu remarquer l'absence du ministre Béchard. Il est négligent devant la réalité. Mais on est prêt à répéter l'expérience devant le conseil des ministres. Ils ont besoin de comprendre les choses», a dit Mme Labrie.



« Ça prenait du culot pour lancer en 1966 un régime coop aussi payant! »

« L'Université de Sherbrooke, c'est surtout le régime coopératif. Le mariage entre la pratique et la théorie est particulièrement productif : pour les entreprises, en expertise nouvelle et en relève; pour les étudiants, en expérience de travail et en salaire. D'ailleurs, ça prenait du culot pour lancer en 1966 un régime coop aussi payant pour les étudiants. L'an dernier, près de 30 millions de dollars leur ont été versés en salaires. Hydro-Québec profite, pour sa part, chaque année, de cette nouvelle main-d'œuvre en intégrant des stagiaires au sein de ses équipes de travail. »



Hydro Québec

André Bourbeau
Président du Conseil d'administration, Hydro-Québec

50 ans
L'audace porte fruit

La Fondation UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

www.USherbrooke.ca

En bref

La « Fed » relève son principal taux directeur

Associated Press – WASHINGTON

La Réserve fédérale américaine a relevé, hier, son principal taux directeur d'un quart de point. Cette quatrième augmentation depuis le mois de juin porte les taux interbancaires au jour le jour de 1,75 % à 2,00 %, conformément à la politique de hausse graduelle et « mesurée » suivie par la Fed.

Le comité de politique monétaire de la Réserve fédérale a estimé, hier, que la croissance de l'économie restait « modérée » malgré la hausse des prix du pétrole et l'amélioration du marché du travail. La Fed a également souligné que les prévisions d'inflation « restent bien contenues ».

La banque centrale américaine a entamé ce mouvement de hausse des taux en juin, alors que ceux-ci se trouvaient à 1,00 %, au plus bas depuis 1958.

Panne à la Banque Scotia

Presse Canadienne – TORONTO

Les clients de la Banque Scotia n'ont pu effectuer d'opérations électroniques, hier matin, un problème ayant alors perturbé le fonctionnement du système informatique de l'institution bancaire.

« Notre système a réagi exactement comme il le fallait, et tout se remet en place », a déclaré en milieu de matinée Frank Switzer, porte-parole de la banque.

« Pendant un peu plus d'une demi-heure, entre environ 8 h 50 et 9 h 30, il y a eu un problème de communication entre les ordinateurs et notre site principal », a-t-il indiqué.

« Nous faisons encore des vérifications afin de déterminer la cause exacte du problème », a ajouté M. Switzer.

Le problème a empêché les ordinateurs de la banque de communiquer entre eux, interdisant les opérations bancaires via Internet, les transactions par téléphone et celles aux points de service Interac, entre autres.

Réduction du déficit commercial américain

Associated Press – WASHINGTON

Le déficit commercial américain s'est réduit de 3,7 % en septembre par rapport au mois précédent, à 51,6 milliards $ US, une amélioration liée à l'augmentation des exportations, selon les chiffres communiqués mercredi par le Département américain du Commerce.

En août, le déficit commercial américain était monté à 53,5 milliards $ US, le deuxième plus haut niveau jamais enregistré.

En septembre, les exportations de biens et services ont atteint un niveau record de 97,5 milliards $ US, une hausse de 0,8 % par rapport à août. Les exportations ont été favorisées par le bas niveau du dollar US, qui rend les produits américains moins chers à l'exportation.

Les importations ont baissé de 0,8 % en septembre à 149 milliards $ US.

Les Québécois dépenseront près de 2 milliards $ pour Noël

Les Québécois devraient dépenser pas moins de 1,9 milliard $ durant les Fêtes, et ce en excluant le secteur automobile.

Presse Canadienne – MONTRÉAL



ARCHIVES

Le père Noël promet d'être généreux cette année si on en croit un sondage sur les intentions des Québécois.

Le Conseil québécois du commerce de détail a dévoilé, hier, les résultats d'un sondage auprès du public sur ses intentions de dépenses de consommation durant les Fêtes 2004.

Il en ressort que les Québécois devraient dépenser 1,93 milliard $ cette année. Ces dépenses pour les Fêtes atteindront en moyenne 628 $ par ménage.

Ces dépenses ont d'ailleurs déjà commencé, puisque 26 % des répondants avaient déjà fait leurs premiers achats des Fêtes à la fin du mois d'octobre.

De façon générale, 81 % des Québécois prévoient dépenser au moins autant qu'à pareille date l'an dernier, soit 70 % autant et 11 % davantage.

Reste que certaines inconnues demeurent, notamment une possible grève à la Société des alcools du Québec durant les Fêtes.

Interrogé sur les effets appréhendés d'un tel conflit, le président-directeur général du Conseil québécois du commerce de détail, Gaston Lafleur, a indiqué qu'il s'attendait plutôt à un devancement des achats d'alcool qu'à une diminution.

Il n'a pu prédire les effets du prolongement récent des heures d'ouverture les lundis, mardis et mercredis dans plusieurs centres commerciaux de la région de Montréal. Pour décembre, bien sûr, cela ne fait guère de différence, puisque les magasins étaient déjà ouverts les soirs de semaine, mais pour novembre et octobre, M. Lafleur ne pouvait prévoir s'il y aurait augmentation des ventes ou une simple répartition des mêmes ventes sur de plus larges plages horaires.

Le sondage fait aussi ressortir d'autres données intéressantes. Par exemple, un préjugé se confirme : les hommes sont deux fois plus nombreux que les femmes à faire leurs achats de Noël à la dernière minute.

La propension à faire ses achats de Noël à la dernière minute augmente régulièrement avec le revenu du ménage. Ainsi, ce sont ceux qui ont un revenu supérieur à 80 000 $ par an qui sont les plus nombreux à faire leurs achats à la dernière minute.

Un autre préjugé se confirme : les femmes sont deux fois plus nombreuses que les hommes à rechercher les soldes en magasin.

Les mois de novembre et décembre comptent pour 25 % du total des ventes dans les grands magasins et les magasins de vêtements pour hommes, bien qu'ils représentent 17 % de l'année, en termes de journées.

Le sondage a été réalisé du 14 octobre au 2 novembre auprès de 1001 répondants adultes. Il comporte une marge d'erreur de 3,2 %, 19 fois sur 20.

La fusion Molson-Coors se précise

Un autre obstacle vient d'être franchi en vue d'une fusion entre les brasseurs Molson et Adolph Coors.

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Un fonds contrôlé par Eric Molson, président du conseil de Molson, a fait savoir, hier, qu'il met un terme à la convention entre actionnaires qui le liait à un autre fonds contrôlé par Ian Molson, cousin lointain d'Eric qui a quitté en mai le conseil de Molson. Cette entente entre les deux fonds accordait à Ian Molson un droit de veto sur toute fusion ou prise de contrôle.

Cette décision du fonds Pentland Securities de rompre les liens avec Swiftsure Trust était une étape nécessaire en vue de la fusion de Molson et de Coors, annoncée en juillet et qui doit être soumise au vote des actionnaires.

Pentland a précisé mercredi que l'achat d'actions auprès de deux soeurs héritières de la famille Molson, ainsi que la transformation en actions de catégorie A d'une partie des titres que détiennent ces deux soeurs, permettent au fonds de porter à 50,7 % sa part des actions de catégorie B à droit de vote multiple.

Maintenant qu'il détient la majorité de ces titres, Pentland se dit en mesure d'annuler la convention que le liait à Swiftsure jusqu'en 2006. De ce fait, Pentland affirme que Swiftsure ne peut plus bloquer le projet de fusion entre Molson et Coors.

Les propriétaires du fonds Pentland, Eric Molson et son frère Stephen, avaient conclu en 2001 cette entente avec Ian Molson, ancien vice-président du conseil de la brasserie montréalaise, dans le but de résister à une possible tentative de prise de contrôle de l'entreprise qui appartient à la famille Molson depuis 1786.

Ian Molson a démissionné en mai dernier de son poste au conseil de Molson, alors que se préparait le projet de vente à l'américaine Coors. Ian Molson tente depuis de préparer une riposte qui prendrait la forme d'une offre concurrente.

Michael Palmer, analyste de la firme Veritas Investment Research, a dit que l'annulation de la convention entre actionnaires était prévisible. « Cette transaction (entre Molson et Coors) dépend de l'annulation de l'entente. Les gens avaient déduit qu'il existait des façons de contourner l'entente, sans quoi Coors ne serait pas allé aussi loin dans cette affaire. »

Pour obtenir le contrôle des titres de catégorie B, Pentland dit avoir acheté mardi 18 000 actions appartenant aux soeurs héritières de la famille Molson, pour 578 000 $. De plus, 2,3 millions d'actions de catégorie B appartenant aux soeurs ont été transformées en titres de catégorie A sans droit de vote.

Depuis l'annonce de leur projet de fusion, en juillet, Molson et Coors ont dû procéder à plusieurs amendements à l'entente initiale dans l'espoir de gagner l'appui d'investisseurs institutionnels réticents.

Le regroupement de Molson et de Coors donnerait naissance au cinquième plus important brasseur au monde, avec des ventes combinées de 6 milliards $ US et plus de 14 000 employés.

Le projet doit maintenant recevoir l'aval de la Securities and Exchange Commission, gendarme des marchés boursiers aux États-Unis. Molson souhaite ensuite le soumettre au vote des actionnaires avant la fin de l'année en cours.

Charest voit loin pour le Québec

Presse Canadienne – QUÉBEC

Le gouvernement Charest mise sur la hausse des exportations pour assurer la prospérité du Québec et a ciblé les marchés qu'il entend conquérir au cours des prochaines années : le Mexique, la Chine, l'Inde, le Maghreb et les pays d'Europe de l'Est.

Le premier ministre Jean Charest a donc déjà inscrit à son agenda une série de missions économiques qu'il dirigera dans ces régions du globe où les gens d'affaires québécois ont des chances de faire rapidement des percées importantes.

La première aura lieu à Mexico, du 16 au 20 novembre, et sera suivie par deux missions dans les deux plus importantes économies en émergence au monde (40 % du PIB mondial), la Chine, en 2005, et l'Inde, en 2006.

« On va là où il y a du volume, où il y a de la population. Il ne faut pas se le cacher, quand tu as 1 milliard 200 millions de Chinois, avec une classe moyenne de 20 $ des habitants, ça équivaut quasiment à l'Amérique du Nord ! », a fait remarquer le ministre du Développement économique et régional, Michel Audet, lors d'une entrevue récente à *La Presse Canadienne*.

Au programme, figurent également l'exploration des possibilités d'affaires offertes par le Maroc, l'Algérie et la Tunisie, et celles de certains pays de l'Union européenne appartenant à l'ancien bloc de l'Est, au premier chef la Pologne et la Hongrie.

En route vers le Mexique

Traditionnellement, les exportateurs québécois — ils sont environ 1200 — ont tendance à lorgner uniquement du côté du marché américain. Cet attrait ne leur sert pas toujours, cependant, car ils ont perdu de précieuses parts de marché, ces dernières années, au profit des économies émergentes, réputées offrir une concurrence féroce.

Malgré le fait que l'Aléna est en vigueur depuis une dizaine d'années et que les barrières au commerce ont sauté, le marché mexicain est boudé par les Québécois. Résultat : les importations chez nous en provenance du Mexique sont sept fois plus importantes que les exportations québécoises vers ce pays.

Pour tenter de conquérir ce territoire de plus de 100 millions de consommateurs, le gouvernement du Québec a pensé innover en élaborant une mission conjointe France-Québec fondée sur le maillage d'entreprises.

Le premier ministre Charest a reçu la confirmation qu'il pourra s'entretenir avec le président mexicain Vicente Fox, et lui faire valoir les atouts du Québec.

Au total, 95 PME québécoises, 75 françaises et une centaine de mexicaines pourront donc pendant quelques jours voir quels liens elles peuvent tisser entre elles.

Les manufacturiers et exportateurs québécois se feront offrir des rencontres avec des entrepreneurs français et québécois qui oeuvrent dans le même secteur d'activités qu'eux ou un secteur connexe.

Dégringolade de l'excédent commercial

L'excédent commercial du Canada a dégringolé en septembre, à la suite du fléchissement des exportations de marchandises dans tous les grands secteurs, indique Statistique Canada.

Presse Canadienne

Les entreprises canadiennes ont exporté des biens totalisant 36,1 milliards $, en baisse de 3,4 % par rapport au mois d'août, a précisé l'agence fédérale.

« Les exportations de marchandises ont chuté vis-à-vis les États-Unis, le Japon, l'Union européenne et dans tous les grands groupes de marchandises, plus particulièrement ceux des machines et de l'équipement et de l'agriculture », explique Statistique Canada.

« Par ailleurs, les importations ont connu une légère hausse de 0,4 % pour s'établir à 31,0 milliards $, des gains ayant été réalisés dans les secteurs des produits énergétiques, forestiers, industriels et des biens de consommation. »

En conséquence, l'excédent commercial du Canada a chuté de 1,4 milliard $ pour se fixer à 5,1 milliards $.

« La demande de biens a continué de diminuer au sud de la frontière, les exportations vers les États-Unis ayant baissé de 2,7 % pour atteindre 29,4 milliards $.

« Parallèlement, les achats canadiens auprès des firmes américaines ont augmenté de seulement 0,9 %. Par conséquent, l'excédent commercial du Canada vis-à-vis des États-Unis a diminué d'un milliard de dollars pour s'établir à 7,9 milliards $.

« Les exportations vers les pays autres que les États-Unis ont diminué de 6,4 % pour s'établir à 6,6 milliards $, tandis que les importations non américaines ont fléchi pour se situer à 9,5 milliards $. Le déficit commercial du Canada vis-à-vis des pays autres que les États-Unis s'est donc accru, étant passé de 2,5 milliards $ en août à 2,8 milliards $. »

La maison de courtage Valeurs mobilières Banque Laurentienne a estimé que ces statistiques rappellent « l'impact du dollar canadien sur les exportateurs manufacturiers ».

« Ce risque, dont on doit encore mesurer l'ampleur, sera à l'avant-plan de l'analyse conjoncturelle des prochains mois de même que l'ajustement toujours encore court des grandes devises, a indiqué le courtier. On ne remet pas en doute que la vigueur du dollar canadien repose sur la bonne tenue relative de l'économie canadienne — mais cette vigueur demeure relative à la dépréciation du dollar américain.

CONCOURS

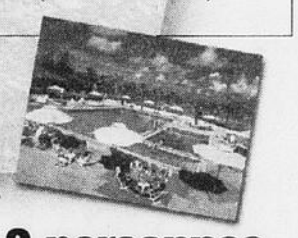
Qui a la couleur gagnante?

Jusqu'au 12 novembre
Du lundi au vendredi

ÉCOUTEZ Couleur fm 97,1
Ma couleur au bureau entre 8h30 et 12h00
et notez le 1er indice du jour (ex : vert).

REGARDEZ TQS
le *Grand Journal édition régionale* à 17h30
et notez le 2e indice du jour (ex : mousse)

INSCRIVEZ LeDroit cyberpresse.ca
la couleur gagnante sur le coupon de participation
avec la réponse complète (ex : vert mousse).



À GAGNER
- 2 voyages pour 2 personnes au Club Med de Cancun
- 100$ de Café Aladdin par semaine

Nom : _____ Téléphone : _____
Adresse : _____
Réponse : _____ Date : _____

Envoyez vos coupons à : Couleur FM 97,1, 125 Jean-Proulx, Gatineau (QC) J8Z 1T4
Règlements disponibles à Couleur FM 97,1. Date du tirage : lundi 15 novembre à 12h

TQS Gatineau-Ottawa · LeDroit cyberpresse.ca · Couleur fm 97,1 La plus belle musique en Outaouais! · Club Med LE tout-compris · Café Aladdin · Voyages SEARS

Toujours satisfaits avec LeDroit



TOYOTA GATINEAU
950, boul. Maloney Ouest, Gatineau, Qc 568-0066

TOYOTA GATINEAU
a choisi d'approfondir sa mission corporative
en instaurant trois campagnes communautaires
afin de supporter différents organismes qui oeuvrent
auprès des gens défavorisés et en s'enrichissant
de valeurs propres à l'entreprise.

" Pour nous, l'authenticité, la transparence
et le professionnalisme font parties des
valeurs recherchées dans une association
avec un média d'information.

" Le quotidien LeDroit a hautement relevé le défi!

" Ce quotidien se distingue
par sa passion et son engagement à
offrir une information juste et respectueuse
vis-à-vis la population et les familles
touchées par l'événement.

" De plus, quel plaisir de côtoyer une équipe de
professionnels qui met tout son cœur à la tâche
afin de nous offrir un produit de qualité.

" Pour Toyota Gatineau, le quotidien LeDroit
fait partie des ingrédients pour obtenir
une combinaison gagnante. "

Normand Poirier
Président

Guylaine Lapointe
Directrice générale du marketing et communication

LeDroit cyberpresse.ca

Votre monde, votre quotidien.

562-0555

Mattress Mart

PAYEZ EN JAN 2006

Sans intérêt... Sans paiements...
Sans dépôt... Sans taxes...

Avec VISA

FINANCEMENT accord D Desjardins

votre financement est **accord D !**

Vous n'avez qu'à payer le prix d'achat (incluant les taxes) en jan 2006. Pourquoi payer plus cher?

OU 24 VERSEMENTS ÉGAUX
DE JAN 2005 JUSQU'EN JAN 2007

Achat minimum requis 500 $. Sujet à l'approbation du crédit. Détails en magasin.

BL
RAB
TAXE
TPS et TVP
Vous paye

Springopedic
608 ressorts



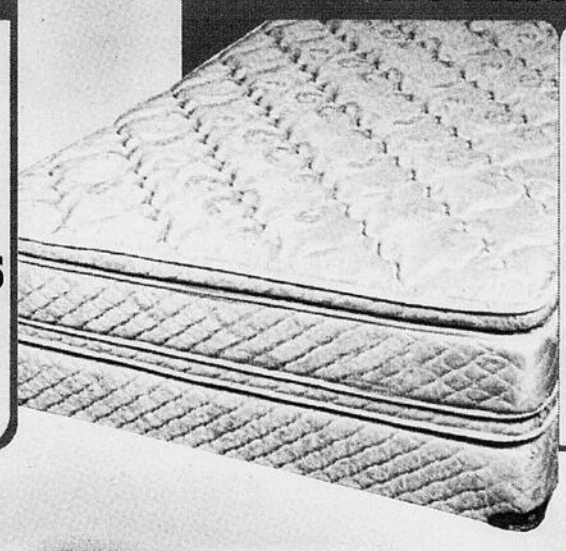
Ferme

ENSEMBLE 2 PIÈCES
Grand lit
469 $
TAXES INCLUSES
Jumeau 299 $
2 Places 399 $

SPRING AIR

par SOMMEX

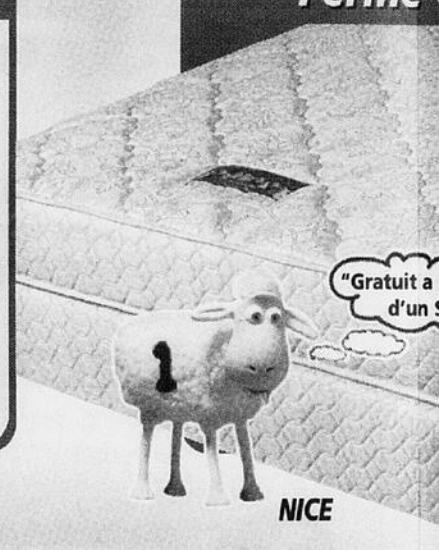
Plateau-coussin
805 ressorts



Recouvrement damassé. Garantie 10 ans.

ENSEMBLE 2 PIÈCES
Grand lit
599 $
TAXES INCLUSES
Jumeau 499 $
2 Places 549 $

Serta Perf
Ferme



Matelas seulement
Si vous n'avez pas besoin de l'ensemble

Choix de 50 modèles... Beaucoup d'inventaire... Plus bas prix...

SANS TAXES	Ortho series mousse"	Ortho ferme ressorts	416 ressorts	Plateau coussin	Sealy 644 ressorts	832 ressorts ressorts fermes	Perfect Sleeper	Beautyrest ferme
JUMEAU	79 $	129 $	189 $	299 $	299 $	349 $	399 $	479 $
2 PLACES	119 $	149 $	229 $	339 $	379 $	449 $	449 $	639 $
QUEEN	139 $	179 $	279 $	369 $	449 $	549 $	549 $	699 $
		Perme Flex	Edition Speciale	Envoy	Celebration	Imperial	Nice	Allegria 2004

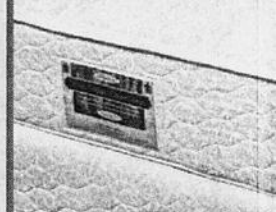
Aussi taille king • 30" • 36" • 48" • Lits pliants • Matelas sofa-lit

Fabricants du Québec :

Nous sommes fiers d'offrir des produits de qualité de fabricants du Québec dans tous nos magasins.

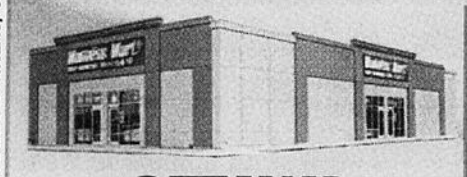
- Serta — St-Léonard Québec
- Sealy — Ste-Narcisse Québec
- Simmons — Kirkland Québec
- Spring Air par Sommex — Ste-Thérèse Québec
- Mirabel matelas • mattress — Futon Mirabel Laval, Québec
- Julien Beautyrest — Support De Lit Daveluyville Québec
- SSI — Southshore Les Industries De La Rive Sud Ste-Croix, Québec

SIMMON



SANS RO
N'A JAMAIS BESOIN D

TOPAZ



OTTAWA
ch. Innes près de ch. Cyrville
Voisin de HomeSense. 740-0606

CENTRE DU MATELAS Mattress Mart GATINEAU

Maloney angle Gréber. Voisin de Future Shop et de Toys 'R' Us.

243-66
Satisfaction Gara

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

OUVERT
7 JOUR

ITZ 4 JOURS
• AUJOURD'HUI
• VENDREDI
• SAMEDI
• DIMANCHE

RAIS ADDITIONNEL
Sur plusieurs modèles

ES INCLUSES
incluses dans tous les prix.
ez le prix que vous voyez.

COMPAREZ
Chez Mattress Mart vous trouverez les plus bas prix.



ESSAI CONFORT
90 NUITS
Satisfaction garantie

fect Sleeper
e ou moelleux

Liquidation de tissu.
ENSEMBLE 2 PIÈCES
Grand lit
599 $
TAXES INCLUSES
Jumeau 399 $
2 Places 499 $
King 799 $

t a l'achat
n Serta."

Serta

Sealy Posturepedic
736 ressorts ferme



Posturepedic
Fournisseur officiel de l'équipe olympique du Canada

Construction Unicarée.
ENSEMBLE 2 PIÈCES
Grand lit
799 $
TAXES INCLUSES
Jumeau 599 $
2 Places 699 $
King 1099 $

Sealy

KINGSDOWN
Plateau coussin

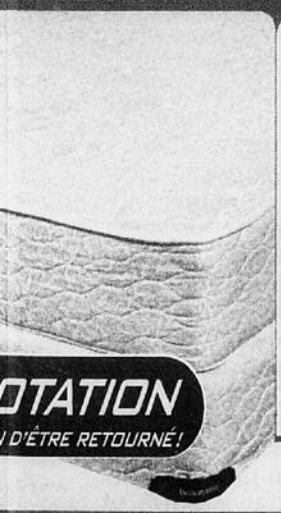


Anniversaire 100 ans

Qualité superbe par Kingsdown.
ENSEMBLE 2 PIÈCES
Grand lit
899 $
TAXES INCLUSES
Jumeau 699 $
2 Places 799 $
King 1399 $

PALISADE
KINGS DOWN SINCE 1904

Beautyrest



Ferme
ENSEMBLE 2 PIÈCES
Grand lit
1099 $
TAXES INCLUSES
Jumeau 779 $
2 Places 969 $
King 1499 $

OTATION
D'ÊTRE RETOURNÉ!

SIMMONS Beautyrest

Payez moins pour du «haut de gamme»
PRIX COUPÉS SUR LES MEILLEURS MODÈLES

Sealy Posturepedic
«RIPLEY»
Gagnant du prestigieux Prix 2004 de la «Canadian Home Furnishings Association».

Serta PERFECT NIGHT

Leggett & Platt WALL-HUGGER Lit Réglable

SIMMONS Beautyrest

KINGS DOWN DEPUIS 1904
CROWN COLLECTION
Anniversaire 100 ans

SANS ROTATION
N'A JAMAIS BESOIN D'ÊTRE RETOURNÉ!

SÄNG
Memory foam by Simmons

688
rantie
Interac
RT
RS



Le choix des consommateurs 2004 au service de l'excellence OR
BBB Membre Bureau D'Ethique

LIVRAISON RAPIDE
Jour ou Soir
Nous livrons à l'extérieur de la ville.
Détails en magasin.



WestJet se plaint de « coup sous la ceinture »

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Le chef de la direction du transporteur WestJet accuse le concurrent Air Canada d'avoir porté « un coup sous la ceinture » en l'impliquant personnellement dans une affaire d'espionnage industriel présentement devant la cour.

« C'est un coup sous la ceinture que de tenter d'en faire une affaire personnelle. M. (Robert) Milton vient d'abaisser la barre, je présume », a déclaré Clive Biddoe, hier, en référence à son homologue chez Air Canada, Robert Milton.

M. Biddoe a ainsi réagi publiquement pour la première fois au dépôt, la semaine dernière, de documents à la cour dans lesquels Air Canada allègue que le pdg de WestJet savait que sa société aérienne avait eu accès, sur un site Internet interne, à des renseignements confidentiels au sujet des opérations de son concurrent.

Les noms de M. Beddoe ainsi que de quatre autres dirigeants de WestJet ont ainsi été ajoutés à la liste des défendants dans une poursuite de 220 millions $.

Après son allocution prononcée hier devant les membres du Cercle canadien de Montréal, M. Beddoe a dit croire qu'Air Canada ne veut pas d'un règlement à l'amiable pour cette affaire.

« Ils ne veulent pas d'un règlement. Ils veulent ternir notre réputation chaque fois qu'ils en auront l'occasion », a dit le pdg de WestJet.

M. Beddoe a dit que les renseignements obtenus par son entreprise sont facilement accessibles par d'autres sources, mais il a reconnu qu'il était moralement inacceptable d'avoir obtenu l'accès à un site Internet réservé aux seuls employés d'Air Canada. Il a dit que c'est pour cette raison que l'ex-vice-président de WestJet, Mark Hill, a dû démissionner.

M. Beddoe a ajouté qu'il avait offert de porter le blâme pour les agissements de son vice-président et qu'il avait donc lui aussi offert sa démission, mais que celle-ci avait été refusée par le conseil d'administration.

Air Canada a rapidement réagi aux propos de M. Beddoe, mercredi.

« Cette poursuite concerne une affaire d'espionnage industriel à large échelle de la part de WestJet », a écrit Air Canada dans un courriel transmis aux journalistes.

Air Canada ajoute que de « récents documents obtenus de WestJet révèlent que M. Beddoe et d'autres dirigeants étaient parfaitement au courant de l'accès illégal à des renseignements sur Air Canada et de l'utilisation de ces informations ».

D'autre part, M. Beddoe a fait savoir que WestJet devra bientôt imposer un supplément tarifaire pour tenir compte des coûts élevés du carburant. Il a dit qu'une annonce à cet effet est prévue pour cette semaine ou la semaine prochaine et que le supplément devrait varier entre 5 $ et 15 $ par billet, selon la distance parcourue.

M. Beddoe a précisé que la récente flambée des cours du pétrole a coûté 30 millions $ de plus en frais d'exploitation à WestJet au cours des six premiers mois de l'exercice, et que l'impact pourrait être plus important encore pour la deuxième moitié de l'exercice.

Dans son allocution, M. Beddoe a déclaré que les coûts d'exploitation de WestJet demeurent néanmoins inférieurs de 40 pour cent à ceux d'Air Canada.

« Nous allons sortir Air Canada du marché parce qu'ils ne peuvent tout simplement pas faire voler leurs avions à des coûts aussi bas que les nôtres », a dit le pdg de la société de Calgary.

PLAN CONSOLIDÉ DE TRANSACTION ET D'ARRANGEMENT VISANT CONCERT AIRLAID LTÉE, CONCERT FABRICATION LTÉE ET ADVANCED AIRLAID TECHNOLOGIES INC.

EN VERTU DE LA LOI SUR LES ARRANGEMENTS AVEC LES CRÉANCIERS DES COMPAGNIES (CANADA) ET LA LOI CANADIENNE SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS

AVIS DE CONVOCATION À L'ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS ET À L'AUDIENCE D'HOMOLOGATION

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'une assemblée (l'« Assemblée ») de certains créanciers (les « Créanciers ») de Concert Airlaid Ltée, de Concert Fabrication Ltée et de Advanced Airlaid Technologies Inc. (collectivement, les « Sociétés en Exploitation Concert Canadiennes ») sera tenue aux fins suivantes :

1. examiner et, s'il est jugé opportun, adopter des résolutions approuvant un plan consolidé de transaction et d'arrangement (le « Plan ») (les « Résolutions relatives au Plan ») proposé par les Sociétés en Exploitation Concert Canadiennes en vertu de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies* (la « LACC ») et de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* (la « LCSA »);
2. traiter toute autre question qui pourrait être dûment soumise à l'Assemblée ou à toute reprise de celle-ci en cas d'ajournement.

Aux fins de l'Assemblée, le Plan prévoit que les Créanciers qui ont des réclamations à l'encontre des Sociétés en Exploitation Concert Canadiennes voteront. L'Assemblée sera tenue à Gatineau, au Québec, comme suit :

Date de l'Assemblée	Heure de l'Assemblée	Lieu de l'Assemblée
10 décembre 2004	11 h	Hôtel Clarion 111, Bellehumeur Gatineau (Québec)

Le Plan fait actuellement l'objet d'un examen conformément à une Ordonnance de la Cour supérieure (chambre commerciale). Sauf indication contraire, les termes définis dans le Plan ont le même sens dans le présent avis. Le Plan ne prendra effet que s'il est approuvé par un nombre majoritaire des Créanciers votant à l'égard des Résolutions relatives au Plan (en personne ou par procuration) et représentant au moins 66⅔ % de la valeur des Réclamations à des fins de Vote Prouvées des Créanciers votant à l'égard des Résolutions relatives au Plan (en personne ou par procuration) à l'Assemblée. Le Plan doit également être sanctionné au moyen d'une Ordonnance définitive de la Cour supérieure (chambre commerciale).

Le Plan est soumis par les Sociétés en Exploitation Concert Canadiennes conjointement et globalement à la seule fin de permettre aux Créanciers touchés par le Plan de voter à son égard et de toucher des distributions dans le cadre de celui-ci. Le Plan vise uniquement les Sociétés en Exploitation Concert Canadiennes, ce qui exclut Concert Industries Ltd., Concert ACI Inc., Concert Financial Services Ltd., Concert Enterprises LLC, Concert Europe GmbH, Concert GmbH ou AA-Tech Systems, Advanced Airlaid-Technology Systems GmbH et leurs actionnaires ou créanciers respectifs.

Il est demandé aux Créanciers qui n'assistent pas à l'Assemblée de remplir une procuration conformément aux instructions stipulées. La procuration remplie doit être remise ou télécopiée au Contrôleur, PricewaterhouseCoopers Inc., 1250, boul. René-Lévesque Ouest, bureau 2800, Montréal (Québec) H3B 2G4, à l'attention de M. Marc Nantel-Legault (téléphone : (514) 205-5088, télécopieur : (514) 205-5694) à tout moment avant 17 h (heure de Montréal) le dernier Jour Ouvrable avant la date de l'Assemblée ou de toute reprise de celle-ci en cas d'ajournement, ou être inscrite auprès du président de l'Assemblée avant le début de celle-ci ou de toute reprise de celle-ci en cas d'ajournement.

La procuration donne aux fondés de pouvoir le pouvoir discrétionnaire d'examiner toutes les modifications du Plan proposées à l'Assemblée ou avant celle-ci.

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES ÉGALEMENT DONNÉ que, si le Plan est approuvé par la majorité requise des Créanciers à l'Assemblée, les Sociétés en Exploitation Concert Canadiennes présenteront une requête à la Cour le 15 décembre 2004 à 9 h 15 (heure de Montréal), au Palais de justice de Montréal, afin d'obtenir une Ordonnance homologuant le Plan en vertu de la LACC et de la LCSA et les mesures de redressement applicables en conséquence. Le Créancier qui souhaite comparaître ou être représenté à l'audience d'homologation du Plan de la Cour et y présenter des preuves ou des arguments doit signifier aux conseillers juridiques des Sociétés en Exploitation Concert Canadiennes, au Contrôleur, à Tricap Management Limited et à toutes les autres parties qui ont déposé un avis de comparution un avis énonçant le fondement de son objection et un exemplaire de tous les documents qu'il utilisera afin de s'objecter à la demande d'homologation du Plan au plus tard le 13 décembre 2004.

Les Créanciers qui souhaitent obtenir de plus amples renseignements ou obtenir de la documentation peuvent communiquer avec PricewaterhouseCoopers Inc., 1250, boul. René-Lévesque Ouest, bureau 2800, Montréal (Québec) H3B 2G4, à l'attention de M. Marc Nantel-Legault (téléphone : (514) 205-5088, télécopieur : (514) 205-5694) ou consulter le site Web www.pwc.com/brs-concertgroup.

PRICEWATERHOUSECOOPERS

Le contrôleur veut liquider Gaspésia

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Le contrôleur de l'usine Gaspésia, Pierre Laporte, a demandé, hier, au tribunal de l'autoriser à entreprendre la liquidation ordonnée des actifs de la société qui s'est placée sous la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies il y a près d'un an.

Si le juge Paul Chaput le permet, un appel d'offres public pour les bâtiments et l'équipement pourrait être lancé dès janvier. Les parties intéressées pourraient acquérir la totalité du projet ou se contenter de certaines pièces.

La Société générale de financement (SGF) et la compagnie forestière Tembec ont accepté d'injecter 1,3 million $ de plus dans l'entreprise. D'après M. Laporte, cette somme devrait suffire à assurer la sécurité et l'entretien du chantier jusqu'à la fin du moins de janvier.

Le contrôleur voudrait en outre organiser la vente de certains actifs non stratégiques — dont des maisons, de l'outillage et un chalet — dès maintenant. Les profits de ces transactions — évalué à 3 millions $, tout au plus — pourraient lui permettre de tenir plus longtemps.

Les bailleurs de fonds ont exigé que le processus de liquidation se déroule selon la loi. À leur avis, ce processus balisé par la cour permettrait notamment d'éviter la pléthore de recours judiciaires qu'entraînerait vraisemblablement la faillite officielle du projet.

Selon le contrôleur, la prolongation de la protection des tribunaux jusqu'à la fin de janvier au moins constitue la seule solution envisageable. La mise en veilleuse du chantier ne ferait que repousser le problème.

L'abandon pur et simple du projet n'est pas possible puisque personne — ni les commanditaires, ni les créanciers, ni la municipalité de Chandler — n'est prêt à débourser les centaines de milliers de dollars que coûte l'entretien des installations.

« Ça poserait des risques. On ne voudrait pas qu'un enfant se promène là et se tue », a-t-il insisté. « Pour le contrôleur, l'abandon ça ne se fait pas. »

Pierre Laporte conserve un mince espoir de convaincre un repreneur européen ou de trouver une entreprise prête à acheter tout le projet pour le relancer. La protection de la loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies lui permettrait de continuer ses démarches en ce sens, tout en lançant un appel d'offre.

« L'espoir n'est pas grand, mais pour les gens de Chandler il existe encore », a-t-il confié.

Mais les entrepreneurs, représentés par l'avocat Yves Poirier n'y croient plus du tout et souhaitent que cesse le processus de restructuration qu'ils qualifient de « mascarade ».

La revente de maisons ralentit à Ottawa

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Le marché de la revente de maisons à Ottawa a ralenti la cadence en octobre.

La Chambre immobilière d'Ottawa indique qu'il s'est vendu 960 maisons le mois dernier, comparativement à 1010 en octobre 2003.

« Bien qu'il n'y ait aucun doute que le marché est au ralenti depuis deux mois, il est important de noter que pour l'ensemble de l'année, les ventes sont en hausse de quatre pour cent », a précisé Glenda Brindle, présidente de la Chambre immobilière d'Ottawa.

Malgré les baisses des derniers mois, le marché de la revente à Ottawa est en voie de surpasser 2003, a dit Mme Brindle, ajoutant que cela confirme les prévisions émises la semaine dernière par la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

La SCHL prédit 13 600 ventes pour 2004, plus que les 12 877 transactions de 2003.

Le prix moyen des maisons existantes à Ottawa a atteint 232 663 $, en octobre, une hausse de 6,5 % par rapport au prix de 218 494 $, en octobre 2003.

Au cours des derniers mois, les hausses du prix des maisons existantes ont été moins prononcées, ce qui indique que le marché est plus équilibré et qu'il y a plus de choix pour les acheteurs.

Ottawa **Information** ottawa.ca 580-2400

AVIS PUBLIC - DÉPÔT DE PLANS

La Ville d'Ottawa donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Ville d'Ottawa a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement d'Ottawa-Carleton, au palais de justice situé au 161, rue Elgin, 4e étage, Ottawa (Ontario), sous le numéro de dépôt N772331, une description de l'emplacement et les plans :

du pont Cavanagh que l'on propose de remplacer, au-dessus de la rivière Carp, à la hauteur du chemin John Shaw, dans le quartier West Carleton, en face du lot 15, concession VII.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication du présent avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

2929

LE RYTHME DES AFFAIRES

0,8375 $US

89,3096	Yen
0,6461	Euro
0,4519	Livres

OR 517$

ARGENT 9,286$

LES TAUX

Escompte	2,50
Hypothèque-5 ans	6,30
Prêt auto-5 ans	9,75
Personnel-3 ans	9,25

S & P/TSX 8824,12 ▼ **CDNX** 1632,67 ▲ **Dow Jones** 10385,48 ▼ **NASDAQ** 2034,56 ▼

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
WHEATON RVR MIN. J	4,250	15955888
STELCO A	1,480	12114166
NORBORD	10,980	10282026
NORTEL NETWORKS	4,280	6294605
DYNATEC	1,170	5681475
STH AM. GLD & COP. J	0,080	4809270
TALISMAN ENERGY	31,250	4443216
BOMBARDIER B SV	2,720	3880786
RYL GROUP TECH SV	9,500	3865700
STUART ENERGY SYS.	3,660	3833869
NEXTAIR J	0,030	3762711
KINROSS GOLD	9,650	3656954
WARNEX	1,200	3318600
CALEDONIA MINING	0,175	2881797
TAHERA J	0,340	2699975
ENCANA	62,340	2685819
IVANHOE MINES	8,230	2529109
BNK NOVA SCOTIA	38,550	2428903
ABITIBI-CONSOL.	7,500	2383796
ACE AVIATION HOLD.	25,800	2373638
CAMBIOR	3,320	2310129
UN. S & P/TSE 60 UN	49,400	2174135
TVI PACIFIC J	0,095	2110100
ROYAL BNK OF CAN.	63,300	2013272
QUEENSTAKE RES.	0,600	1997679
HYDROGENICS	5,270	1943133
ELDORADO GOLD	3,870	1803750
PLACER DOME	26,220	1770752
CAN. NATURAL RES.	48,600	1720051
DIMETHAID RSRCH	0,320	1718317

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
TRNSLT PWR LP WT	+ 0,015	+75,00
CONT HOME HEALT	+ 0,100	+40,00
NATL CHAL SYS	+ 0,040	+36,36
METALLICA RES. WT	+ 0,100	+28,57
ENVOY COM GR WT	+ 0,020	+25,00
STRESSGEN BIO WT	+ 0,025	+20,83
GULF INTL MIN	+ 0,020	+18,18
TRNS ATL PETRO U	+ 0,150	+17,65
WEDA BAY MIN	+ 0,060	+17,65
INTL DATACASTING	+ 0,050	+16,67

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
DOMAN INDUSTRIES A	-0,090	-30,00
CABLE SATISF INTL	-0,005	-25,00
INVESPRINT	-0,180	-18,00
EVOLVED DIGL SYS.	-0,100	-17,86
STELCO B	-0,130	-17,33
NORWALL	-0,700	-16,28
MAZARIN	-0,005	-14,29
IVACO SER 2	-0,050	-14,29
GENERAL MINERALS	-0,180	-13,85
ELI ECO LOGIC	-0,015	-13,04

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var.$	Nom	Prix	Var.$
ADHEREX TECH.	0,485	+ 0,015	MDS	19,650	-0,350
ALCATEL CAN. EX.	17,740	-0,310	MOSAID TECH.	20,000	0,000
BCE	28,070	+ 0,380	NYSE FIN. INDEX	15,100	0,000
BOWATER CAN. EX.	45,680	0,000	NORTEL NTWRKS	4,280	-0,020
CALIAN TECH.	9,950	+ 0,100	NUVO NETWORK	0,170	+ 0,010
CHRISTPHR & BKS	3,550	0,000	PLAINTREE SYS	0,080	0,000
COGNOS	46,550	-0,080	SEPROTECH SYS	0,090	-0,020
CORTEX PHARMA.	2,4700	+ 0,0400	S R TELECOM	1,620	-0,160
DOMTAR	13,980	-0,200	THERMAL EN. INTL.	0,050	-0,005
INTL DATACASTING	0,265	0,000	TIMMINCO	0,750	-0,020
JDS UNIPHASE	4,200	0,000	TUNDRA SEMICON.	17,240	+ 0,040
LIR	0,010	0,000	WORLD HEART	1,240	-0,010
LSI LOGIC	22,650	0,000	ZARLINK SEMICON.	3,150	-0,060
			ZIM CORPORATION	0,31	-0,01

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S & P/TSX	8824,12	-21,04	-0,24
S & P/TSX 60 Capped	544,24	-0,39	-0,07
S & P/TSX 300 Capped	10243,73	-4,04	-0,04
CDNX	1632,67	+1,62	+ 0,10
Amex Composite	1335,23	+8,58	+ 0.65
DJ Industrials	10385,48	-0,89	-0,01
DJ Transportation	3574,36	-13,35	-0,37
DJ Utilities	322,44	+ 0,15	+ 0,05
Nasdaq Composite	2034,56	-8,77	-0,43
S & P 100	555,54	-1,36	-0,24
S & P 500	1162,91	-1,17	-0,10
S & P 400 Midcap	621,31	+1,47	+ 0,24
S & P Global 100	1170,52	-2,57	-0,22

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.$	NOM	Val.	Var.$
Mexique-IPC	11794,02	+7,11	Allemagne-Dax	4089,13	+23,80
Chine-Shangaï	1354,386	+46,957	Italie-Mibtel	22180	+15
Hong Kong	13672,37	+155,70	Russie	8575,75	-146,78
Japon-Nikkei	10994,96	0,00	Suisse	5609,60	+36,40
France-Cac40	3784,91	+14,97	Roy-Uni-FCSE	4734,50	+16,80

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
LUCENT TECH	3,76	60230700
PFIZER INC	27,47	47285300
MERCK & CO	26,41	33983100
MOTOROLA	17,18	25756700
TIME WARNER	17,03	23729300
NORTEL NTWRKS	3,58	19190700
GENERAL ELEC	35,32	17029200
HEWLETT-PCKRD	18,97	16071400
VIACOM B	35,58	15738500
VISX	24,36	14615800

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
VISX	+6,26	+34,59
WR GRACE	+2,07	+16,68
INTEG ELETR SVC	+ 0,67	+14,57
CHGO BRIDGE	+4,40	+13,34
LIONS GATE ENTR	+1,21	+11,87
FLOWERS FOODS	+2,50	+9,81
HAVERTY FURN	+1,70	+9,50
HAVERTY FRN CL A	+1,70	+9,44
SPORTS AUTHRTY	+1,98	+7,74
COMPUTER TASK	+ 0,24	+7,69

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
SIRVA	-5,83	-24,52
MERIDIAN RSC	-1,23	-16,85
ADV MEDICAL OPTC	-3,64	-8,58
REVLON	-0,17	-7,17
AMER WEST HLDG	-0,40	-7,10
SCOTTISH PWR	-2,18	-6,78
SALTON	-0,46	-6,52
FEDDERS	-0,21	-6,18
COLLINS AIKMAN	-0,20	-5,97
BLYTH	-1,85	-5,82

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Cisco Sys.	18,4496	96405334
Microsoft	29,72	45816829
Intel	22,84	40508021
Sirius Satellite Radio	3,86	22059653
Sun Microsystems	4,60	21926802
Applied Materials	15,96	20350125
Oracle	13,37	19726213
Applied Digital	4,311	14912067
TASER Intern.	54,88	12843762
CMGI	1,65	11537103

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
Euroweb Intl	+ 0,79	+28,21
Analytical Surveys	+1,18	+26,70
Trailer Bridge	+1,23	+25,79
ZipRealty	+3,30	+25,38
Mannatech	+4,28	+24,35
EZCORP	+1,72	+19,33
Roxio	+1,22	+16,90
Euro Tech Holdings	+ 0,46	+16,37
American Pacific Bnk	+1,55	+15,82
Hologic	+3,01	+15,35

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
Amarin PLC	-1,08	-27,07
Craftmade Intl.	-6,48	-26,18
Bluefly	-0,83	-24,32
SPACEHAB	-0,54	-21,43
Abrams	-0,79	-19,75
Education Lending Grp.	-3,05	-18,10
Chordiant Software	-0,36	-16,44
aaiPharma	-0,53	-14,64
Margo Caribe	-0,60	-13,20
Evans & Sthrlnd Cmpt	-0,78	-12,81

Sodisco-Howden passe aux mains de CanWel pour 65 millions $

Le distributeur de produits de quincaillerie et de rénovation Sodisco-Howden passe aux mains de CanWel Building Materials Ltd., de Vancouver, pour la somme d'environ 65 millions $.

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Sodisco-Howden, une entreprise basée à Montréal née de la fusion en 1987 de la québécoise Sodisco et de l'ontarienne Howden, a annoncé, hier, qu'elle a accepté l'offre de CanWel d'acheter toutes ses actions en circulation au prix de 3,25 $ l'unité, soit une prime de 0,65 $, ou 25 %, sur le cours de son titre à la fermeture de la Bourse de Toronto, mardi.

Sodisco-Howden a plus de 20 millions d'actions (sur une base pleinement diluée), portant l'offre de CanWel à 65,2 millions $.

«Nous croyons que cette offre de CanWel représente une valeur ajoutée significative pour nos actionnaires, a indiqué Jos Wintermans, président et chef de la direction de Sodisco-Howden, dans un communiqué. Notre conseil d'administration appuie cette transaction.»

Le conseil de CanWel a également approuvé la transaction, a indiqué la compagnie vancouvéroise, hier.

M. Wintermans a souligné que la transaction donnera naissance à une des plus importantes compagnies de distribution de matériaux de construction au Canada avec des revenus combinés de plus de 1 milliard $.

Sodisco-Howden a indiqué qu'un groupe d'actionnaires possédant environ 43 % de ses actions en circulation a signé des ententes avec CanWel assurant à cette dernière l'accès à leurs actions.

CanWel devra obtenir 66,6 pour cent des actions de Sodisco-Howden pour que la transaction, qui devrait être complétée d'ici la fin de l'année, puisse être réalisée.

Sodisco-Howden dessert plus de 2000 marchands indépendants, dont 800 exploitent leur magasin sous l'une des deux bannières de l'entreprise, soit PRO et ACE. Elle a des activités au Québec, en Ontario et en Colombie-Britannique.

Au troisième trimestre de 2004 terminé le 30 septembre, les revenus de Sodisco-Howden se sont élevés à 129,8 millions $, en hausse par rapport à des revenus de 125,3 millions $ à la période correspondante de l'an dernier. Son bénéfice net trimestriel est, pour sa part, passé de 2,4 millions $ l'an dernier à 2,9 millions $ cette année.

L'entreprise montréalaise a dévoilé ses résultats du troisième trimestre le 2 novembre dernier.

En 2003, pour l'ensemble de l'exercice (terminé le 31 décembre 2003), les ventes de Sodisco-Howden ont atteint 485,4 millions $ et son bénéfice net 7,7 millions $.

CanWel, quant à elle, est un distributeur de matériaux de construction et de produits connexes présent dans la plupart des régions du Canada. En 2003, l'entreprise a enregistré des ventes d'environ 540 millions $.

À la Bourse de Toronto, hier, le titre de Sodisco-Howden a gagné 0,62 $, pour terminer la séance à 3,22 $. Celui de CanWel a pris 0,45 $, à 8,50 $.

Forte hausse des profits d'Axcan Pharma

Presse Canadienne – MONTRÉAL

La société pharmaceutique Axcan Pharma, qui se spécialise dans le domaine de la gastro-entérologie, a fait part, hier, d'un bénéfice net de 13,3 millions $ ou 26 cents par action pour son quatrième trimestre, comparativement à une perte de 1,9 million $ ou quatre cents par action lors de la période correspondante de l'année dernière.

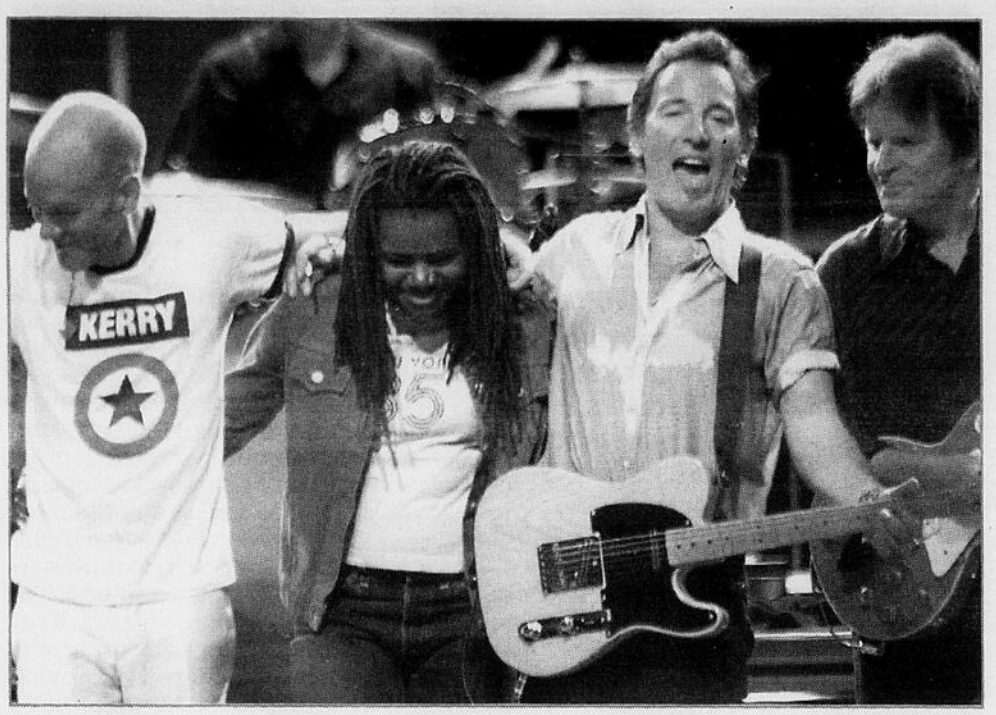
Pour l'ensemble de l'exercice qui a pris fin le 30 septembre, le bénéfice net a atteint 48,7 millions $, comparativement à 19,9 millions $ lors de la période de 12 mois précédente.

Les revenus d'Axcan Pharma ont bondi de 25 % pour le trimestre, à 60,9 millions $, et de 36 % pour l'ensemble de l'exercice, à 243,6 millions $.

Le président et chef de la direction d'Axcan, Léon Gosselin, a qualifié de «performance financière solide» les plus récents résultats, divulgués après la clôture des marchés boursiers.

La société de Mont-Saint-Hilaire a précisé que la croissance de ses revenus au cours de l'exercice est en bonne partie attribuable à des ventes de 41,8 millions $ aux États-Unis et au Canada d'une gamme de produits gastro-intestinaux acquise en novembre 2003 de la multinationale Aventis pour un prix de 145 millions $ au comptant.

Cette acquisition a toutefois réduit considérablement les liquidités dont dispose Axcan Pharma. Les espèces et quasi-espèces s'établissaient ainsi à 37,9 millions $ en date du 30 septembre, comparativement à 170,9 millions $ un an plus tôt.



ASSOCIATED PRESS

Michael Stipe, Tracy Chapman, Bruce Springsteen et John Fogerty lors d'un récent spectacle à Orlando.

R.E.M. : pas question de baisser les bras

Philippe Renaud
Collaboration spéciale — LA PRESSE

Le 4 novembre dernier, au surlendemain de la victoire électorale du président Bush, R.E.M. a donné un concert au Madison Square Garden de New York. En ouverture, le groupe jouait son succès *It's the End of The World (As We Know It)*: «Nous ne l'avions pas jouée depuis le début de la tournée, et nous ne la jouerons peut-être plus jamais, note Mike Mills. C'était pour témoigner de notre état d'esprit...»

En entrevue quelques jours avant les concerts de R.E.M. à Ottawa, ce soir, et à Montréal, demain, le bassiste fait cependant preuve d'un peu plus d'optimisme. Comme s'il était déjà remis du choc électoral et des critiques tièdes du plus récent album du groupe, *Around the Sun*, leur 13e album.

Autrefois, les enfants chéris du indie rock américain, le groupe avait paraphé en 1996 un contrat de cinq albums pour 80 millions de dollars. Une somme vertigineuse, l'un des plus importants contrats du genre à avoir été signé, même pour l'époque, celle où l'industrie dormait au gaz face à la «menace» mp3... Sauf que *Around the Sun*, dont on pourrait comparer l'atmosphère calme à Up, n'a pas vraiment décollé; disparu du radar, il ne figure même plus dans le Top 50 du Billboard.

Complexité et profondeur

Justement, voilà ce qui nous a étonnés lorsqu'on a découvert *Around the Sun*. Il me semble qu'en ces temps troubles, un album trouble aurait été pertinent.

Mills s'explique: «Je pense que musicalement, à ce stade-ci de notre carrière, Peter, Michael et moi étions plus intéressés à explorer la complexité et la profondeur qu'on retrouve dans les chansons douces. Lorsque tu combines les paroles à la musique, tu te retrouves avec un album assurément plus sombre.»

Le réalisateur et ingénieur de son Pat McCarthy a joué un grand rôle dans la définition sonore de ce disque, souligne Mills, tout comme les trois autres membres officieux du groupe qui se sont joints lorsque l'ancien batteur Bill Berry a pris sa retraite en 1997, à la suite d'une rupture d'anévrisme survenue en pleine tournée deux ans plus tôt. «Notre nouveau batteur a un jeu assez puissant, et on a laissé le claviériste s'amuser avec des pédales à effets. Ça confère à l'album une palette de sons différente de ce à quoi nous étions habitués.

«Mais bon, ajoute le bassiste, c'est là où nous en étions lors de l'enregistrement de l'album; ce n'est pas garant de ce que nous ferons à l'avenir.» Façon de dire: on a compris le message, le prochain disque sera plus rock. Le concert aussi, martèle Mike: «Les chansons gagnent en intensité sur scène. *Final Straw*, pour reprendre ton exemple, est une super chanson à jouer live. *I Wanted to Be Wrong* aussi (une autre chanson politisée du disque). Sur scène, nous retrouvons cette urgence: plusieurs chansons de *Around the Sun* ne semblent pas avoir la même rage, mais ils la retrouvent sur scène parce que c'est ainsi qu'on joue.»

REM est en spectacle ce soir au Centre municipal d'Ottawa, à 20 h. Première partie: Joseph Arthur. Billets: 755-1111.

Patrick Groulx est rendu au CNA

Presque deux ans après avoir chauffé les planches du Collège de l'Outaouais avec son premier «one-man show», Patrick Groulx, «un p'tit gars d'ici», comme il aime le souligner, revient parmi les siens pour se payer le CNA.

Geneviève Turcot
gturcot@ledroit.com

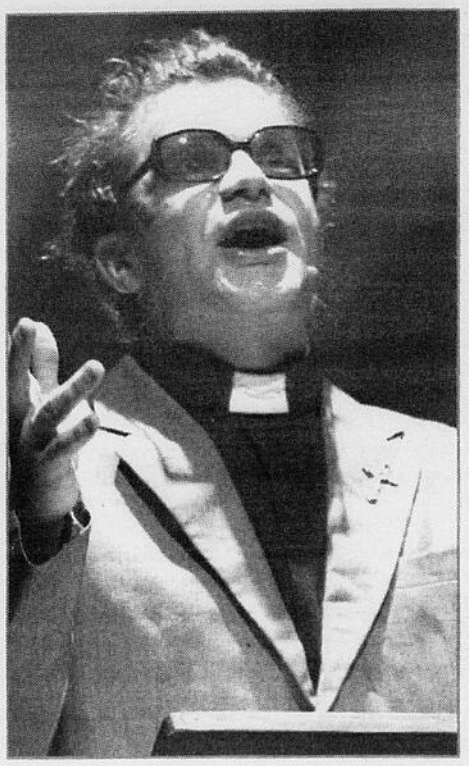
«J'en reviens toujours pas! Je me souviens d'avoir assisté au spectacle *Bête de scène* de Rock et Belles Oreilles au CNA, j'avais 15 ans et j'avais vraiment 'trippé'!» lance le sourire aux lèvres l'humoriste Patrick Groulx, pas peu fier de se retrouver sur la même scène que ses idoles de jadis.

Même s'il n'arrive pas avec du nouveau matériel, il concède que son spectacle a beaucoup évolué. «Il y a plusieurs numéros qui ont changé, j'improvise un peu plus», explique celui qui a déjà plus de 200 spectacles dans le corps. Son personnage du Curé Poirier, reconnu pour ses puissantes cordes vocales, serait encore plus agressif qu'auparavant.

Depuis qu'il a passé son été à Gatineau, Patrick Groulx a vu le succès de son émission *Le Groulx luxe c'est n'importe quoi* prendre des proportions qu'il n'aurait jamais imaginé. Même Radio-Canada a profité du filon en rachetant 13 épisodes, qui consistent en les meilleurs moments de ses deux premières saisons. «C'était vraiment un phénomène propre à Musique Plus, disons que ce n'est pas avec ça que je croyais un jour me retrouver à Radio-Canada!»

Malgré un succès dithyrambique, il a décidé que *Le Groulx luxe* n'allait pas revenir. «J'ai fait le tour, je voulais arrêter avant de m'écœurer...» Son expérience l'aura emmené à faire bien des stupidités, dont la plus grande aura été selon lui de marcher de Québec à Montréal, et ainsi amasser pas moins de 20000$ pour l'Opération Enfant Soleil, «une cause qui me tient beaucoup à cœur».

Nullement sportif, il a marché pendant six jours et découvert une panoplie de muscles, dont il ignorait l'existence jusque-là. «C'est l'affaire la plus stupide que j'ai jamais faite! J'ai eu mal partout!» Cette idée saugrenue lui est venue après un rassemblement de câlins (pour ceux et celles qui l'ignorent, *Le Groulx luxe* organisait ces très populaires rassemblements dédiés aux accolades) qui se tenait à Québec. «On s'est dit, tant qu'à être niaiseux, pourquoi est-ce que l'on ne se rendrait pas au prochain rassemblement en marchant? Le premier soir, j'étais déjà écœuré!»



ARCHIVES

Patrick Groulx

L'humoriste de la région a dû aussi apprendre à jongler avec le fait de voir sa vie personnelle étalée au grand jour, avec la médiatisation de sa relation avec Annie Brocoli. «Je n'ai pas trouvé ça facile, je suis très ouvert pour parler de ma carrière, mais pas de ma vie privée, laisse-t-il tomber, avouant du même souffle qu'il juge avoir été néanmoins assez bien traité par les médias. En même temps, tout le monde aime ça des potins, c'est vrai que c'est le fun à lire!»

Depuis l'été dernier, il réalise, à 30 ans, l'un de ses vieux rêves, celui de piloter un avion. «J'ai commencé à prendre des cours de pilotage à Bromont, c'est vraiment une passion. Je vais bientôt faire mon premier solo.» Visiblement emballé par l'idée de passer de la scène au ciel, il caresse même le projet d'obtenir un jour sa licence commerciale. Patrick Groulx serait-il le John Travolta du Québec? «C'est en plein ça. Si ma carrière d'humoriste s'arrête, je vais pouvoir disparaître dans les airs!»

En attendant d'entendre «ici, votre commandant Patrick Groulx» lors d'un vol outre-mer, celui-ci compte bien travailler à une idée de film, ainsi qu'à un nouveau projet de télé.

Patrick Groulx est spectacle au CNA, le 12 novembre, à 20 h. Billets: à la billetterie du CNA au (613) 947-7000, au Terminus Voyageur de Hull au (819) 771-2442 ou chez TicketMaster au (613) 755-1111.

Franc Opinion
avec Marcel Brault
LeDroit
Jour du souvenir
Une réalité : soldat au front, conjoint à la maison
Invités :
Major Henri Legros, Forces armées canadiennes
Nancie Cantin, professionnelle en éducation, Forces armées canadiennes
Ce soir
18 h 30
www.televisionrogers.com
télévision ROGERS
Exclusivement sur Rogers cable 23

Le rap du 819

Son travail est loué par beaucoup de rappeurs, Sans Pression est porte-parole de MacDonald et de X-Box au Québec. Bref, tout semble parfait pour le rappeur. Loin de là, confie-t-il en entrevue.



David Savoie
collaboration spéciale

HORS PISTE

Le rap dans la Belle province bat de l'aile. Culture peu ou pas implantée, possibilités limitées pour les artistes, genre un peu mal compris. «Il y encore pas mal de travail à faire», juge-t-il.

Il dit faire du rap engagé, mais s'autocensure lui-même en parlant des problèmes de société. «Ça peut affecter des gens. Avec le hip-hop, les gens ne sont pas encore habitués, il faut que tu fasses attention aux paroles.» La métaphore mal interprétée, il connaît: certaines de ses chansons ont été clouées au pilori en raison de mauvaises interprétations.

D'ici deux ans, ambitieuse idée, il voudrait pouvoir implanter à Montréal une radio urbaine ne roulant que du hip-hop. Un projet à long terme, nécessitant l'investissement de quelque 10 millions $, montant qu'il est à ramasser.

Sans quoi il ira rapper ailleurs, prévient-il, écœuré. «J'ai l'impression d'avoir plafonné, de pas pouvoir aller plus loin», faute d'espace suffisant pour faire entendre sa musique.

Sans Pression se dégage bien vite de ces supputations pessimiste lorsqu'il aborde les projets. Nouvel album à prévoir, promotion d'un compilation où son nom figure. Et bien entendu, un nouveau vidéoclip, tourné ici même, puisqu'il en fera le tournage dans le cadre du spectacle de la «French Connection»...

Le 819 s'exprime

La présence de Sans Pression dans la région sera bénéfique, et pas que pour le public. Se faire voir aux côtés du rappeur aura du bon pour tous les membres de la «French Connection», dont Ti-Mal, Mic Check et plusieurs autres, avec leur hip-hop «made in Gatineau».

Eux veulent mettre la région sur la carte, montrer qu'ici, le rap est possible, «dans la région du 819. Tout ne se passe pas dans le 514», s'exclame Mic Check.

Depuis 1997, les deux rappent, supportés par la foule d'ici, peu habituée d'avoir des artistes de provenance du coin, avec une scène «tout p'tite» pour le hip-hop. «C'est difficile, ce n'est pas encore assez développé», diront presque en chœur les deux acolytes.

«Pour avoir une 'job', il faut de l'expérience. Pour de l'expérience il faut une 'job'.» Comparaison efficace de Ti-Mal pour décrire la difficulté de ceux souhaitant percer dans le hip-hop. La promotion, en Outaouais, se fait encore par bouche-à-oreille, et la seule aide gratuite que peuvent espérer les rappeurs, c'est la distribution de leur disque.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Ti-mal et Mic Check

Difficile ou pas, Mic Check et Ti-Mal continuent leur chemin. Le premier espère sortir un album très bientôt et le second pourrait se retrouver au Festival de montgolfières de Gatineau.

Autre lueur d'espoir pour le hip-hop d'ici: le spectacle donné le 17 novembre sera un prélude à un album rap francophone devant faire son apparition le printemps prochain dans la région de la capitale nationale.

Le spectacle de la « French Connection » aura lieu le 17 novembre, à 22 h, au bar Le Bop. Les billets pour le spectacle sont 10$. Renseignements: (819) 921-3084

Calendrier

Les Four Stroke, Sick Fits, The Black Halos, Zeke seront au Babylon le 12 novembre à 20h. Les billets sont 14$. Renseignements: (613) 594-0003

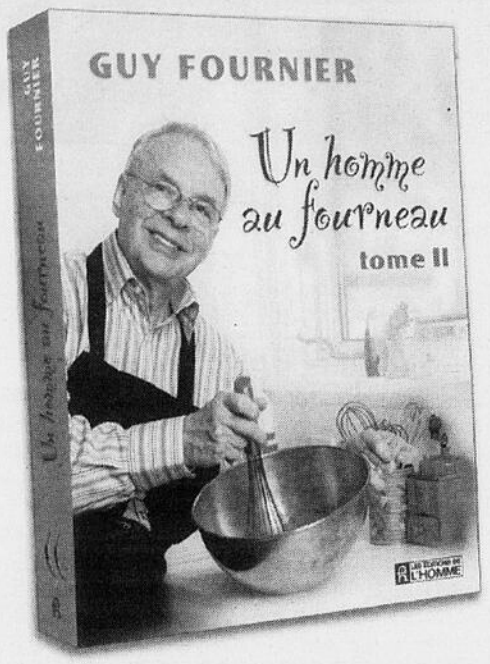
Jimmy Eat World, avec Gratitude, sera au Capital Music Hall, le 22 novembre. Les billets sont 22$. Renseignements: (613) 789-9922.



RÉSERVÉ AUX ABONNÉ-E-S LeDROIT

LeDroit et les Éditions de l'Homme
SONT HEUREUX D'OFFRIR

15 LIVRES



LeDroit cyberpresse.ca
LES ÉDITIONS DE L'HOMME

POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 10, 11 et 12 novembre 2004 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 12 h le 26 novembre 2004 ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 15 coupons aura lieu le 30 novembre, à 14 h à nos bureaux d'Ottawa.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.
5. Aucun livre ne sera acheminé par courrier.

CONCOURS
Un homme au fourneau

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Bureau 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit cyberpresse.ca

Nom : .....
No d'abonné : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) .....
Téléphone : trav. ( ) .....

LES ÉDITIONS DE L'HOMME

Beaucoup de Vienne ; un peu de Prague

Jean Jacques Van Vlasselaer
Collaboration spéciale

Cette semaine, pendant que l'OCNA promène son répertoire en Colombie-Britannique, deux orchestres de carrure supérieure se sont succédé salle Southam : l'OSO, en son second concert de la saison, avec des oeuvres liées à Vienne et l'Orchestre symphonique de Toronto, sous la direction de Peter Oundjian avec un programme partagé entre Prague et Vienne.

L'inachèvement viennois

David Currie n'a pas seulement emmené l'Orchestre symphonique d'Ottawa à un degré de musicalité et d'exécution technique auxquels personne n'aurait rêvé quand Brian Law en tenait les commandes, il programme intelligemment, avec un flair constant menant à l'ouverture du répertoire.

Jugez-en : un programme à deux volets, l'un «traditionnel», l'autre, témoignant de l'esprit de recherche de cette ville qui vit sur son passé sans cesser de mettre celui-ci en question. Brahms, certes, mais aussi Webern ; Schubert, évidemment, reflété dans du Mahler de 1910. En plus, les quatre oeuvres présentées étaient inabouties, un inachèvement qui en a fait des diamants solitaires. Cet «inachèvement», on s'en doute, ne l'est que par rapport aux formes traditionnelles, les trois ou quatre mouvements de la symphonie classique, non par rapport au contenu créé. Alors, au-delà de la fermeture du cercle sonore, l'imaginaire musical de l'auditeur reçoit un supplément d'adrénaline, surtout lorsque s'y reflétaient l'émotion de Brahms et de Schubert, la sensibilité intellectuelle de Webern et l'ultime combinaison d'émotion et de sensibilité, l'ultime adagio de Mahler, mourant mais réconcilié avec l'amour...

David Currie était en pleine forme pour ce concert si proche de sa sensibilité à lui. L'orchestre, poussé à bout dans ce répertoire sans pardon, l'était moins. Les cuivres, en particulier n'étaient pas des plus inspirés ; les bois, exposés, sans filet de sauvetage, ont fait un travail adéquat, mais — de façon différente — et Webern et Mahler ont besoin de qualités expressives — et poétiques — au-delà d'une exécution propre. Ce sont les cordes, claires et chatoyantes, qui ont le mieux répondu aux intentions du chef. Justement, ce Brahms décidé — mais avec des cuivres qui l'étaient à peine —, ce Schubert plus proche de la «grande» symphonie en ut majeur que de l'expression précaire, désarmée, débonnaire dont on affuble souvent ces deux mouvements, graves, certes, mais qui confrontent le destin autant que Beethoven l'a fait, avaient à la fois de la poigne et de l'élégance. Dans Webern, le manque de dynamique, de puissance instrumentale pure ressortait le plus, mais Mahler, poussé aux confins du possible par un David Currie très engagé, a bien livré son message olympien.

De bohème en Beethoven

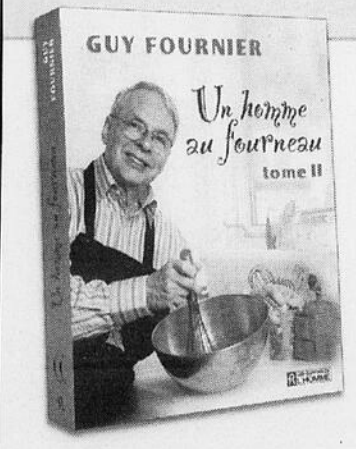
La visite de l'Orchestre symphonique de Toronto est un événement rare. Rare, parce que Ottawa — capitale nationale répète-t-on — reçoit peu les orchestres venus d'au-delà des limites de la ville. Pourtant Montréal n'est qu'à deux heures de voiture et Toronto à 45 minutes de vol. Et les orchestres venus d'ailleurs tournent. Mais autour d'Ottawa. St-Petersbourg sera à Toronto. La semaine prochaine, celui d'Israël sera à New York — et Pinchas Zukerman le dirige ! Pour l'instant celui de Dresden y donne un festival-Brahms.

Il y avait plusieurs atouts à ce concert : la soliste, Sarah Chang, phénomène de passion et de musique ; la présence du nouveau directeur musical, Peter Oundjian, ancien premier violon du Quatuor de Tokyo, recyclé à la baguette ; le programme, enfin, avec un volet puisé en Bohème, un second consacré à Beethoven.

Voilà aujourd'hui Toronto en orchestre qui privilégie la sonorité ample, qui, sous la direction enthousiaste d'Oundjian livre les oeuvres avec force sonore. Techniquement solides, les prestations sont micro-gérées par un chef, omniprésent aux indications à la fois précises et énergisantes. La question peut se poser : est-ce que tout cela favorise la puissance d'expression ? Et par instants j'ai pensé à cette boutade d'un fameux chef : ce n'est pas le chef qui doit transpirer, c'est le public... Toujours est-il que Smetana, Dvorak et Beethoven ont bénéficié d'exécutions vives.

Sarah Chang est un de ces phénomènes du violon comme on en trouve deux ou trois par génération. Son concerto de Dvorak fut dionysiaque, pulsionnel, débordant de rhétorique romantique. Mais, l'archet ardent ne permet pas toujours au son d'épanouir toutes les couleurs qui y sont contenues. C'était le prix à payer à l'éclat inspiré de la démonstration de cette violoniste pursang.

Un homme au fourneau
tome II



GUY FOURNIER

Guy Fournier vous accueille encore une fois dans sa cuisine. Rempli d'anecdotes, *Un homme au fourneau* propose des recettes à la fois simples et succulentes. Elles ont toutes une histoire... L'auteur se livre sans pudeur, ne ménageant ni le plaisir qu'il a à cuisiner ni la joie de partager ses secrets.

LES ÉDITIONS DE L'HOMME
www.edhomme.com

Arrivé en ville !

Ce soir en direct à 19 h 30
avec Natalie Kahalé

Cette semaine en compagnie de Mathieu Gauthier, Isabel Trépanier, Régis Isheja et Martin Routhier :

° Comment notre situation de vie influence-t-elle nos priorités monétaires ?

° Ça ne coûte, mais ça fait du bien !

° Mots-croisés... plaisirs cachés ?

Invitée :
Anne-Sophie Dumetz :
Le féminisme, cet incompris...



Ford
Sterling Ford
LeDroit

télévision ROGERS

Exclusivement sur Rogers cable 23

Madonna demande à Bush de quitter l'Irak

Une semaine après sa réélection à la Maison-Blanche, Madonna a un conseil pour George W. Bush : se retirer d'Irak.

Associated Press – LONDRES

«Je ne veux tout simplement pas voir de soldats américains en Irak, point à la ligne», a déclaré, mardi, la vedette dans un entretien sur les ondes de la BBC.

«Voilà mon sentiment : est-ce qu'on ne pourrait tout simplement pas se retirer ?», a ajouté Madonna, pour qui le problème du terrorisme n'est pas confiné à l'Irak.

«La terreur globale est partout. La terreur globale est en bas de la rue, dans son pâté de maison», a-t-elle expliqué.

«La terreur globale est en Californie. La terreur globale est partout et il est absurde de penser qu'on peut l'éradiquer en allant dans un pays et en larguant des tonnes de bombes sur des gens innocents», a encore estimé Madonna.

Le prochain album de U2 se répand comme une traînée de poudre sur Internet

Le prochain album de U2, *How To Dismantle an Atomic Bomb*, se répand comme une traînée de poudre sur Internet, deux semaines avant sa sortie officielle, le 23 novembre.

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Des versions pirates sont faciles à télécharger, depuis ce week-end, à travers les logiciels d'échanges de fichiers.

Une porte-parole de U2 a expliqué que la formation irlandaise était bien au fait de la situation mais n'a pas voulu préciser si on envisageait de ramener la sortie de l'album à une date antérieure au 23 novembre.

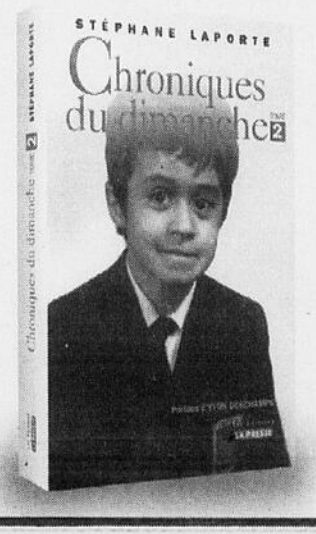
Le nouveau CD du rapper Eminem, *Encore*, sera disponible le 12 novembre plutôt que le 16 pour la même raison.

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation du 6-7-11 novembre 2004
*Aucun laissez-passer accepté
*THE INCREDIBLES (V.O.A.) G 12:55 3:30 6:50 9:15
*ALFIE (V.O.A.) 13+ 1:05 3:20 7:00 9:25
*SAW (V.O.A.) 13+ HOR. 1:20 3:40 7:20 9:35
THE GRUDGE (V.O.A.) 13+ HOR. 1:15 3:15 7:10 9:40
JEUDI 1:15 3:15 9:40
CINÉ-RÉPERTOIRE
LES ÉGARÉS (V.O.F.) G JEUDI 7:10
CINÉ-INFO 248-2526

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070
Tous les jours 6,99 $
LES AIMANTS (G)
LUN. MAR. 7:05 9:05
MER. JEU. 9:05 MAT. MAR. 12:45 3:10
CLEAN (V.O. SOUS-TITRES FRANÇAIS) (G)
MAR. 7:15
RAGE MEURTRIÈRE (13+)
7:10 9:20 MAT. MAR. JEU. 1:10 3:20
DECADENCE (13+)
6:45 9:10 MAT. MAR. JEU. 12:15 2:45
LES INCROYABLES (G)
7:00 9:35 MAT. MAR. JEU. 1:00 3:45
LITTORAL (FRANÇAIS) (G)
7:30 9:50 MAT. MAR. JEU. 1:25 3:30
GANG DE REQUINS (G)
MAT. MAR. 1:15 3:15
ALFIE (FRANÇAIS) (13+)
7:25 9:50 MAT. MAR. JEU. 1:20 3:50
LES CHORISTES (G)
6:50 9:00 MAT. MAR. JEU. 1:30 4:00
AFREUX NOEL (G)
LUN. MAR. 9:40
SI ON DANSAIT (G)
7:20 9:45 MAT. MAR. JEU. 12:30 3:00
BOREAL EXPRESS (G)
MER. JEU. 6:30 7:05 9:25
MAT. JEU. 12:00 12:45 2:30 3:10 4:45
SON DIGITAL

22e année
Signatures
Salon des artisans
Du 9 au 14 novembre 2004
Centre des congrès d'Ottawa
55, promenade Colonel By
On fait marcher Vos idées cadeaux
Plus de 185 artisans canadiens!
En semaine de 11 h à 22 h
Jour du souvenir de 12 h à 22 h
Samedi de 10 h à 22 h
Dimanche de 10 h à 18 h
Adultes 6 $
Aînés (65+) 4 $
Jeunes (13 - 17) 4 $
Enfants 12 ans et moins GRATUIT
Payez une fois et revenez GRATUITEMENT
PRÉSENTÉ PAR Ottawa Citizen
www.signatures.ca
SOIRÉE DES COUPLES! Présentez cette annonce le SAMEDI SOIR après 18 h et vous et votre partenaire serez admis à MOITIÉ PRIX.


Cité-jardin
60, DE LA FUTAIE, GATINEAU 568-2355
(Près de l'hôpital de Gatineau)
Exposition artisanale Cité-Jardin
Les résidents de Cité-Jardin, au 60 rue de la Futaie, secteur Gatineau, tiendront une exposition artisanale les 13 et 14 novembre 2004, de 10 h à 16 h.
Il y aura une trentaine de kiosques; peinture, artisanat, tricot, broderie, etc.
De plus, afin d'agrémenter votre visite, M. Claude Joly, claviériste, sera présent.
C'EST UN RENDEZ-VOUS !
Entrée libre. Info : 568-2355

LES MEILLEURES CHRONIQUES 2004
DE STÉPHANE LAPORTE
ET PLUS ENCORE...
Préface d'YVON DESCHAMPS
TOME 2
MAINTENANT EN LIBRAIRIE


Une surenchère de crimes

Tout le monde a sa petite idée des trahisons quotidiennes qui peuvent émaner de chacun des partenaires pendant une relation amoureuse.

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

L'éventail est varié entre omission, doute, jalousie, manipulation, mensonge ou tromperie. L'ensemble de ces accusations, ainsi que leurs conséquences, ne laisse personne indemne.

Le prolifique et populaire Éric-Emmanuel Schmitt (*Le Visiteur*, *Variations énigmatiques*, *Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran*) s'est inspiré des aléas de la vie à deux pour commettre *Petits crimes conjugaux*, une pièce où le couple devient synonyme d'enfer causé par l'usure du temps.

Gilles, le mari de Lisa, rentre à la maison après avoir passé 15 jours à l'hôpital. L'auteur de romans policiers ne reconnaît ni sa femme ni son appartement. La mémoire lui fait défaut après avoir reçu un étrange choc à la tête. Frappé d'amnésie, il ne sait plus qui il est. Lisa s'évertue donc à lui rappeler les moindres détails d'une vie qu'elle semble réinventer pour lui donner une apparence presque parfaite. C'est alors que se dessine une foule de mensonges, de demi-vérités et de faux-semblants. Lequel des deux est le plus sincère? Qui ment? Qui dit vrai? Aucun d'entre eux, semble trancher Schmitt, qui compare le couple à une association d'assassins qui aurait la fâcheuse habitude de perpétrer certains crimes de nature conjugal.

Ce texte n'est peut-être pas le meilleur d'Éric-Emmanuel Schmitt. La structure de cette comédie sombre est plutôt ordinaire avec ce règlement de compte qui dure l'instant d'une nuit. Évidemment, on a droit à quelques remarques fort à propos sur le couple et à une poignée de revirements de situation bien sentis, mais l'ensemble demeure étrangement fade. La finale un peu prêchi-prêcha semble résumer le discours de l'auteur sur la vie de couple plutôt que celui du personnage de Gilles.

Le metteur en scène Claude Guilmain a, d'entrée de jeu, choisi de laisser de côté tout ce qui a trait au réalisme de la pièce afin d'opter pour un univers stylisé, gris, froid, hors du temps et des modes. On ne peut que louer ce choix audacieux. Pas de décor de salon, mais plutôt trois hautes structures métalliques, qui symbolisent les livres et ce qu'ils cachent derrière, ainsi que quelques tableaux.

Il impose alors une distance entre les sentiments et les événements qui se déroulent sur scène. Lisa et Gilles deviennent des personnages en représentation: on ne sait plus quand ils jouent et quand ils sont vrais. Malgré la souffrance qui l'accable, Lisa incarne une sorte d'automate ou de poupée mécanique alors que Gilles, incertain de son passé, est beaucoup plus émotif et explosif.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Danielle Grégoire et Stephan Cloutier

Cependant, il y a une telle surenchère de niveaux de jeu (une pointe de fantaisie, un ton cinéma français, une démonstration académique, etc.) qu'on ne sait plus à quoi ils servent vraiment. De plus, les projections vidéos illustrant des corps dans l'eau installent un certain climat, mais pas suffisamment pour apporter un supplément d'âme à la pièce. Par ailleurs, l'emploi d'une bouteille d'alcool qui ne finit plus de se déverser sur scène était une bonne idée, en théorie, mais s'avère être, dans les faits, un fiasco parce qu'il n'est alors plus possible d'entendre les répliques de Gilles. On peut, à la limite, admettre que toute la pièce se déroule dans la tête de Gilles, mais où Claude Guilmain veut-il en venir exactement?

Les comédiens Danielle Grégoire et Mario Borges jouent avec beaucoup d'assurance et d'intelligence toutes les acrobaties qui émanent des choix de mise en scène. En cela, la direction d'acteurs est réussie.

La sentence concernant «Petits crimes conjugaux» peut sembler sévère, mais il faut savoir que le crime ne paie pas toujours.

La pièce *Petits crimes conjugaux*, d'Éric-Emmanuel Schmitt, est présentée à La Nouvelle Scène, jusqu'au 20 novembre, à 20 h. Une production du Théâtre du Trillium, dans une mise en scène de Claude Guilmain, avec Danielle Grégoire et Mario Borges. Billets: (613) 241-2727.



Ce soir au petit écran...

STATION		VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9	CBOFT	3	3	5	Watatatow	Le Téléjournal		L'union fait la...	Virginie	L'Épicerie	Qui l'eût cru!		Ciao Bella!	La Petite Vie	Le Téléjournal/Le Point		Le Téléjournal	...l'air! (23:15)
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	...for Laughs	Canada Now		Final Flight		The 13th Mission		The Giller Prize		The National		The National	ZeD (23:25)
5	The New RO	6	6	6	Spin City	Acc. Hollywood	News		...a Millionaire?	Seinfeld	Star! TV	MovieTelevision	Cinéma / SEALED WITH A KISS (6) avec C. Thomas Howell				News	Tonight... (23:35)
6	GLOBAL	12	12	3	Young (16:30)	Global News		Global National	E.T.	Joey	Survivor: Vanuatu		The Apprentice		Without a Trace		Global News	Global Sports
8	WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy			CSI: Crime Scene Investigation				News	Late... (23:35)
2	CBFT	67	67	-	Watatatow	Le Téléjournal		L'union fait la...	Virginie	L'Épicerie	Qui l'eût cru!		Ciao Bella!	La Petite Vie	Le Téléjournal/Le Point		C'est dans l'air!	
10	CFTM	66	66	-	Le 17 heures		TVA 18 heures	Vingt et un	...ma caméra	Star Système	Occupation double			...quarantaine	Le TVA	Devine qui vient ce soir		Jasmin (23:33)
10	WHEC	14	20	9	News			NBC News	Everybody Loves Raymond		Joey	Will & Grace	The Apprentice 2		ER		News	Tonight (23:35)
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		News		Acc. Hollywood	eTalk Daily	The O.C.		CSI: Crime Scene Investigation				CTV News	News
12	TFO	-	18	12	Mégallô	Ma terre...	Degrassi...	Volt	Panorama		...de la grande évasion		Cinéma / LA MENACE (4) avec Yves Montand, Carole Laure				Panorama	
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		News		eTalk Daily	Jeopardy	The O.C.		CSI: Crime Scene Investigation		ER		CTV News	News
13	WOKR	19	19	20	News			ABC News	Friends	Acc. Hollywood	Cinéma / SAVING PRIVATE RYAN (2) avec Tom Hanks, Edward Burns						News (23:20)	Nightline (23:55)
15	TV5	15	15	35	Journal suisse	Des chiffres...	La Cible (17:55)	Journal FR2	...des noms	Cinéma / DOCTEUR SYLVESTRE: POUR L'EXEMPLE			Les Yeux...	Ni rose, ni bleu (1/2)		TV5 Le Journal	Panorama	Dites-moi...
18	WPBS	11	11	16	Cyberchase	Zoom	The Newshour		Bus. Report	Whiz Quiz	May to...	As Time...	D-Day / Down to Earth		World War II Memorial...		Tavis Smiley	Charlie Rose
24	TVO	18	2	2	Finger... (17:10)	Home Farm...	George Shrinks	Tracey McBean	Superstructure / The Big Dig		Studio 2		The Royal		The Private Life of a Masterpiece		Film 101	Studio 2
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdarn	...rebut global	Écran libre	Les Grands Documentaires		Cinéma / POÈMES POUR IRIS (4) avec Judi Dench, Jim Broadbent				Écran libre	Les Groupes...
40	CHOT	10	10	10	Le 17 heures		TVA 18 heures	Vingt et un	...ma caméra	Star Système	Occupation double			...quarantaine	Le TVA	Devine qui vient ce soir		Jasmin (23:33)
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)			Flash	C'est mon show		Cinéma / VIRÉE D'ENFER (4) avec Steve Zahn, Paul Walker				Le Grand Journal		110%	Voyeur
A&E	A & E	28	28	31	Third Watch		City Confidential / Newberry		American Justice		Cold Case Files		A&E's Live by Request Starring John Mellencamp				Crossing Jordan	
BRAV	Bravo	35	35	40	Far from Home: ...100 Days (16:00)		Bravo! Videos	Jack London's Call of the Wild		Richler, Ink		Cinéma / RED SKY AT MORNING (4) avec Richard Thomas, Catherine Burns					Law & Order	
CD	Canal D	20	29	60	Debout les comiques		La violence dans le sport / Football		Biographies / Richard Blass		Dossiers FBI		Matière à enquête		Justice américaine		Stars sur le vif	
FOX	WUTV	31	31	36	Judge Joe...	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	The O.C.		North Shore		Seinfeld	Frasier	The Simpsons	That '70s Show
LN	Life Network	37	37	45	Candid Camera	Weird Homes	Zoo Diaries	Dogs with Jobs	Adoption...	...Gourmet	Extra	Matchmaker	Campus Vets	Dogs with Jobs	Animal Miracles		Sex Toys...	Matchmaker
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5... anglo	Top5... franco	...le monde?	M. Net	Décompte...	Vidéo Clips		Toprockdebabu	Mike Ward	Pimp mon char	S*P*A*M	Banzai
NW	Newsworld	24	24	26	Generations		BBC News	CBC News	CBC News	CBC News	Greatest Canadian		The National		Rough Cuts / First and Last		Greatest Canadian	
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI	...parlementaire	Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	Part des choses	Normandie: le chemin du pardon		Le Téléjournal/Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI	
RDS	RDS	33	33	41	Patinage Canada (16:00)		Sports 30 Mag.	Sports 30		Hockey / Match des étoiles (1987)					Sports 30		Hors-jeu	...des quilles
DISC	DISC	34	34	42	Discovery Presents (16:00)		Ultimate Ten Specials / Military...		Daily Planet		Ultimate: Mayday / Flying on Empty - Cutting Corners - Racing the Storm						Daily Planet	
TLC	TLC	36	36	34	While you were out		Clean Sweep		In a Fix		Mega Machines		Tattoo!: Beauty, Art and Pain		Sports Disasters		Mega Machines	
TSN	TSN	32	32	30	...Poker (16:30)	...Interruption	Off the Record	Sportscentre	Boxing		NHL Hockey / Canada - Tchécoslovaquie				Sportscentre			Off the Record
VOX	VOX	66	66	25	Trafi. (15:30)	LéZarts		Chronic-Arts	Planifiez...		...des Arts		Blanchette		L'Outaouais...	Premières Loges	Musique urbaine avec VibePlus	Infocomm
CV	Canal Vie	43	43	-	C'est mon choix		Oui, je le veux!	Nicolas et moi	...ménage		Dre Nadia		Interventions miracles		Quand la vie est un combat		Décore ta vie	Métamorphose	C'est pourtant vrai	
MMX	Musimax	45	45	-	Musicographie / Linda McCartney		Juke-box...	Top DVD	...le monde?		d.		Musicographie / Gerry Garcia		Miami Vice		M. Richard	Benezra	Musicographie / Gerry Garcia	
TOON	Télétoon	44	44	48	Sacré Andy	Totally Spies	Atomic Betty	Les Tofou	Sourire d'enfer		...Scooby-Doo		Les Simpson	Futurama	Les Griffin	La Clique	South Park	Henri... sa gang	Les Simpson	Futurama
CITY	City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show		CityPulse at Six		Sex... City		Friends		And go	Star!... Movies	Cinéma / MURDOCH MYSTERIES: EXCEPT THE DYING		CityPulse		SexTV (23:35)	
EVA	Évasion	53	-	-	Rose	Europe Express	Évasion...		Alaska VR		...l'aventure		...motoneige		...sur la France	Saveurs...	Soleil express	Bleu II	Évasion...	Itinéraires de rêve / France	Living Stones
S+	Séries +	54	-	-	Doc		Le Caméléon		Newport Beach		Agents doubles		Les Soprano		Cinéma / LA CHUTE (6) avec Michael Roll, Ann-Kathrin Kramer			
Z	Z	56	-	-	Star Trek: Deep Space Nine		Les Chroniques du paranormal		...des Nerdz	Projet Tuning	Mutant X		Les Chemins de l'étrange		Futur extrême		Alias	
H	Historia	55	-	-	Les Britanniques		Les deux font la loi		Tournants de l'Histoire		Amour et Devoir		JAG		Cinéma / LE MEILLEUR ENNEMI (4) avec David Niven, Alberto Sordi			
ARTV	ARTV	29	-	-	Ally McBeal		Bibliotheca	...de la musique	Montréal, P.Q.		...du country	Paroles et Musique / Marc Déry	Au pays de Fanfreluche		Le plaisir croît avec l'usage / Patrick Norman			

VH = Vidéotron Hull VR = Vidéotron Rockland RO= Rogers Ottawa Station Francophone

Un saut à Paris de DiCaire pour aller chanter avec Voisine

Véronic DiCaire retournera à Paris la semaine prochaine. Pas pour reprendre le rôle de Roxy dans la comédie musicale *Chicago* dans lequel elle a brillé, mais pour monter sur les planches du mythique Olympia aux côtés de Roch Voisine. Même si c'est pour interpréter un seul duo avec le beau Roch dans trois représentations, ça vaut bien le déplacement.

France Pilon
fpilon@ledroit.com

«Je suis très, très contente, lance au bout du fil une Véronic en pleine forme, ravie de partager la scène avec une de ses idoles.

«C'était un de mes rêves de chanter avec Roch Voisine J'ai beaucoup de respect pour lui. Il a une si belle voix», ajoute la jeune interprète originaire d'Embrun.

Le projet d'unir leur voix sur la scène de l'Olympia le temps d'une chanson s'est concrétisé très vite.

«Roch Voisine m'a téléphoné vendredi dernier pour me demander si j'étais disponible pour chanter avec lui la chanson *Délivre-moi* qu'on a enregistrée sur son dernier disque, lors de son spectacle à Paris. Je n'ai pas hésité une seconde».

Tout en plan

Plongée dans la pré-production de son deuxième album, Véronic a tout laissé en plan pour accepter l'invitation de Roch Voisine. Elle doit arriver à Paris vendredi et y chantera les 15,16 et 17 novembre. Elle sera de retour au pays, jeudi prochain. «C'est court, mais je vais en profiter pour aller voir des amis que j'ai connus quand je jouais dans *Chicago*».

Quand à chanter à l'Olympia, la salle légendaire qui a vu défiler les plus grandes vedettes, elle est toute excitée.

«Je suis allée voir le spectacle de Linda Lemay quand je jouais dans *Chicago* et j'ai pu visiter les coulisses. Je me suis dit que ça devait être tripant d'être là, souligne Véronic.

À son retour, elle se jettera corps et âme dans la réalisation de son second album qui aura une couleur country rock. Pas à la manière de Shanïa Twain mais plutôt celle de Sheryl Crow, précise la jeune chanteuse. «C'est un beau projet qui va me ressembler».

Elle travaille avec les frères Jonathan et Éloi Painchaud et a participé à la conception de trois chansons. «Je veux m'impliquer dans la réalisation de ce disque».

Toujours affairée, Véronic DiCaire a bouclé en deux semaines l'enregistrement de 20 émissions *Le Garage*, diffusé sur les ondes de Radio-Canada. Si elle a adoré son expérience dans *Chicago* elle n'a pas l'intention de retourner à la comédie musicale, du moins pour le moment. «J'ai trop envie de chanter mes choses».



ARCHIVES

Véronic DiCaire

LINEN CHEST
La beauté intérieure

Ensemble
TIRE-BOUCHON
DE LUXE

L'ensemble comprend le tire-bouchon, support, décapsuleur et vis de rechange.

maintenant en
VENTE
9,95$*

Prix comparable :29,95$



Ambry HOME

* Cette offre ne s'applique pas aux produits vendus ou achetés antérieurement, aux listes de mariage ou aux chèque-cadeaux. Prix valide jusqu'au 22 novembre 2004. Limite de 2 par client.

TOUT POUR LA MAISON AUX PRIX GARANTIS LES PLUS BAS

Centre d'achats Pinecrest (Ottawa)
SERVICE À DOMICILE GRATUIT 613.721.9991
Jusqu'à 50% de rabais sur les produits **Hunter Douglas.**
www.linenchest.com

Ottawa Musée des beaux-arts du Canada

Soirées-causeries, cours d'art, visites guidées, découverte de diverses cultures... le Musée des beaux-arts du Canada est l'endroit de choix pour mettre l'art au cœur de votre vie !

Si l'art vous tient à cœur

Art et musique de l'Inde
Une journée complète à explorer la diversité et la somptuosité de l'Inde. Au programme, des visites guidées, de la danse, de la musique classique et moderne, des projets artistiques et des plats gourmands du pays !
> Le samedi 13 novembre, de 10 h à 17 h
> 17 h : film Bollywood

Atelier bout'choux
Atelier-découvertes pour les artistes en herbe *Bing Bang Boum !* Une aventure palpitante sur l'art, la musique et la danse d'Afrique
> Le vendredi 19 novembre de 10 h 30 à 11 h 30
Pour les enfants de trois à cinq ans accompagnés d'un adulte

Dimanche en famille
Pour du bon temps en famille
Dessine-moi un opéra ! Soyez au premier rang pour écouter des extraits des plus grands airs d'opéra. Puis laissez libre cours à votre imagination et créez votre propre opéra.
Le dimanche 21 novembre de 11 h à 16 h
> Présentations par Opéra Lyra à 12 h 30, 13 h 30 et 14 h 30

Atelier en famille
Pour des moments inoubliables
Se souvenir À partir du thème « hommage à ceux qui ont sacrifié leur vie pour leur pays », exploration de la notion d'héroïsme et des techniques de base du dessin et de la peinture.
Le dimanche 28 novembre de 10 h 30 à 12 h 30 ou de 13 h 30 à 15 h 30
Pour les enfants de quatre ans et plus accompagnés d'un adulte.

Pour en savoir plus sur tous nos ateliers et nos activités, communiquez avec nous ou visitez notre site Internet.

Renseignements : (613) 990-1985 1 800 319-ARTS
380, promenade Sussex, Ottawa musee.beaux-arts.ca

Canada

Musée des beaux-arts du Canada **National Gallery of Canada**

Mireille Deyglun et André Robitaille au Téléthon des maladies infantiles

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Mireille Deyglun et André Robitaille animeront les 4 et 5 décembre le 28e Téléthon de la recherche sur les maladies infantiles.

C'est la 11e fois qu'ils prennent la barre de l'événement, qui sera diffusé à TQS.

Le tout se déroulera à partir du Complexe sportif Claude-Robillard, à Montréal.

Manuel Hurtubise et Isabelle Racicot seront là pour les appuyer à partir du plateau des téléphonistes. Bernard Fortin s'entretiendra avec des professionnels de la santé, alors que Jean-Marie Lapointe recueillera les confidences des enfants malades.

L'animation de la partie nocturne du téléthon sera assurée par Carole Saint-Denis et Mathieu Gaudet, un ancien de Loft Story.

L'objectif de cette année : 5 millions $.

Le prix littéraire France-Québec décerné à Lise Tremblay

Le 40e prix littéraire France-Québec/Jean-Hamelin a été décerné hier à Lise Tremblay pour *La Héronnière*, publié chez Leméac.

Presse Canadienne – PARIS

Dix livres avaient été soumis au jury de l'Association des écrivains de langue française, réuni comme chaque automne à la Délégation générale du Québec à Paris. Déjà couverte de récompenses, dont le Grand Prix du livre de Montréal en 2003 et le Prix des libraires en 2004, *La Héronnière* s'est imposée sans mal.

Professeure de littérature et de français au cégep du Vieux-Montréal, Lise Tremblay a publié ces dernières années trois romans : *L'hiver de pluie*, *La pêche blanche* et *La danse juive*.

La Héronnière est un recueil de cinq nouvelles, liées entre elles par certains personnages ou certaines situations, mais pas au point de former un roman.

Ces nouvelles ont pour décor un village en perdition, près d'une pourvoirie. Les jeunes sont partis, les femmes ne tarderont pas à les imiter. Sous les apparences du quotidien se cachent des drames qui viennent bousculer la vie de ses habitants.

Le Prix France-Québec a été créé en 1965 par l'Adelf pour récompenser un auteur québécois dont l'ouvrage a été publié au Québec ou en France au cours de l'année écoulée. Le nom de l'écrivain Jean Hamelin, qui a contribué à faire connaître la littérature québécoise en France, lui a été accolé en 1972.

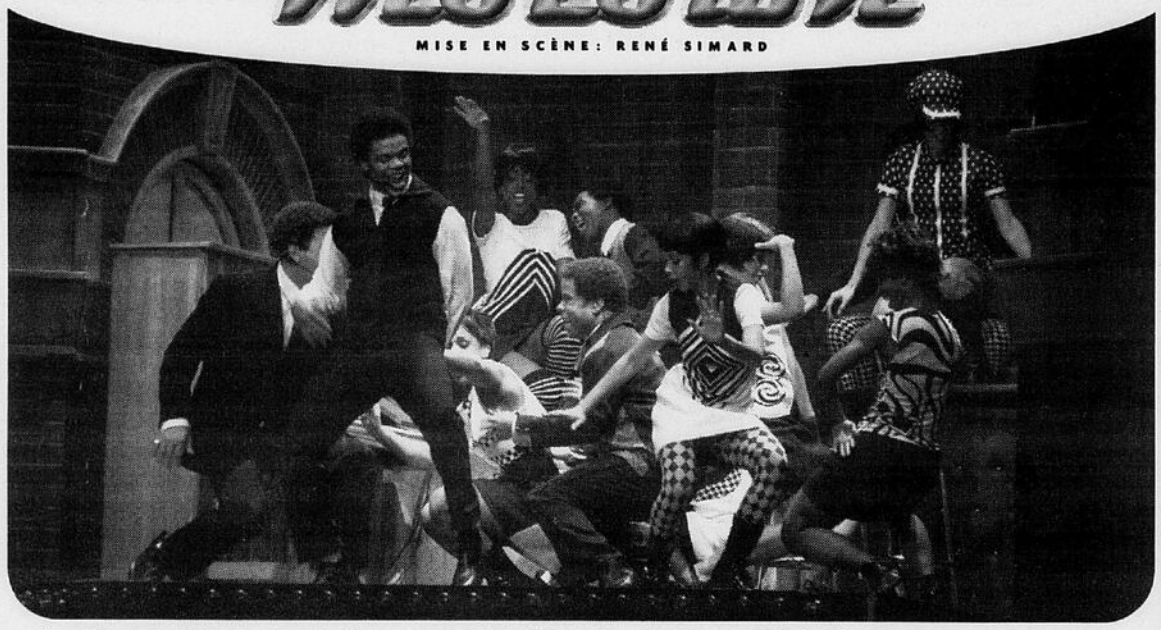
Le jury a également accordé, hier, une mention spéciale à Roselyne Tremblay, pour *Écrivain imaginaire*, un essai sur le roman québécois paru chez Hurtubise-HMH.

PROMOTION "SOIRÉE VIP"

Génération Motown

EN CABARET

MISE EN SCÈNE : RENÉ SIMARD



Le 25 novembre prochain, soyez parmi les personnes privilégiées qui assisteront au spectacle de Génération Motown au Théâtre du Casino du Lac-Leamy !

SPECTACLE GÉNÉRATION MOTOWN SUIVI D'UN COCKTAIL VIP ET PLUSIEURS SURPRISES!

Pour participer, vous n'avez qu'à remplir le coupon ci-joint et le déposer dans la boîte de tirage à la billetterie du Théâtre du Casino **jusqu'au mercredi 17 novembre.** Promotion tenue par la Société des loteries du Québec en vertu du Règlement sur les jeux organisés pour la promotions des ventes.

Nom : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) .....
Téléphone : trav. ( ) .....

Le tirage de 12 paires de billets aura lieu le jeudi 18 novembre 2004. Règles disponibles à la station RockDétente et au Casino du Lac-Leamy.
Aucun achat requis. 18 ans et plus. Tirage d'un coupon par personne.

LE THÉÂTRE DU CASINO · LAC-LEAMY · CASINO · HÔTEL · THÉÂTRE · RESTAURANTS · BARS · BOUTIQUES · CENTRE DE CONGRÈS · SPA

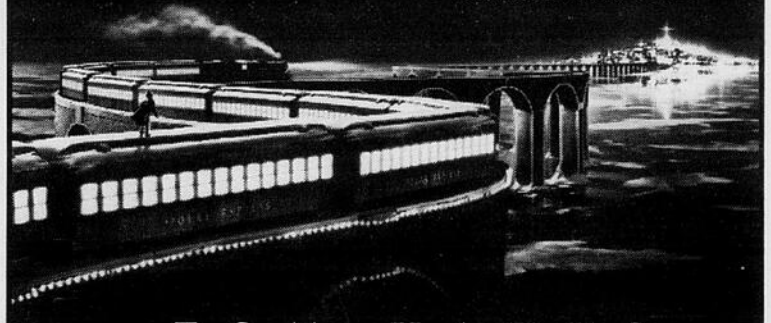
« DEUX FOIS BRAVO. »
-EBERT & ROEPER

« VISUELLEMENT ÉPATANT. De la magie de Noël que toute la famille va adorer. »
-KIDSWORLD MAGAZINE

« ABSOLUMENT ÉBLOUISSANT. »
-CBS-TV

« SPECTACULAIRE. »
-FOX-TV

« UNE AVENTURE DE NOËL MAGIQUE POUR TOUTE LA FAMILLE! »
-John Pungente, Scanning The Movies, BRAVO



TOM HANKS

BORÉAL-EXPRESS

(Version française de *THE POLAR EXPRESS*)

METTANT EN VEDETTE LE NOUVEAU CLASSIQUE DU TEMPS DES FÊTES *BELIEVE* INTERPRETÉ PAR JOSH GROBAN!

APPELEZ 1-866-220-6334 POUR DE L'INFORMATION SUR L'ACHAT DE GROUPE OU VISITEZ WWW.WBGROUPSALES.INFO

À L'AFFICHE! VERSION FRANÇAISE CINEMA 9 GATINEAU · VERSION FRANÇAISE ET VERS. O. ANGLAISE FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL

CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

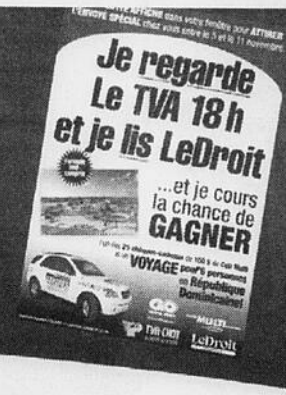
DU 22 OCTOBRE AU 25 NOVEMBRE

Votre mission :

*affichez la publicité de la semaine (publiée le vendredi) pour que l'**Envoyé Spécial** débarque chez vous.*

Regardez le TVA 18h et GAGNEZ!





TVA 18h00 L'ENVOYÉ SPÉCIAL

EN PRIX

25 chèques-cadeaux de 100 $ de Cuir Multi et un VOYAGE pour 6 personnes en République Dominicaine!



Formule tout-compris

TVA-CHOT le sens de la télé · LeDroit cyberpresse.ca · CUIR MULTI LEATHER manufacturier

Règlements disponibles à TVA-CHOT
171, Jean-Proulx, Gatineau, QC J8Z 1W5

Les petites annonces

cyberpresse.ca

562-0222

VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 184.60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.80 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 391.66 $ par année, et les autres pays: 911.55 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Politique de paiement: Toutes les petites annonces et les avis nécrologiques sont payables à l'avance.

AVIS

Avis divers 102
Activités diverses 103
Perdu 104
Trouvé (gratuit) 106
Présentations à domicile 107

SERVICE ET VENTE

À donner 121
À échanger 123
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture et soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles de sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent demandé 218
Argent disponible 220
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin du bébé 150
Coin du collectionneur 216
Conditionnement physique 200
Cours de musique 135
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Équipement de bureau 212
Équipement commercial 214
Équipement médical 213
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marchés aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
Services professionnels 118
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses, Tondeuses 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et carreaux "tuiles" 140
Traiteurs 210
Transport demandé 170
Transport offert 171
Vacances, voyages 172
Vente - garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéocassettes et magnétoscopes 130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement paysager 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architecture et dessins 246
Assurances 247
Automobiles 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Décapage de meubles 258
Décoration intérieure 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ébénisterie 266
Échafaudages 267
Électricité 268
Esthétique, coiffure 269
Extermination 271
Ferblanterie 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Informatique 280
Isolation, calfeutrage 279
Jardinage 281
Machines à coudre 282
Maçonnerie 283
Maisons, réparations et rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage, ménage 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtre, peinture 290
Plomberie 291
Photographie 292
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparations petits appareils 298
Restaurants 299
Serrurerie 300
Services 24 heures 301
Soins de Santé 293
Soudure 302
Tapis, carreaux, céramiques 303
Taxis 304
Téléviseurs 305
Toitures 296
Traduction 309
Traitement de textes 310
Ventilation 306
Vidéocassettes et magnétoscopes 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

Aide demandée 311
Aide domestique demandée 312
Éducation 379
Emplois demandés 314
Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
Emplois - Informatique 324
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais enfants 322
Offres d'emploi 325
Personne de compagnie demandée 371
Personnel de bureau 372
Personnel médical 373
Personnel hôtelier 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Services d'emploi 382

LOGEMENTS

Logements à louer - Aylmer 400
Logements à louer - Gatineau 401
Logements à louer - Hull 402
Logements à louer - Buckingham 403
Logements à louer - Masson-Angers 404
Logements à louer - Cantley 405
Logements à louer - Ontario 406
Logements à louer - Autres 407
Garçonnières 408
Logements meublés 409
Logements à partager 410
Logements à sous-louer 411
Maisons à louer 432
Maisons à partager 433
Logements demandés 435

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambres avec pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager 471
Condominiums à louer 470
Condominiums à vendre 475
Condominiums demandés 476
Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480
Visites libres - Ontario 481
Visites libres - Québec 482
Maisons à échanger 484
Maisons à vendre - bord de l'eau 483
Maisons demandées 495
Maisons à l'extérieur 496

PROPRIÉTÉ À REVENU

Propriétés à revenus - Ontario 520
Propriétés à revenus - Québec 521
Propriétés à revenus demandées 532
Propriétés à revenus à l'extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne à vendre 563
Maisons de campagne à louer 564
Maisons mobiles à vendre 565
Maisons mobiles à louer 566
Maisons préfabriquées 567
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces à louer 584
Commerces à vendre 585
Commerces demandés 586
Condos industriels à louer 587
Condos industriels à vendre 588
Entrepôts à louer 589
Entrepôts à vendre 590
Franchises à louer 591
Franchises à vendre 592
Locaux 595
Possibilités d'affaires 596
Propriétés commerciales à louer 597
Propriétés commerciales à vendre 598

DIVERS

Agences de rencontre 599
Amitié, rencontres 600
Ésotérisme 601
Messages personnels 602
Services d'escorte 603

VÉHICULES

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos de prestige 611
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux, moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4x4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement agricole 637
Fourgonnettes 621
Garages à vendre 650
Garages ou stationnements à louer 655
Garages ou stationnements demandés 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretien 674
Motorisés et Roulottes 677
Véhicules à moins de 4 000$ 604
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 710
Cadre des funérailles (gratuit) 705
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 20 $, retour par la poste 30 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD,AMERICAN EXPRESS ou VISA.

102 AVIS DIVERS

(AFM) www.afriendlymessage.org
(UMA) www.unmessageamical.org

★★★

Le RENDEZ-VOUS HARLEY-DAVIDSON de l'OUTAOUAIS
Espaces à louer pour kiosque. 1er arrivé, 1er servi! 819-281-2098

104 PERDU

CHAT mâle, couleur caramel, perdu 7 nov. aux Jardins de Templeton, rue Le Marquis, Gatineau. 643-4132.

CHATTE 1 an, grise, perdue environs rues Demers, Lauzon ou Davidson à Gatineau. Récompense. 663-6504.

SHITZU blanc, femelle, dans projet des Fleurs, au 663-6678.

106 TROUVÉ

SHIH TZU, mâle, noir et blanc, trouvé mardi, boul. Maloney Est. 664-9363

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE suédois, reçus d'assurance, 8 ans d'exp., bon tarif. Diane. Gatineau. (819)328-4321, 568-6757

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

120 AMEUBLEMENT

★ 1000 ARTICLES ET + ★
93 EDDY - 776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture** + futon 10", $295. **243-4474**

2 ENSEMBLES: bureau de travail, coiffeuse, $250/ch. 772-1952

2 MOBILIERS de s/dîner 9 pièces. Un style contemporain 1980, pour: $800. Un style art déco 1920 à 1930, pour $3,500. Inf.: (819)643-9895

ALMONI.ca (site internet)
MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE
379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990

AMEUBLEMENT complet, $5,500 le tout ou séparément. 643-0512.

120 AMEUBLEMENT

AUBAINE: Sofa, causeuse, tables, unité télé, le tout $300. 277-5587.

DÉMÉNAGE en Arizona: meubles, appareils, etc. (613)868-2272.

DIVAN et fauteuil de marque El-Ran, berçante assortie, excellent état, $450. 281-6242.

DIVAN et futon, bureau d'ordinateur à vendre, raison: déménagement. 745-1302 jour, 851-1423 soir.

Ensemble de chambre complet en bois franc. 684-4347.

ENSEMBLE de s/manger et plusieurs autres articles de maison. 776-6310

ENSEMBLE s/manger, chêne, fabricant: Accese Brothers, table piètement double, 2 rallonges, 4 chaises, 2 fauteuils, 1er buffet (72"), 2e buffet (37"), sacrifice $2,500. 643-1107.

FAUTEUIL, causeuse et tables salon, $300. 568-4766

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services technicien électroménagers. 281-5858, 281-9901.

LIT deux étages dont lit inférieur devient divan $450; futon $100 nég. 669-7769

LIT surélevé, avec table et fûton en dessous, valeur $750 (2 ans) pour $400. 669-0278.

MATELAS et SOMMIERS propres. Aylmer. (613)859-0992.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER de salon, $300; jouets, vêtements d'enfants, au 281-2577.

MOBILIER de s/manger et de chambre, poêle et réfrig., et autres. 772-8049.

SOFA, sofa-lit et table de centre, payé $2,000 pour $400; amplicateur Yamaha 300 watts, $100, 664-8710, 777-7621.

TABLE de salle à dîner, ronde, en chêne, 4 chaises, dossier en rotin, style classique, $500. 771-6558.

TABLE de s/manger noire en bois pouvant accueillir 8 personnes et 4 chaises métalliques noires, le tout en bon état, $250. 834-3792.

VENTE de déménagement, ensemble de cuisine, salon, etc. 246-2676.

122 ANTIQUITÉS

VENTE DE FERMETURE, 20% à 50% de rabais. Passion Antique, 214 St-Joseph. Pierre Leblanc: 770-1770.

124 APPAREILS MÉNAGERS

200 DE LA SAVANE, vente d'appareils électroménagers. Garantie de 90 jours. 329-4409.

2 CUISINIÈRES au bois, 6 ronds, chaudière, propre. 819-242-3812.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF, AVEC GARANTIE
LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

LAV/SÉC., $250; réfrigérateur, $100; mobilier de salon en pin, $100, 281-4804

LAV./SÉC. et poêle, amandes, très bon état, $250 le tout. 595-6743.

LAV./SÉC., RÉFRIG., $50 ET +, livraison possible. 743-6685.

MINI LAVEUSE/séc., $200; grosse lav./séc., $200. (819)360-5742

POÊLE, Kelvinator, amande, porte vitrée/fumée, $150. 669-0523.

POÊLE Vicking, amande, autonettoyant, $200. 772-9799.

POÊLE Whirlpool accuBake System, 30", blanc, 5 ans, céramique; réfrig. Whirlpool, 20.5 pi cu, 2 portes, eau+glace, 5 ans, $1,000 les 2. 243-3381.

VENTE et location de poêle, réfrig., lav./séc., à partir de $150. 777-0129.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

TÉLÉ 53 po Pioneer 2003 Haute-définition, $2,100 nég. 568-2813.

132 ORDINATEURS

1783 ST-LOUIS, vente, service, P4, AMD, Celeron. PC-planète 568-2222

20% DE rabais sur un portable neuf quand vous échangez votre ordinateur. Appelez 224-6122 poste 233.

À DOMICILE, antivirus, réparations et mise à jour d'ordinateurs, Windows etc., satisfaction garantie. 955-2756.

ENFIN LA SOLUTION EFFICACE À VOS PROBLÈMES D'ORDINATEURS
AFG Informatique. Commercial et résidentiel. Conseil, support et formation. (819)319-6119.

ORDINATEUR avec imprimante et scanner. 777-7397, 210-1740.

132 ORDINATEURS

ORDINATEURS neufs, 2 pour 1, conception page web, réparation, www.majacom.com, 665-2358.

PUCES pour modifications de consoles de jeux. Sylvain, 328-9226.

RÉPARATION d'ordinateur à domicile. Service de qualité. Demandez Charles, 246-0169.

RÉPARONS ordinateurs à domicile, bons tarifs. Eddy, 613-296-3636

SUPPORT d'ordinateur/logiciels, service d'expert. Michel, 827-0447.

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

134 MUSIQUE

1 PIANO droit Williams, couleur acajou, avec banc, $2,500. 772-1952.

40e VENTE D'ANNIVERSAIRE avec 50% de rabais supplémentaires. Aussi sans taxes sur les achats de $100 et plus, jusqu'au 14 nov. Intercontinental Music, Donald (angle boul. St-Laurent). 748-9891

DISCO MOBILE AUDIO 2000 son et lumières, au laser. **743-3836.**

DISCO MOBILE D.J. Night Groove Pour un super Party! 819-454-2122

DISCO MOBILE LE STUDIO 595-4657

DISCO MOBILE Magic Touch, pour soirées réussies. 246-3363.

GUITARE Sender, Squier Strat + amplificateur Peavey, $450, 775-9701.

PIANO centenaire Morris Listowell, très bon état + acc., $2,300 nég. 281-1701, 712-4545.

PIANO droit, $950. 827-8780

STUDIO de pratique pour musiciens, $150/mois, sonorisation (PA) inclus. Pour information, 663-9888.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de batterie et guitare, professeur diplômé. Vincent, 360-9130 cell.

COURS guitare, spécial 4 cours $60, professeur d'exp. Ottawa. 842-4625

138 SOUFFLEUSES, TONDEUSES

KUBOTA B20, peu utilisé, 550 h, diesel, 20 forces, avec souffleuse à neige et remorque, $27,000. 561-5199.

SOUFFLEUSE Sears 6/20, bonne condition. Après 19h, 455-2376.

142 MATÉRIAUX

15,000 PI., de cèdres de qualités, de madrier, 2X4, 2X6, 2X8; 8-10 et 12 pi de long, 4X4, 5X5, 6X6; 8-10-12 pi de long, planche de cèdres: 1X4, 1X5, 1X6, 1X8 de 8-10 et 12 pi de long. (819)449-5183.

LAINE acoustique, 3" et 4", pour le son, 24"X48"; stéromousse, 4", embouveté, 48X48. 819-771-8458

LAINE isolante avec papier aluminium, en rouleaux, 400 pi², R5, (valeur $80), spécial: $25 le rouleau. 819-771-8458

LOTS de vitres de portes patio, avec cadrage en PVC, Thermo, pour véranda ou serre, $30/ch. 771-8458.

★★★

Plancher de BOIS FRANC non vernis, directement du fabricant. Chêne naturel $2.89 pi², cerisier d'automne sélect $3.39 pi², cerisier américain naturel $2,99 pi², hickory naturel: $2.99 pi². **Moulures Haute Gatineau 819-438-1354**

VENTE BOIS-FRANC
SPÉCIAL CONTRACTEUR, chêne brésilien brut 5 po, sélect et meilleur, long, prêt à huiler ou vernir, $3,25 pi car., quantité limitée. Christian St-Louis: 684-9360, pag.: 719-2634.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

CLAUDETTE FOURRURES. Réparation, remodelage, etc. 568-2660.

VISON naturel, grandeur 16, parfait état, $1,800, 827-1319.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

SUPERBE robe de mariée, style princesse, neuve de cette année. avec tous les acc. $1,750 nég. 994-3628, soir: 985-5511.

150 COIN DU BÉBÉ

VÊTEMENTS d'enfants 0-6 ans, à bas prix. Dominique, 643-6493.

151 ENCANS

Nouveau!

VENTE AUX ENCHÈRES
tous les dim. à 13h au 100 Adrien Robert, Hull. Surplus de magasin: meubles, jouets, accessoires, etc.

152 DIVERS À VENDRE

100 POLES de garde-robe, ajustables, 10 pour $30. 684-5731.

2002 SPA, 7 places, avec gazebo en cèdre, 4 saisons, $7,800 livré. Jour: 777-6683, soir: 427-6652.

2 BILLETS pour la COUPE GREY d'une valeur de $279 ch., $550 nég. pour les 2. 669-4091, 295-7222.

4 PNEUS d'hiver P195-75R14, $150; ensemble 8 bureaux en mélamine, $200; 4 grosses étagères Ikea, $150; banc pour redressements, $25; haut-parleur Sony 160 watts RMS, $300. 684-2479.

ARMOIRES de cuisine mélamine blanche, grain de bois avec comptoir approx. 30 pi. 643-2824

CAGE pour cochon d'inde $25; cage pour hamster $15. 663-6374.

CONCENTRATEUR d'oxygène, fauteuil roulant, chaise d'aisance, siège de toilette surélevé, planche de bain. (819)766-2326

DÉMÉNAGEMENT: lav./séc., 1 an d'usage, divan cuir 3 places, poêle, ensemble cuisine. 568-6689.

ENSEMBLE de tatouage professionnel, complet, CD-ROM de 10,000 motifs, $2,000 nég., 561-3447.

EQUIPEMENT de restaurant complet. Prix réduit. Georges 777-7875.

ÉQUIPEMENT tatouage complet. Vaut $3,000, pour $1,800. 246-7850.

EXERCISEUR "Elliptique Orbitrek", neuf. 669-1194.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

★★★

KARAOKE: Appareil qui joue tous les CDG/DVD, films, MP3, CD-Photo, etc. Spécial du mois $99. 663-9999

MACHINES à boules "Pinball" vente et achat, fonctionelles ou non. Pat, 682-9704

MALAXEUR à ciment; bicyclettes d'exercice; chaufferette au kérosène. 455-2376.

MATELAS pour grand lit, $100; ensemble s/manger, 5 pièces, $250; futon, $200; tondeuse à essence, $120; bureau d'ordinateur, $50; meuble à télé, $120. 778-0397.

Les nouveautés du jour

Consultez nos rubriques régulières pour la liste complète des annonces...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

CADEAUX DE NOËL! samedi et dimanche, **antiquités européenne + poterie Allsaciennes neuves,** Chelsea, sur ch. Scott, autoroute 5 nord, sortie 13 à droite, 827-2108.

LIT surélevé, avec table et fûton en dessous, valeur $750 (2 ans) pour $400. 669-0278.

PIANO centenaire Morris Listowell, très bon état + acc., $2,300 nég. 281-1701, 712-4545.

LES EXPERTS

NOUVELLE construction, rénovations, agrandissement. Avant de donner un contrat à un contracteur, appelez-moi! Je vous garanti meilleur prix et +, pour l'argent investi. Mettez-moi au défi. 671-8989.

EMPLOIS

COMMUNICATION SERGAU INC., entreprise établie depuis 12 ans, est à la recherche de vendeur(se)s avec expérience en téléphonie cellulaire à temps plein et à temps partiel. Envoyer C.V. par fax au 595-1149 ou par courriel: info@sergau.com

L'HÔTEL DU VOYAGEUR
recherche cuisinier(ère), préposé(e)s aux chambres, et homme pour l'entretien, Se présenter avec C.V. du lun. au ven. entre 8h et 15h au 585 boul. La Gappe, Gatineau.

MASSEUSE demandée pour partager local déjà établi depuis 2 ans. Équipement compris. 665-9306.

TÉLÉPHONISTES à temps plein ou temps partiel pour entreprise établie depuis 12 ans. Salaire $8/h + boni ou selon expérience. Envoyer C.V. par fax au 595-1149 ou courriel: info@sergau.com.

VÉHICULES

1990 TOYOTA Corolla, automat., bon état, 143,000 km, $1,500. 665-8529.

IMMOBILIER

3 CHAMBRES, Plateau, superbe cottage, neuf, avec beaucoup d'extra, $199,900. Possibilité de possession rapide, 776-0129. www.fredtibo.com.

CONDO, SEMI-DÉT., BUNGALOW, IMMEUBLE À REVENU à prix abordable et en bon état, 868-1267, 778-4144.0% COMPTANT SI BON CRÉDIT

GATINEAU, 2 chambres, clim., chauffage au gaz, bois franc, céramique, 1,100 pi², garage, rue de Chambord, 669-5058.

GATINEAU, unifamiliale 2 ou 3 chambres, bois franc, céramique, terrain de 1 à 3 acres boisés avec services, à partir de $159,900.
C.D.M. Construction 561-1971.

MANOIR DE RÊVES, dans un site enchanteur à Val-des-Monts, 15 rue Vincent, avec 1 acre de terrain, const., de qualité supérieur, concept ouvert, tour avec pluie de lumière et plafond cathédrale, superbe cuisine, garage double, céramique/bois franc à grandeur, 2,325 pi², mezzanine et loft au 2e étages, près d'un étang, $369,000. **vite!!! Olivier Joanicot, Century 21, 778-4144, (613)868-1267.**



•**MASSON,** en rangée, 2 chambres, possession immédiate, $99,900.
•**GATINEAU,** bungalow 2 chambres, garage double, possession immédiate, $134,900.
Charles Azar, Royal Lepage, La Renaissance, 775-2275

NOTRE-DAME-du-Laus, résidence entièrement rénovée, "cave de service" 6 pi. et cabanon, $105,000 ou à louer $700/mois. Constant Dalpé, Century 21 Max-Immo, courtier. 514-576-9017.

VÉHICULES

2001 HONDA Odyssey, blanche, 93,000 km, $18,000. 775-5338

FORMULE Deluxe 600 2001, $4,500. MXZ 700 2002, $5,500. (motoneiges). **613-675-2273**

152 DIVERS À VENDRE

RENDEZ-VOUS Harley Davidson
Encouragez Cindy, jolie candidate
Pour billets 7/7, livraison, 772-1850

SCLÉROSE EN PLAQUES, CANCER, prenez HMS 90 (humanized milk serum), très efficace, 777-4195.

152 DIVERS À VENDRE

SURPLUS FAILLITE
AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT BUREAU-DOMICILE-COMMERCE COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898 WWW.COMNEUF.COM

152 DIVERS À VENDRE

TABLE billard, ardoise + acc., $900 nég. 671-8989.

TABLE de billard, 4.5X9', $1,400. 770-0421

TABLE de billard 6x12, aubaine. 568-3571.

Plus de 750 petites annonces
Une seule annonce... jusqu'à vendu
Cavendre.com
Pour vendre ou acheter
www.cavendre.com

158 MARCHÉS AUX PUCES

SECTEUR Hull, 16 rue Bériault, le dimanche 14 novembre, 10h à 16h, table 8$ ou 2 pour $15, renseignements: 770-4240 ou 771-0203.

160 VENTE-GARAGE

VENTE de déménagement, 7 Bois-Chatel, Chelsea, 13 novembre, 13h à 18h, 827-8780.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

30/06 BROWNING, semi-automat. avec télescope, $800. 643-1632

3006 Remington, pompe, télescope 3X9, neuve, prix à discuter. 663-8803.

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). **613-889--0116.**

174 ANIMAUX

8 SUPERBES chiots labradors mélangé (poil court/long), plusieurs couleurs, 2 mois. $75. 819-458-1588

ADORABLES CHIOTS
pattes précieuses. 595-0393
www.the4paws.com

BEAGLE 6 mois, vermifugé, vacciné, carnet de santé, $300. 827-5504.

BÉBÉS hérisson, plusieurs couleurs, avec cage. 712-4865.

BÉBÉS Shih-Tzu, 8 sem., $275/ch. 819-423-5777, soir: 819-423-2002.

BERGER Allemand, mâle, 7 mois, pure race, $300. 328-7118 cell.

BICHONS, chihuahua, poméranien, mini collies, springer anglais, spécial labradors chocolat $200. Tous ces chiots sont vaccinés, vermifugés et vus par vétérinaire. 819-587-3542.

CHATONS à vendre, prêts à partir. $25 ch. 2 min. de la 50. 281-6766.

CHATONS siamois, $150 ferme. 643-0333.

174 ANIMAUX

CHEVAL de selle Pinto, $1,700. 664-5507.

CHEVAL quarter horse, 13 ans, en santé, $1,900 nég. 819-428-1230.

CHIHUAHUA, 4 mois, propre, affectueux. 663-9376, 360-3985.

CHIOT berger allemand, blanc, $400; Labrador/Rottweiler $150. 827-3815.

CHIOT Rottweiler, pure race, style allemand, parents sur place, 665-7644.

CHIOTS à vendre, golden mélange labrador. 671-5627, 743-3953.

CHIOTS bergers allemands, parents sur place, $200 ch. 955-7530

CHIOTS bergers allemands, ligne allemande enr., garantie de santé, 1er vaccin. 262-4170, 731-9273.

CHIOTS border collie, pure race, vaccinés, vermifugés, prêts à partir, $300. www.cavendre.com 819-921-5841, 819-423-5858.

CHIOTS Bouvier bernois, vaccinés, $500. Demandez Jean 281-0638.

CHIOTS de maison à vendre, bichon/terrier, 777-5089.

CHIOTS de mère golden retriever, $20. (819)766-2520.

CHIOTS labradors noirs, enregistrés, premiers vaccins, vermifugés, tatoués, certificat du vétérinaire, garantis. 819-456-1170.

CHIOTS Poméranien, pure race, Julie: 246-4244, Sylvie: 246-9341.

CHIOTS shitzu, teckel miniature, bichon maltais, caniche Toy, 281-1007

CHIOTS Staffordshire/bull/terrier, 8 sem., vaccinés, $225 ch. 467-4519.

CHIOTS Yorkshire, épagneul, schnauzer nain, shih-tzu, vaccinés, vermifugés, garantis 2 ans. **Salon Joli Toutou,** 786 Main. 663-7222

CHIOTS Yorkshire, mâles et femelles. 1-819-440-2029.

DOBERMAN mâle king, couleur noir/bleu, 9 mois, vacciné sept. 2004, $400. (819)767-2709.

DOBERMAN pintcher, femelle, miniature, pure race, 5 mois, 819-428-1390.

GARDERAIS animaux domestiques pendant vos vacances. 427-9291.

JUMENT belge mixte, 7 ans, 16.2 mains, calme, non dressée à la selle,, $1,300 nég. Chantal au 281-5941

SCHNAUZER, shih-tzu, yorkshire croisé, vaccinés. 986-2840

SCHNAUZERS Toy (10 lb), mâle noir et mâle poivre/sel. $375. Prêts dans 2 sem. 281-2979 ou 281-9853.

TRÈS beaux chiots bichons maltais; yorkshires miniatures, standard ou "Toy". Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

YORKSHIRES toys et mini, chiots mâles, femelles, vaccinés (beautés). Montréal. 450-454-6881.
www.yorkie-cam.com

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

PENSION pour cheval, avec manège int., écurie chauffé, $300. 281-1236

www.educaninebeliveau.com
À DOMICILE. 663-4528.

178 JEUX, JOUETS

PLAYSTATION II, tout équipé, 5 jeux, $260. 281-1725.

182 PHOTOGRAPHIE

CAMÉRA Nikon FM3a, 35 mm, avec lentille AF, 50 mm, F1.8 "D" et "flash" électronique Nikon S28-DX50, neufs (dans emballage original), plusieurs films gratuits. (613)632-7337.

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

LIQUIDATION SPORT PLUS
Pour faire place à la planche à neige, nous liquidons tous équipements de hockey neufs et usagés, à prix coûtant. Faites vite, quantité limitée.
Aiguisage de patins à l'huile (expérience junior majeure).
Lot de bottes de ski pour $20 la paire; planches et bottes usagées; trio: bottes, planche/fixations neufs pour $299.99. Ne faites pas affûter vos patins, planches, skis, par n'importe qui! Voyez plutôt un spécialiste (20 ans d'expérience). **95 A boul. Gréber, 246-8356, au côté de la Caisse populaire.**

PLANCHES à neige/femme K2, 160 cm et garçon Rage, 120 cm, fixation et bottes incluses. 663-0058.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

COURS D'ANGLAIS, jour/soir, selon vos besoins, bon prix! 777-6564.

$ $ $

COURS de pose d'ongles. Trousse de départ incluse. 246-7040.

ÉCOLE DE COIFFURE PERFECTO Cours de soir et jour. Ouvert au public le soir. Teinture et mise en plis: $28. 663-0077

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaîtres.com

LE BILINGUISME ÇA PAIE, ma méthode dynamique pour apprendre l'anglais assure votre succès dès le 1er cours. Professeur Labrecque, 842-4625.

TUTRICE en mathématique, beaucoup d'exp., bonne réf., 595-9163.

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

CHAISE hydraulique pour coiffure, presque neuve, $550. 777-9997.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS FRANC, très très sec, haut rendement calorifique garanti. Livraison gratuite. 613-220-3725.

ANCIENS poêles à bois, poêles à l'huile, vente-achat-échange, aussi pièces diverses. 1(514)924-6732.

BOIS d'allumage en quantité industrielle, $10 le voyage. Contacter Marc pour inf. au (819)456-4283

BOIS de chauffage sec, chêne et érable, $70 la corde. 281-3444.

BOIS de chauffage sec. Gilles, 819-456-3003 après 18h.

BOTANIX, bois de chauffage de qualité, 12 ou 16 po., semi-sec. 778-3576.

LES BOIS DE FOYER J.B.
bois semi-sec: $70 la corde + livraison
Après 18h, 568-2650

OLSEN Minimax au gaz, 80,000 BTU, moteur neuf et plus. $220. 663-1585

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557

220 ARGENT DISPONIBLE

1ÈRE, 2e hypothèque, achat, refinancer on vous refuse? N'hésitez pas Fernand Nadon, 771-6641, 923-6641

1re, 2e hypothèque
Acceptation rapide
747-7373

1RE et 2e hypothèque, réponse rapide. 568-8815.

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel, LL.L. D.D.N. CIP, Syndic de faillite
Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

Argent en 1h
Si votre voiture est payée
À partir de $300
Continuez à utiliser votre voiture
Rapide - Sérieux
• Hull (819) 772-4547
• Montréal (514) 955-7077

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
778-4506

MEILLEUR taux hypothécaire, conseils financiers, (613)290-0863.

★★★

REFINANCEMENT de votre propriété et sortie de fonds pour vos projet. Taux hyp. 1% à 1.5% de moins que les taux bancaires. Service professionnel. 819-772-2442

VOTRE voiture est payée? Argent disponible Service rapide. 747-7373

VOUS ÊTES PROPRIÉTAIRE? Vous avez des petits problèmes? Appelez Marcel, 566-6410

311 AIDE DEMANDÉE

DAME pour accompagner dame en perte d'autonomie, 5 jours/sem. Doit demeurer sur place. Références. Ecrire à CP 79117, Gatineau, J8Y 6V2

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

50H/mois, $8/h, préférence haitienne mature, Gatineau. 663-6333.

DÉSIRE femme de ménage et cuisinière, 3 jours/sem. 777-5420

PERSONNE à la retraite ou couple, pour aide domestique, logées, nourries. 669-0204.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

AVIS DE RECHERCHE COIFFEUR(SE)
Tu as de l'expérience? Tu es autonome? Tu es enthousiaste? **Tu veux travailler chez nous à temps plein!**
Lyne, 682-8466

CLINIQUE D'ESTHÉTIQUE ISABELLE MOUGEOT recherche esthéticienne avec clientèle pour local à louer, 1er déc. 246-8177.

COIFFEUR(EUSE)S avec clientèle. Sylvie ou Nathalie, 777-9997.

COIFFEUR(SE)S avec clientèle, location ou 50/50. Dans un studio. Après 18h: France, 643-9268.

ÉPIDERMA recherche esthéticien(ne)s, temps plein/partiel. Envoyez C.V. par télécopieur: 561-2346.

GRANDE salle d'esthétique à louer sur du Portage à Hull. 770-4309.

Salle à louer, esthétique, ongles, électrolyse, massothérapie. **777-9997**

SALON à vendre, fonds de commerce, bonne opportunité, boul. Maloney, Gatineau. 669-2800.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

PERSONNE française parlantcréole, fiable avec exp., non-fumeur, excellentes références, permanent, pour fillettes de 9 ans et garçon de 3 ans, plutôt possible.
Ottawa. 744-6165

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse **669-3696**

0 À 5 ans, bilingue, Davidson Est. 663-8199.

0 À 6 ans, milieu familial privé, secteur Le Baron Gatineau. 568-1048.

1 AN à 3 ans, places disponibles, secteur Hull, bilingue. 770-0528.

2 PLACES en garderie, milieu bilingue, secteur St-Rosaire.
Pour réserver: (819)665-2686.

6H À 18H, préscolaire 2 à 5 ans, près CASINO, bilingue, math., français, arts plastiques, musique et danse. Contactez Julie 778-8889.

$7, à ST-PIERRE, pour 18 mois et +. Josée, (819)457-4763.

AYLMER, nouvelle garderie privée, avec reçu, espace de jeu de 300 pi car., places limitées, 684-7903.

ÉCOLE MONTESSORI MAVIE
Places disponibles 0 à 5 ans.
777-1138. www.montessoribebeaelementaire.ca

ÉDUCATRICE, 5 ans d'exp. en CPE, cours de RCR, 2 à 5 ans, places disponibles maintenant. Julie, 561-1496

GARDERAIS enfants 1 à 3 ans, chez moi, Hull, repas compris, non fumeuse. 771-2288, 210-0055.

GARDERIE CHRYSANIE, 1 place à $7, 3 1/2 ans +, boul. Gréber. Anick, 246-5684.

GARDERIE en milieu familial, activités éducatives, menu équilibré, excellentes références, places disponibles dès maintenant. Josiane 568-4535.

GATINEAU, 9 mois et plus, milieu familial, tout compris. 243-7762.

NOUVELLE garderie $7, près de l'hôpital, 18 mois à 5 ans, ouverture 29 nov. 819-561-4509.

SECTEUR Angers, milieu familial, chaleureux, grande propriété, sécurité, plaisir, beaucoup d'activités, 15 mois et +. 281-0914.

325 OFFRES D'EMPLOI

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)
Expérience pertinente en travail de bureau, entrée de données, accueil et réception, connaissance des logiciels Microsoft Word, Excel et Outlook. Maturité, tact et capacité de résoudre des problèmes. Connaissance du français et de l'anglais obligatoire. Pour déposer une demande par télécopieur au 663-2583 ou par courriel: svm@sinistre.com

Les cliniques d'optométrie Miosis
(secteur Aylmer), recherche un(e)
TECHNICIEN(NE) DE LABORATOIRE
de taillage/montage, avec ou sans expérience, bilingue, pour sa clinique des Galeries d'Aylmer.
Veuillez apporter votre c.v. au : 181, rue Principale, Gatineau (secteur Aylmer) (819) 684-1250
Un questionnaire devra être rempli sur place.

AGENT IMMOBILIER AMBITIEUX
Agence immobilière achalandée recherche actuellement 5 agents immobiliers détenants un permis d'exercice valide pour répondre à la demande. Aucune sollicitation téléphonique, toutes les références proviennent du bureau.
Informez vous: 1-800-287-9492 code: 9061 (message enregistré gratuit)

AIMERIEZ-VOUS faire du ski ou de la planche à neige, gratuitement, tout en faisant de l'argent avec la promotion de ces activités? Liste de client fournie et salaire garanti de $16/h.
Contactez Nadine au 827-0732.

APPRENTI-MÉCANICIEN et changeur d'huile demandé(e)s.
Appelez Claude au (613)744-0746.

325 OFFRES D'EMPLOI

Un important concessionnaire de véhicules importés a une perspective de carrière intéressante à offrir à un(e)

DIRECTEUR(TRICE) DES VENTES

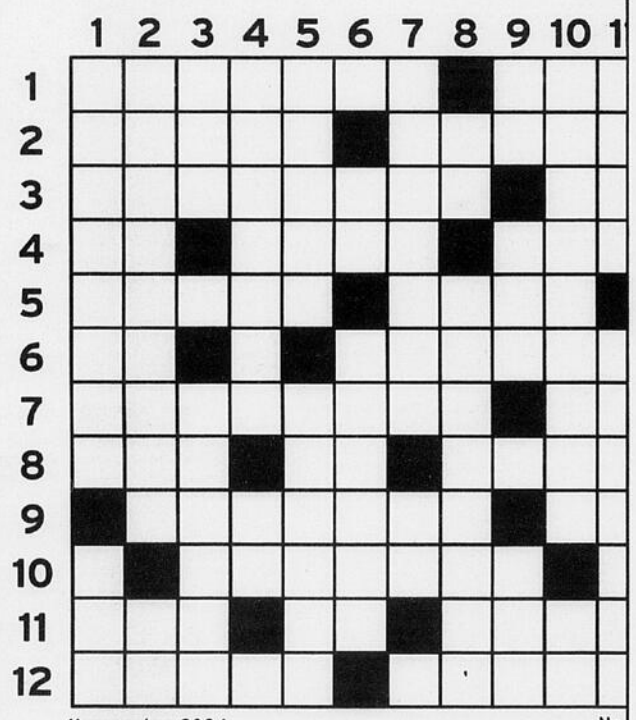
dynamique et soucieux(euse) d'obtenir des résultats. Si vous avez fait vos preuves dans la vente et que vous accordez priorité à la satisfaction du client, à la formation et au professionnalisme, veuillez faire parvenir votre demande par courriel à l'adresse suivante : **automotiveemployment@magma.ca**

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Symbole de la justice - Peut servir à commettre un crime.
2 Richard Wagner en a écrit plus d'un - Pickpocket.
3 Stériliser - Brutal.
4 Conjugaison - Prince de Moscou - Rivière, en Afrique du Nord.
5 Mammifère carnivore - On y passe des films.
6 Déchiffré - Qui a perdu sa couleur.
7 Trop grosse quantité - Au fond d'une bouteille.
8 Bien marqué - Se traverse sans peine - Ronchonne.
9 Période de jeûne et de privations pour les musulmans - Personnel.
10 Dire des choses insignifiantes - Peuple de l'île de Hainan.
11 On en fait de la farine - D'un auxiliaire - Nettoyer avec de l'eau.
12 Placer judicieusement - Appuyée sur son séant.



11 novembre 2004 No

VERTICALEMENT

1 Flot d'un liquide, d'un courant qui s'écoule vivement - Base d'une science.
2 Donner raison à quelqu'un - Article.
3 Chimiste américain (Prix Nobel 1986) - Phases d'un projet.
4 Parvenir à destination - Pas à toi.
5 Ingénue - Disposer harmonieusement les plis d'un vêtement.
6 Société anonyme - Objet fétiche dont les petits enfants ne se séparent pas et avec lequel ils dorment.
7 Altérés par l'air - Astate.
8 On en fait des bijoux - Interminables.
9 Aluminium - Encourage le toréador - Très court.
10 Obtenu - Six.
11 Fruit de la ronce - Plantes à fleurs pourpres.
12 Savante - Se disait au roi.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉR

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	C	L	A	N	D	E	S	T	I
2	H	E	R	O	I	Q	U	E	■
3	A	G	E	■	A	U	D	E	V
4	R	E	C	U	L	E	■	S	E
5	A	R	■	S	O	R	T	■	U
6	B	E	C	■	G	R	I	L	L
7	I	■	R	O	U	E	R	I	E
8	A	G	I	T	E	■	E	T	R
9	■	A	M	I	R	A	L	■	I
10	P	R	E	T	■	M	I	S	E
11	L	E	■	E	L	I	R	E	■
12	I	R	I	S	E	■	E	P	I

SOLUTION DU DERNIER NUMÉR

325 OFFRES D'EMPLOI

ARCHITECTE bilingue (h./f.), avec l'étampe de l'Ont. et/ou Qué. La personne devrait être intéressée à devenir partenaire pour cette firme. 5 ans d'exp. serait un atout. Envoyez C.V. à C.P. 160, Embrun, Ont., K0A 1W0.

ASSISTANTE chiropratique bilingue, dynamique, du lundi au jeudi en soirée, à l'occasion des fins de sem., connaissances en chiropratique serait un atout. Salaire à partir de $15.50/h + soins chiropratiques. Télécopieur: 819-684-2116, nancy_nobert@hotmail.com

Les Cliniques d'optométrie Miosis

Recherche auxiliaire en optométrie

Travail valorisant et varié dans un environnement professionnel. Expérience au service à la clientèle souhaitable.
Maîtrise de l'anglais parlé est nécessaire.
Poste à temps plein et partiel.
Travail le jour, soir et le samedi.

Veuillez apporter votre C.V. Un questionnaire devra être complété.

Pour information :
777-4644

AVIS IMPORTANT!
Embauche immédiate dans plusieurs divisions, payons comptant. Pour entrevue, entre 9h et 15h au 770-9193

AVON
BESOIN...$$$ pour Noël
Promotion spéciale, travailler à partir de la maison. Faites jusqu'à 50% de profit. 613-232-8585.

Les Immeubles **E.TASSE**

Concierges
Recherchés

64 logements à Gatineau
Louise Marleau
568-5151
Lundi – vendredi, 9 h à 17 h

60 logements à Gatineau
Francine Savard
(819) 243-0516
Lundi – vendredi, 9 h à 17 h

- Aucune réparation à effectuer
- Bon revenu
- Doit demeurer sur les lieux

Faites partie d'une équipe dynamique!
www.etasse.com

BESOIN $$$ POUR NOEL ?
$420 à $630/sem.
21 postes temps plein disponibles pour personnes dynamiques aimant la musique forte, **bilingue.** Appeler **Sandra,** au **613-789-4557.**

CAISSIER(ÈRE) demandé, avec exp., 2 soirs semaine et fin de sem. en tout temps. Se présenter avec C.V. à l'Épicerie Monette, 124 rue Eddy, Hull. 777-2400.

CAMIONNEUR (h./f.) d'expérience demandé(e) pour 10 roues avec dompeur, pour région d'Ottawa.
Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphonez au (613)824-1431.

CHAUFFEUR DE TAXI (h./f.): 561-4121
demandé(e)s, temps plein ou partiel.

MEGA ENCAN.COM
1261 boul. St-Joseph, secteur Hull

DIRECTEUR COMMERCIAL
(F. & I.) H. ou F.

- Possibilité de gagner 100 000 $ et plus.
- Plan de marketing incomparable

Et

REPRÉSENTANT DES VENTES AVEC EXPÉRIENCE
(h. ou f.)

Nous recherchons des gens d'expérience, qui ont fait leurs preuves dans le domaine de l'automobile et qui possèdent une bonne éthique de travail. Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au
(819) 770-6342
a/s de M. Ron Lavoie ou par courriel :
rlavoie@megamitsubishi.com

No. 1 Le plus gros inventaire de la région. Le plus gros volume de vente
Plan de marketing incomparable

Abonnez-vous!
562-0555 Le Droit cyberpresse.ca

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310
562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

CÈDRE pour haies, de 2 pi à 10 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

245 ARBRES

ÉMONDAGE S.P
Les spécialistes pour enlèvement de souches et de branches, abattage, émondage. Bons prix. **643-2555.**

246 ARCHITECTURE ET DESSINS

A1-PLAN DE MAISON, technologue en architecture. 684-8712, 594-6899

DESSINS BONNEAU
PLANS de maison et architecturaux de toutes sortes, selon vos besoins. Diplômé. Travail garanti.
Alain, 819-281-7837.

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
chauffage, électricité, climatisation
Évaluation gratuite. (819)568-4034

"Là où l'expérience joint la qualité"
CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD
24 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

251 CHEMINÉES

✓✓✓
Ramonage, inspection, installation et réparation - 319-4498

255 CONSTRUCTION

GATINEAU, Versant Côte d'Azur, maison de prestige, garage, possession 1er déc., $279,000 +. **819-771-0944**

NOUVELLE construction, rénovations, agrandissement. Avant de donner un contrat à un contracteur, appelez-moi! Je vous garanti meilleur prix et +, pour l'argent investi. Mettez-moi au défi. 671-8989.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

★★★
1-877-907-2724/643-5749
DÉMÉNAGEMENT DV
Clientèle établie depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance. Mastercard/Visa.

1-888-663-1637/663-1637
DÉMÉNAGEMENT HULL
FERAIS votre déménagement à très bon prix.

#1 À PRIX FIXE
pour déménagement et entreposage
CLAUDE TRANSPORT
561-1686, pagette: 231-8701

#1 DANS L'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. **819-643-2555**

DÉMÉNAGEMENT abordable AVEC entreposage À BON PRIX. 568-1247

★★★
DÉMÉNAGEMENT LAMBERT
*** Service et qualité ***
Résidentiel et commercial
local et longue distance
669-3663

★ Déménagement Maximum ★
ASSURANCE COMPLÈTE ET ENTREPOSAGE
TOUS LES MEUBLES SONT PLASTIFIÉS
777-6683, 777-MOVE
MONTRÉAL, QUÉBEC, RIMOUSKI

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

262 DÉNEIGEMENT

100% ABORDABLE, déneigement résidentiel et commercial
643-5997, 779-3733

10 ANS d'exp., déneigement résidentiel/commercial, avec rétrocaveuse "backhoe", camion. Assurances complètes. 643-2390

643-2555...AU CAMION, déneigement résidentiel, secteur Gatineau.

A1- DÉNEIGEMENT À LA SOUFFLEUSE, Gatineau. Marc, cell.: 360-1315.

À la souffleuse, Limbour, Côte d'Azur, Touraine, déneigement. 568-9932

CÈDRES DE LA GATINEAU
Déneigement à la souffleuse, secteur Gatineau, 282-9593.

DÉNEIGEMENT à la souffleuse, secteur Plateau et Manoir des Trembles. 684-9616, 664-6073. Places limitées.

DÉNEIGEMENT BC, service de déneigement, contrat ou sur appel. Résidentiel ou commercial. **790-8648**

DÉNEIGEMENT CLÉMENT, secteur du Plateau et secteur Touraine. A contrat ou à la journée. 790-9076.

DÉNEIGEMENT GILLES GAUTHIER, résidentiel/commercial, secteur Hull seulement, 775-8695

DÉNEIGEMENT PATRICK, résidentiel/commercial, toiture, 643-5842

DÉNEIGEMENT, souffleuse + camion, plusieurs secteurs, service 24h/24. Guy, 665-8688.

★★★
DÉNEIGEMENT STEVE 24h. Cantley/Côte d'Azur. 664-2510, 827-0990

DÉNEIGEONS jour et nuit, service 24h. Votre entrée sera déneigée en tout temps, meilleur service à bon prix, résidentiel et commercial, desservons Hull, Gatineau, Aylmer, Cantley et Val-des-Monts. 790-8898.

GATINEAU, déneigement au camion, finition à la main, idéal personnes agées, 819-213-3043.

MULTI-EXCAVATION
Service de déneigement commercial et résidentiel, Val-des-Monts/Gatineau. 671-3043, 923-0146.

MULTI-SERVICE, commercial et résidentiel, assurances. 743-5992.

Nous essayer c'est nous adopter!
ROBERT 4 SAISONS Déneigement
663-2774 ou 664-5585

PIERRE ALARIE ENVIROSEALS déneigement, secteur Hull, résidences + commercial, équipement neuf et assurances. 775-3777.

264 DIVERS

ABRIS D'AUTO
VENTE ET LOCATION
Estimation gratuite, location: comprend installation et démontage. Installation privée à partir de $75. Distributeur autorisé de marque Tempo de Harnois. Denis, 743-4660.

★★★
EMAIL-PRO +
Peinture de bains, garantie 7 ans, bains sur pattes à vendre. 643-2500.

HOMME à tout faire, rénovation, peinture, entretien général. 684-6252.

PETITES rénovations, paysagiste, peinture et céramique. 328-8743.

266 ÉBÉNISTERIE

MEUBLES en bois massif, fabrication selon vos mesures, armoires d'époque, meubles audio-vidéo, tables, coffres, etc. Méthode à l'ancienne. Ébénisterie Robin des bois, 281-7083

268 ÉLECTRICITÉ

A. Roy Électrique, tous travaux électricité, estimation gratuite. 643-3333.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

★★★
10,000 rénovations: s/sol, s/bains, cuisine, joints, plafond texturé, peinture, céramique. Pierre **665-7737**

1,001 S/SOL, bois franc, flottant, céramique, peinture, s/bains. **RÉNOVE OUTAOUAIS** - Membre APCHQ, RBQ 8291701458. 661-0678, 661-0679

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

A.T. RÉNOVATION: prix compétitifs, estimation gratuite. 222-2366.

FERAIS travaux de rénovations int., Benoit, 613-299-3144.

PROHABITAT
Rénovations de tout genre
Jean-François au 819-213-7595
Mario au 819-665-9805

RÉNOVATION et finition int., 15 ans d'exp. pose de céramique $3 pi², plancher flottant $1,25 pi², bois franc $2,25 pi². Alain, 328-5248

RÉNOVATION et fnition int., résidentiel, armoires cuisine, bois franc, moulures, ogée 45 degrés. 213-0597.

RÉNOVATIONS de tous genres. Guy 281-4241, 775-1082.

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

RÉNOVATIONS, pose bois franc, sablage et verni, céramique, plancher flottant, peinture intérieure. Coupe F. Proulx. 669-3845.

TOUT genre de menuiserie int.-ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

285 MENUISERIE

★★★
**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

LES INSTALLATIONS GHC
Menuiserie de finition, installations d'armoires, APCHQ-RBQ. 819-743-2001, 664-5567.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

FEMME de ménage avec références. Mélanie, 210-2377

FEMME de ménage d'expérience, dynamique, minutieuse, fiable, qui prend à coeur la satisfaction du client, avec références. Résidentiel et commercial. Jennyfer 246-6437.

FERAIS votre ménage: discrète et responsable, excellentes références disponibles, secteur Gatineau seulement. Lucie, 669-9011.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

LA CORVÉE, service d'entretient ménager, 955-6495 ou 360-1679.

Ménage résidentiel. Expérience. Bonnes références. Avant 20h, Chantal, 778-7845, Monique, 776-1450.

MÉNAGEZ-VOUS! Service d'entretien ménager, environ $45, Any au 665-9190.

NETTOYAGE DOMESTIQUE IDÉAL
Ferait votre ménage, travail minutieux. Prix compétitif. 643-5696.

★★★
****POUSSE-POUSSIÈRE****
SERVICE PROFESSIONNEL
d'entretien ménager. 663-0343

SPÉCIAUX d'automne. Entretien ménager, commercial et résidentiel. Sonia, 663-6008.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.

100% ABORDABLE, **TIREUR DE JOINTS** D'EXP. avec carte de compétence. 712-3094, 669-7063.

20 ANS d'exp., peinture, estimation gratuite, Jacques, 568-3135.

25 ANS d'expérience, 2 excellents peintres designer. Pierre, **643-5377.**

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatineau, 743-2303.

A1 PEINTRE PROFESSIONNEL, int./ext., estimation gratuite. 360-1315.

CONSTRUCTION G.D.S
Pose de gypse et tirage de joints
20 ans d'exp. 819-790-8815
RBQ: 8187-7573-04

COOP, groupe de métiers et apprentis, très bas prix. 771-0000, poste 203.

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE, RÉNOVATION
(819)328-4669, (819)243-0877

LC PEINTRE, rabais sur peinture, estimation gratuite. Luc, 319-1889.

PEINTURE $15/heure ou à contrat, estimation gratuite. Gaétan, 246-3847, 665-7006.

PEINTURE/tireur de joints. Faux finis. 15 ans d'exp., Pierre 281-5907.

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

291 PLOMBERIE

18 ANS d'exp., travail honnête, propre et garanti. Cell.: 664-0704.

1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN
réparation, rénovation, nettoyage d'égouts. (819)328-3670 cell.

B. BARIL PLOMBERIE
Réparation et rénovation - 775-6078

LES ENTREPRISES Denis Ménard Plomberie résidentielle et rénovation. 684-6148, cell.: 664-6149.

292 PHOTOGRAPHIE

PHOTOGRAPHE - studio et extérieur, ouverte aux défis. 371-1535.

295 RÉNOVATIONS

#1 DE la rénovation en Outaouais M.L.P. Constr. 328-2016, 643-6659

★★★
ARMOIRES, vanités, comptoirs, portes d'armoires, stores, sur mesure. + de 30 ans d'exp. Cell. 325-3443.

AUBAINE! Ferais rénovations de tous genres. Estimation gratuite. 246-5201.

CONSTRUCTION/RÉNOVATION, int./ext., 20 ans d'exp., APCHQ et RBQ, 643-1025.

CONSTRUCTIONS KARLARI, finition de s/sol, gypse, joints, etc. Licence RBQ. 669-6232, 664-1127.

DES PROJETS!
Tous genre de rénovations, estimation gratuite, CONSTRUCTION CHARIE, APCHQ et RBQ. 663-2020, 213-2020.

EXTRA RÉNOVATION
Rénovations de tout genre, 30 ans d'exp. 684-3669, 918-1305.

Les constructions Yvon Bélanger
RÉNOVATIONS de tous genres, toiture, s/sol, finition ext./int., plâtre et peinture, etc. Yvon, 923-8405.

RÉNOVATION + isolation, céramique et plancher flottant, 772-6894.

296 TOITURES

R. PARIS CONSTRUCTION
TOITURE ET RÉNOVATION
TÔLERIE/SHEET METAL
ESTIMATION GRATUITE
(819) 827-8070
Licence R.B.Q. # 8305-4619-50

Votre HOROSCOPE
Le jeudi 11 novembre 2004

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

L'arrivée d'une nouvelle personne est susceptible de transformer la dynamique de votre foyer, de votre cercle d'amis ou de votre lieu de travail. Ne permettez pas à sa présence de vous intimider. Car vous réaliserez sous peu que son appui pourra vous aider à faire accepter vos idées. En cette veille de Nouvelle Lune en Scorpion, gardez votre aplomb!

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Seriez-vous en train de vous raconter des mensonges? Vous ne devriez pas avoir honte de vos envies ou de vos besoins. Car les éléments que vous refoulez resteront latents tant que vous ne les accepterez pas. Alors dites-vous que les sentiments ne sont ni justes ni faux, et qu'ils ne font que correspondre aux émotions que vous ressentez.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Cette veille de Nouvelle Lune en Scorpion, autre Signe d'Eau, aura un effet stimulant sur le domaine du travail et des réalisations! Le résultat des projets que vous entreprenez devrait dépasser vos attentes. N'hésitez pas à émettre des propositions et à lancer des invitations. Les autres seront probablement beaucoup plus réceptifs que vous ne l'aviez supposé.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

En cette veille de Nouvelle Lune, l'altruisme et la générosité peuvent vous procurer un immense bien-être. En aidant quelqu'un à traverser une période difficile, vous vous aidez vous-même à acquérir une attitude plus positive, voire gagnante, face à la vie. Par ailleurs, si vous envisagez d'acheter de nouveaux vêtements ou de changer de coiffure, vous ne pouvez pas vous tromper.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

L'arrivée de Mars dans votre Signe opposé (Scorpion) vous ouvrira des portes et vous facilitera l'existence. Si une démarche semble ne pas vouloir se concrétiser aisément, vous êtes peut-être sur la mauvaise voie; car vous ne devriez pas avoir à forcer les choses. La route qui mène au succès ne doit pas comporter d'embûches. Alors laissez-vous guider par votre intuition...

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Tandis que Mercure et Pluton se trouvent dans votre Signe opposé (Sagittaire), un de vos projets peut prendre un envol rapide et atteindre des proportions inespérées. Vos efforts et votre souci du détail porteront fruit. Essayez de multiplier vos contacts et de circuler dans des cercles qui sont fréquentés par des individus susceptibles de vous ouvrir des portes.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Vos liens affectifs et vos relations bénéficieront de l'influence de cette veille de Nouvelle Lune en Scorpion. Profitez de ce jeudi pour démontrer à vos proches combien vous les aimez. La technologie peut également jouer un rôle important dans votre journée. Un temps pour vous familiariser avec un nouvel appareil, un logiciel ou un système d'exploitation informatique.

lion *du 23 juillet au 23 août*

Un jeudi où la Lune en Scorpion ne sera peut-être pas votre meilleure amie. Une personne en position d'autorité pourrait décider de vous surveiller de près. Montrez-vous sous votre meilleur jour et soignez votre conduite. Aussi intimidant que puisse sembler cet examen, il pourrait entraîner des conséquences bénéfiques. Alors gardez votre calme...

vierge *du 24 août au 22 sept.*

L'entretien que vous appréhendez se déroulera cordialement si vous parlez toujours à la première personne. L'individu dont vous redoutez la réaction se montrera plus compréhensif que vous ne le croyez. N'hésitez donc plus. L'attente constitue la partie la plus difficile de ce défi; vous auriez donc intérêt à passer à l'action sans plus tarder.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Les aspects planétaires stimulent votre dynamisme actuellement. D'ailleurs les personnes avec lesquelles vous collaborez risquent de ne pas pouvoir vous suivre. Essayez de ne pas formuler d'exigences trop sévères afin de ne pas les braquer contre vous. Grâce à la douce influence de Vénus en Balance, la soirée s'annonce idéale pour un rendez-vous intime.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

En plus de la présence de la Lune, l'arrivée de Mars en Scorpion devrait vous ouvrir des portes et vous faciliter l'existence. Mais cette veille de Nouvelle Lune en Scorpion bousculera aussi un peu vos émotions... et vos prévisions. Une étape anniversaire qui aura son importance, puisqu'elle pourrait bien rimer avec chance. Alors faites-lui confiance...

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

La présence de Mercure et de Pluton dans votre Signe vous aidera à réaliser des progrès sur le plan intellectuel et dans le domaine des études. C'est un bon moment pour faire l'apprentissage d'un nouveau métier ou d'une langue étrangère. Vous serez d'autant plus apprécié d'une personne avec laquelle vous entretenez un rapport d'ordre cérébral.

325 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR (h./f.), classe 3, demandé(e)s immédiatement, pour déménagement. 561-4670.

CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRES demandé(e)s pour travailler dans le secteur d'Ottawa, bilingues, doit avoir un permis valide classe 2. **URGENT!** Germain, **741-6672.**

CHAUFFEUR(se) classe 1, 2 ans d'exp., temps plein/partiel. Transport St-Amour, 664-2981.

CHAUFFEUR(SE)S, temps plein et partiel pour livraison de boissons et bières, avec auto fiable. Connaissance de l'ouest et du centre-ville d'Ottawa. 741-4978.

CLUB D'EAU PLUS recherche spécialistes dans la fabrication du vin. Retraité(e)s bienvenue. 246-2666.

COIFFURE-O-SPORT recherche 3 coiffeur(se)s, temps plein. Se présenter au Promenades de l'Outaouais.

COMMIS-CAISSIER(ÈRE) dépanneur, Old Chelsea, soigné, honnête, bilingue, soirées. 827-1728.

CONCIERGE-résident, Hull (Mont-Bleu), temps partiel (16-20h/sem.), travailleur autonome, aucune gestion. C.V. par fax: 595-4938

COUPLE concierge résident mature pour 24 unités, à Gatineau. 772-1453.

DESSINATEUR(TRICE) d'armoires à temps plein avec 2 ans d'exp. minimum pour manufacture d'armoires. Poste disponible immédiatement. Connaissances du logiciel "cabinet vision" ou "design" serait un atout. Capacité de travailler en équipe. S.V.P. télécopiez C.V. au 613-446-6676 a/s de C. Carrière, courriel: advertisement@potvinconst.com

DIRECTEUR SERVICE À LA CLIENTÈLE

- AGENT IMMOBILIER INTERNE

Poste unique pour agent immobilier détenant un permis d'exercice valide qui vous offre:
- Salaire de base + comissions (± $60.000 combiné total)
- Horaire de travail régulier:
- Belle présentation téléphonique.
- Exp., dans le service à la clientèle.
- Bilingue.
- Permis d'agent immobilier valide

Informez vous: 1-800-287-9492 code: 9062 (message enregistré gratuit).

ENTREPRISE DE CONSTRUCTION Opérateur(trice) de chasse-neige pour route 366, Masham au Lac des Loups. SVP téléphoner au 459-3355.

EROMODEL
$ DANSEUSES, FILMS, PHOTOS $
Jusqu'à $300 et + /jours.
Louis 1-877-328-6700

ESTIMATEUR JUNIOR
pour construction générale, commerciale. Doit avoir 2 à 3 ans d'exp., bilingue, ayant un certificat de génie civil ou en architecture. Doit bien maîtriser le Microsoft Office, Ms Project et Auto cad. Doit avoir le sens des affaires, de l'entregent et de la débrouillardise. Envoyez C.V. par télécopieur au 827-2317 ou par courriel: pat@rgauvreauconstruction.ca

FRANCHISEUR de Cafés-Bistro recherche personne parfaitement bilingue pour son centre de formation à Hull, capable de superviser les activités quotidiennes et participer à la formation des nouveaux franchisés. Envoyez C.V. par fax au (514)935-2728 ou courriel à: vienne@qc.aibn.com.

GÉRANT(E) D'IMMEUBLE
Osgoode Properties est à la recherche d'un(e) gérant(e) d'immeuble dans Gatineau (secteur Hull). Cette personne devra avoir de l'expérience au service à la clientèle, connaissances en informatique et fonctionnement de la Régie du Logement. La personne devra avoir un minimum de 5 ans d'exp. Envoyer votre C.V. par télécopieur au (613)729-7991 a/s de Kathy St-Pierre ou par courriel: kstpierre@osgoode.ca. Nous communiquerons seulement avec les candidat(e)s retenu(e)s.

SERVICE DE PNEUS LAVOIE OUTAOUAIS
27 rue Mangin, Gatineau
(Québec) J8Y 3L8

LIVREUR/COMMIS D'ENTREPÔT

- Poste saisonnier à temps complet
- Personne retraitée (de 40 à 65 ans)
- Bonne forme physique
- Bilingue
- Bonne connaissance de la Ville d'Ottawa
- Permis véhicule lourd un atout

Prière d'envoyer votre C.V. par fax au
771-8666
à l'attention de Céline Grondin

IMPRIMERIE COPIUS
REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
exp. un atout., salaire de base + commission. Isabelle ou Claude. 561-0226

INSTALLATEUR de système de sécurité avec exp. produit DSC. 643-6011.

JOLIES dames, 20 ans +, modèles, Lingerie érotique, $$$, 742-6505.

LABORATOIRE DENTAIRE MILIDENT INC.
Poste de disponible à temps complet, travail de précision, 243-5654.

LE PLUMEAU MAGIQUE, service d'entretien ménager, recherche personne autonome et fiable afin d'effectuer des contrats d'entretien résidentiel. Avantages sociaux. 661-2567

MASSEUSE demandée pour partager local déjà établi depuis 2 ans. Équipement compris. 665-9306.

MÉCANICIEN(NE) occasionnel avec exp. en équipement lourd. 770-3167

MONTEUR (h./f.) de charpentes ("framing"), avec exp., pour maisons résidentielles à Ottawa. 663-6045

MONTEUR(SE) charpentes (framer) pour Ottawa, bon salaire. 669-2724.

NOUS RECHERCHONS personnel mature, avec expérience, à temps plein pour compléter notre équipe de travail. Envoyer votre C.V. à l'Univers des Animaux, 181 rue Principale, Gatineau (Aylmer) J9H 6A6 ou 320 boul. St-Joseph, Gatineau (Hull), J8Y 3Y8.

OPTIQUE LAURIER
recherche personnel sérieux pour plusieurs postes à temps plein, dans le domaine de l'optique. Centre-ville d'Ottawa. Doit aimer le public, la vente, service à la clientèle, travail d'équipe et relever des défis. Bilingue. C.V. par fax: 246-2184.

PERSONNE FIABLE pour prendre soin d'un malade à domicile, à temps partiel de nuit. Formation donnée. Si intéressé(e), 663-3931 après 18h.

PERSONNES matures pour vente comptoir, magasin Ottawa, 742-6505

POSEUR(SE) de tapis, avec exp., fourgonnette et outils. Tony ou Maya 613-228-8046.

RÉCEPTIONNISTE médicalepour clinique vétérinaire à Buckingham, temps plein. C.V. par fax au (819)281-2289.

RECHERCHE charpentier-menuisier avec 6 ans d'exp. 770-2664.

RECHERCHE couvreurs de bardeaux avec exp., et couvreurs avec équipements et véhicules; aussi journaliers. Rob 731-6355, 7h-16h.

★★★

RECHERCHE hommes pour construction résidentiel, à Ottawa, 1 pour redressage (backing) et I autre pour monteur de charpente (framer), avec exp.
(613)223-9119

LINEN CHEST
MAGASINAGE À DOMICILE
DÉCORATEUR(TRICE)S
40 000 $ À 60 000 $

Le(la) candidat(e) idéal(e) possède de l'expérience dans les couvre-fenêtres (stores et tentures) ainsi qu'en décoration d'intérieurs. Vous devez faire preuve d'esprit d'entreprise, être axé(e) sur le service à la clientèle et posséder de solides aptitudes pour la vente.

Veuillez faire parvenir votre demande, en toute confiance, à l'attention de Steve ou de Candace, à l'adresse suivante :

Linen Chest
2685, rue Iris, Ottawa
Téléphone : 721-9991
Courriel : careers@linenchest.com
Télécopieur : 721-9971

RECHERCHE immédiatement conducteur(rice) de camion 10 roues, pour déneigement de chemin ruraux et transport de matériaux en vrac, région Hull. Faire parvenir CV au 819-776-3939.

20 $ / HEURE
Travail de genre recensement, rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidat(e)s accepté(e)s.
• Bilingue
Pour une entrevue, veuillez composer le
(613) 233-8483

RECHERCHE installateurs, déménageurs avec expérience dans le déménagement commercial, une attitude positive et fiable. Vous présenter chez Simplex Industries, 2760 Sheffield, Ottawa, ON, (613)244-0587, télécopier votre c.v.: (613)244-0588.

RECHERCHE main d'oeuvre générale, $10.75/h, chantier constr./ travaux ext. Ottawa, permis conduire obligatoire. 613-223-7787, 9h à 18h.

RECHERCHE plongeur/aide alimentaire (h./f.), 4 jours/sem. Tél.: 778-6070, fax: 778-7148 ou déposez C.V. au 100 Cité-des-Jeunes, secteur Hull.

La Station Déli & Bar
est à la recherche de
CUISINIER(IÈRE)S
pour déjeuner
(Expérience requise min. 2 ans)
PLONGEUR
Se présenter entre 14 h et 16 h 30 demandez pour Mike au 611 boul. St-Joseph, Hull.

REMPLAÇANTE pour CPE, sur appel. Anik au 663-4772.

REPRÉSENTANT(E) des ventes bilingue demandé(e) pour notre succursale moderne d'impression digital couleur et photocopie, incluant imprimante à grand format et scanner jusqu'à 40" en couleur et AutoCAD. Apportez C.V. chez Copieexpert Plus, 260 boul. St-Joseph, Hull, J8Y 3X8.

REPRÉSENTANT(E) pour imprimerie en pleine expansion. Atouts: bonne présentation et entregent.aavec véhicule. 328-1755 (Guy).

REPRÉSENTANT(E) PUBLICITAIRE
20% + bonis. C.V. par fax: 281-9142 ou courriel: emploi@stephanebelair.com

REVENU SUPPLÉMENTAIRE? Aucune vente. **OSEZ...** 277-9750

SECRÉTAIRE administratif(ve) recherché(e), bilingue et ayant de très bonne connaissances avec la suite Microsoft Office (Word, Exel). Salaire entre $10h et $12h/h selon exp., disponibilité immédiate. Envoyez C.V. par courriel à cv@brochupatry.com ou par fax 819-243-6647.

SECTEUR Mont-Bleu (Hull), éducatrice en garderie, temps plein. Tu as beaucoup d'initiative, fiable et adore les enfants, exp. et références. **772-9009.**

TÉLÉPHONISTE recherchée (h./f.) 288-4218

TÉLÉPHONISTES à temps plein ou temps partiel pour entreprise établie depuis 12 ans. Salaire $8/h + boni ou selon expérience. Envoyer C.V. par fax au 595-1149 ou courriel: info@sergau.com.

TIM HORTONS PONT ALONZO OU BOUL. GRÉBER
Hôtesse/hôte, pâtissier(ère) demandé(e), temps plein. Apporter C.V. au 378 boul. Gréber.

TRADUCTEUR(TRICE)S vers le français, français impeccable, diplôme universitaire, expérience, connaissance des ordinateurs, $43,000+/ année. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. (416)975-5252 # 305.

UNIPRIX D. DESSUREAULT
recherche cosméticien(ne) à temps partiel, avec exp., de 20 à 30h/sem. (1 fin de sem. sur 3), et technicien(ne) en pharmacie, avec exp., (20h/sem.). Envoyez votre C.V. a/s Éric St-Jean par fax au (819)772-2394.

URGENT! Chauffeur-déménageur, résidentiel et commercial, **expérience obligatoire.** Entrevue entre 8h30 et midi au 30 de Valcourt, #9, Gatineau. 246-9397, 281-4000.

URGENT! POSEUR DE CÉRAMIQUE, permis de conduire valide, 5 ans d'expérience, travail à l'année à Ottawa. 776-2862

VALET DE STATIONNEMENT avec + 10 ans d'exp. de conduite, mature, fiable, belle apparence. Se présenter: Centre Parking, 99 rue Bank, Ottawa, entre 9h et 15h.

372 PERSONNEL DE BUREAU

CABINET DE COMPTABLES AGRÉÉS
recherche **technicien(ne) en fiscalité,** temps partiel. Personne bilingue avec sens de l'organisation, bonne communication verbale et écrite, aptitudes en comptabilité et impôts pour suivis auprès des autorités fiscales et assistance administrative.
dlalonde@marcil-lavallee.ca,
Fax: 613-745-9584.

OLIVEX courtier immobilier agréé
SECRÉTAIRE/RÉCEPTIONNISTE
Bilingue pouvant travailler sur des horaires variables, bonne connaissance de l'environnement Microsoft et expérience dans le service à la clientèle. Faites parvenir votre curriculum vitae, 72 boul. St-Raymond, Gatineau, J8Y 1S2 ou par télécopieur: 595-4994 ou courriel: info@olivex.ca

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANTE DENTAIRE diplômée avec exp., pour la clinique Dr Alain Quinn, 25 h/sem. Envoyez C.V. au 2291 rue St-Louis, pièce 200, Gatineau, J8T 5L8.

CABINET DENTAIRE cherche assistant(e) pour traitements et assistant(e) en administration, certifiés ou avec expérience. Bilingues. Lundi au vendredi (1 soirée incluse). Centreville Ottawa. Fax: 563-9503.

CLINIQUE DU DR. BARRY COOPER
Recherche assistant(e) dentaire, dynamique, soucieux(se) du patient, bilingue, avec exp., aucun soir. Julie 771-3368 ou télécopier votre C.V. au: 771-4003.

GATINEAU: Dentiste à pourcentage à temps plein, excellent volume de patient déjà établie. 561-5237.

HYGIÉNISTE DENTAIRE, Clinique du Dr Cocaud, 214 Cité-des-Jeunes, secteur Hull, diplômée. 595-3008.

Urgent!

HYGIÉNISTE DENTAIRE demandée, temps plein de jour sur sem., avec exp. de préférence. Equipe dynamique, avant-gardiste et soucieuse du bien-être. Faxez C.V. au 770-4543.

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e), poste permanent, temps plein (32h/sem.) ou temps partiel. Équipe dynamique, belle ambiance de travail. Se présenter avec C.V. à la Clinique Dentaire Chiasson et Ass. ou télécopieur: 819-595-8781.

HYGIÉNISTE DENTAIRE dynamique recherchée pour bureau d'orthodontiste, pour remplacement d'un congé de maternité et plus??? Contactez le 595-8966.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein, assistante les samedis. Fax: 568-8573, tél: 568-4616.

374 PERSONNEL HÔTELIER

AUBERGE DE LA GARE
est à la recherche d'un(e) commis à la réception (auditeur de nuit), temps partiel. Se présenter avec C.V. du lun. au ven. de 9h à 15h au 205 boul. St-Joseph, Hull ou prendre rendez-vous avec M. Charbonneau, 778-8085.

CABARET TABOO recherche portier. Veuillez vous présenter avec votre C.V. au 92 Gréber, Gatineau.

cyberpresse.ca



Kolbec

Représentant(e)s

SI VOUS AVEZ
- Volonté de faire au delà de 50 000$/année.
- Belle personnalité, entregent
- Enthousiasme
- Bon communicateur
- Connaissance des ventes
- Expérience dans la vente automobile

NOUS VOUS OFFRONS
- Maison réputée
- Salaire garanti
- Plan de démonstrateur
- Dirigeant agressif

Pour une entrevue, veuillez communiquer avec Michel Kadri ou George Assali
568-1414

COMPAGNIE DYNAMIQUE EN PRODUITS MOTORISÉS RECHERCHE

PRÉPOSÉ(E) À LA GESTION DES PIÈCES

DESCRIPTION DU POSTE (Préposé à la gestion des pièces)

Sous la supervision du gérant de service et pièces, le préposé à la réception des pièces est responsable de maintenir l'inventaire à jour, s'assurer le suivi de toutes les commandes et de la réception et distribution des pièces.

EXIGENCES REQUISES :
- D.E.S. ou l'équivalent
- Expérience, 2 ans minimum, dans les prises de commandes et gestion d'inventaire.
- Capacité de négociation avec les fournisseurs.
- Expérience dans le milieu, un atout.
- Bilinguisme

QUALITÉS ESSENTIELLES : Initiative, ordonné, ponctualité, jugement, autonomie, capacité à travailler en équipe, sens des responsabilités.

HEURES : lundi au vendredi de 8 h à 17 h

Salaire à partir de 14$/hre avec 40 hres semaine, plus avantage sociaux et assurance groupe

Envoyez c.v. à : LeDroit-emploie444@qc.aira.com

COMMIS AUX PIÈCES

DESCRIPTION DU POSTE (Commis aux pièces)

Sous la supervision du gérant du département de service et pièces, le commis aux pièces est responsable de rechercher dans les catalogues, microfiches et internet les pièces et accessoires demandés par les clients, et ou l'atelier de service après ventes et procéder à la facturation.

EXIGENCES REQUISES :
- DES ou l'équivalent
- Connaissances de base en mécanique
- Connaissances de base informatique.
- Expérience d'environ 1 an dans le domaine des pièces ou connaissance du milieu un atout.
- Bilinguisme.

QUALITÉS ESSENTIELLES : Initiative, autonomie, ponctualité, présence soigné, ordonné, capacité à travailler en équipe, entregent, aptitude à bien communiquer.

HEURES : lundi au vendredi de 9 h à 18 h, samedi de 9 h à 16 h (en alternance.)

Salaire à partir de 8.50$/hre + commission avec 40 hres semaine, plus avantage sociaux et assurance groupe

Envoyez c.v. à : LeDroit-emploie455@qc.aira.com

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE
collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Priorité

Donneur : Est

Vulnérabilité : N/S

NORD		
	♠ D V 4 2	
	♥ R 8 3	
	♦ A V 3	
	♣ 10 4 2	
OUEST		**EST**
♠ 10 7 3		♠ A 9 6 5
♥ D V 9 7		♥ 6 5 2
♦ 6 4 2		♦ R 9
♣ V 8 6		♣ A R 9 7
	SUD	
	♠ R 8	
	♥ A 10 4	
	♦ D 10 8 7 5	
	♣ D 5 3	

Les enchères:

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	1 ♣	1 ♦
Passe	3 ♦	Tous passent	

Entame : Le 6 de trèfle.

La défense encaisse le Roi et l'As de trèfle. Ouest fournit le Valet au deuxième tour, la plus haute carte du doubleton restant, indiquant ainsi à son partenaire qu'il avait 3 cartes au départ sans la Dame (avec Dame-Valet, il aurait entamé la Dame, n'est-ce pas?). Est contre-attaque coeur. À vous.

Si vous montez de l'As de coeur pour vous précipiter sur l'impasse à carreau, voici ce qui arrivera. Est va prendre du Roi et persister à coeur. Vous purgerez les atouts en deux tours et lorsque vous tenterez d'affranchir les piques, le flanc prendra la main et encaissera un coeur maître. Moins un.

Après l'As de coeur, plutôt que de tenter l'impasse à l'atout — qui risque fort d'échouer puisque l'ouverture s'est faite en Est — délogez immédiatement l'As de pique. Gagnez le retour à coeur au mort et défaussez votre coeur perdant sur le Valet de pique affranchi. Ce n'est qu'après vous être débarrassé de votre perdante à coeur que vous retirerez les atouts. Vous pouvez rentrer en main à la Dame de trèfle (vous savez bien que vous ne vous ferez pas couper, voyons) et faire l'impasse ou tirer l'As en tête.

374 PERSONNEL HÔTELIER

L'HÔTEL DU VOYAGEUR
recherche cuisinier(ère), préposé(e)s aux chambres, et homme pour l'entretien, Se présenter avec C.V. du lun. au ven. entre 8h et 15h au 585 boul. La Gappe, Gatineau.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

COOP CONSTRUCTION a besoin de tout les métiers ainsi que des apprentis. Carte non nécessaire. Boite 78114, Place du Centre, Hull, Québec, J8X 4H4.

Mont-Bleu FORD

Est à la recherche de
(h. ou f.)

TECHNICIEN GÉNÉRAL

ET

APPRENTI TECHNICIEN

Avec minimum 1 an d'expérience

Faire parvenir C.V par télécopieur au

(819) 669-8813

M. Rick Brown
Directeur du service

INSTALLATEUR (h./f.) de balcons et vinyle, salaire à discuter, camion nécessaire. 773-2118.

JOURNALIER pour divers travaux de construction. 712-2217.

MENUISIER, 3 ans d'exp., pour constr. résidentielle (backing), doit avoir véhicule, Ont. Soir, 281-2238.

RECHERCHE couvreurs ou équipe de couvreurs, région d'Ottawa. (613)229-5258.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

1908
GARDE-MANGER et entre-métier, poste à temps plein,. horaire de travail, du mardi au sam. en soirée, faire parvenir CV à bureau.e@videotron.ca ou télécopieur 771-9462.

AIDE-CUISINIER(E) demandé(e) avec exp. Se présenter avec C.V. au 158, Promenade du Portage, Hull, entre 8h et 14h.

A&W GALERIES DE HULL cherche caissier(e), temps plein. Laisser mess.: 663-1374.

A & W Place du Centre, cuisinier(e) pour déjeuner/diner, 35h/sem., lundi au vend. Laissez message 643-6019.

BISTRO L'EXPRESS À GATINEAU Cuisinier(ère), cuisine libanaise, 3 ans d'exp., temps plein. 858-6663.

(St-Hubert – Hull)
GESTIONNAIRE DE CUISINE

Exigences :
expérience nécessaire, ponctuel, honnête, fiable, travaillant, ect...,

Salaire de base :
27 000$ + avantage

Pour un entrevue, déposez votre C.V. au 225 boul. Maisonneuve, secteur Hull ou 181, rue Principale (sect. Aylmer)

CAFÉ AUBRY
Plongeur(euse) demandé(e), temps partiel, soir et fin de sem. 777-3800 Philippe, ou fax 777-2431.

CHERCHE serveur(euse)s avec exp. Se présenter au 60 St-Raymond, Hull.

GATINEAU Pizza cherche cuisinier(ère) avec exp., salaire compétitif et plongeur, 25h/sem., 663-6771 après 21h.

LE PERGOLA
CUISINIER(ÈRE) demandé(e), 5 ans d'exp., pour travail le soir. 561-0555.

NOUVEAU BAR, club privé pour hommes seulement. Recherche serveurs, barman, danseurs, portier, "DJ", cuisinier, aide-cuisinier, commis-débarasseur, vestiaire, nettoyeur. 246-8978 ou après 11h: 246-8359.

PERSONNEL avec exp., pour casse-croûte. Se présenter, 1123 St-Louis, Gatineau.

RECHERCHE hôte(esse), livreur(se), temps partiel, pour restaurant chinois à Gatineau. 669-8388, 263-2268.

SERVEUR(SE)S avec exp. pour banquets et occasions de tout genre (cours disponibles), salaire très intéressant. Les Services JGL, services de banquets et agence de placement. www.services-jgl.com/ 770-4795.

SERVEUSE(EUSE)S, avec exp., temps plein. Se présenter au Buffet Dragon, 1100, boul. Maloney, Promenades de l'Outaouais.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

★ZELLERS À HULL★
est à la recherche de:
Aide-cuisinier(ère), serveur(se)s, caissier(e). Disponible en tout temps. Se présenter avec C.V. au restaurant Zellers, boul. St-Joseph.

378 PERSONNEL DE VENTE

25 ANS ET + avec DEC ou BAC, personne dynamique et ambitieuse désirant gagner un revenu supérieur. Pour inf., Yves Desjardins, 771-6646

COMMUNICATION SERGAU INC., entreprise établie depuis 12 ans, est à la recherche de vendeur(se)s avec expérience en téléphonie cellulaire à temps plein et à temps partiel. Envoyer C.V. par fax au 595-1149 ou par courriel: info@sergau.com

CONSEILLER(ÈRE)S, temps partiel et temps plein, magasin spécialisé en literie et décoration, aptitudes en décoration, bonne disponibilité, bilingue. Se présenter à la gérante avec C.V., chez Beddington's, 25 de la Savane, Gatineau.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

Le Conseil scolaire catholique Franco-Nord recherche un(e)/des enseignant(e)s immédiatement jusqu'au 28 juin 2005 : à 0,5 ept à l'école St-Paul (North Bay, On), en temps de gestion pour la maternelle à la 6e année : à 0,2 ept à l'école St-Raymond (North Bay, On), en temps de gestion pour la maternelle à la 6e année : et à 0,1 ept à l'école Cité des Jeunes (North Bay, On), en temps de gestion pour la 7e et 8e année, pour un/des poste(s) de suppléance à long terme. Pour plus de détails, visitez le site :
www.emploiseneducation.com

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 1er déc., grands salon/cuisine, s/lavage, $625, non chauffé, ni éclairé. 682-2819.

1 CHAMBRE, 73 du Couvent, 4 appareils, chauffé, éclairé, câble, stat., $645. (819)684-1519.

1 CHAMBRE, disponible 15 janv., chauffée, éclairée, 684-4347.

1 CHAMBRE, maisonnette, foyer, $750 tout incl., ch. Cook. 684-7304.

1 ET 2 chambres, spacieux, constr. 2003, centre-ville d'Aylmer, possibilité option d'achat, $650 et $850. Laisser message, (819)955-7111

2 CHAMBRES, 1er janv., 1,200 pi car., $875, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. Références. Secteur tranquille. (819)685-1942.

★★★

2 chambres, marina, constr. neuve, luxueux, bois franc. $835. 684-0704.

2 CHAMBRES, rénové, déc., pas d'animaux, $675. 455-2431

2 CHAMBRES, très grand, garage et terrain, près marina, $725. 682-9496.

6 LOGIS NEUF
2-3 Chambres, à partir de $675, style condo, 61 Front, près Marina, 1er janv. 827-3668; 827-8555

★★★

Appartement style condo neuf, 2 grandes chambres, chauffé, éclairé, clim., $950. 223-3006.

CHARMANT 1 chambre, spacieux, maison centenaire, rue Principale, accès marina, piste cyclable et commerce, grande cour privée, appareils inclus, $650. Michael, 770-9544.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 1/2 CHAMBRE, rénové, semi-s/sol, grand, aucun tapis, entrée privée, prises lav./séc., 2 appareils, stores, chauffé, éclairé, 1 stat. libre, nov. gratuit. Personne seule: S$625, couple: $675. 643-4266.

1-2 CHAMBRES, 1er déc., très tranquille, remise, stat., près hôpital, face à un parc, à partir de $575. 778-4018.

1-2 et 3 CHAMBRES, chauffé éclairé, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur $550 +. 561-3324

1, 2 ET 3 CHAMBRES, rénovés, frais peints, à partir de $495, poêle, réfrig., eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades. **246-3307 ou 775-8961**

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

1, 2 et 3 CHAMBRES, secteur Gréber, luxueux, plancher bois/céramique, libre. À partir de $595. 213-9998.

1 CHAMBRE, 1er déc., 97 Marengère, app. A-4, avec foyer au bois, entrée privée, non chauffé, non éclairé, $575. 819-955-4144.

1 CHAMBRE, 1er déc., petit condo neuf derrière l'hôpital, aucun tapis, $600. 669-8727, 955-6446.

1 CHAMBRE, 1er déc., prises lav./séc., stat., rue St-Louis (ancienne-ment Archambault), $575. 561-2130.

1 CHAMBRE, 1er janv., $500, 2 appareils, prises lav./séc., stat. 360-4410.

1 CHAMBRE, 1er janv., chauffé, éclairé, non-fumeurs, stat., $580. Pas d'animaux. 246-5802.

1 CHAMBRE, 1er janv., s/sol maison, chauffé, éclairé, 2 appareils, non-fumeur(se), stat., $500. 663-3558.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, eau chaude, $550, 643-2251.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 2 appareils, stores, $490, non chauffé, non éclairé. 459 Laverendrye est. 669-0282.

1 CHAMBRE, 337-A rue Albert, $375, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, remise, balcon, pas d'animaux, pas de stat. 561-3763.

1 CHAMBRE, $440, câble, poêle, réfrig., stat., non chauffée. 243-5755.

1 CHAMBRE, $450, non chauffé, non éclairé, 1 personne seule. 561-0810.

1 CHAMBRE, $575, 1er nov., chauffé, éclairé, pas d'animaux. 661-2665.

1 CHAMBRE, balcon, appareils, chauffé, $565. Studio, foyer, appareils, $550 tout inclus. 290-5032.

1 CHAMBRE, calme, propre, $440. 778-7271, 663-9973.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $425. Enquête de crédit. 568-8963.

1 CHAMBRE, construction 2003, prise lav./séc., stat., semi sous-sol, très grandes fenêtres, $600 chauffé, éclairé, 1er déc., 669-5091, 664-9519

1 CHAMBRE, Côte d'Azur, neuf, chauffée, éclairée, clim., poêle, réfrig., lav./séc., 1er déc. 246-3267

1 CHAMBRE, grande, 1er déc., Touraine, plancher flottant, s/rangement, 2 appareils, $460. 319-3858.

1 CHAMBRE, libre, 2e étage, $440, possibilité de meubler. **743-6350**

1 CHAMBRE, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, réfrig., stat. **663-0491.**

1 CHAMBRE, **luxueux condo neuf,** planchers flottant/céramique, prises pour 5 appareils, remises int./ext., 1er déc. $550, non chauffé, non éclairé. 213-5011, 663-3117.

1 CHAMBRE, près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., idéal pour personne seule, 1er déc., $500. 643-3063.

1 CHAMBRE, près Promenades, poêle, réfrig., stat., 1er déc., $585. 661-6562, 612-7013.

1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, pas d'animaux, buanderie, balcon, $495-$525, libre. 776-0593.

1 CHAMBRE, rue Cousineau, chauffé, éclairé, câble, semi-s/sol rénové, poêle, réfrig., micro-ondes, très propre, tranquillité, idéal pour personne seule, 1 stat., non-fumeur, références, $495. 561-3020.

1 CHAMBRE, spacieux, chauffé, éclairé, stat., $460. (819)643-0291 entre 18h et 21h.

1 CHAMBRES, secteur Gréber, bois et céramique, $550. 213-9998.

1 CHAMBRE, s/sol, pas chauffé pas éclairé, 2 stat., $510. 450-821-0671.

1 CHAMBRE, Touraine, sous-sol, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, libre, personne seule, non-fumeur, pas animaux, $490. 243-2680.

1 CHAMBRE, tout rénové, grand stat., haut Montée-paiement, très tranquille. Faut voir, libre, très abordable, 664-2111.

1 CHAMBRE, très joli, Projet de l'Oasis, non fumeur, pas d'animaux, $700 chauffé, éclairé, câble, 1er mois moitié prix. Julie, 246-5466.

1ER NOV., 1er déc., 2 et 3 chambres, visiter mes logements, app. remis à neuf, prix compétitifs, sécuritaire, poêle, réfrig., eau chaude. Josée **246-6453.**

1 et 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., $585 +. Pas d'animaux. 328-4845, 772-1453.

1 ET 2 CHAMBRES, 94 de Côteville. Gaétan au 663-0377.

1 et 2 CHAMBRES, neuf, balcon, prises lav./séc., remise ext., stat., à partir de $525. 246-6957.

2-1/2 CHAMBRES, 1er déc., prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, stat., $630. 643-1568.

2 BELLES chambres, libre, frais peint, plancher de bois, cour, prise lav./séc., stat., duplex, 790 Notre-Dame, $600 non chauffé, ni éclairé. 613-794-5059

2 BELLES chambres, triplex, style condo, $650. 671-1722.

2 CHAMBRES, 15 nov., 784 boul. Maloney E., entrée privée, prises lav./séc., stat., remise, $700. 775-1726.

2 CHAMBRES, 1er déc., 162 Maloney Est, rénové, chauffé, stat., 4 appareils, $640 + Hydro. 613-746-2885 (anglais).

2 CHAMBRES, 1er déc., 22 Du Barry, bois et céramique, imm. neuf, prise lav./séc., $765. 568-2595.
SPÉCIAL: 1 MOIS GRATUIT.

2 CHAMBRES, 1er déc., 2 stat., prises lav./séc., céramique, flottant, 3 appareils, cours privée, non chauffé, non éclairé, $675. (613)443-1797.

2 CHAMBRES, 1er déc., chauffé, éclairé, câble, 4 appareils, 2 stat., $700. 948-7117, 561-0423.

2 CHAMBRES, 1er déc., Côte d'Azur, grand, tranquille, prises 5 appareils, $675. 827-0855.

2 CHAMBRES, 1er déc., dans 6 logis, rénové à neuf, luxueux, céramique, lave-vaisselle, tranquille, pas d'animaux, $825. Références. 859-0120.

2 CHAMBRES, 1er déc.-janv., $595, 2 appareils, prises lav./séc. 665-3871

2 CHAMBRES, 1er déc.-janv., $650, chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, buanderie. 665-3871, 246-8457

2 CHAMBRES, 1er déc., près de tout, chauffé, éclairé, appareils, balcon, stat., $670. 561-7132, 294-3788.

2 CHAMBRES, 1er déc., près Gréber, $700 chauffé, éclairé. 243-6493.

2 CHAMBRES, 1er déc., rue Gouin, semi-s/sol, $650 chauffé, éclairé, prises lav./séc., références. 743-1998.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er nov., 1er déc., 1er janv. FATIGUÉ DE PAYER UN GROS PRIX. Visitez mes logements, propres, sécuritaires. Jeunes couples, étudiants, 50 ans +. Bienvenue. Denise, **246-9144.**

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., $650, prises lav./séc., s/manger. **743-7580**

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, buanderie. 246-6805, 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc., triplex, prises lav./séc., céramique/flottant, stat. Enquête crédit. $625. 779-6322

2 CHAMBRES, 1er nov. ou déc., chauffé, éclairé, $650. 776-2694

2 CHAMBRES, 34 Claire, semi s/sol, secteur Pte-Gatineau, $650 chauffé, éclairé, prises lav./séc. 923-3103.

2 CHAMBRES, 4 logis, eau chaude, 2 stat., $675; **3 CHAMBRES,** 3 logis, grand, 2 stat., $775 chauffé. **663-9397**

2 CHAMBRES, $575, $635 **CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ,** poêle, réfrig., FRAIS PEINT, imm. **tranquille. 568-1272, 685-1743**

2 CHAMBRES, $605 chauffé/éclairé, 2 appareils. 246-4867, 661-6075.

2 CHAMBRES, $615 non chauffé non éclairé, près Promenades, 568-4988.

2 CHAMBRES, à sous-louer, très central. 243-6555.

2 CHAMBRES, av. Gatineau, triplex jumelé, impeccable, prises lav./séc., nov./déc., $725. 568-3133, 568-3860

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, immeuble propre, tranquille. Pas d'animaux. Gréber/Savane, $680. Libre. 744-5839.

2 CHAMBRES, chauffé, libre, $595. 773-8570 ou 761-6619.

2 CHAMBRES, chauffé, stat., libre, $600-$700, au (819)663-1266.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, dernier étage, rénové, 4 appareils ou non, pas de tapis, balcon, remise, 2 stat., câble Télémax, $700, chauffé, éclairé. 66 Chamberland, libre. 775-8964.

2 CHAMBRES, grand bel appartement, $595. 328-6262.

2 CHAMBRES, grand, secteur Pointe Gatineau, $625/mois. 773-2118

2 CHAMBRES, **luxueux condo neuf,** 1,250 pi car., bain et douche en coin, planchers flottant/céramique, prises pour 5 appareils, remises int./ext., 1er déc. $875, non chauffé, non éclairé. 213-5011, 663-3117.

Faut voir!

2 CHAMBRES, LUXUEUX, LIBRES, NEUFS, 5 APPAREILS, REMISE, STAT. NON CHAUFFÉS, NON ÉCLAIRÉS. 243-0418, SOIR: 561-4521

2 CHAMBRES, options appareils, 2 stat., près hôpital, piscine, $695. (613)864-8174.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., 1er déc., 515 Jacques Cartier. 246-7849.

2 CHAMBRES, près parc, chauffé, 1er déc., $540, 246-0117 après 16h.

2 CHAMBRES, près Promenades, ascenseur, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, remise, pas d'animaux, $695. 561-3324.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, frais peint, libre 22 nov. André, 568-5432.

2 CHAMBRES, rénové, grand salon, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., stat., remise, $675. (613)820-1569.

2 CHAMBRES, rénové, libre, poêle, réfrig., eau chaude, stat. **663-0491**

2 CHAMBRES, secteur Templeton, 1er déc., 2 stat., prises lav./séc., balcon, rénové, $650. 613-868-0046.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, chauffé, éclairé, 1er nov., $575, 243-7050.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, s/sol, non chauffé non éclairé, libre. 663-9904.

2 CHAMBRES, Touraine, mi-déc., $675, chauffé, éclairé. 827-4930.

2 CHAMBRES, très grandes, chauffé, eau chaude fournie, $550, 1er déc. ou avant. 561-5221.

2 CHAMBRES, triplex, poêle, réfrig., prises lav./séc., déc., $650. 246-4125

2 CHAMBRES, triplex, propre, stat., chauffé, non éclairé, près Labrosse et Maloney, libre, $595. 808-4739.

2 ET 3 chambres, luxueux, 960 et 1,800 pi car. 858-4855, 858-4441

2 MOIS GRATUIT. Condo neuf, 2 chambres, foyer, + option d'achat, $875. 561-4663.

3 CHAMBRES, 1er déc., chauffé, éclairé, $775. 776-2694.

3 CHAMBRES, 1er déc., neuf, 3e étage, prises lav./séc./lave-vaisselle, 2 stat., $800 non chauffé, non éclairé,. Pas d'animaux. 246-4569.

3 CHAMBRES, 1er étage, grand, libre, $700. Style condo. 827-9335.

3 CHAMBRES, 1er janv. ou à compter du 6 déc., très grand, propre, appareils, $657, Touraine. 568-8377.

3 CHAMBRES, 3 appareils, stores, $750, non chauffé, non éclairé. 459 Laverendrye est. 669-0282.

3 CHAMBRES, ch., du Lac, grand, stat(s)., non chauffé, ni éclairé, libre, $800. (819)360-7559

3 CHAMBRES, grand bel appartement, plancher bois flottant, $725. 328-6262.

3 CHAMBRES, libre, plancher flottant neuf, non chauffé, non éclairé, $725. 243-6141, 664-0071.

3 CHAMBRES, Limbour, 6 du Glissoire, prises lav./séc., stat., libre, $650. Pas d'animaux. 613-762-2306

MOT MYSTERE

ENERGIE - Un mot de 10 lettres

E	D	O	R	T	C	E	L	E	C	N	E	S	S	E
C	O	K	E	L	I	F	U	E	L	L	T	M	R	E
R	O	T	O	R	O	N	U	C	L	O	O	I	B	T
E	R	E	S	R	E	V	N	I	C	P	V	R	U	S
G	A	Z	E	T	N	I	U	K	E	A	U	R	V	D
A	C	R	E	F	E	O	V	P	N	O	B	E	E	A
R	Y	R	N	E	H	P	I	I	T	O	N	N	E	R
I	E	B	U	A	E	S	M	N	R	T	G	R	C	A
A	U	I	V	R	S	T	P	A	A	I	U	U	H	F
L	R	A	C	E	E	A	U	N	L	S	D	O	I	F
C	G	E	R	S	M	T	L	I	E	O	E	T	M	I
E	R	I	L	P	I	O	S	E	E	L	C	U	I	N
L	U	A	E	R	A	R	I	L	I	A	I	A	Q	A
C	R	R	E	S	S	U	O	P	A	N	N	E	U	G
E	E	R	O	T	I	R	N	O	I	T	A	C	E	E

ACCU
ACTIF
AMPERE
ANION
AUBE
AUTO
BRUT
CATION
CENTRALE
CHIMIQUE
COKE
CUIRE
ECLAIRAGE
ELECTRODE
EPISSER
ESSENCE
FARAD
FER
FIL
FORER
FUEL
GAZ
GRUE
HAVAGE
HENRY
HOUILLE
IMPULSION
INVERSER
ISOLANT
LAMPE
LIGNE
NAVIRE
OLEODUC
OPEP
PANNE
PERCER
PILE
PLEIN
POUSSER
RAFFINAGE
RETENUE
RIVIERE
ROTIR
ROTOR
SCIER
STATOR
STOCK
TESLA
TIRER
TONNE
TOURBE
TOURNER
VENT

Solution du dernier problème : BOULODROME

11 novembre 2004 — No 743

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, moderne, propre, tranquille, idéal personne retraitée. 243-4851.

3 CHAMBRES, près de la rivière des Outaouais et du pont Des Draveurs, piste cyclable, libre, s/manger, impeccable, céramique, cour, 2 stat., non chauffé, non éclairé, $725. 772-5263.

Les Immeubles
E.T ASSE
Studios, 1-2 chambres à Gatineau
Visitez dès maintenant sur internet !
www.etasse.com
Et appelez notre agente de location
Cell. : (613) 276-5988

3 CHAMBRES, très grand, 5 appareils, patio, 2 stat., chauffé, éclairé, $890. Faut voir! 243-7803, 794-5943.

3 CHAMBRES, triplex, 1er étage, Labrosse, 1er déc., $675. 663-0952.

3 CHAMBRES, triplex, bois franc, 681 Main, $850 non chauffé, non éclairé, libre, Chris Coviney 238-2801.

APPARTEMENTS avec appareils, meublés si désiré, rue Jacques-Cartier à Gatineau. 568-3664.

MAGNIFIQUE CONDOS À LOUER
Centre-ville de Gatineau près de tous les services
- Ascenseur
- 2 chambres à coucher
- Rangement
- Salle communautaire
- 895 $ / mois
- Chauffe-eau inclus

GESTION INTEGRA
213-4747

★★★

GATINEAU, (La Vérendrye Est), 1 chambre, $550.
CÔTE D'AZUR, 3 chambres, à partir de $795, 1 stat. inclus.
HULL, centre-ville, 2 chambres, $1,090 + stat. extra, 5 appareils, clim., aspirateur central.
RICHER, meublé, chauffé, éclairé, à partir $575.

775-3386

NEUF NEUF NEUF
3 CHAMBRES, aucun tapis, $795. Dernier étage du haut, 663-7439.

NOUVELLE CONSTR. secteur Templeton: 1er déc., 2 chambres, $650; 1 chambre, $625, non chauffés, non éclairés, prises lav./séc., bois franc, clim., acoustique supérieur, stat., pas d'animaux. 669-9589, 664-8559.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 1/2 CHAMBRE, balcon, Hautes Plaines, prises lav./séc. 775-1245.

1-2-3 CHAMBRES, 1er nov., **Manoir des Trembles,** non chauffé non éclairé, poêle, réfrig., 1 stat. **778-1956.**

1-2 CHAMBRES, 1er nov., neuf, bain romain, céramique, foyer, abri d'auto, centre-ville de Hull, près Parc Jacques-Cartier, $700 et +. 778-4018

1-2 CHAMBRES, boul. Taché, près UQO, chauffé, non éclairé, eau chaude, 2 appareils. 777-9261.

1-2 CHAMBRES, nov., $435 et $530, appareils, non chauffé ni éclairé, tranquille, 771-0458.

1-2 CHAMBRES, PRIME DE DÉPLACEMENT, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, POÊLE/RÉFRIG., PISCINE INT., SAUNA, BAIN TOURBILLON, DÉPANNEUR, ACCESSIBLE AUX HANDICAPÉS, À PARTIR DE $635. 777-7410.

★★★

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $580 et +. 328-4600, 328-4845.

1 CHAMBRE, 124 Laval, 71 Demontigny, appareils, libre, $595. 328-6699.

1 CHAMBRE, 1er déc., 2e étage, chauffé, stat., $490. 770-7347.

1 CHAMBRE, 1er déc./janv., Mont-Bleu, $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 743-7580.

1 CHAMBRE, 1er déc., non chauffé, ni éclairé, rue Lois, $450. 595-9464.

1 CHAMBRE, 1er déc., secteur des Fées, stat., grande cour, haut d'un duplex, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé. $500. 449-1169, 463-4392, 777-9288

1 CHAMBRE, 1er déc., Val-Tétreau, rénové, chauffé, poêle, réfrig., buanderie, stat., $600. 568-4594.

1 CHAMBRE, 1er janv., Plateau, prises lav./séc., $560. 772-8667

1 CHAMBRE (2½), $575, tout incl., non-fumeur(se), autobus, pas d'animaux, références. 772-0380.

1 CHAMBRE, $470, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

Faut voir!

1 chambre, 4 appareils, tranquille, $600, 1er déc. 777-3084.

1 CHAMBRE, 60 Charlevoix, chauffée, $480, 1er décembre. 778-6058.

1 CHAMBRE, 70 St-Henri, $475, 1er déc. 776-3514.

1 CHAMBRE, 71 Kent, centre-ville, libre, 2 appareils, cachet, plancher en bois, non chauffé, non éclairé, rénové 1998, stat., $5.00. 274-9937.

1 CHAMBRE, beau, près parc et CHVO, libre décembre. 777-4309.

1 CHAMBRE, bois franc, 2 appareils, $550 + services. Libre. 773-1310

1 CHAMBRE, cessation de bail, Jardins Radisson, $650 chauffé, éclairé, câble, appareils, févr. 222-7436.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près services, 771-7206

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, 12 Lebreton, pas d'animaux, $525. 777-0973.

A LOUER
1 chambre .....630 $
2 chambres .....750 $
chauffé, éclairé, cuisinière, frigo inclus, stationnement disponible
778-3266
OSGOODE PROPERTIES

1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., libre, $625, 34 Hadley. 778-0998.

1 CHAMBRE, entre CHVO et UQO, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, stat., non-fumeur(se), pas d'animaux, personne tranquille, 1er déc., $475. 770-2255 après 17h.

1 CHAMBRE, grand, non chauffé, non éclairé, $450. Soir: 775-9313.

1 CHAMBRE, libre, $540, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, libre, $550, chauffé, éclairé, 2 appareils. 775-7963.

1 CHAMBRE, libre, 83 Delorimier, poêle, réfrig., $525. **777-7155, 770-1065**

1 CHAMBRE, libre, impeccable, 2 appareils, bois franc/céramique, idéal personne tranquille, $550. Pas d'animaux. Non-fumeur(se). 770-2182

1 CHAMBRE, libre, nouvellement rénové, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrig., buanderie, stat., pas d'animaux, $635. 778-0627.

1 CHAMBRE, libre, Plateau de la Capitale, construction neuve, $575. 770-6226.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, stat., meublés ou non, $550. 852-1059.

TRIPLEX DE 2 C.C.
Secteur Le Plateau
SUPER PROMOTION
POUR UN TEMPS LIMITÉ
Déménagez en novembre et payez 725$ à partir de décembre
Foyer, céramique, bois franc, prise laveuse-sécheuse, remise, stationnement. Secteur paisible.
(819) 213-5775

1 CHAMBRE, nov. gratuit, près UQO, $515, chauffé, éclairé, stat. non inclus. (613)836-3928.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, $425. Serge 210-0020.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat, non chauffé, non éclairé, $415, 1er déc. 770-1959, 770-9442

1 CHAMBRE, pour nov. Appellez au 778-3266.

1 CHAMBRE, près UQO/ Taché, poêle, réfrig, buanderie, stat. non chauffé non éclairé, références, pas d'animaux, $525. 770-6217.

1 CHAMBRE, secteur recherché, près centre-ville, $850. 771-0944.

1 CHAMBRE, sus 2 étages, secteur St-Jean-Bosco, 1er déc., chauffé, poêle, réfrig., stat., $670. 770-4915 après 17h30

1ER déc., 1er janv., Mont-Bleu, 2 chambres, planchers bois, non chauffé, non éclairé, $595. 243-2197.

1ER JANVIER, boul. St-Laurent, 2 chambres, planchers de bois, 2 appareils, chauffé, stat., $635, après 18h. 240-2429

1 et 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, piscine, sauna, près des services. Info: au 770-9730.

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., $635 et $735. 778-3103

1 ET 2 CHAMBRES, duplex, entrée privée, chauffés, éclairés, câble, poêle, réfrig., lav., séc., galerie et cour, stat. $725. 613-762-5506.

1 GRANDE chambre, prises lav./séc., propre, stat., 274 St-Rédempteur, libre, $525 chauffé, éclairé. 669-7069.

1 MOIS gratuit, 1 chambre, semi-sol, libre, bail termine en mai, juin ou juil., $570. Près Plateau de la Capitale. 595-9106, 360-8825.

2-2 CHAMBRES, 1er nov. et 1er janv., poêle, réfrig., stat., $650. 778-0843.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2-2 CHAMBRES, coin Maisonneuve et St-Laurent, $575 et $625, prises lav./séc., possibilité d'appareils ménagers, repeint, non chauffés, non éclairés, stat., (819)983-2251.

2-3 CHAMBRES, 68 Garneau, $560. 21 Morin, chauffé, $780. 263-1789.

2 BELLES chambres, face Cégep, libre, **bois flottant-aucun tapis,** poêle, réfrig., buanderie, $600. 743-6425

À Hull
Grands 1,2,3 cc.
Appts rénovés, disponibles maintenant, pl. bois franc, buanderie. À voir!
Tél : (819) 770-9700

2 BELLES grandes chambres, 1er mois gratuit, $810, triplex neuf, foyer, Le Plateau. 878-0874, 776-0673

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., tapis neuf, céramique, repeint, prises lav./séc., poêle, réfrig., libre, $625, secteur Le Dome. 780-7830.

2 CHAMBRES, 1,150 pi car., Le Plateau, neuf, foyer, stat., $695, non chauffé, non éclairé. 778-9650.

Attention!

2 CHAMBRES, 11 de la Gravité, Le Plateau, foyer au gaz, prises lav./séc., stores, $700, libre. **829-0064, 771-1538**

2 CHAMBRES, 1er déc., 2 appareils, frais peint, stat., $650. 772-8075.

2 CHAMBRES, 1er déc., 2e niveaux, Le Plateau, triplex neuf, foyer. 819-775-3646, 665-2301.

2 CHAMBRES, 1er déc., 50 Daniel Johnson, prise lav./séc., poêle et réfrig., $550. **684-5300.**

2 CHAMBRES, 1er déc., chauffé, éclairé, 2 appareils, $604. 595-5449.

À LOUER
2 & 3 chambres
avec foyer, nouvel édifice sur du Plateau.
À partir de
759$
stationnement inclus.
(819) 772-6888

2 CHAMBRES, 1er déc., face au parc Jacques-Cartier et marina, 1 stat., 2 appareils, 10 min. à pied de Place du Portage et de Place du Marché, $650. Tél.: Pierre, 664-1866.

2 CHAMBRES, 1er déc., foyer, rangement int./ext., stat., balcon, pas d'animaux, Le Plateau, $800. 769-9292

2 CHAMBRES, 1er déc., grand, 74 rue Dollard, $715. 360-1804

2 CHAMBRES, 1er déc. ou avant, $550 non chauffé, non éclairé. Après 16h, 776-5032.

2 CHAMBRES, 1er déc., planchers de bois, $585 non chauffé, non éclairé, 772-1246.

2 CHAMBRES, 1er févr., Plateau, triplex neuf, foyer, spacieux, bois flottant, balcon, $795 + extra. 328-4405

2 CHAMBRES, 1er janv., $520, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, balcon, stat., buanderie. 770-6907

2 CHAMBRES, 1er janv., $590, 770-3818, non chauffé, non éclairé.

2 CHAMBRES, 1er janv. ou 1er fév., étage haut, stat., chauffé, sécuritaire, bail à céder, $735. 595-9596.

2 CHAMBRES, 1er mois à moitié prix, 2 appareils, buanderie, 2 min. du CEGEP, $665. 770-3953.

Faut voir!

2 CHAMBRES, 1er nov./ 1er déc.
★ **MANOIR DES TREMBLES** ★, secteur de choix, triplex impeccable, luxueux, spacieux, ensoleillé, grand balcon, lave-vaisselle, dînette, pas d'animaux, **1 mois gratuit. 684-9731.**

2 CHAMBRES, 1er nov., condo rénové avec appareils, très propre, près de tous les services, boul. Taché, $700 non chauffé, non éclairé. 665-3403.

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., $595, prises lav./séc., Mont-Bleu. 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., $730, chauffé, éclairé, Mont-Bleu, grand. 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er nov., non chauffé, non éclairé, $575. 762-6404.

2 CHAMBRES, 1er nov., stat., non chauffé, non éclairé. **663-0491.**

2 CHAMBRES, 1 s/bains, 5 appareils, foyer, stat., $900 + hydro, 1 mois gratuit. www.homes-for-rent.com, 288-1500.

2 CHAMBRES, 285 Laramée, libre, $595. 328-4416.

2 CHAMBRES, 2e étage duplex, ensoleillé, grand balcon, 1 stat., petite voiture, bois franc, pas d'animaux, personne tranquille, $700, 777-5694.

2 CHAMBRES, 3 min. d'Ottawa, neuf clim., bois et céramique, pas de chien, $875. Déc. 776-0593.

2 CHAMBRES, 49 Montpetit, bois franc, rénové, libre, $695. 328-6699.

2 CHAMBRES (4 ½), Mont-Bleu, rue Albanel, 2 appareils, stat., buanderie. 827-5045.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, $525, non chauffé, non éclairé, centre-ville, stat., libre. 776-3929, 712-3929, soir: 827-3566.

2 CHAMBRES, $595, MONT-BLEU
11 Étienne-Brûlé, 8 logis, balcon, eau chaude, stat., buanderie, déc., auto bus. **771-6266.**

2 CHAMBRES, balcon, $650 chauffé, rénové, céramique/bois, buanderie, stat., libre. 246-5176, 328-5575.

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, non éclairé, $725. Libre, 777-0654

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, nov. gratuit, $756. 770-9720.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., poêle, réfrig., libre, $700. Jour: 233-3719; soir: 523-8802, cell: 868-0588

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $750, 1er janvier, 776-2753.

2 CHAMBRES, ch. Freeman, libre (1 mois gratuit), triplex, non chauffé, non éclairé, 1 stat., prises lav./séc., $700 et +. Références. (819)684-8666.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, chauffé, éclairé, appareils, remise, $745. 328-4845, 595-0857

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, moderne, 2 appareils, buanderie, 1 mois gratuit. 772-1453, 778-0937.

2 CHAMBRES, condo luxueux, aspirateur central, clim., lav./séc., poêle, réfrig., lave-vaisselle, balcon arrière et avant, stat. int., 2 min. pont Alexandra, libre, $1,050. 852-1383

2 CHAMBRES dès $735 tout compris, chauffés, éclairés, câble, stat., libres. 771-4299.

2 CHAMBRES, GRAND, 1,100 pi car., propre, éclairé, dernier étage, balcon, foyer, secteur LE PLATEAU, 1er févr., $841. Mess. au 778-8551.

2 CHAMBRES, grand, superbe vue, $699 tout inc., nov., gratuit, 808-8956.

2 **CHAMBRES, IMMÉDIATEMENT**, Du Plateau, triplex, $600. (613)862-9350

2 CHAMBRES, lav./séc., + s/sol, près Galeries, libre, $775. 457-4701, 457-1136 entre 8h et 17h.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, $725 pour temps limité, foyer, prises lav./séc., remise, stat. 819-213-5775.

2 CHAMBRES, libre, $490, prises lav./séc., stat. 770-6907.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, $600. 776-2694.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, rénové, stat.,$650. 595-1804.

2 CHAMBRES, libre, secteur Cités-des-Jeunes, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, stat., $708. 664-0935.

2 CHAMBRES, libre, tout compris, $750 (1er mois: $650) ou chambreur(euse), $350 et $400. 775-4728.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très spacieux, très grands salon et cuisine avec céramique, lav./séc., grand balcon, $600. 777-2945

2 CHAMBRES, NEUFS
libres, clim., 1,200 pi car., Plateau de la Capitale, $725. 770-6226.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, nov.-janv. $645. 771-5635.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, stat., pas d'animaux, libre, $525. Après 18h: (819)777-3381.

2 CHAMBRES, peinture fraîche, tapis neuf, prises lav./séc., stat., $520. 770-6428.

2 CHAMBRES, Plateau, déc./janv., 2 stat., $700. 778-2034, 948-4774.

2 CHAMBRES, Plateau, **triplex neuf,** , semi-s/sol, foyer, lave-vaisselle, stat., libre, pas d'animaux, $795. 743-9494.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., buanderie, Cité-des-Jeunes, 1er déc., $650. 773-3484, 595-9476.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., buanderie, près St-Joseph, $550 + Hydro, 1er déc. ou 1er janv. 277-0522.

2 CHAMBRES, près services, 6 appareils, chauffé, stat., $750. 771-2700

2 CHAMBRES, près UQO, s/sol, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre janv., $525. (613)762-2306.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $645, chauffé, non éclairé. Steve, après 18h: 595-8527.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 1 stat., $600, 1er déc., 773-0819.

2 CHAMBRES, rue Dalpé, rez-de-ch., maison ancestrale, 1,200 pi car. bois franc, clim., foyer gaz, garage, abri d'auto, cour privée + terrasse, $975, non chauffé/éclairé. (819)790-8736

2 CHAMBRES, semi sous-sol. $525. 1er décembre. 777-6698.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, non fumeurs, $850, libre. 827-5469

2 CHAMBRES, sept.-oct., $750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, St-Raymond, chauffé, poêle, réfrig., bois franc, $625. 1er déc., 770-3167

2 CHAMBRES, sur le parc Lac des Fées, rénové, stat., prises lav./séc., $675, chauffé, 771-9217, 712-4878

2 CHAMBRES, très grand, balcon, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., clim., libre, $765. 771-2610.

2 CHAMBRES, très grand, neuf, bois franc/céramique, $950. 777-3831

2 CHAMBRES, très propre, centre-ville, stat., buanderie, $695 chauffé, 1 mois gratuit, libre. 266-3711.

2 GRANDES chambres, 2 étages, prises lav./séc., 2 stat., $700. 776-9801.

2 GRANDES chambres, Val-Tétreau, demi s/sol, chauffé, prises lav./séc., 1 stat. Non-fumeur, pas d'animaux, $680. **778-3020.**

2 MOIS gratuis, $895, neuf, foyer, bois franc, 2 chambres. 664-3190.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 MOIS GRATUIT. Condo neuf, 2 chambres, foyer, option d'achat disponible, $895. 772-4663.

2X2 CHAMBRES, non chauffés, non éclairés, $575. 195 Mutchmore et 10 Galipeau. 778-0516.

3 BELLES chambres, des Noisetiers, très bon prix, libre. 684-5615.

3 CHAMBRES, 1,200², triplex, Plateau, face cinéma et centre d'achats, $825. 771-1664, 255-2941.

3 CHAMBRES, **1er déc.,** 1,200 pi car., unité de coin, Plateau de la Capitale, $800. 770-6226.

3 CHAMBRES, **1er déc.,** 2 étages, Plateau de la Capitale, $850. 770-6226.

3 CHAMBRES, 1er déc., 2 étages, secteur Vieux Hull, chauffé, non éclairé, $850. Après 13h: 663-8953

3 CHAMBRES, 1er déc., neuf, foyer, bois franc, garage, Le Plateau. 923-3410, 595-6784.

Hull
Grands 1,2,3 cc.
Appts rénovés, disponibles maintenant, pl. bois franc, buanderie. À voir!
Tél : (819) 770-9720

3 CHAMBRES, 1er déc., près St-Joseph/Montcalm, semi s/sol, grandes fenêtres, rénové, chauffé, 1 stat., remise, prises lav./séc., $750. 771-2429.

3 CHAMBRES, 1er déc., stat. 778-2104.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, grand, 2 appareils, balcon, 2 stat., **$690,** 80 des Noisetiers. 772-4750.

3 CHAMBRES, 1½ s/bains, stat., chauffé, éclairé, 1er déc., 770-7047.

3 CHAMBRES, $621 chauffé jusqu'à fin mars, Mont-Bleu, appareils, très grand, 777-6726 ou 561-8003.

3 CHAMBRES, $800, pas chauffé, pas éclairé, semi s/sol de triplex, stat., remise, 1er déc. Luc: 775-2137.

3 CHAMBRES, boul. du Plateau, nov./déc., 2 stat., $830. 595-4654

3 CHAMBRES, Le Plateau, clim., remise, $835. 923-2943, 772-5057.

3 CHAMBRES, Le Plateau, foyer, plancher flottant, céramique, libre 15 nov., $875. 778-1211.

3 CHAMBRES, Le Plateau, foyer, céramique, bois, clim., 1er mois gratuit, $875. 360-4230.

3 CHAMBRES, Le Plateau, foyer, céramique, bois, clim., $875. 776-2929.

3 CHAMBRES, Le Plateau, haut de triplex, plancher flottant, remise, stat., balcon, libre, $790. 779-3514.

3 CHAMBRES, libre, à partir de $1,050, luxueux, constr. neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

3 CHAMBRES, libre, chauffée, poêle, réfrig., $845. 771-5635

3 CHAMBRES, libre, non chauffé, prises lav./séc., planchers bois et céramique, armoires mélamine et chêne, $700. 772-8594.

3 CHAMBRES, nov. gratuit, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $839. 997-3923, 684-5506.

3 CHAMBRES (ou 4), $900, chauffé, poêle, réfrig., libre, A-197 Eddy. M. Tiv, 778-2517, Tin, 956-8720.

3 CHAMBRES, Plateau, 1er fév., ou avant, $795. 360-1472.

3 CHAMBRES, (Plateau), libre mi-nov. 328-3434, 771-1382.

3 CHAMBRES, rue Dollard, centre-ville, $750. 360-1804

3 CHAMBRES, rue Frontenac, non chauffé, non éclairé, $750, 1 stat. Gestion Parroda, 743-5731.

Attention!

3 CHAMBRES, rue Lanctôt, maison en rangée, tout bois franc, non chauffé, non éclairé, remise ext., stat. privé, 1er déc., $750. 770-6741

3 CHAMBRES, très grand, $825, 1er nov. 771-5635, 771-5365.

3½, chauffé, éclairé, propre, $650, poêle, réfrig., stat., possibilité lav./séc., autobus, Garneau. 923-5170.

À ne pas rater! 1 Chambre, rénové, ensoleillé, 2 balcons, merveilleuse cour, doit quitter 1er déc. 864-2352.

GARÇONNIÈRE libre immédiatement, $550 tout inclus, 420 Cité-des-Jeunes, app. 206-A, 771-4299.

GARÇONNIÈRE meublée, chauffée, éclairée, buanderie, près St-Joseph, $450, 1er déc. ou 1er janv. 277-0522.

Attention!

Grand 2 chambres, très luxueux avec cour, triplex dans le Plateau, libre 1er déc. Paul-André Charbonneau, 955-8032.

LOFTS HÉRITAGE
1 CHAMBRE +, 205 Laurier, face parc Jacques Cartier, luxueux, clim., stat. int., terrasse, à partir de $950. Nov., déc. 770-4444.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, $475. 986-5280.

1 CHAMBRE, s/sol, 4 appareils, pas chauffé, ni éclairé, remise, $440, libre. 281-3579

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, libre, $530, idéal personne seule ou retraitée. 772-0234.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, 1er oct., chauffé, éclairé, non-fumeur, $500. 986-2881.

1 CHAMBRE, libre, $425, non chauffé, non éclairé; 2 CHAMBRES, $575, chauffé, éclairé. 281-5792.

2 CHAMBRES, $450, non chauffé, non éclairé, 1 mois gratuit. 281-4122.

2 CHAMBRES + bureau, libre, rénové, $600 non chauffé, non éclairé. 281-4109, 665-2980.

2 CHAMBRES, près de l'encan, non chauffé, non éclairé, $575. 281-3700

2 CHAMBRES, rénovée à neuf, 1 stat., libre, prises lav./séc., $575 non chauffé ni éclairé. 773-7704.

2 CHAMBRES, rénové récemment, eau chaude, stat., $550. 281-0340.

3 CHAMBRE, CONSTRUCTION 2002, libre, remise, céramique, bois flottant, près de tout, pas d'animaux, $750. 986-1360.

3 CHAMBRES, moderne, remise, balcon, triplex, près école primaire, IGA, autoroute 50, $695. 360-1804

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

2 CHAMBRES, 1er janv., prises lav./séc., coin paisible, $750. 457-2901.

2 CHAMBRES, rue Longueuil, 2 appareils, prises lav./séc., garage, $700. ET STUDIO, 2 appareils, $500 chauffé, éclairé. 360-3276.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

2 OU 3 CHAMBRES, grand, chauffé, poêle et réfrig., propre, près St-Laurent, $750/$850, libre. 748-1421.

3 CHAMBRES, 1er nov., $800, chauffé, non éclairé. 613-762-6404.

APP. EVERGREEN, 1 et 2 chambres, chauffés, rénovés, 2 appareils, 1 mois gratuit, à Vanier. 746-0253.

OTTAWA, maison de 3 chambres, plancher bois neuf, céramique, frais peint, 5 appareils, clim. central, non-fumeur, libre, $980, 749-6920.

ST-ISIDORE, maison de 2 chambres, prises lav./séc., non chauffée, non éclairée, $600, libre. 776-2839.

VANIER, 2 chambres, chauffé, $745 et $875. 613-745-6507, 276-8906.

VANIER, petit app. 1 chambre, poêle, réfrig., chauffé, non éclairé, $540. 743-9999.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

CHELSEA, Pont Alonzo, 1 CHAMBRE, $495; 2 CHAMBRES, $525; 2 appareils, r.-de-ch., 770-2835

GRACEFIELD, libre, 2 chambres, central, rénové, grand terrain, $425, non chauffé, non éclairé. 669-2468.

Grand 3 chambres, 4 appareils, $550, St-Pierre. (819)457-1495.

LAC ST-PIERRE, piste pour 4 roues, dépanneur, accès au lac, 2 chambres, 30 min. de Gatineau. 457-9089.

LA PÊCHE, bord de l'eau, apt. neuf, 2 chambres, chauffé éclairé, $700. (819)456-3457, 456-9999.

MASHAM, 1 chambre, chauffé, éclairé, prises lav./séc, rénové, $550. 772-2337, 665-1392.

408 GARÇONNIÈRES

1 CHAMBRE, 1er déc., semi-s/sol, entrée privée, chauffé, éclairé, câble, MEUBLÉ, non-fumeur(se), $575. 770-1245, 772-3084.

1ER déc., rue Lois (Hull), non chauffé, non éclairé, stat. 771-8943.

25 PAPINEAU, Hull, 2 1/2 meublé, poêle, réfrig., etc. $380 chauffé, éclairé, 1er déc. 771-0263.

$400 + HYDRO. 11 Frontenac, Hull. (613)565-0203.

AYLMER, neuf, tout compris, $450. 684-3147.

BORD DE L'EAU, PTE-GATINEAU privé, propre, tranquille, meublée, câble, $380, références. 246-0850.

CENTRE-ville de Hull, $455/mois. 773-2118

DE luxe, chauffée, éclairée, meublée, clim., 1er déc., $600, 4 appareils, stat., non-fumeur(se). 643-1619.

GATINEAU, chauffé, éclairé, pas d'animaux, $400. (613)521-5662.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, non-fumeur, $460. 243-5755

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, céramique, $460. 818-0202

GATINEAU (Labrosse), meublée, $400, non chauffée, non éclairée, stat., libre. 281-4122.

GATINEAU, meublée, chauffée/éclairée, idéal 50 ans et +, non-fumeur(se), $425. **663-7183.**

GATINEAU, neuf, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stores verticaux, stat., près autobus, libre, $485. 643-9258.

GATINEAU, poêle, réfrig., foyer, chauffée, $575, pour 1 personne, 1er déc. Entre 14h et 16h: 561-0414.

GRAND, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., entrée privée. 663-1684.

HULL, 2½ pièces, près UQO, libre, meublée, $375, 773-8175.

HULL, chauffée, spacieuse, poêle, réfrig., près des services. 771-7206.

HULL, libre, près Galeries, grande pièce, s/sol, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, $450. 777-6150.

HULL (Mont-Bleu), propre, bon proprio, près services, libre. 776-2816.

HULL, rue St-Onge, 1er déc., s/sol, 1½ chauffée, éclairée. meublée, Après 18h: **664-1321.**

HULL, studio, près hôpital, non-fumeur(se), pas d'animaux, $450 chauffé, éclairé. 776-9643.

408 GARÇONNIÈRES

PRÈS UQO, oct./nov., meublée, $378 non chauffée, non éclairée, 778-1666

SECTEUR HULL, près de tout, poêle, réfrig, semi-meublée, non chauffée, non éclairée, $400, libre. 770-5331.

Semi-meublée, 4 appareils, près de l'hôpital, libre, $535. 374-5374.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, petit studio, câble, buanderie, stat., libre, 328-6699.

1 CHAMBRE, condo, comme à l'hôtel, centre-ville Hull, 1 km du parlement, $1,400/mois, 778-4018.

1 CHAMBRE, salon, cuisinette, meublé, chauffé, éclairé, services autobus près rue des Érables $650. 827-5149.

GATINEAU, 2½ pièces, non-fumeur(se), idéal personne seule, chauffé, éclairé, $475. 827-0228.

Les Immeubles
E.TASSE
1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
à Gatineau
Magnifiques suites luxueuses
Durée flexible, très propre
Appelez maintenant
notre agente de location :
Cell. : 276-5988
www.etasse.com

GATINEAU, secteur Templeton, très bel app. complètement meublé, 1 chambre, s/sol, non-fumeur, libre, $600. 775-1433, 663-8445.

HULL, 3½, garçonnière et chambre, clim., stat. 776-4514, 664-0582

HULL, garçonnière, libre, chauffée, éclairée, $480 et $520. **770-6907.**

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres et garçonnière, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.condogatineau.com

PIED-À-TERRE UNIQUE
HULL, tout incl., 1 mois +.
819-771-0944 www.visitenet.com/front

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

VAL-TÉTREAULT, app. hôtel, libre, **face à la rivière,** loft luxueux, 1,700 pi² sur 2 étages, tout compris pour professionnels. **771-0084, 743-7545.**

410 LOGEMENTS À PARTAGER

AYLMER, Manoir Lavigne, 1,400 pi², près autobus, stat., salons privés, $395 tout incl. 684-7421.

BUCKINGHAM, homme de préférence. Possibilité travaux rémunérés. meublé au complet. Près autobus. 819-986-5795.

GATINEAU, 2 chambres disponibles, salon, cuisine, $285. 561-4910.

GATINEAU, grand, neuf, boul. Lorrain, $390 tout inclus. 743-8316.

HULL, chauffé, éclairé, stat., $300. Cell. 923-3410, 595-6784.

HULL, cherche colocataire, app. meublé, près de tout, stat. 770-2028

RECHERCHE colocataire immédiatement, Gatineau, 561-9047.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

GATINEAU, 3 chambres, libre, $590 pas chauffé/éclairé. 568-0306.

432 MAISONS À LOUER

$0 $0 $0 BYE! BYE! BAIL
Vous payez $600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonez maintenant, (819)568-8104
www.no-money-down.net

$0 COMPTANT: BRAVO!!!
Aucun dépôt, 3 chambres, 4 appareils et stores incl., rénové, devenez proprio, $985, pourquoi attendre? Visites libres. Cell: 743-2994, 772-2994.

1ER JANV., Hull, 2,800 pi², 4 chambres, 4 appareils, $1,500, non chauffée, non éclairée, avec option d'achat. 328-2080

2 CHAMBRES, $750 non chauffé, non éclairé, près hôpital. 213-3742.

2 MOIS GRATUIT. Gatineau, nouvelle constr., 1,250 pi², bois franc/céramique, 2 chambres, option d'achat disponible, $1,050. 561-4663.

Nouveau!

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., 1er déc., Templeton, $850. (819)328-6654

3 CHAMBRES, Gatineau (Du Barry), en rangée, 1-1/2 s/bains, non chauffée, ni éclairée, $835. 705-753-2890

3 CHAMBRES, maison-jardin, 1998, Hautes-Plaines, 1,350 pi car., beaucoup d'extra, $1,500, 790-9210.

3 CHAMBRES, s/sol fini, 2 s/bains, $750, libre. 431 Nadon, Buckingham, **986-5392**, 819-827-3746.

4 CHAMBRES, élégante, retraite champêtre, Val-des-Monts, 2 acres paysager, $1,400. 819-671-0511

AYLMER, 434 des Caravelles, spacieuse maison, 2 étages, 4 chambres, 2 s/bains, bois franc, $1,600/mois. Michel Noreau, Re/Max Vision, 775-9666 poste 421, 684-1056.

AYLMER/CENTRAL, secteur paisible, 3 chambres, 1½ s/bains, libre immédiatement, $950 + services: 727-1400, www.house-rent.com

432 MAISONS À LOUER

AYLMER, libre, 3 chambres, clim. central, sans appareils, non chauffée, non éclairée, $950/mois. 282-0068.

AYLMER, semi, 3 chambres, $1,000 + Hydro, libre. 360-3360.

CANTLEY, bungalow 3 chambres, 2 s/mangers, $1,000. 868-1326.

CHÂTEAU Montebello, golf, maison de rêve, meublée, grand salon, foyer, cuisine moderne. 819-423-6684.

CHELSEA, maison 3 chambres, 4 appareils, foyer, vue sur rivière, secteur tranquille, $1,077. 792-0130.

CONSTR. neuves, bois/céramique, 2 chambres, 3+1 chambres, Buckingham, Gatineau, à partir de $895. Location avec option d'achat. 213-9998.

FOYER, piscine, terrain paysager, 30 min. Hull, $950 non chauffée/éclairée. (819)456-3457, 456-9999

GATINEAU, 1115-B St-René, maison de 4 chambres, bois franc, $925, à partir du 30 oct. Bail ouvert. 281-8383.

GATINEAU, 1er déc., maison attachée, 155 du Barry, 3 chambres, fraîchement rénovée et peinturée, non chauffée, non éclairée, remise, cour privée, 2 stat., $950. 613-862-3855.

GATINEAU, 1er déc.., maison en rangée, 3 chambres, $775, 561-6621.

GATINEAU, 3 chambres, secteur Ste-Rose, 98 Osborne, $900 non chauffée, non éclairée, libre. 669-6023

GATINEAU, grande, sur grand terrain, situé dans le patrimoine de Gatineau, 4 chambres. Jean au 669-8191.

GATINEAU, luxueux et très propre, 3 chambres, 1 ½ s/bains, alarme, 4 stat., grande remise, $975 pas chauffé ni éclairé, libre. 743-2303.

GATINEAU, projet privé, 2 chambres, vivoir, 6 appareils, pas de tapis, clim. et aspirateur centraux, clôturé, deck, stat., $910. 613-866-4257.

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, constr. 1992, voisin de Wal-Mart, $925, libre. 561-9818.

HULL, 3 chambres, 1½ s/bains, 5 appareils, garage, cour, libre, 1 mois gratuit, $1,000 + services. www.homes-for-rent.com, 288-1500.

Hull, charmante maison patrimoniale, stat., cour, 2 chambres, près restaurants, parcs. $899. 671-0511

HULL, près des Galeries, 3 chambres, 6 appareils, 1er févr., $1,200. Noël Immobilier, Louise Lévesque, agent immobilier 568-4984.

HULL, secteur Cité-des-Jeunes, 3 chambres, $950 tout inclus. 328-7757.

LIBRE immédiatement. Maison de ville très propre et bien entretenue avec 3 chambres, près du CHVO de Gatineau. 2 stat. $850. 712-1444.

LIBRE Notre-Dame-du-Laus, meublé, 6½, $700 non chauffée, non éclairée. 819-790-3400.

MASSON-Angers, semi, neuf, 3 chambres, sous-sol aménagé, $850. 281-2743, 923-4743.

ORLÉANS, très beau bungalow avec garage, 2 chambres, plancher bois franc, avec appareils, possession immédiate, $1,380. 824-4704.

OTTAWA, Coopérative Francophone
Hunt Club, 2 chambres: $727; 3 chambres: $795, 4 chambres: $865. Disponibles immédiatement. Milieu familial. (613)737-5353.

PERKINS, maison de 3 chambres, 1 1/2 s/bains, foyer, $820. 665-3923

PETITE maison sur le bord de l'eau, 2 chambres, poêle à bois au s/sol, St-Pierre-de-Wakefield, $750. 663-8112

PRÈS pont Alonzo-Wright, 3 chambres, s/diner, énorme cour donnant sur la rivière, beaucoup stat., accès ½ s/sol, garage simple, chauffé éclairé au choix, $800 ou $1050, 1er févr. 360-6947.

ST-PIERRE, 2,200 pi car., 2-2 chambres, $1,100. 263-1789.

VILLAGE de Wakefield, Qué. Nouveau bungalow à louer, 3 chambres, 2 s/bains, salon avec foyer, vue de la rivière, $1,200. (613)327-4320.

433 MAISONS À PARTAGER

LUXUEUSE, près Promenades, travailleur(se), $425 tout incl. 561-0093.

GATINEAU, Mtée-Paiement, semi-dét. à partager, idéal pour femme non-fumeuse, sérieuse et autonome, 1er déc., $375. 246-6474.

GATINEAU, près hôpital, semi à partager, accès à tout, s/lavage, stat., près autobus. 665-5732.

GATINEAU, semi-dét. à partager, très propre, 1er déc., $400/mois tout incl. 243-6732 ou cell.: 260-5071.

HULL, près université St-Jean Bosco, maison à partager, $350. 770-5473.

HULL, secteur boul. des Trembles, rue Chardonnerets, $350. 771-1526.

LAC des Fées (Hull), $340 tout incl., stat., câble, internet. 777-6507.

440 CHAMBRES À LOUER

119 KENT, 124 CARILLON, Hull, câble, libre, $370 à $495, 328-6699.

145, MONT-BLEU, $300 et $320 tout incl. non-fumeur(se). 613-913-6927

1 BELLE chambre meublée, près promenade, sans fumée. 568-1619

1 CHAMBRE, $85/sem., câble, près hôpital de Gatineau. 246-3898.

1 CHAMBRE meublée, Le Plateau, $350/mois ou à la semaine. 371-1535

1ER CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, **$75+/sem. 613-797-6484.**

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille, Hull. (613)255-2633.

$250, maison luxueuse, accès à tout, idéal dame/étudiante. 827-4480.

440 CHAMBRES À LOUER

$295, COMMODITÉES, idéal études, câble, sans fumée, très tranquille, Hull, près de tout. 778-2626.

2 CHAMBRES, $310 +, refrig., meublées, partage cuisine, salon, s/bains, entrée privée, non-fumeur(euse), travaillant de jour. 663-0333.

30 ANS +, **$350,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **778-5701.**

313 NOTRE-DAME et 50 rue Wright. 643-1861, 456-4140.

$325, PRÈS Promenades, cuisine, s/lavage, câble. 246-7300.

$325 TOUT inclus, clim., câble, stat. Non-fumeur. 669-9381.

$335, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

$350, HULL, meublée, stat., près CEGEP, non-fumeur. 775-3623.

$375, À PARTAGER, presque app., bd Lorrain, non-fumeur. 796-3633.

ANGERS, chambre spacieuse, non-fumeur(se), $350. 986-2881.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

AYLMER, maison luxueuse, professionnel(le), long terme. 220-8705.

AYLMER, **RÉSIDENCE VILLA,** chambres meublées, idéal pour étudiant(e), professionnel(le), $350 et + tout incl., câble, internet. 684-5316

BUCKINGHAM ET HULL, tout inclus, bain tourbillon, 661-2898.

CANTLEY, chambre meublée, cuisine, lav./séc., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. (819)827-3277.

CHAMBRES D'HOTEL
équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $500/mois. 771-0000.

DANS CONDO de luxe, tout meublés, sauf votre chambre, à 2 min. gouvernement, très clair, neuf, stat., balcon (5e étage), câble, $500. 777-7517

GATINEAU, 167 de la Canipco, Manoir du Moulin, à partir de $250/mois. Concierge, 643-0614.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, 1er déc., $350. 360-4989.

GATINEAU, accès à tout, bord de l'eau, stat., $425. 643-3325.

GATINEAU, accès à tout, idéal travailleur(se), très propre, $330. 561-9180.

GATINEAU, ensoleillé, propre, meublée, accès à tout, non-fumeur, idéal travailleur (h/f). $375. 643-6067.

GATINEAU, idéal personne 50 ans + près services. 243-9345.

GATINEAU, meublée, salon privé, stat., idéal étudiante, tout incl., $325/mois. 561-4809.

GATINEAU, plusieurs options, prix nég. Lyne ou Mary 663-5200.

GATINEAU, près aéroport, meublée, tout inclus, accès à tout, non-fumeur(euse), $400. 669-6062.

HULL, bd Riel, près cégep, grande chambre, non-fumeur, $300. **776-5084**

HULL, chambre avec cuisine et s/bain partagés, lav./séc., non-fumeur. Boul. Taché, $280. 262-7608.

HULL, condo, meublé, tout inclus, $375. Libre maintenant. 777-8264

HULL, maison privée, idéal travailleur(se) non-fumeur(se). 664-6440

HULL, non meublée, pour personne se cherchant pied à terre. 777-5942.

HULL, près du casino, meublée, non-fumeur(se), lav./séc., cuisine, câble, $350, libre. 771-4118.

Hull, propre, meublée, tranquille, câble, non-fumeur(se), $350. 778-0964.

HULL, rue St-Hyacinthe, chambre à louer, $345 tout inc. 613-443-5815.

HULL, rue Thérien, près CÉGEP, grande chambre meublée, tranquille, câble, idéal homme non-fumeur, $350, 777-6150.

MOTEL, 1 chambre, $350/mois ou à la semaine. 663-6813.

ORLÉANS, meublée, accès lav./séc., câble, télé, près autobus, non-fumeur(se). $400. 613-837-3276.

URGENT: Chambres à louer, Buckingham, $350. 1er déc., 790-1353.

VANIER (Ottawa), meublée, accès à la cuisine, câble, réfrig. et accomodation de lav./séc. payantes. Idéal travailleur. 745-6608, 798-6607.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, personne âgée autonome et semi-autonome. (819)281-0574.

GATINEAU, pour personnes autonomes, semi-autonomes, tout incl., libre. 827-2377, 669-0204.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1-2 CHAMBRES, 1er déc., Gatineau, très tranquille, remise, stat., près hôpital, face à un parc, à partir de $575. 778-4018.

1-2 CHAMBRES, 1er déc., neuf, 1 km du Parlement, centre-ville de Hull, foyer, bain romain, stat., près commodités, à partir de $700. 778-4018.

1 CHAMBRE, $675, 2 chambres, $790, à 2 rues de Place du Portage. (613)262-3508.

1 CHAMBRE, près du Pont Champlain, 4 appareils, 1er nov., $560 non chauffé, non éclairé. 921-2149.

2 CHAMBRES, 1er déc., condo, Hull, 2 étages, non chauffé, non éclairé, 5 appareils, foyer au bois, 2 balcons, stat., entrée privée, $750. 772-4417.

2 CHAMBRES, 555 Brittany Drive (près St-Laurent et ch. Montréal), Ottawa, $975, 1er mois gratuit, chauffé, éclairé, libre, 833-3575.

2 CHAMBRES (5 min. gouvernement), centre-ville de Hull, balcon, très clair, neuf, stat., 6 appareils, $1,000/mois. 777-7517

470 CONDOMINIUMS À LOUER

2 CHAMBRES, libre, $750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

2 MOIS gratuis, Hull, $895, neuf, foyer, 2 chambres. 664-3190.

2 MOIS GRATUIT. Gatineau, neuf, 2 chambres, foyer, + option d'achat, $875. 561-4663.

2 MOIS GRATUIT. Hull, condo neuf, 2 chambres, foyer, + option d'achat, $895. 772-4663.

2 MOIS gratuits, Hull, condo neuf, 2 chambres, foyer + option d'achat, $895. 775-7799, 779-1354.

7 KM du Parlement, Neufchâtel, 970 pi car., $1,190, 2 chambres, appareils, 3e étage, paisible, lumineux, vue agréable, terrasse, 220-4987.

SUPERBE CONDOMINIUM!
Le Manoir St-Laurent vous offre en location un luxueux condo situé au centre-ville de Gatineau secteur Hull (122, boul. St-Laurent)
2 chambres, libre maintenant, 6 appareils ménagers inclus.
ÉDIFICE NEUF!!!
1 150 $/mois
INFORMATION : (819) 778-7377

AYLMER, **1er déc. ou 1ère sem. de déc.,** luxueux 2 chambres, face du parc de la marina, 1,200 pi car., s/diner privée avec portes françaises, très éclairé, lav./séc., lave-vaisselle, $850. 819-684-9326.

AYLMER, 43 et 45 Symmes, près Marina, condos neufs, libres, promotion: 1er mois gratuit; 2 chambres, clim., à partir de $750. 613-299-2828.

CONDO ATTRAYANT
$650, 2 CHAMBRES
4 appareils, prise stat. Site tranquille à Hull, près autobus/Ottawa. 595-9044

EXCEPTIONNEL - FACE RIVIÈRE
HULL, 1er déc., 1,700 pi², 2 étages, luxueux, $1,500, **288-8484, 360-6698**
www.maison360.com (sia.97508)

GATINEAU, 1 et 2 chambres, app. de luxe, céramique, bois franc, clim., remise, près de l'hôpital. Références. $650 et $925. Pierre au 955-7582.

GATINEAU, condo 2 chambres, 1er déc., 2 min. Promenades, très propre et tranquille. **246-3902 poste 221.**

GATINEAU, joli décor, 2 chambres, 5 appareils, $775. 243-6290

GATINEAU, luxueux, plancher bois/céramique, bain romain, foyer, garage, 1, 2 et 3 chambres, à partir de $695. Libre le 1er janv. Location avec option d'achat. 790-9999.

GATINEAU, près hôpital, 1er déc., grand condo 2 chambres, foyer, grande s/bains, $800. 246-8364.

Libres immédiatement
CONDOS NEUFS
2 CHAMBRES
895 $/MOIS
DOMAINE DE LA GAPPE
213-4747

Attention!

Grand 2 chambres très luxueux, 1,500 pi² avec s/familiale, garage et cour, triplex neuf dans le Plateau, libre 1er déc., $1,250/mois. Paul-André Charbonneau, 955-8032.

HULL, 1er déc., condo neuf dans un triplex avec ou sans garage, 1 mois gratuit. 669-8727, 955-8032.

HULL, 2 chambres, 6 appareils, bois franc, $800 + Hydro. 296-2222.

HULL, 5 min. pont Champlain, 1,200 pi², 2 chambres, super! Plancher neuf, foyer, stat., libre, $790. 360-4797.

HULL, centre-ville, condo, 1 chambre, $640 non chauffé, non éclairé, 3 appareils. Sans tapis. 778-9650.

HULL, ch. Freeman, condo, 2 chambres, complètement rénové, 4 appareils, libre, $725. 266-8450.

HULL, ch. Freeman, condo de 2 chambres, lav./séc., non chauffé, non éclairé, 1 stat., $700. 682-0787.

★★★

HULL, condo de luxe, Jardins Montsarrat, concept européen, 2 chambres, cuisinette, 5 appareils, bain romain et douche, garage int., $1,075/mois. 770-6210

HULL, condo luxueux, neuf, vue rivière, place Champlain, plus de 1,100 pi², $1,350. 778-1208.

Attention!

HULL, Port de Plaisance, 2 chambres, 2 s/bains, 6 appareils, 1,425 pi car., bois franc, stat. int., clim., vue rivière et parlement, casier, $1,500. 613-851-1320.

HULL, secteur tranquille, condo, unité de coin, 1er étage, entrée privée, spacieux, 1,290 pi car., 7 pièces, 2 chambres, 6 appareils, clim., stat., libre, $980. 595-0392.
http://pages.videotron.com/turquois

HULL, Terrasse de la Montagne, beau condo, 3 chambres, 4 appareils, foyer au bois, piscine, terrain de tennis. Pas d'animaux. $890, libre. 776-3785.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

MONT TREMBLANT, Village Pinoteau, condo 2 chambres, 2 s/bains, impeccable, près piste de ski, saison hiver. **(450)585-6269, (819)681-0093.**

• **VUE sur la rivière, 1 chambre,** constr., récente, plancher flottant, remise ext., décoration professionnel, $650 non chauffé, non éclairé.
• **3 CHAMBRES,** contr., récente, 1,300 pi², foyer au gaz, remise ext., décoration professionnel, $1,175 non chauffé, non éclairé, 1er oct./nov.
• **1 CHAMBRE, LOFT,** contr., récente, beaucoup de rangement, remise ext., décoration professionnel, $750 non chauffé, non éclairé, 1er nov.
Hélène au 772-2224.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

3 CHAMBRES, bon prix, $0 comptant, bien situé. J. Pruneau, Avantage Immobilier, 328-2333.

$$$AUBAINE$$$ Condo 3 chambres, foyer bois, St-Raymond/Jonquilles. Jean (819)664-0738

CENTRE-VILLE Gatineau, nouveaux condos, projet Oasis, planchers béton, insonorisation supérieure, 1,342 pi car., $131,900. Taxes et frais notaire inclus.
C.D.M. Construction, 665-6890.

CONDO de coin, 2 chambres, clim., plancher flottant de qualité, foyer, autres extra, Hull. 770-6150.

ENTIÈREMENT rénové, près UQO et pont Champlain, Hull, condo 2 chambres, 2 étages, bois franc partout ou céramique, foyer au bois, clim., 1 1/2 s/bains, $123,000. 595-0957.

★★★

● GATINEAU, beau condo, $114,000 nég., 2 chambres, foyer, céramique, face au parc, très central, occupation rapide.
MAURICE BOUVIER
AVANTAGE IMMOBILIER, 568-5141

GATINEAU, boul. Hurtubise, face rivière, foyer, bain tourbillon, clim., garage int., $139,900. 921-1562.

GATINEAU, centre-ville, constr. 2003, 2 chambres, garage int., ascenseur, clim., etc. 568-7044.

GATINEAU, condo 1 chambre de 980 pi car., 6 appareils, s/lavage, clim., abri d'auto. Possession rapide. Madeleine Jobin, Royal Lepage La Renaissance, 955-0133.

GATINEAU, condo 2 chambres, 3e étage, clim., remise int., grand balcon, libre. Près centres commerciaux et écoles primaire et secondaire. Madeleine Jobin, Royal LePage La Renaissance, 955-0133.

GATINEAU, condo neuf, 2 chambres, foyer, location avec option d'achat disponible, $123,000. 561-4663.

GATINEAU, super condo, 2 chambres, à paliers, plancher flottant, toit cathédrale, 2 balcons, garage. 246-3186.

HAUTES-PLAINES
Unique, 2 chambres + mezzanine, const., en béton, 1,400 pi², parc boisé à l'avant, balcon privé, $155,000. Disponible 1er déc., Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël (613)594-1509.

HULL, condo neuf, 2 chambres, foyer, location avec option d'achat disponible, $126,000. 776-4663.

HULL, Terrasse Chavoin, condo rénové, libre, 1 chambre, aire ouverte, 2 appareils, $74,999. 613-744-8085.

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

HULL, condo, 2 chambres, secteur tranquille, 2 min. du pont Champlain. Mirella Pop, Avantage Immobilier, 664-3700.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 COMPTANT: BRAVO!!!
Aucun dépôt, 3 chambres, 4 appareils et stores incl., rénové, devenez proprio, $985, pourquoi attendre? Visites libres. Cell: 743-2994, 772-2994.

$0 MISE de fonds, 3 chambres, 1,200 pi car., notaire incl. 773-2415.

10 MIN. au nord de Buckingham, bungalow, 3 chambres, atelier de travail, piscine creusée, superbe terrain de 5 acres avec plantation de pins, $130,000. Après 18h: 986-7612.

$144,900 GATINEAU 48 Terrasses David, libre immédiatement, secteur Ferme Limbour, maison-jardin 2 étages, garage, terrain adossé à un parc, près d'écoles, bois franc/céramique. Progrès courtier immobilier agréé, 246-9779.

2 CHAMBRES, centre-ville Gatineau, foyer, bois franc, céramique, liquidation. C.D.M. Construction 561-1971.

2 CHAMBRES, clim., fournaise au gaz, foyer au gaz, salon d'été, atelier, garage chauffé, grand terrain, bord de la rivière Gatineau, 1823 St-Louis.

2 CHAMBRES, garage, centre-ville Gatineau, à partir de $174,900. C.D.M. Construction 561-1971.

2 CHAMBRES, maison neuve, Gatineau, terrain 8,600 pi à 3½ acres, à partir de $159,900.
C.D.M. Construction 561-1971.

2 ÉTAGES, Chelsea, 3 chambres, 7 Bois-Chatel, 827-8780.
duproprio.com #18192

3 CHAMBRES, loft, garage, Gatineau, vente fin de projet.
C.D.M. Construction 561-1971.

3 CHAMBRES, Plateau, superbe cottage, neuf, avec beaucoup d'extra, $199,900. Possibilité de possession rapide, 776-0129. www.fredtibo.com.

cyberpresse.ca

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$88,500
Gatineau, Maison 875 pi car., 2 chambres, terrain 5,800 pi car, piscine hors terre, grand, stat., possession rapide. Imm. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

ANGERS, très beau semi-dét. de 1 étage avec 3 chambres. Aucun tapis, s/sol très éclairé, grand terrain clôturé de 6,000 pi² avec piscine, patio et remise. Madeleine Jobin, Royal Lepage, 955-0133.

AUBAINE! Gatineau, en rangée, 3 chambres, $82,000. 827-2306.

AYLMER, 23 ch. Foley, concept ouvert (1990), terrain 60'X110', 1,100 pi car, solarium 12'X16', 3 + 1 chambres, 2 s/bains et s/sol fini, bain tourbillon. Très privé, aucun voisin arrière, $197,000. 684-2972, 923-1777.

★★★

Aylmer, 342 Honfleur, **Parc Champlain, luxueux** 2 étages 4+2 chambres. Bois, céramique, marbre, foyer, garage **double,** 1 acre, $459,900. **282-2030**

AYLMER, beau bungalow rénové, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, s/familiale, cour privée, paysager. Faut voir! 684-0698.

AYLMER, maison jamais habitée, 3 chambres, 1 s/bain, s/d'eau, bois franc, bien située. Jour, 328-6581 cell., Soir, (819)682-1328.

BUNGALOW avec garage attaché, $219,900. 566-6410

BUNGALOW, secteur Achbar, 1,100 pi car., rénové en entier, 9 pièces, 2 s/bains, s/sol fini, chauffage au gaz naturel, bois franc, céramique, paysager, jardin d'eau. 819-663-8582

Faut voir!

CANTLEY (2002), unique, cul-de-sac, 1 acre, 3 chambres, 2 s/bains, 1,471 pi car., $216,900. 665-4378.

CANTLEY, constr. 2004, 1,438 pi², garage, 3 chambres, 1 ½ s/bains, grande galerie couverte, chambre froide, vue Ottawa, céramique/bois franc, armoire de couleur, prêt pour logis au s/sol, beaucoup plus, $239,900. Jean-François: 665-9771.

● CHELSEA, superbe bungalow (2003), 3 chambres, bord du lac, **site unique,** style carte postale, à 2 min. après Golf Kingsway, à 10 km du centre-ville de Hull. Bijou.
MAURICE BOUVIER
AVANTAGE IMMOBILIER, 568-5141

CONDO, SEMI-DÉT., BUNGALOW, IMMEUBLE À REVENU à prix abordable et en bon état, 868-1267, 778-4144.0% COMPTANT SI BON CRÉDIT

EDELWEISS/ LA PÊCHE
20 MIN., de Gatineau, bungalow de 3 chambres, secteur boisés, disponible 1er déc., $98,500
Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël, (613)594-1509.

EN rangée, brique et aluminium, rénovée, Boul. Riel près Mont-Bleu, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, armoires chêne, 5 appareils, stores, s/sol semi-fini, garage, $147,500. À vendre: ensemble s/manger, 9 morc.; mobilier chambre, etc. 776-2449.

GATINEAU, 2+1 chambres, en rangée, s/sol fini, clôturé. 663-6257.

GATINEAU
• **252 HART,** bungalow 2+1 chambres, logis au s/sol, entrée séparée, cour clôturée, remise, à côté de l'école primaire, $144,900.
• **5 MICHELINE,** bungalow 3+1 chambres, 2 s/bains, bain romain, s/sol aménagé, aspirateur et clim. centraux, 2 remises, poêle combustion lente, $144,900.
Diane Deslauriers, CGA
613-248-CLEF(2533)
Re/Max Vision courtier immobilier agréé

GATINEAU, 2 chambres, clim., chauffage au gaz, bois franc, céramique, 1,100 pi², garage, rue de Chambord, 669-5058.

GATINEAU, 446 Larente (Millard), 3 chambres et salon bois franc, fenêtres neuves, toit 2 ans, clim. central, échangeur d'air, alarme, s/bain avec bain giratoire + douche, terrain + 6,000 pi car., deck 1'3X20', grande remise, aucun voisin arrière. Vente privée, $149,900. LIBRE. 743-6019.

GATINEAU, 5 min., d'Ottawa, grande maison de 4 chambres, garage, vue panoramique, beaucoup d'extra, faut voir! $299,900. 243-7424.

GATINEAU, à paliers, 2,000 pi², 4 chambres, 2 s/bains, foyer, piscine, abri d'auto, $179,900. 643-2362.

GATINEAU, beau semi, très propre, 3 chambres, s/sol fini, poêle à bois, clim., bois franc, secteur tranquille, près école, $139,900. 669-7042.

Aubaine!

GATINEAU, bungalow 2 chambres, secteur tranquille, $94,900. Roland, 819-328-5151, Re/Max Vision.

GATINEAU, coin Davidson et Main, semi-dét., 1,427 pi car., 3 chambres, bois franc et céramique, 1 1/2 s/bains, récemment rénové, foyer au propane, clim. mural, échangeur d'air, système d'alarme, s/lavage et s/familiale au s/sol, remise et patio, $159,900. Bernard 819-643-5356.

GATINEAU, nouvelle constr., 1,250 pi², bois franc/céramique, 2 chambres, location avec option d'achat disponible, $153,500. 561-4663.

GATINEAU, près CHVO, ± 1,500 pi car., 3 chambres, clim./aspirateur centrals, bois franc, remise, beau secteur. $199,000. 568-1905.

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, complètement rénové. 246-1136

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, rue du Barry, quadrex, 3 chambres, impeccable, bien décoré. Après 17h: 561-7454.

GATINEAU, secteur La Sablonnière, bungalow avec logis loué à 670$, 1,000 pi², $169,900, 2x2 chambres. À voir! 643-2415. Pour photo: www.duproprio.com code 19250.

Chance unique!

GATINEAU, secteur Limbour, possession 30 jours, unifamiliale, 1,500 pi car., 3 chambres, bois dur, foyer au bois, clim. 12,000 BTU, aspirateur central, remise. Aucun voisin arrière. Royal LePage, 661-2139.

Le programme Zéro Comptant
souvent copié jamais égalé
Devenez propriétaire sans maux de tête...
Financement à 100% incl.
dépôt, notaires, taxes, gestion.
Service personnalisé, discret, sans obligation de votre part.
568-8104
www.0comptant.ca
0 COMPTANT
www.0comptant.ca

GATINEAU, semi-dét., constr. 2003, planchers bois/céramique, à vendre pár proprio/vendeur motivé. Possession mi-nov. 213-2999, 213-9998

GATINEAU, semi, garage, 1 min. des Promenades, $116,900. 923-6192.

GATINEAU, unifamiliale, 4 chambres, $169,500. 827-2306.

GATINEAU, unifamiliale 2 ou 3 chambres, bois franc, céramique, terrain de 1 à 3 acres boisés avec services, à partir de $159,900. C.D.M. Construction 561-1971.

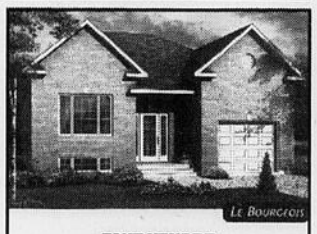
VENTE FINALE AVANT L'HIVER
MAISON EN RANGÉE
Rue privée
Stationnement
Aucun entretien extérieur
seulement 4 unités disponibles
568-2555
cell. : **790-1785**
*avec une mise de fond de 5%

HULL, Le Plateau, semi, 3 chambres, 1,350 pi car., bois franc, céramique, tapis, clim., $162,000. 775-9473

HULL, maison de 1 1/2 étage de 2 chambres, finition int. en bois naturel, plancher de bois franc et céramique, garage chauffé, $129,900 nég. Madeleine Jobin, Royal LePage La Renaissance, 955-0133.

HULL, Manoir des Trembles, unifamiliale, 1,240 pi car, terrain de coin, grande cour arrière, 3 chambres, 1-1/2 s/bain, bois franc, céramique, s/sol fini, $163,900, 778-6110.

HULL, Marcel Chaput, magnifique 3 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, superbe cour arrière sur terrain de golf, 2 min. pont Champlain, garage, 5 appareils, 168,500$. 613-858-3860.



FAUT VENDRE
3 c.c. + 1 c.c., bois franc, céramique, foyer, sous-sol complètement fini.
Air climatisé, tourbe et plus
Possession immédiate
568-2555 cell. : 790-1785
215 rue de Melbourne, Gatineau

JUMELÉ, 2001 de coin, 2 étages, 2 grandes chambres, garage et logis parental, propre, clôturée, deck, 71 des Feuillus, Gatineau, libre. Agent vendait $178,000, maintenant $165,000. 643-0575 ou 956-3606

MAISON/GARAGE
1,400 pi car., constr. 2000, secteur Labrosse, Gatineau. Stat. 4 voitures. $219,000 nég. 663-9784.

MAISON MODÈLE, magnifique maison architecturale en béton, 2,600 pi car., 3 chambres avec loft, planchers bois franc exotique et céramique, armoires en PVC, beaucoup de boiseries int., 2 s/bains complètes, facteur thermique haute efficacité et beaucoup d'extra. Voir: www.duproprio.com code 17817. 613-223-3006

MAISON MODÈLE NEUF
Unifam. 2 étages, 3 chambres, bois/céramique, bain tourbillon, s/sol fini 90%, cour 295 pi boisé, piscine 18 pi, remise, deck, financ. 100%, $159,900 = $950/mois. 663-2860

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

MANOIR DE RÊVES, dans un site enchanteur à Val-des-Monts, 15 rue Vincent, avec 1 acre de terrain, const., de qualité supérieur, concept ouvert, tour avec pluie de lumière et plafond cathédrale, superbe cuisine, garage double, céramique/bois franc à grandeur, 2,325 pi², mezzanine et loft au 2e étages, près d'un étang, $369,000. **vite!!! Olivier Joanicot, Century 21, 778-4144, (613)868-1267.**

✓✓✓
MICHEL SCHREINER
votre agent RE/MAX 772-0203

- Spacieux condo (1,400 pi car.), 5 min. Ottawa et Parc de la Gatineau. Chaleureux foyer au bois, solarium, etc. Près de tout! Réduit $124,900.
- Charmante unifam. 2 étages, 3 chambres, rénovations majeures, cuisine et s/bains (Jaccuzi) neuves, fournaise bi-énergie, thermopompe, secteur de choix, $154,900.
- Bungalow "high-ranch" 2002 avec garage, tout brique, charpente d'acier, s/sol fini, s/familiale avec beaucoup de luminosité, $197,900.
- Luxueux et récent bungalow 4 chambres, plafonds cathédrale + plafonds 9 pi., garage double, air clim. centrale, 5 min. du pont Champlain, sur terrain de 1/2 acre, $299,900.
- Centre-ville, maison victorienne à faire rêver! Entièrement restaurée, près des centre-ville d'Ottawa et Hull. Jardin d'éden à l'arrière. $229,900.
- Joli bungalow "back split" 2+ chambres, rénové avec plusieurs ajouts tels Jaccuzi, air clim. centrale, puits de lumière, etc., $189,900.
- Eardley sortie d'Aylmer. Luxe et qualité. Incroyable paliers multiples, récente (garantie 10 ans), taxes basses (Pontiac), $289,900 nég.
- Ext. d'Aylmer, bungalow high-ranch de 3 chambres avec rénovations ext. (fenêtres, bardeaux, vinyle) sur terrain de 2 acres, vue des montagnes Gatineau. Transfert. $179,900.
- Quyon, paix et tranquillité de la campagne, bungalow 3 chambres + garage double, 1/2 acre. Possibilité d'acquérir plus de terrain. $159,900.

772-0203

MONT-Bleu (19 d'Orsonnens), bungalow 4 chambres, 2 s/bains, gaz, clim. central, bois franc, piscine, $162,900. Possession rapide. Personnes sérieuses seulement. 775-3393.

NOTRE-DAME-du-Laus, résidence entièrement rénovée, "cave de service" 6 pi. et cabanon, $105,000 ou à louer $700/mois. Constant Dalpé, Century 21 Max-Immo, courtier. 514-576-9017.

OLIVEX COURTIER IMMOBILIER
25, rue de l'Arc-en-Ciel, secteur Hull, spacieux semi-dét., concept ouvert dans secteur familial, belles grandes pièces sur plancher flottant. Stat. pour 5 voitures. Cuisine avec beaucoup de rangement. S/bains luxueuse avec bain romain et douche séparée. Splendide loft de 21x15 pouvant servir de chambre supplémentaire. Composez le 1-800-287-9492 code: 2007 - $184,900 (038367)

QUADREX, 3 chambres, 1 s/jeux, poêle à bois, propre. 561-5947.

SEMI-DÉT. de luxe à Aylmer, central, bois franc, céramique, clim. central, bain romain, foyer, système d'alarme, $195,900 nég. (819)777-7976

ST-PIERRE, spectaculaire propriété de 2,200 pi car., sur le bord du lac St-Pierre, vue imprenable des montagnes et du lac, foyer, 3 galeries, $199,900. Francine Chénier, Royal Lepage La Renaissance, 246-5257.

THURSO, 5 chambres, garage, clôturée, 2 s/bains. (819)986-3617.

VAL-des-Monts, maison neuve, boisé, campagne, 1,950 pi², 4 chambres, luxueuse. 671-1900, 663-5104

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

A GATINEAU, superbe 3 chambres. www.1295.ca, $324,900. (819)643-9500.

AUMOND, 350' face au Lac Murray, 3 chambres, 44'X28', + s/sol, terrain 34,800 pi ca., 20 min. de Maniwaki et 25 min. de Mont-Laurier. $92,500. Jean-Marc 819-755-4838, poste 224.

495 MAISONS DEMANDÉES

SECTEUR Cantley ou Chelsea, $160,000 et moins. 328-8743.

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

GATINEAU, 3 triplex (12 ans) toujours loués. CHACUN 1,200 pi car., 2 chambres, entrée privée. 643-0982.

GATINEAU, 4X2 chambres, très bien entretenu par concierge, $22,500 +. Prix réduit: $218,000. 827-3608.

GATINEAU, 5 rue Guertin, grand triplex, 3X2 chambres, 1 logis vacant, terrain 50X100, $190,000. 862-7735.

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

HULL 6 logis, bois franc, revenus de $32,000. Michel Glazer, Immeubles RPM, 797-4344.

HULL - Aylmer et Gatineau, édifice de 12 unités et +, 664-3190.

HULL, centre-ville, duplex, revenus $21,900. Subvention de taxes, prix 259,900. Hélène Thivierge, Avantage Immobilier courtier, 328-1567.

HULL, Cité-des-Jeunes, 2x3 chambres et 1x2 chambres. 772-0371.

IDÉAL pour petits investisseurs, $15,000 comptant. Luc 799-3173.

TRIPLEX 3 chambres, tout briques, entrées privées, près St-René et de l'hôpital, revenus $26,000, demande $279,000 nég., 360-6703.

560 CHALETS À VENDRE

20 min. Mont-Tremblant, lac Labelle, 1 chambre, p.c.l., vue panoramique, meublée ou non, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé. Pierre, 1-819-686-3095

4 SAISONS, Lac Simon, bien situé, très bon prix, possibilité $0 comptant. J. Pruneau, Avantage Immobilier, 328-2333.

NOTRE-Dame-de-la-Salette, superbe chalet 4 saisons de 3 chambres, complètement meublé avec accès à la magnifique plage du lac Chapleau. Beau grand terrain paysagé, coin tranquille et sécuritaire à seulement 20 min. de Buckingham. Serge Beauvais, Re/Max Vision, 613-248-2627.

OTTER-LAKE, idéal pour chasse et pêche, $30,000. 568-5213.

VISISTES libres: 12-13-14 nov., 13h à 16h, Lac Simon, 1413 ch. Tour du Lac, beau chalet 4 saisons, vue panoramique, très bon prix, financ. 100%. À qui la chance?

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)767-2575.

2-3-5 CHAMBRES, sem./fin de sem., libre 22-31 déc. 819-767-2928.

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC O'Neil, sem. et fin sem. (819)281-4881, 1-819-767-2086.

VAL-DES-BOIS, 2 chambres, VTT, motoneige et pêches. tranquille. Dan, 243-8400.

566 MAISONS MOBILES À LOUER

TEMPLETON, 2 chambres, $600 pas chauffé, ni éclairé, 643-3947, 777-8062.

570 TERRES

ACHÈTE immédiatement fermes, terrains, terres et coupes de bois. Payons comptant. Sylvain Trépanier, 514-239-7520.

LOW, terre de 30 acres avec camp forestier en bois rond (14x16). Chasse. $35,000. Sylvain, 514-239-7520.

575 TERRAINS

1.5 ACRES, vue rivière de Gatineau, Chelsea, $60,000. (819)455-9785

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, nouvelle phase. **671-1900, 663-5104.**

1 ACRE, Cantley, prêt à construire, autobus, $28,000. 827-4737

26 ACRES, arpenté, cadastré, bord de l'eau, 10 min. Lac Simon, $88,900. Faut voir! 770-2108.

BASKATONG, terrain, 5,000 + m. car., électricité, $26,000. **613-745-3952.**

BELLE VUE sur vallée boisée, 1 acre, St-Pierre-de-Wakefield. 457-2203

BOISÉ de ferme, 13 terrains 1 acre, superbe vue du Parc de la Gatineau, ch. de la Montagne, Luskville, 200 m de la garderie, $22,500. 664-9071.

CANTLEY, 9 terrains boisés de 1 acre et +, rue de Gui, à partir de $28,000. 819-827-4268. Inf. 72 de Gui.

CANTLEY, ch. St-Élisabeth, 8 km du centre-ville de Gatineau, ch. pavé, 1 acre et +, $25,000. 613-852-1929.

CANTLEY, Domaine du Parc Central, 10 lots, 1 acre et + . **827-0171**

CHELSEA, 1 acre prestigieux, rue Loretta, $49,900. 319-0454

CHELSEA, terrain 1 acre, prêt à construire, près Old Chelsea, 12 min. d'Ottawa, $60,000. 595-5731.

CHEMIN Klock, Aylmer: façade 150', profondeur 420', servitude d'eau. Prix nég. 819-684-3723.

DOMAINE LAVERGNE
Cantley, par montée St-Amour, terrains boisés de 1 acre, 8 min. de Gatineau. 671-6489 ou 664-7204.

GATINEAU, terrain 50x135 avec vue panoramique, près de tout. 243-8564.

N-D-DU LAUS, bord de l'eau, 54,000 pi car., $27,000. Financ. possible. 568-5654.

ORLÉANS, 1462 Belcourt, terrain 42'X101' de profondeur, avec services, $100,000. 613-834-9711.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS BOISÉS: 1 acre et +, Val-des-Monts, Rang 6, tout près de Mtée Paiement, 6 km de la 50. 663-6312

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

HALLANDALE, studio, nov.-déc.-janv.: $850 U.S./mois; maisonnette, saison: $3,600 U.S. 954-456-3161

580 BUREAUX À LOUER

1,200 PI², 336 rue Main, Gatineau, $1,200. AUSSI 2 chambres, $600. 665-8104.

569, BOUL. St-Joseph, près St-Raymond, 850-2,000 pi², grand stat., chauffé, éclairé, clim. **771-6266.**

À partager, centre de psychologie, 178 St-Joseph, $250. (819)743-7748

BOUL. St-Raymond, axe McConnel/Laramée, idéal pour comptable ou service financier, $485. 775-6841.

Bureau de 110 pi.car., centre-ville de Gatineau (Maloney), 2e étage, grandes fenêtres, 561-3360.

BUREAUX à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence, 240 à 700 pi². Inf.: 770-3028

580 BUREAUX À LOUER

GATINEAU, 211 boul. Maloney ouest, 1,000 pi², aménagé, libre, 663-5381.

GATINEAU: 815 boul. St-René Ouest; 444 boul. St-René Est, bureaux entre 500 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins. **Les Entreprises M. Charette, 243-5260.**

HULL, près du Casino, 3,000 pi car., disponible 1er déc. 613-266-7316.

HULL, secteur Jean-Proulx, 1,500, 3,000 ou 4,500 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

HULL, site de choix, bureaux de 400 à 1,500 pi car., taux très raisonnable. Faites vite! Michel, 266-9291.

585 COMMERCES À VENDRE

À QUI LA CHANCE?
Bar de 250 personnes à louer ou à vendre avec 4 machines "Poker" très bon potentiel! Grand stationnement, salle de réception. Prix à discuter. Appelez Louis: 261-3868 ou 798-8061.

BON CHIFFRE d'affaires, dépanneur, bon prix, possibilité d'augmenter le volume de vente. J. Pruneau, Avantage Immobilier, 328-2333.

$ $ $

DÉPANNEUR bon chiffre d'affaires, bon secteur, prix révisé. **613-923-8382**

GATINEAU face à la rivière. Restaurant de 100 places, tout équipé, stat., terrasse. Un aubaine à $87,000. Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël (819)561-1878.

PETIT concessionnaire de moto et vtt dans un village francophone de l'Ontario. Bon prix. Cause de vente: santé. Personne sérieuse seulement. Appeler au (613)676-0841.

PIZZÉRIA et s/manger à vendre à Hull, très bien équipée, bon chiffre d'affaires. (819)923-3322.

589 ENTREPÔTS À LOUER

$75/MOIS, entreposage extérieur, idéal pour 10 roues ou machinerie, 473 St-René Est, 243-6364 #232.

BOUL. Aéroport, conteneur 8x40, $145/mois. 663-5297.

ENTREPOSAGE d'hivers pour automobiles et bateaux, 10 rue Emile-Bond, Hull. Pour tarifs, 770-7740, cell. 799-6688.

HULL, Le Plateau, idéal pour moto, sea-doo et petits bateaux. 371-1535.

HULL, local commercial à louer de 3,000 pi car., entrepôt, bureau, 2 portes de garage, rue Jean-Proulx ou Buteau. 770-6907.

HULL, secteur Freeman, libres, 768 pi², 1,008 pi² ou 384 pi² avec porte de garage. 771-8458, après 18h, 827-1307.

MINIS entrepôts à louer, int. ou ext. Accès contrôlé et individuel. 178 Freeman, Hull. 770-4334.

NOUVELS ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull, 8'X16' ou 16'X16', chauffés ou non. 777-3877.

PARC GRÉBER, GATINEAU
Entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau.
Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

PARC INDUSTRIEL, AYLMER
MINIS ENTREPÔTS, chauffés
10X20, 8X20', 8X12'. 684-6446

PARC industriel d'Aylmer, bureau 600 pi², local de 1,800 pi², 649 Auguste-Mondoux, libres. 276-3619.

595 LOCAUX

1625 PI. CAR., rénové, clim., système d'alarme, 399 Main (angle St-René), Gatineau, 243-2197, 643-0220.

2,000 À 4,000 PI CAR., boul. Aéroport, à partir de $685. 663-5297.

2,000 PI car., bureau/entrepôt, 4-1695 Atmec, aéroparc, Gatineau, $650/mois + taxes. 643-2729.

400 PI CAR., r.-de-ch., grandes fenêtres, grand stat., 518 boul. Maloney Est., Gatineau. 775-1707.

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU
3,500 PI CAR., 3,937 PI CAR.

365 GRÉBER, GATINEAU:
457 PI CAR., 1,207 ET 5,059 PI CAR.
ADRIEN LEBLANC: CELL.: 276-5151
www.etasse.com

GATINEAU - RUE GRAVELINE
890 pi car., possibilité de restaurant, $650/mois; 1,300 pi car., commerce ou bureau, $1,000/mois. **663-7741.**

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, commercial, bureau de 900 pi², 1065 boul. de la Carrière, 770-0428.

HULL, local commercial ou entrepôt à louer, environ 3,000 pi car., 2 portes de garage 12'X14', hauteur libre 22', très bien situé, pour commerce, angle Lois et McConnell-Laramée, près rue Montcalm, libre 1er nov. Maurice Meunier, 819-360-8200.

LOCAL 545 pi car., $500/mois. Isabelle, 568-5545 poste 220.

LOCAL commercial, 1,500 pi car., $1,200/mois, 1er janv., 197 Eddy, Hull. M. Tiv, 778-2517, Tin 956-8720.

SECTEUR HULL, 35 Gamelin, 475 pi car. Local à bureaux plein pieds. 328-5275

SECTEUR Hull, rue Jean Proulx, local 9,000 pi car., entrepôt ou atelier, 2 portes de garage en plus mezzanine de 1,500 pi car. comprise, hauteur libre int. de 20' + 3,000 pi car. de bureaux. Ces locaux peuvent être divisés. Pour renseignements appelez Jacques Lanoix, bureau: 595-8900, cell.: 955-7917.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

BUCKINGHAM, espace à louer dans un centre achalandé pour technicienne ongulaire ou autre. Pour inf., Judith ou Cynthia au 986-5207.

FRANCHISE-CLUB D'EAU PLUS/ "VINERIE", disponible dans le secteur Hull. Lucie, 246-2666.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

★★★

MAJESTUEUSE maison historique à louer ou à vendre, à 5 min. Pont Champlain, 4,500 pi car. et plus. Complètement rénovée, terrain 3 acres. Parfait pour professionnels (domaine médecines douces etc.) voir www.duproprio.com. code 18686 778-3005, 223-3006.

599 AGENCES DE RENCONTRE

TRISTAN & Iseut, spécial femme 20-30 ans, homme 50 et + gratuit. 561-4000

600 AMITIÉ, RENCONTRES

HOMME d'affaires, séparé, sans obligation, 65 ans, paraît 55 ans, ne fume pas, ne bois pas, est facile à vivre, recherche grande femme, mince ou petite, belle apparence, photo appréciée, la mienne en retour. Je suis le sosie de Yvon Deschamps. Claude, Boite 78114, Place du Centre, Hull, Québec, J8X 4H4.



POURQUOI être seul(e) pour les Fêtes? Appelez Intro Options, l'agence avec le plus de succès de la région. + de 4,000 membres. Établi 1980. Consultations gratuites. 613-233-9697.

SOIRÉE d'information sur l'échangisme, sam. 13 novembre à 19h. Club D & D. Inf./réservations: 664-6365. www.clubd-d.com

HARDLINE
Rencontres Gay!
613-566-2000
Composez le code:957
Nous n'assumons aucune responsabilité. 18+.

sexetc. code: 697
613-482-3333
Connections érotiques...



RÉSEAU Elle Lui inc
Le plus GROS RÉSEAU de rencontres au Québec
819.770.0034
Entrez le Code Gratuit : 291
www.ReseauElleLui.com

601 ÉSOTÉRISME

A1 Réponse à vos questions, analyse du futur, thé, cartes, mains. 778-2121.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CURIEUX de savoir ce qui vous attend! Venez faire lire votre avenir. Pour rendez-vous: Nancy 778-3237.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 281-8240, (613)443-2472

602 MESSAGES PERSONNELS

1,000,000 ABANDONS
Satisfaction garantie, 7/7.
Michelle, 819-246-8540

♥♥**1000+ A-1** double tes plaisirs XXX Discret, massage complet. 243-2212.

602 MESSAGES PERSONNELS

100% MASSAGE 3-en-1, agréable, Eve. 777-8674.

100% MASSAGE, 3 en 1, sensuel. Duo. Véro 777-1405.

360-6252 PAPILLON, massage par homme pour dame/couple/homme.

$39 SUPER MASSAGE, films XXX, 10h à 22h, privé. **Cindy, 663-8123.**

$60 COMPLET, gros buste, femme noire, Maloney Est, 24h. 255-1685

♥ AANNE ♥ 772-1481 ♥
Reçoit et se déplace

ACCORDES-TOI le meilleur moment de ta journée avec moi!!! **(819)360-3775**

AH OUI! massage intuitif, chaleureuse, privé. **770-6326.**

À LA RECHERCHE de jolies femmes de toutes nationalités pour films XXX, de nov. à déc. 282-7676.

ALISSA ♥ 561-0788
BLONDE, DOUCE ET DISCRÈTE

AQUA STUDIO, matin, spécial duo, 9h à 23h. 236-5215 (Ottawa), 773-8444 (Hull).

ATMOSPHÈRE RELAXANTE
Centre-ville Ottawa. **789-1119**

BEAUTÉ noire, massage, relaxation, session tranquille. 771-8593.

BELLE Chanel ♥ massage charnel et sensuel, privé ♥♥♥♥♥♥♥ 643-0246.

♥ BELLE FEMME GRASSETTE ♥
46DD, aimable, patiente
Ottawa-Est. 291-6719

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103.

BONJOUR, massages sensuels. Gabrielle. **Merci, 771-0073.**

♥ CHAUDE VANESSA ♥
PETITS PLAISIRS POUR TOI
♥♥♥ 669-8874 ♥♥♥

CHOISISSEZ VOTRE FILM
Parmi 2000 films XXX. Privée/Modèle, Lingerie érotique etc. 175 ch. Montréal, suite 301, Ottawa.

CLAUDI meilleur service approfondi 669-6616

DE RETOUR, brûlante, de fulgurants **retours de flamme,** un délice à mourir de plaisir. Angel 10h à 17h, 661-1818.

♥JE caresse votre corps♥
avec sensualité, 44 DD. 776-9517

JEUNE demoiselle offre massage de détente en lieu privé et discret. Contacter Kamilia au (819)663-3321

JEUNE homme, 25 ans, offre massage détente/relaxation en lieux discrets et privés. Guillaume, 663-3321

JOLIE métis, séduisante, sensualité, atouts. Krystel, 669-6616.

♥ KARYSSA 292-4557 ♥
beauté sexy et sensuelle
massage, fantaisie, lingerie
professionnel, discret, privé

KATHY ♥ 561-9259
Très sensuelle et discrète

KRYSTEL, 42 ans, 5'8", 110 lb, blonde, douce, sensuelle, expérience. 246-5164.

LA MANIE ♥
Bon massage. **777-8331.**

LA TOUCHE MAGIQUE
MASSAGE. 246-0911

L'ÉNERGIE de la douceur. 261-7990. Massage très sensuel. 11h-18h.

++ LES JEUDIS ET VENDREDIS ++
Massage professionnel pour homme par homme, 9h à 22h. 773-3619.

MASSAGE discret par femme d'expérience. 243-0909.

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour: **568-2878.**

MASSAGE pour homme par homme, 17h à 23h, Samuel. **771-1921.**

MASSAGE RELAXANT, rien de comparable au toucher humain. Bienvenue Rose-Mary et Carole. 776-9991.

MASSAGE sensuel pour homme 45+ propre et discret, ♥923-2127♥

MASSAGES professionnels pour hommes effectués par homme en soirée. Guy, 743-1225.

MASSEUR/danseur pour homme, bel homme athlétique, 955-6613. Super massage.

MASSEUR pour femme ou couple, par bel homme, beau physique, sensuel. Gâtez-vous, 779-2191.

NE posez pas trop de questions, venez juste vous faire plaisir, partout sur votre corps. 9h à 21h et samedi 10h à 17h, 669-6616.

ROSIE sensualité et extase assurée 669-6616.

★ SANDRA + JULIE + NATASHA ★
Relaxation assurée
♥ 643-2727 ♥

WOW!!! Massage complet relaxant tantrique. Michel, 770-4851

XXX massage relaxant pour femmes couple par homme discret **771-1653.**

603 SERVICES D'ESCORTE

100000000 ♥♥♥ CHERRY ♥♥♥
JOLIE blonde, 5'6", 105 lb, propre discret, se déplace, h./f./couple Gatineau/région. Lingerie. **(engageons). 319-0225.**

1000% DISCRET ♥ SEXY ♥ SENSUELLE
Pamela ♥ Jessica ♥ Cloée ♥ 772-1850

1001 A-1, ♥♥♥ SEXY, chaleureuse, discrète, Gatineau, 328-0573.

100% A1 XXX EXTASE GARANTIE XXX 1001 aventures, fantasmes assurés. Cassandra, 17h à 3h. 595-0377

▼100% Collégiennes▼
Nouvelles, privée, propre, reçoit, déplace, duo, 24h. 776-1201.

603 SERVICES D'ESCORTE

100% ÉROTIKA
770-5972.

★100% JOLIES filles demandées★
★Natasha★, 24H. 643-4065.

100% SPÉCIAL MATINÉE, 8 demoiselles pour vous servir. Satisfaction garantie. Demandes spéciales acceptées. Reçoit, déplace. 360-9397.

A1 BON PRIX, BARBARALLA ★
Très discrète, Hull. 776-6819

AMANDA, transsexuelle complète, seule et unique. **(819)772-4189.**

BUCKINGHAM
Reçoit 7/7, 10h à 21h, DUO
281-0488

CHANTAL, jeune, belle et sexy. En-droit central. 827-6193.

CHEZ NICOLE
40DD, escorte/danseuse avec classe.
www.chez-nicole.com, 262-6626.

DANIKA TRANSSEXUELLE m'essayez c'est m'adopter! 595-4954, 328-1207

DÉBUTANTE, 18 ans ♥ reçoit, déplace, duo, 24h. 776-1201.

DOUCE Crystal vous reçoit.
Faites vite! ♥♥ Soir, 777-5254 ♥♥

FANTASMES, femmes matures, danse privée. Isabelle, 561-9314.

HOMME pour femme ou couple, de 8h à 18h. Tony 794-0055

★JOLIES FILLES★
Agence Tanya, 643-0169.

♥ LES FILLES TRIPLE X ♥
SUMMER, super blonde, très mince, 19 ans, 5'7"; BRITNEY, brunette, 36C- 24-34, 20 ans, athlétique; SACHA, blonde, 24 ans, 38D-26-36.
712-0197.

PETITE amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.funvalerie.com

SAMANTHA SUPER SEXY
663-7935

SENSUELLE, très jolie, 5'2", 125 lb. Je reçois, le jour, bon prix.
Sonia, 743-4158.

SHIANNE, femme anglaise
Danseuses privées. 243-7166.

VICTORIA, cheveux roux, gros buste, 27 ans, chez toi ou chez moi. (819)329-2477.

VOUS désirez une belle blonde chaude? Appelez Jessica, 281-4787.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1981 PONTIAC Parisienne, 4 portes, 184,000 km, V8, 305, 4 pneus d'hiver, bon état, 770-4241, 229-4062.

1987 VOLVO 740 familiale, très bon état, aucune rouille, demande $1,740. 682-0502, 799-2991.

1988 HONDA Accord, propre, pas de rouille 202,000 km, 1,500$ nég. 827-1896

1990 BONNEVILLE SSE, tout équipée, 137,000 km, $1,800. 985-0743.

1990 BUICK Le Sabre, propre. Faites une offre! 862-7474

1990 TOYOTA Corolla, automat., bon état, 143,000 km, $1,500. 665-8529.

1991 (2)LEGACY Turbo, $1,500 pour les 2, 661-5864.

1991 ACURA Integra RS, manuelle, excellent état, $3,200. 669-9320.

1991 CADILLAC de ville, $2,995. Obsession 682-3031.

1991 DODGE Caravan SE, clim., bon état, $1,700 nég. 595-9045.

1991 HONDA Civic, manuelle, $1,400 nég. Laisser mess. 770-8960.

1991 PLYMOUTH Voyager, 168,000 km, bon état, $1,800. 561-0415.

1991 PROTEGÉ, automat., propre, $1,995. **Principale 568-2591**

1991 TEMPEST, automat., V6, $595. **Principale 568-2591**

1991 TEMPO, automat., 4 portes, $595. **Principale 568-2591**

1991 TOYOTA, bon état, pneus neufs, $1,695. 246-9393.

1991 TOYOTA Tercel, manuelle, propre, 192,000 km, $1,300. 665-8529.

1992 CIVIC SIR, manuelle, certifiée, $3,695. **Principale 568-2591**

1992 FORD Taurus, fonctionne bien, 200,000 km, clim., $950. 773-0087.

1992 HONDA Accord EXR, manuelle, 2 portes, 240,000 km, très bon état, $3,700. 328-4887.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1992 JETTA, 225,000 km, $500, telle quelle. Soir: 682-7070.

1992 JETTA, automat., 132,000 km, $2,995. Obsession 682-3031.

1992 MAZDA Protegé, 260,000 km, $1,700. 568-1157.

1992 SUBARU Legacy, 5 vit., excellente condition, 4 portes, 107,000 km, $3,200. 671-0221.

1992 TOYOTA Corolla, manuelle, bon état, $2,300 nég., 568-7470.

1992 TRANSPORT SE, fibre de verre, $4,000. 669-6527, 328-6029.

1993 ACURA Integra, $2,800. 246-4607.

1993 BUICK Skylark, 4 cyl., pas de rouille, mécanique A1, 157,000 km, pneus neufs, $3,100. (819)986-6649

1993 CUTLASS Supreme, automat., 4 portes, 250,000 km, 100,000 km sur nouveau moteur, un peu de rouilles, bonne mécanique, $800 ou meilleure offre. 246-7795, 665-7795.

1993 LUMINA, automat., V6, $1,695. **Principale 568-2591**

1993 MAZDA MX3, V6, bon état, 227,000 km, $2,700 nég. 281-5635.

1993 MX6, manuelle, V6, propre, $3,995. **Principale 568-2591**

1993 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, 133,000 km, très bonne condition, $3,500 nég. 561-4226.

1993 SPIRIT, automat., certifiée, V6, $2,495. **Principale 568-2591**

1993 TEMPO, 4 portes, automat. $1,200. Faut voir! 319-3499.

1993 TEMPO, pièces neuves, très bon état, $2,800 nég. 281-3738.

1993 TERCEL, manuelle, 210,000 km, $1,800. 772-1316 après 16h.

1994 CHRYSLER LHS, automat., tout équipée, très bonne condition, $3,895. 613-851-9172.

1994 COLT, automat., propre, $1,695. **Principale 568-2591**

1994 CUTLASS Sierra, 115,000 km, bonne condition, $2,500. 663-2732.

1994 ESCORT, automat., familiale, $1,295. **Principale 568-2591**

1994 FORD Tempo, 112,000 km, automat, très propre, $1,750, 669-4593.

1994 INTREPID, 180,000 km, pas de rouille, mécanique A1, $2,300 nég. Doit vendre. 210-4500.

1994 JETTA, automat., $2,400.
1990 Passat, $1,300 nég. 246-5224.

1994 PLYMOUTH Grand Voyageur, $2,500; 1993 MAZDA 626 Cronos, $1,800. 776-4470.

1994 PONTIAC Sunbird, 158,000 km, automat., excellente condition, $1,600. 281-0102.

1994 PONTIAC Sunbird, automat., bas km, bon état, $3,000. 663-1215

1994 SATURN SL1, condition impeccable, $2,495. Obsession 682-3031.

1994 TEMPO, automat., propre, $1,995. **Principale 568-2591**

1995 CAVALIER, 4 portes, 5 vit., 8 pneus, jantes, 150,000 km, $3,000. 613-858-1515.

1995 CHEVROLET Montecarlo, V6, 3.1L, pneus hiver, $2,600. 671-8442.

1995 DODGE Colt, 62,000 km, $3,400. 770-0758, 664-7656.

1995 FORD Taurus, automat., très propre, toute équipée, $2,150, 669-4593 ou 923-6230.

1995 GOLF, noire, 5 vit., $2,800; 1992 JETTA, 4 portes, 5 vit., $2,000; 1993 MAZDA 323, 5 vit., $1,800. 664-5727.

1995 GRAND AM, 179,000 km, pas rouille, 4 portes, $2,950. 921-1936.

1995 METRO, automat., propre, $2,495. **Principale 568-2591**

1996 CAVALIER, automat., cim., 4 portes, $2,200 nég., 955-6522.

1996 CHEVROLET Caprice, 4,3 L, V-8, 130,000 km, lecteur CD, 8 pneus sur roues, $4,000. 743-4790.

1996 GRAND AM, 2 portes, V6, automat., $3,495. **Principale 568-2591**

1996 MAZDA 626 Cronos DX, 4 cyl., 5 vit., 155,000 km, excellente condition, $3,900. 749-6972.

1996 SUBARU Loyale, 4X4, $800. 775-3181.

1997 CAVALIER, automat., propre, 4 portes, DC, Am-fm, antirouille, chauffe-moteur, $2,700. 684-5383.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1997 CHEVROLET Cavalier, manuelle, lecteur DC, 195,000 km, $1,950. 772-1399.

1997 PLYMOUTH Breeze, 4 portes, bas km, $3,850. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

1997 SATURN, manuelle, $3,995. Obsession 682-3031.

1997 Z-24, automat., équipée, noire, $3,995. **Principale 568-2591**

1998 ACCENT, 129,000 km, manuelle, 2 portes, $2,900. 921-1886.

1998 ESCORT, familiale, automat., $3,995. Obsession 682-3031.

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
Léonard Automobiles 186, Jean-Proulx Hull



BON OU MAUVAIS CRÉDIT
laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville
APPROUVÉ EN 30 MINUTES!



* Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1999 CAVALIER, automat., 4 portes, clim., $3,995. **Principale 568-2591**

2000 HYUNDAI Elantra **familiale,** automat., clim., groupe électrique, 213,000 km, $3,900. 682-2009.

1ère ET 2e CHANCE AU CRÉDIT

AUTO VISION
303 Maloney Est Gatineau
669-3339
COMPAREZ AVANT D'ACHETER
VOICI DE VRAIES AUBAINES

2001 Dodge Ram Sport
1500 ou 2500 au choix, Cabine allongée, entièrement équipée, bas km
4x4 — 65 000 km
À partir de
20 995$ ou 224,90$ aux 2 sem.

2001 Saturn SL
4 portes, équipée, bas km
Bijou à
7 410$ ou 87,29$ aux 2 sem.

2002 Chev. S10 LS
Cabine Club, V6, auto., A/C, boîte sport
45 000 km
15 995$ ou 173,27$ aux 2 sem.

2002 GMC JIMMY SLS 4X4
Entièrement équipé, toit ouvrant, bas km
4x4
15 665$ ou 169,79$ aux 2 sem.

DES GENS FIABLES ET HONNÊTES.
Tous nos véhicules sont vérifiés et certifiés.
www.autovisiongm.com
*S.A.C. Taux à partir de 6,9% 130 paiements taxes incluses

APPROBATION EN 20 MINUTES

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1988 JEEP CHEROKEE, 4X4, 4L, 5 vit., très bonne condition, $1,000 ferme, après 17h, 770-5485.

1994 ACCORD, équipée, 4 portes, 121,000 km, 5 vit., $4,850. 281-7446.

1994 CAMRY, manuelle, 2 portes, 4 cyl., pneus neufs, $3,900. 923-5039.

1995 ALTIMA, 150,000 km, automat., femme proprio, $5,200. 685-1027.

1995 CIVIC SE, 5 vit., 137,000 km, femme proprio, tout équipée, toit ouvrant, 8 roues, $4,800. 827-1632.

1995 LE SABRE, 148,000 km, impeccable, $4,250. Obsession 682-3031.

1995 LINCOLN Towncar, propre, 240,000 km, $5,000 nég. 246-8609.

1995 TERCEL, 147,000 km, automat., 4 portes, excellent état, $4,000 (819)743-7748.

1995 TOYOTA Corolla, automat., $4,495. Obsession 682-3031.

1996 BUICK REGAL, 3.8 L., 135,000 km, état A-1, $5,100 nég. 246-7946.

1996 BUICK Regal, équipée, 100,000 km, très bon état, $6,600. 561-0592.

1996 GOLF CL, 5 vit., vitres teintées, $4,500. 776-0619, 777-5570.

1996 GOLF CL, clim., roues "mags", 190,000 km, $3,900 nég. 712-3443

1996 HONDA Accord EXR, automat., tout équipée, $8,500. 663-7950.

605 AUTOS À VENDRE

1997 BUICK Le Sabre, 43,000 km, $6,850. Obsession 682-3031.

1997 GÉO Métro, 146,000 km, manuelle, (freins, pneus, silencieux, pare-brise, démarreur à distance, système de son, roulement à bille et 2 amortisseurs arrières neufs), $3,200 nég. 986-3882.

1997 HONDA Civic CX, 5 vit., 2 portes, 182,000 km, pneus d'hiver, $5,300, faut voir. Louis 669-6756.

1997 HONDA Prélude, tout équipé, semi-automat., $12,000. 777-7629.

1997 INTREPID, pneus et freins neufs, 3.5 L., $3,300. 663-3880.

1997 PONTIAC Sunfire GT noire, 5 vit., bien équipée, $6,995. 669-3938, 243-2346

1998 ACCORD LX, 95,000 km, v-tech, équipée, prix nég., 568-1814.

1998 ESCORT ZX-2, clim., $5,499. **J.C Galipeau, 669-4004.**

1998 FORD Contour SE, 4 cyl., 4 portes, 112,000 km, mécanique A-1, tout équipé. 778-6417.

1998 GOLF, manuelle, 4 portes, propre, $7,495. **Principale 568-2591**

1998 HONDA Civic SI, manuelle, 114,000 km, tout équipée, clim., $7,900. 777-5280.

1998 HONDA Civic Si, manuelle, 115,000 km, $6,700 nég. 827-5626

1998 HYUNDAI Elantra, 156,000 km, automat., propre, $4,995. 281-8280.

1998 NEON, 95,000 km, automat., équipée, $4,500. 771-1042.

1998 SATURN SC1, manuelle, état A1, $4,995. OBS 643-2425.

1999 CAVALIER Z24, automat., clim., rég. de vit., 8 pneus + jantes, 192,000 km, excellent état. 665-9017.

1999 CHRYSLER Intrepide, $6,950. Obsession 682-3031.

1999 Corolla CE, automat., 88,000 km, 8 pneus, $9,000. 661-3280.

1999 HONDA Accord, tout équipée, 170,000 km, $9,950. 712-3443.

1999 MAZDA 626 LX, 80,000 km, manuelle, état A1, $10,200. 773-8434.

605 AUTOS À VENDRE

1999 NISSAN Altima GXE, noire, automat., 96,000 km, tout équipée, CD, démarreur, A1. $10,495. 986-4398 jour, 281-4595 soir.

#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2000 CHEVROLET Cavalier, manuelle, 4 portes, 50,000 km, excellent état, grise, pneus hiver et été incl., $4,900 nég. Pag. (819)955-4144.

2000 ELANTRA, 4 portes, 5 vit., 110,000 km, $6,200 nég. 776-6362.

2000 HONDA Civic CX, 5 vitesses, 58,000 km, système d'alarme Viper inclus, $10,200. 682-0838 ou 773-4128.

2000 HONDA Civic SE, 17,000 km, clim., automat., 4 portes contrôlées, DC, garantie prolongée 2 ans, $13,500. 669-2240.

2000 INTREPID, équipé, $8,460. **www.autovisiongm.com 669-3339.**

2000 PONTIAC Grand Prix, 80,000 km, $8,000. 669-1915, 319-3472.

2000 TIBURON, clim., toit, $8,970. **www.autovisiongm.com, 669-3339.**

605 AUTOS À VENDRE

2000 TOYOTA Celica GT, noir, manuelle, "MAGS", clim., DC., 80,000 km, bon état, $14,250. 669-4545.

2001 ACURA 1.7 EL Premium, 53,000 km, 5 vit., bleue foncée, int. cuir beige, siège chauffant, toit ouvrant, nouveaux freins et pneus, tout équipée, service régulier chez Casino Acura, $15,900. (613)799-5008

2001 ALERO, 58,000 km, tout équipée, $9,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

2001 SONATA, V6, toute équipée, garantie, $8,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

2001 TAURUS, équipée, 71,000 km, $6,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2002 FOCUS familiale, 5 vit., garantie 1 an, 8 pneus, $12,000. 771-4941.

2002 FOCUS SE, automat., clim., 4 portes, $9,895. **Principale 568-2591**

2002 SEBRING, équipée, or, $10,899. Garantie 5/100. **J.C. Galipeau 669-4004.**

2003 CAVALIER, 4 portes, automat., DC, très propre, certifiée, garantie, $7,900. Autozone, cell.: 769-6610.

2003 FOCUS, tout équipée, grise, 31,000 km, après 17h, 281-5375.

Promenade KIA

Vous offre VOTRE 2ième chance au crédit !

Choisissez VOTRE véhicule pré-approuvé parmi cette liste :

HONDA CIVIC LX COUPÉ 2002
64 151 KM, 2 pt, auto., gr. élect., DC. 4-241B

FORD ESCAPE XLT 2001
37 284 km, 4 pt, auto, 4X4, air, gr. élect., Mags, DC. 4-302A

MERCEDES CLK320 CABRIOLET 2000
76 492 km, auto., air, gr. élect., Mags, DC. P3133

DODGE CARAVAN SE 2001
97 757 km, 4 pt, auto., air, gr. élect., DC. P604

TOYOTA ECHO 2003
50 121 km, 4 pt, auto., air, DC. P684

HONDA CIVIC LX COUPÉ 2002
48 992 km, 2 pt, man., gr. élect., DC. P686

KIA MAGENTIS LX 2004
27 913 km, 4 pt, auto., air, gr. élect., DC. P689

KIA SEDONA EX 2002
16 102 km, 5 pt, auto., air, gr. élect., Mags, DC/Cass. P690

FORD F-150 SUPER CREW CAB XLT 2003
57 050 km, 4 pt, air, gr. élect., Mags, DC. P691

KIA SORENTO EX 2003
28 463 km, 4 pt, auto., 4X4, air, gr. élect., Mags, DC/Cass. P695

FORD FOCUS SE 2004
36 051 km, 4 pt, auto., air, gr. élect., DC. P702

KIA SORENTO EX LUXURY 2003
40 712 km, 4 pt, auto., 4X4, air, gr. élect., toit, Mags, DC/Cass. P705

KIA SEDONA EX 2003
26 178 km, 5 pt, auto., air, gr. élect., Mags, DC/Cass. P707

HYUNDAI ELANTRA GT 2002
72 871 km, 5 pt, auto., air, gr. élect., Mags, DC. P709

KIA SPECTRA LX COMMODITÉ 2005
18 724 km, 4 pt, auto., air, gr. élect., DC. P710

HONDA CR-V EX 2002
32 813 km, 4 pt, auto., 4X4, air, gr. élect., Mags, DC. P712

HYUNDAI ELANTRA VE 2002
21 061 km, 4 pt, auto., air, gr. élect., DC. P713A

KIA RIO RS 2003
53 296 km, 4 pt, auto., air, DC. P715

HYUNDAI ACCENT GS 2003
49 991 km, 3 pt, auto., air, cass. P717

HYUNDAI ACCENT GS 2003
50 229 km, 3 pt, auto., air, cass. P718

DODGE GRAND CARAVAN SPORT ADAPTÉE 1994
59 411 km, 3 pt, auto., air, gr. élect., Mags, cass. S-002

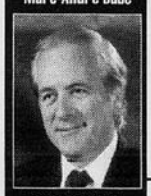
☑ Contactez notre spécialiste bancaire en toute discrétion
☑ Pré-approbation rapide
☑ Service personnalisé
☑ Véhicules neufs ou d'occasion récents et de qualité

Ne manquez pas cette occasion limitée !
C'est VOTRE chance MAINTENANT !

Demandez Tony (819) 561-6669
Car quand ce sera fini... ce sera FINI !


Guy Petit


Marc-André Dubé


Michel Paquin

SERVICE CINQ ÉTOILES
CHRYSLER ★★★★★

Buckingham
DODGE-CHRYSLER-JEEP

135, avenue Lépine, Buckingham
(Près de MAXI)

Sans frais 1-888-986-8099
986-8099

A-621

2004 INTREPID
Tout équipé, sièges électriques, bal. de gar. 7 ans / 115 000 km
16 333$

A-626

2001 INTREPID ES
tout équipé, 56 000 km
bal. de gar. 5 ans/100 000 km
11 633$

A-573

2002 SEBRING
6 cyl., clim. et plus, bal. de gar. 5 ans/100 000 km., 4 portes, 33 000 km
12 933$

A-638

2001 NEON
4 portes, auto., air climatisé et plus. Seulement 19 000 km. Bal 5 ans/100 000 km
10 883$

AUCUN COMPTANT
FAITES VITE!

A-622
2004 CONCORDE LXI
Tout équipé, grand luxe à petit prix. Balance de garantie Chrysler 7 ans/115 000 km
Prix réduit à 19 995 $
OUVERT LE SAMEDI

5063A

1999 CARAVAN
V-6, automatique, climatiseur, 7 passagers, excellente état, gris fer.
AUBAINE 9 995$

A-634

2003 DAKOTA SLT
4 portes, automatique, climatiseur. V-8, tous les servo, 4x4 et beaucoup plus, noir, un bijou, balance 7 ans ou 115 000 km.
Spécial 27 995$

A-614

2003 GRAND CARAVAN
bal. de gar. 7 ans/115 000 km. Bas km
18 488$

A-637

2002 RAM 1500
4 portes, 4x4, V-8, SLT. Bas km. Bal 7ans/115 000 km.
27 595$

Services financiers Chrysler
(Photos à titre indicatif seulement)

605 AUTOS À VENDRE

2003 TOYOTA Corolla CE, automat., clim., 4 pneus hiver + 4 pneus 4 saisons sur jantes, antirouille, garantie prolongée 6 ans, 45,000 km. Demande $14,800. Patrick, 775-4416.

2004 ECHO, choix de 6. Dès $12,900. **www.autovisiongm.com 669-3339.**

2004 HYUNDAI Accent, 4,000 km, balance location. 986-2172.

2004 HYUNDAI Elantra, tout équipée, 1,200 km, $14,500. 712-3443

2004 SUBARU WRX, équipée, 2,400 km, à vendre $32,000 ou céder bail (location). Cause décès. 682-4993.

2004 TOYOTA Corolla, 28,000 km, clim., garantie, $17,800. 775-3181.

AUTOTIC 2001
1995 Protegé, 90,000 km, $3,995.
2000 Néon, à partir de $4,495.
2002 Cavalier, bas km, $7,995.
2002 Accent, à partir de $6,895.
Autos pour l'hiver à moins de $2,000.
770-6065

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 ET **42** AV. GATINEAU À GATINEAU. **(819)568-5433**

*** DOIT VENDRE ***
2003 TOYOTA Echo, grise, 5 vit., CD, 47,500 km, balance garantie prolongée, 120,000 km/7 ans, 4 pneus neufs d'hiver, **sacrifie à $8,900.** 923-5542.

WWW.AUTOMIKERENAUD.COM
1992 ACURA Integra, $3,900
1992 SENTRA, certifiée, $1,900
1995 NÉON, bas km, $2,200
1995 INTREPID ES, 6 cyl., $2,600
1995 LUMINA APV, 6 cyl., $2,900
1995 WINDSTAR, 7 places, $2,900
1997 Elantra, 121,027 km, $2,900
2000 CAVALIER, certifiée, $5,800
643-2017

611 AUTOS DE PRESTIGE

1925 FORD modèle T, " Doctor Coupe", $9,500, 613-223-1515.

JAGUAR 1992, jamais sortie l'hiver, excellent état. Cause: déménage en Arizona. (613)868-2272.

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto,** 643-5262. **Depuis 1983**

620 AUTOS DEMANDÉES

$0-$10,000, 1800 à 1997, achetons autos, camions. 223-0194.

$0 à $1,500, autos, camions, roulottes. 743-5080.

$100-$1,999 (OU PLUS) pour autos, comptant. 210-2959

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille. Payons comptant. Barry, 769-7940.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

MEILLEUR PRIX garanti, $200 et +. (819)665-8529

621 FOURGONNETTES

1987 VAN FORD, Econoline 150, bon état, $2,200. 827-2799.

1992 VOYAGER, V6, 7 passagers, $1,995. **Principale 568-2591**

1993 AEROSTAR, démarreur, 215,000 km, $1,200. 827-4909.

1993 AEROSTAR, très bon état, $1,500 nég. 790-0723.

1993 MERCURY Villager, 182,500 km, $1,300 ferme. 568-2269

1993 VOYAGER, verte, propre, bon état, $1,100. 776-5402.

1996 CARAVAN, V6, 7 passagers, $3,995. **Principale 568-2591**

1996 LUMINA, V6, 7 passagers, $4,495. **Principale 568-2591**

1997 CARAVAN, 96,000 km, $5,899.
1998 Chevrolet Venture, $5,898.
Garantie 6 mois et certifiée
M.G.O. Auto, 114 Montcalm, 771-5050

1997 CARAVAN, V6, équipée, $5,995. **Principale 568-2591**

1997 MERCURY Villager, clim., glaces électr., 7 passagers, bon état, $4,700. Prête pour l'hiver. 827-2947.

1997 SAFARI AWD FLX, 7 passagers, parfaite état. 986-2419.

1998 DODGE Caravan, grande opportunité, $6,000 tel quel. 923-7417.

1998 WINDSTAR, 130,000 km, équipé, $4,995. OBS. 682-3031.

1999 MONTANA allongée, tout équipée, 7 passagers, $6,200 certifiée Qué. 1993 Grand Cherokee Ltd, 168,000 km, $6,200. Pat 899-8151, soir Martin 665-9047

1999 VOLKSWAGEN Eurovan, automat., grise, 115,000 km, très bon état, $16,500. 568-2627.

1999 VOYAGER, V6, équipée, $7,495. **Principale 568-2591**

2000 VENTURE, 100,000 km, $7,995. Obsession 682-3031.

2001 HONDA Odyssey, blanche, 93,000 km, $18,000. 775-5338

2001 MPV LX, équipé, $13,995. **www.autovisiongm.com 669-3339.**

2003 FORD Windstar, bail de location à terminer, $525/mois, 243-6290.

625 CAMIONS À VENDRE

1986 CHEVROLET pick-up High Sierra, peinture neuve, bonne mécanique, $3,500. 986-1634.

1988 FORD Ranger, automat, V6, $875, 669-4593.

625 CAMIONS À VENDRE

1992 MAZDA B2600, très état, camion, $2,295. Obsession 682-3031

1996 FORD F150, 152,000 km, bon état. $6,700. 281-4783.

1998 CHEVROLET 1500 Extra Cab, boîte 3/4, automat., V8, clim., rég. de vit., doublure de caisse, très propre, 137,000 km, $10,500. 819-985-2162.

2001 DAKOTA Club, $15,995. **www.autovisiongm.com, 669-3339.**

2001 F-150 XLT, 4 portes, 48,000 km, $18,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2001 RANGER 3.0 L, **clim.**, $12,999, automat. **J.C. Galipeau 669-4004.**

2001 TRIBUTE DX-V6, équipé, 67,000 km, $12,995. **DENISAUTO.CA**

2002 MAZDA B3000 King Cab, $15,699, $55,000 km. **J.C. Galipeau 669-4004.**

2002 SANTA FE, tout équipé, 70,000 km, garantie, $18,900. 953-3005.

628 CAMIONS 4X4

1989 JEEP YJ, 6 cyl., refait à neuf, bas km, $5,900. 663-8803.

1989 TOYOTA 4X4, manuelle, 2.4 L., 315,000 km, avec boîte, en bon état, $4,000 nég. 643-8663.

1989 TOYOTA 4x4, V6, 5 vitesses, 206,000 km, beaucoup d'acc., très propre, pas de rouille, mécanique A1, $7,500. 671-0575.

1990 FORD Runner, bon état, $3,900. Faut voir! 923-5039.

1990 GMC 2500, moteur neuf (305), équipé d'une pelle Fisher 7.5' et d'un équipement de remorquage (Belt) + roues porteuses et lumière. Le tout en excellente condition, demande $7,900. Henri, 827-1427, 360-4527.

1993 4RUNNER, 160,000 km, très propre, $5,500. 685-0330.

1994 GRAND Cherokee Laredo, 4L, 4X4, 97,000 km, suspension/pneus neufs, $8,500 nég. 986-9193.

1994 TOYOTA 4X4, 22RE, 173,000 km, bon état, $6,000 nég. 456-2522.

Faut voir!

1995 CHEVROLET, noir, V6, 4.3 Vortec, Club Cab, $6,995. 819-281-6545

1995 NISSAN Pathfinder 4X4, automat., excellent état, clim., rég. de vit., certifié Qué., $4,900. 819-459-2935.

1997 CHEVROLET 1500, 4x4, noir, 5 vit., $9,200. (819)683-3203.

1997 CHEVROLET Z71, King Cab, diesel, cuir +, $13,995. **DENISAUTO.CA**

1997 EXPLORER, 2 portes, équipé, 120,000 km, $7,900, **213-1848.**

1997 F-150 Lariat, V8, cuir, équipé, $10,995. **Principale 568-2591**

1997 FORD Lariat, club cab, 78,000 km, moteur 4.6L. 246-1696.

1997 GRAND Cherokee, V8, équipé, $8,995. **Principale 568-2591**

1998 BLAZER LS, V6, équipé, propre, $7,495. **Principale 568-2591**

1998 EXPLORER, V6, équipé, $9,995. **Principale 568-2591**

1998 GMC Sierra 1500 SL 4X4, cabine allongée, automat., 142,000 km, clim., radio AM-FM-cassette, $11,000. 998-8628.

1999 4RUNNER Ltd, comme neuf, 108,000 km, $18,999. 923-5039.

1999 DAKOTA, 80,000 km, garanti, démarreur, $15,500. 246-8793.

1999 EXPEDITION, automat., 8 cyl., tout équipé, 4 pneus neufs, couleur vert, $10,500 nég., 664-5727.

1999 GMC Sierra SLE, 135,000 km, demande $18,500. 1-613-277-7680.

1999 SAFARI XLT, 8 places, équipé, $8,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

#1 AUTOVISION

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2000 BLAZER, V6, automat., 4 portes, équipé, buriné, 61,000 km, garantie de 100,000 km, 4 pneus Blizzak, $19,000. (819)449-2003.

2000 HONDA CR-V EX, noir, équipé, 50,000 km, $17,500. 568-2488.

2000 JEEP Grand Cherokee Laredo, beige, 81,000 km, garantie prolongée 4 ans, tout équipé, bon état, $19,900. 772-2295 laisser message.

2000 RANGER EXT, $15,980, ailes bombées. www.autovisiongm.com, 669-3339

2001 CHEVROLET, 4x4, avec ou sans pelle à neige. 568-6789.

2001 DAKOTA Sport, king cab, clim., $16,995. **DENISAUTO.CA 643-5262**

2001 EXPLORER sport, noir, $13,999, 64,000 km. **J.C Galipeau, 669-4004.**

2001 PATHFINDER XE, V-6, 3.5 L, 5 vit., tout équipé, $15,500 nég. 819-281-7931.

2001 RAM 1500, 8 cyl., automat., garantie, $15,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2001 RANGER XLT, super cab, $16,999. **J.C Galipeau, 669-4004.**

2002 BUICK Rendez-Vous, équipé, 69,000 km, $18,995. **DENISAUTO.CA**

2002 CRV, équipé, 42,000 km, garantie, $21,895. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2002 DODGE Ram 2500, diesel, 67,000 km, équipé, Marc 328-2371.

2002 EXPLORER Sport Track, 43,000 km, équipé, $23,995. **DENISAUTO.CA**

2002 EXPLORER XLT, V8, tout équipé. A voir. $19,995. **PMCGA.CA 663-1884**

2002 F-150, 5 vit., 8 cyl., clim., 56,000 km, $16,995. **DENISAUTO.CA 643-5262**

2002 F150, 8 cyl., clim., automat., $13,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2002 F150 XLT, kingcab, équipé, $19,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2002 F-150 XLT, super cab, $21,999. Garantie 3/60. **J.C Galipeau, 669-4004.**

628 CAMIONS 4X4

2002 MAZDA Tribute LX, V6, tout équipé, garantie 140,000 km, $21,750. 663-7950.

2002 RAM 1500, 4 portes, garantie, $20,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2002 SANTA FE, équipé, $19,995. **www.autovisiongm.com, 669-3339.**

2002 SILVERADO 1500, king cab, 8 cyl., 54,000 km, $23,995. **DENISAUTO.CA**

2002 SILVERDO 2500 HD, king cab, 62,000 km, $23,995. **denisauto.ca**

2003 DODGE Dakota, 4X4, 4 portes, 24,000 km, transfert location: $480/mois tout incl. ou achat. 281-5242, 328-0464.

2003 F150, kingcab, 33,000 km, $21,995. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

2003 RANGER Edge, king cab, 52,000 km, $21,995. **DENISAUTO.CA 643-5262**

2004 JEEP Liberty, 30,000 km, garantie prolongée, balance location $585/mois. 281-9802.

2004 SORENTO, 30,000 km, équipé, garantie, $24,495. **DENISAUTO.CA**

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

ENTREPOSAGE chauffé pour motocyclettes, à Aylmer, $170/saison hivernale. (819)684-6446 ou 773-2560.

GARAGE de mécanique à louer (1 ou 2 portes) avec monte-charge (hoist) et compresseur au 895, Maloney, Gatineau. Denis, 663-5980

SUPER local chauffé pour moto et petite auto, à partir de $200 hivernal, Gatineau. 664-8501, 669-6908.

665 MOTOCYCLETTES

1983 HARLEY DAVIDSON FLH 1340, $11,500 nég. 669-5154.

1997 KAWASAKI 300 (de montagne), pas de route, $2,500. 775-1366.

1997 VIRAGO 1100cc, 35,000 km, comme neuve. 281-0765.

2002 HONDA Shadow 750, excellent état, 8,000 km, $7,500. 775-1366.

2004 SCOOTER CPI, 2,000 km, comme neuf, $2,500. 775-1366.

2004 SUZUKI 250, 1,000 km, $4,300. 775-1366.

SUZUKI Intruder 1995, 1,400 cc, 34,000 km, allure sportive, excellent état, $6,500. 281-4917.

670 MOTONEIGES

1994 POLARIS 600 XLT, $2,000 nég., échange accepté. 921-7100.

1997 POLARIS XCR 700, 8,500 milles, $3,500 nég.: 1998 Polaris XLT 600 Touring, 3,370 milles, $4,000 nég. (819)243-6709.

1998 FORMULA Deluxe 583, $2,600; 1996 Grand Touring 500, $2,200. Info: 613-675-4877.

1998 Formula III 700 cc, $3,300. automikerenaud.com. 643-2017.

1998 POLARIS XCR 600, très propre, 4,803 milles, avec accessoires, seulement $3,950. Cell.: 282-5416

1998 YAMAHA V-MAX, 600cc, impeccable, 5,000 km. Après 18h: pag: 955-6001. Faut voir!

1999 BOMBARDIER Touring SLE, 500 cc, poignées chauffantes, marche arrière, toile, démarreur électr., 12,000 km, $4,000 nég., 671-5609.

2001 ARTIC CAT Panthera 1000cc, 1,054 milles. 773-4338.

2001 MXZ, 800 cc, bas km, très propre, $5,500. 819-213-3050

2002 POLARIS 550 Classic Edge, 2,500 milles, $5,400 nég. 955-7235.

2002 SKIDOO Skandic, 500cc, WT, presque neuf, $5,800, 459-1746.

2003 BOMBARDIER, mini Z, pour enfant, $2,500. 795-1794, 682-3031.

2003 F7 (2) Arctic Cat, $6,400. Automikerenaud.com, 643-2017.

2 ARTIC CAT 2002 Touring Panthera 600 et 800cc, 5,000 km, très bon état, $12,000 nég. les 2. Luc 665-6688

FORMULA Z 1999, Très bien entretenue, bas kilométrage. À VOIR! $4,250 nég. Marc (819)328-2016.

FORMULE Deluxe 600 2001, $4,500. MXZ 700 2002, $5,500. **613-675-2273**

RECHERCHE Formula 1985 à 1993, de tous types, pour pièces. 281-6586.

TUNDRA 1990, fonctionnel, réparations mineures. $1,200. 213-2324.

YAMAHA Phaser, 1993, $1,100. 664-5507.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1988 DODGE 1/2 tonne, 4x4, pour pièces, $800. (819)455-2666

1991 ECONOLINE, bon état, beaucoup pièces neuves, $350. 281-5023

1995 OLDSMOBILE Achieva, automat., pour pièces, $600. 457-2702.

4 GOODYEAR, Ultra Grip Ice, sur jantes, 175/70/13, $350, 766-2231.

4 JANTES pour pneus d'hiver 15" pour camion GMC, $150 nég. 819-663-8609.

4 PNEUS d'hiver, 165-80-R13, $195 aussi 4 pneus 185-70-R14, presque neufs, $250. Sur jantes. 684-6234.

4 PNEUS d'hiver 215/60R15, presque neufs, $300. 281-7549.

4 PNEUS d'hiver Arctic Alpin 185/65R14, 3 mois d'usage, $350. 295-2073.

4 PNEUS d'hiver avec jantes pour Neon, 1 an d'usure, $275 pour 4. (613)824-7497.

4 PNEUS d'hiver avec jantes, 22570R16, Michelin Alpin, POUR Toyota, $325, 595-0203.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

4 PNEUS d'hiver avec jantes Path03, 255-65-16 Blizzak, $600. 661-1613.

4 PNEUS d'hiver neufs, 175-70R13, $225. 281-5242, 328-0464.

4 PNEUS d'hiver Pirelli avec jantes, 225/55R16, presque neufs, étaient sur une Mustang GT, $500. 643-6387

4 PNEUS D'hiver pour Honda Civic, $350. 568-3786.

4 PNEUS d'hiver, "Toyo" 195/55R15, sur jantes, idéal pour Mazda Protégé, $650. 671-8722.

4 PNEUS d'hiver TOYO 195/60R14, sans jante, presque neufs, appropriés pour Cabrio, $75 ch. 819-665-2654.

4 PNEUS d'hiver, Toyo Observe, 195/65/15, peu d'usure, $225, 923-9996.

8 PNEUS d'hiver President 190/65R15, avec ou sans jantes. 819-643-1342 après 18h.

BOITE de camion 6', pour camion Ford, meilleure offre! 661-1875.

BOITE en fibres de 8 pi, style campeur avec plancher, valeur $8,000. Demande $5,000. 671-8202, 773-8202.

HIVER, 185/65/R14; 195/65/R15; 245/70/R16; 175/70/R13; à partir de $130 pour 4. 684-5786.

"MAGS" MITSUBITCHI chromé, parfaite condition, 16 pouces, 5 trous, besoin argent, $800. 243-0921 ou 923-1443.

PELLE à neige Fisher, 7 1/2', montage "Uni Mount", $1,500. 743-4150

PELLE à neige Fisher 8 pi, montage "Minute Mount", $1,800. 743-4150

PELLE à neige Western, 7.5 pi, très bon état, $1,200. 743-5364.

673 REMORQUES

1 REMORQUE 4x8', $250,; 1 de 6X12' fermée, $3,250.
André, 819-213-1495.

AFM FABRIQUE remorques sur mesure, dépositaire pièces Morco. (819)454-6693, cell. (819)712-2167.

REMORQUE 7'x9', exellent état, $900 nég., 281-3738.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1989 QUAD Runner 250, pelle à neige, 5,000 km, $3,500 nég.; 1990 Phaser II, $2,000 nég. 671-8155

1996 POLARIS 400 Xplorer 4X4, 2 temps, A1, équipé, $2,999. 671-8989.

1999 YAMAHA Kodiak 4X4, 5 vit., $4,300. 819-455-2588.

1999 YAMAHA Wolverine, 4X4, 350cc, $4,400. 669-4331.

2000 POLARIS Sportsman 500, équipée, $5,300. Après 17h: 986-6935

2001 Banshee 350, modifié et refait à neuf, $5,800 nég. 360-8283.

2001 YAMAHA 400cc, 4X4, par-brise, treuil, pouce chauffant, banc arrière, remorque à bascule neuve incl., $6,000 nég.; 2001 Polaris Scrambler, 90 cc, $1,800 nég. 210-1971.

2003 ARCTIC CAT, $6,800 ou échangerait pour camion 4X4. 455-2559.

2004 BENCHI Yamaha Edition Spéciale, plusieurs pièces ajoutées, $7,500. 986-3799.

PELLE à neige 4' et 5', pneus neufs Dirt Devil 26, 27, 28 po. Pose de crampons à glace. Soir, 766-2085.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

$11,000, DOIT VENDRE, 1987 Sunray Mirage, 26 pi, moteur 120 hres, hivernisé, très propre. 669-5829

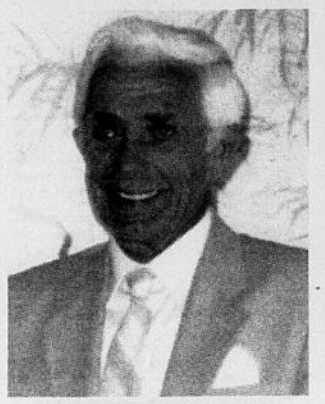
ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. INF.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

BATEAU de 14' en fibre de verre avec remorque, $500. Bernard 771-3290.

TOITS DE BATEAU MARC
Toits et toiles sur mesure. 775-6835

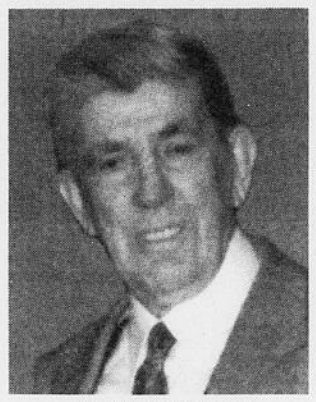


Nécrologie



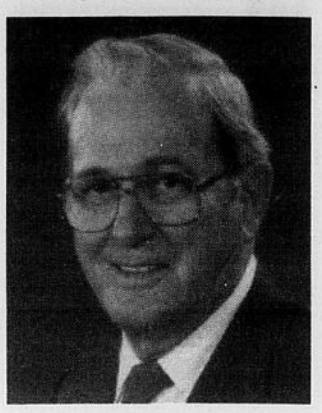
HORMIDAS DESJARDINS
(Bidou, Joe)

de Gatineau est décédé le 7 novembre 2004, à l'âge de 82 ans. Il était le tendre époux de Yvette Cyr, le fils de feu Cléophas Desjardins et de feu Colombe Carrière; le père adoré de Claudette et Diane (Jean-Guy). Il laisse également ses petits-enfants: Manon (Fouad), Éric (Christiane), Marc (Julie), Nadine (Chi), Sébastien (Véronique) et son arrière-petit-fils Alex. Il fut prédécédé par son arrière-petit-fils Gabou. Il laisse aussi son frère Hubert (Alice) et son cher ami Florient Desaulniers. Une cérémonie en sa mémoire aura lieu à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le samedi 13 novembre 2004 à 11h. Pour renseignements: 568-2425.
Un merci spécial au personnel du 7e étage du CHVO de Gatineau pour les excellents soins prodigués.



FLORENT LEROUX

d'Alexandria, est décédé à l'hôpital Memorial Glengarry le 10 novembre 2004 à l'âge de 77 ans. Époux bien-aimé de feu Simone Leroux (née Lacombe); chère père de: Gaetanne (Gilles Aubin) de Bainsville, Rachel (Paul Menard) de l'Orignal, Johanne (Fernand Therrien) de Williamston, Gilles (Linda Leroux) et Carole (Michael Chenier), Sylvain (Angele Beaupre) tous d'Alexandria et Yves de Belgique. Lui survivent également 13 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants. Cher fils de feu Alcide Leroux et Florence Belanger; cher frère de Claude Leroux, d'Edmonton, Alberta et de Noëlla Leroux de Longueuil, Québec; prédécédé par 2 frères: Gilles Leroux et Alcide Leroux Jr. et 3 soeurs: Mhuguette Lapointe, Lucette Seguin et Pierrette Laflamme. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE MUNRO ET MORRIS, 114 rue Principale sud, Alexandria, Ontario (1-613-525-2772)** le vendredi 12 novembre 2004 de 19h à 22h et le samedi à compter de 9h jusqu'à l'heure des funérailles. La messe des funérailles sera célébrée le samedi 13 novembre 2004 à 11h en l'église St-Alexander's, Lochiel, suivie de l'inhumation au cimetière paroissial. En guise de sympathie, des dons peuvent être fait à la société canadienne du cancer et serait très appréciés par la famille. En mémoire de Florent, un arbre sera planté dans la forêt Memory Woods. Messages de sympathie: www.munromorris.com



M. LÉON W. POTVIN

est décédé le 9 novembre 2004 au CHVO de Gatineau, à l'âge de 89 ans. Fils de feu Samuel Potvin et de feu Rosa Meilleur, il laisse dans le deuil son épouse Aurilia Blais; ses enfants: Henriette (Yves Lauzon) et Yvon (Andrée Émond); ses petits-enfants: Marie-France et Jean-François Massé, Nathalie et Anne-Marie Potvin; ses arrière-petits-enfants: Sabrina, Pierre-Luc, Lilou, Samuel, Michaël et Ève; son frère Antonin (Élise); ses soeurs: Rose-Mai (feu René Lamarche), Rita (feu Augustin Aubin), Simone (feu Armand Sabourin) et Aurilia (Antonio Correia), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédé ses frères: Henri (feu Simone), Paul-Émile (Annette), Jean-Raymond (Rita) et Roland, ainsi que sa soeur Yvette (Aimé). Il reposera à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau, le vendredi 12 novembre de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que le samedi 13 novembre de 9h à 10h30. Le service religieux aura lieu en l'église St-René-Goupil le samedi 13 novembre à 11h. Léon aurait apprécié un don à l'organisme de charité de votre choix. La famille désire remercier le personnel du 5e Nord du CHVO de Gatineau, particulièrement à Marie et Linda pour les bons soins prodigués. Pour renseignements: 568-2425; télécopieur: 568-2426; cfam@cfo.coop.

Funérailles

VENDREDI

AMYOT - M. Rollin
La célébration eucharistique sera célébrée à 10h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes (Cyrville), 1187, rue Michael.

BOISVERT - Mme Marjorie
Un service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Louis de France de Poltimore.

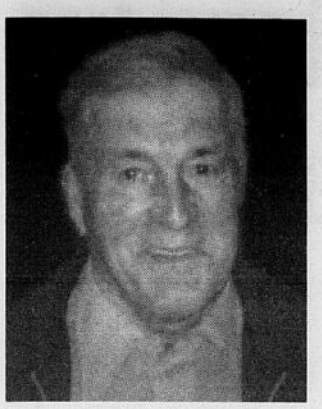
BOURGON - M. Florian A.
Un service religieux sera célébré à 14h, en l'église de St-Isidore. Inhumation au cimetière St-Bernard de Fournier.

CHARLEBOIS - Mme Judith
Le service religieux sera célébré à 10h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe.

DUCIAUME - M. Honoré
La cérémonie religieuse sera célébrée à 14h au 75 boul. Cité-des-Jeunes.

KEARNEY - Mme Gervais
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église St-Mark's d'Aylmer.

ROSSIGNOL - M. Hervé
Le service religieux sera célébré à 14h, en l'église Notre-Dame de Lourdes, 435 chemin Montréal, Ottawa.



ROBINSON - M. Philias Jr. de Navan, Ontario, est décédé accidentellement le mardi 9 novembre 2004, à l'âge de 80 ans. Il était l'époux bien-aimé de feu Edna Rochon et le fils de feu Alexina Cléroux et de feu Philias Robinson Sr. Il laisse ses filles: Madeleine et Adèle (Peter Bégin); 4 petits-enfants: Michel et Shawn Tassé, Benoit et Paul Bégin. Il était le frère de Alphé (Lina Robinson), Lucien (Gail Demers), Réjean (Andrée Lemieux) et Léo; 3 soeurs: Anita (Gérard Clairoux), Glorida (feu Albert Huneault), Jacqueline (Guy Bergeron). Il laisse également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Il est prédécédé par une fille Ghislaine (Rémi Tassé), 2 frères: Edmond (Jeannette Robinson), Gaston (Marie-Marthe Séguin) et une soeur Florida (feu Aldema Clairoux). Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, un service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 13 novembre 2004 à 11h, en l'église de Notre-Dame-des-Champs. La famille sera présente à l'église à compter de 10h30 pour recevoir les condoléances. Inhumation des cendres au cimetière St-Hugues, Sarsfield. Des dons à l'Association Canadienne du cancer, Prescott-Russell, 100 deuxième rue W. suite B, Cornwall, Ontario, K6J 1G5 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec **LA MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS,** 2419 rue Laurier, Rockland, Ontario, au (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)446-1422 ou par courrier électronique à: **theo_brunet@sympatico.ca.**

REMERCIEMENTS



MME LILIANE JACOVELLA
(née Jacques)

Les membres de la famille Jacovella désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Liliane, survenu le 23 août 2004, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

AVIS DE DÉCÈS



ROSAIRE BOUCHARD
est décédé le 8 novembre 2004, à l'âge de 69 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Pauline Bédard; ses enfants: Gaëtan et Louise (Marc Pilon); ses petits-enfants: Jonathan, Francis, Sébastien et Amélie. Il laisse également ses frères: Louis-Philippe, Charles-Edouard, Magella et Réjean, ainsi que sa soeur Jeannine Bergevin. Il laisse aussi plusieurs beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une messe commémorative sera célébrée le samedi 13 novembre 2004 à 14h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, 435 ch. Montréal. Des dons à l'Association canadienne des maladies du coeur seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, contacter la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUHTIER, 241-3680**. Pour vos messages de condoléances par couriel: r-r-g@telus.net.



4e ANNIVERSAIRE



RITA NEWBERRY

A la douce mémoire d'une épouse, mère et grand-mère bien-aimée, décédée le 11 novembre 2000. Quelle chance nous avons eu de t'avoir parmi nous. En regardant ta photo, nous voyons ton courage, ton amour, ton dévouement. Tu as consacré ta vie aux autres. Tu as tant donné pour ta famille et tes amis. Ton sourire et ta joie de vivre resteront gravés à jamais dans notre mémoire. Nous pensons à toi tous les jours. Tu as été pour nous une tendre et dévouée maman.

Ton époux, tes enfants
et tes petits-enfants

LES FAMILLES MARTEL ET CHARLEBOIS
ont le regret de vous annoncer le décès de

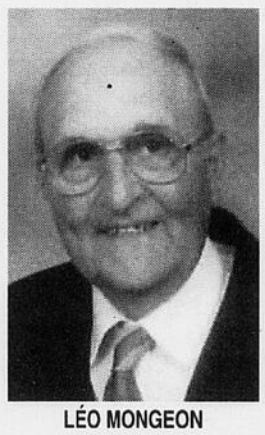


JUDITH CHARLEBOIS

décédée le 6 novembre 2004 au CHVO de Hull à l'âge de 34 ans. Elle était la conjointe de Louis Martel et la fille de Roger Charlebois et de Ghislaine Hudon Charlebois. Outre son conjoint, elle laisse dans le deuil ses enfants: Hugo et Simon; ses frères et soeurs: Madeleine, Pierre (Denise Larivière), Josée, Michèle (Luc Jolicoeur); **sa belle-mère Claire Desjardins-Martel;** ses beaux-frères et belles-soeurs: Sylvain Martel, Nathalie Martel et André Villeneuve ainsi que ses neveux et nièces: Patric, Etienne, Gabriel, Rémi, Martin, Pier-Luc J., Pier-Luc V. et Émilie ainsi que plusieurs cousins, cousines et ami(e)s. L'a prédécédée son beau-père Jean Martel. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe le vendredi 12 novembre 2004 à 10h00. La famille recevra les condoléances après la cérémonie. Elle était à l'emploi du Casino du Lac Leamy depuis son ouverture. Des dons à Opération Enfants Soleil seraient appréciés. Un merci spécial au personnel de la Coopérative des techniciens ambulanciers de l'Outaouais et au personnel du CHVO de Hull. Direction: **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,**téléphone: 819-568-2425, télécopieur: 819-568-2426, courriel: cfam@cfo.coop



2e ANNIVERSAIRE



LÉO MONGEON

Ton courage et ton attitude devant la maladie auront marqué tous ceux qui t'ont entouré. Tu n'as jamais baissé les bras et ton sourire, ta douceur et tes gestes sont gravés dans notre esprit et dans nos coeurs. Grâce à toi, nous avons le courage de faire face à la vie, ses joies et ses épreuves, et nous saurons comme toi un jour accepter la mort avec sérénité. Merci d'avoir existé, de continuer à veiller sur ta famille. Tu es à jamais dans nos coeurs et dans nos pensées.

Ton épouse Gaby, tes enfants
et tes petits-enfants

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.O.



EN MÉMOIRE DE



GISÈLE BEAULNE
(née Desjardins)

Les gens ont des étoiles qui ne sont pas les mêmes. Pour ceux qui voyagent, les étoiles sont des guides, pour d'autres, elles ne sont que des lumières. Le soir, nous n'avons qu'à lever les yeux vers le ciel. Toi tu es l'étoile la plus brillante qui sourit. La lumière continue à nous guider, chacun vers son destin. À cause de l'étoile, tu es plus que dans nos coeurs, tu es présente, veillant sur nous. Il y aura une messe commémorative le dimanche 14 novembre à 10h, en l'église Notre-Dame-du-Très-St-Rosaire à Gatineau.

De ton époux qui t'aime, tes
enfants et petits-enfants

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.P.

LA FAMILLE CHARBONNEAU
a le regret de vous annoncer le décès de



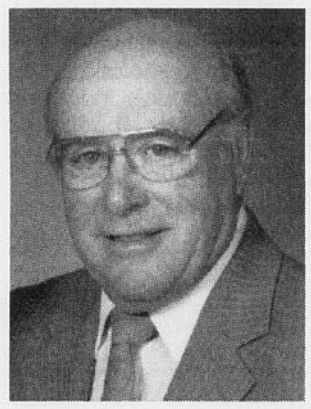
MADAME GEORGETTE CHARBONNEAU
(née Nadon)

de Perkins, décédée le mardi 9 novembre 2004, à l'âge de 72 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Léonard Charbonneau, la fille de feu Emile Nadon et de feu Laurentine Charbonneau. Elle laisse ses 7 enfants: Lise (Jacques Labonté), Pierrette (Gérard Hébert), Richard (Johanne Meunier), Colette (Marcel Charbonneau), Marc (Maribel Sabourin), Yvon (Denise Gagné) et Alain (Lucille Bissonnette). Elle était la grand-mère bien-aimée de 13 petits-enfants, la chère soeur de Victor (feu Lucille), René (Carmen), Arthur (Madeleine), Paul-Emile, Gérard (Lise), Denise (Jacques Charette) et Gilberte (feu Florian Boudreault). Elle fut prédécédée par 2 soeurs: Laurette (feu Aimé Mineault) et Marguerite (feu Marcel Latour), elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ses nombreux amis.

Un service religieux aura lieu le samedi 13 novembre 2004 à 11h30, en l'église St-Antoine de Padoue de Perkins, suivi de l'inhumation au cimetière de Ste-Rose-de-Lima, de Gatineau. Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS,** 750 boul. Maloney Est, Gatineau, vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi, il n'y aura pas de visites au salon.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-2468 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur, 663-4292.

LA FAMILLE PAQUETTE
a le regret de vous annoncer le décès de

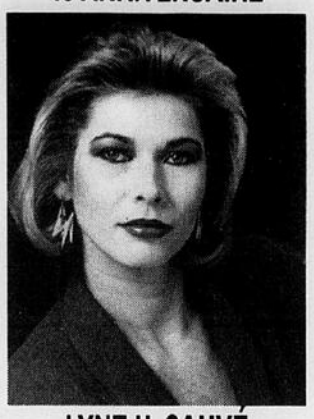


MONSIEUR EUGÈNE PAQUETTE

décédé le lundi 8 novembre 2004 à l'âge de 82 ans. Il était membre à vie de la Légion Royale Canadienne #30 de Hull et membre à vie du Ottawa/Hull Naval Association. Il était le fils de feu Josaphat Paquette et de feu Aurore Faucher et l'époux bien-aimé de Cécile Charron. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Gérard (Shirley Picard), Nicole et Guy (Lucie Lagrois); ses petits-enfants: Stéphanie Gravell (Bernard Frèves) et Tammy Paquette (Michel Barrette); 2 arrière-petits-enfants: Kevin et Samantha; son frère Benoît (Claire Lauzon), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Il fut prédécédé par ses soeurs: Germaine, Thérèse, Madeleine et Fernande et par son frère Roger. Il n'y aura pas de visites au salon, **cependant un service religieux, en présence des cendres, sera célébré le samedi 13 novembre 2004 à 11h en l'église St-Jean-Bosco, 20 rue Booth, secteur Hull.** La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h. En mémoire d'Eugène, des dons au CHSLD de Hull: Résidence Foyer du Bonheur, 125 boul. Lionel-Emond, Gatineau, J8Y 5S8, seraient grandement appréciés. La famille désire remercier tout le personnel du CHSLD de Hull: Résidence Foyer du Bonheur pour leurs bons soins, leurs services et leur grande compréhension. Un merci particulier au Dr André April. La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
Membre du Réseau Dignité
271, boul. St-Joseph
Gatineau (secteur Hull)
Téléphone: 770-1300
funeraireb@videotron.ca

4e ANNIVERSAIRE

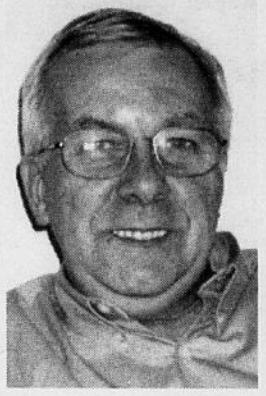


LYNE H. SAUVÉ
1958 - 2000

Chère Lyne, ni le temps ni la distance ni la mort ne peuvent nous séparer de toi. Tout en étant aussi loin que les étoiles puissent nous paraître, nous te voyons partout, spécialement dans le coeur d'une rose, symbole d'amour pour tous ceux qui t'aiment tellement. Dans l'incertitude de l'existence sur cette terre bouleversée, ce bel héritage de ton amour, l'énergie que tu possédais et les doux souvenirs que nous avons de toi atténuent notre douleur afin de poursuivre la voie que Dieu a tracée pour chacun de nous. Ton séjour sur la terre fut court, mais ta présence a marqué la vie de tous les gens que tu as côtoyés. Avec la Foi en Dieu et en soi-même, il n'y a rien que l'on puisse craindre. Nous avons la certitude qu'un jour nous nous reverrons, ce n'est donc qu'un au revoir.
Avec tout notre amour,

Ta mère Colombe, Gilles, Stéphane,
ta marraine Hélène et la famille.

1er ANNIVERSAIRE

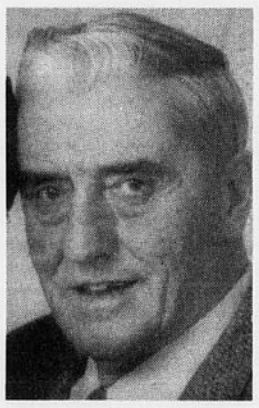


Jean-Pierre Ouellette

Cher papa et grand-papa JP... Un an déjà! Quel deuil difficile! L'énorme vide laissé par ton brusque départ demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Il ne se passe pas une journée sans que l'on pense à toi. Tous les beaux témoignages que nous avons eu de tes proches durant l'année nous ont prouvé à quel point tu es manqué de tous.
Nous t'adorons et nous nous ennuyons de ta bonne humeur, de ton amour si chaleureux et de la belle complicité que nous avions ensemble.
On t'aime Pops!

Tes deux filles et la famille
Une messe anniversaire aura lieu le vendredi 12 novembre 2004 à 16h à l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, Hull.

10e ANNIVERSAIRE

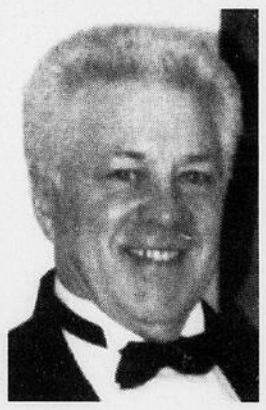


CLIFFORD BURKE

Dix années se sont écoulées depuis ton départ, ton nom est souvent entendu dans nos rencontres familiales. La famille a vieillis, ton petit-fils que tu as connu que quelques mois, aujourd'hui il joue au hockey. Deux nouveaux enfants se sont ajoutés à la famille: Joshua et Zachary. Tu aurais du plaisir avec eux. Je suis sûr que de là-haut, tu veilles sur nous, on te remercie de ta grande générosité.

Suzanne,
Diane, Robert,
Sandra, Bryan
Justin, Joshua et Zachary

9e ANNIVERSAIRE

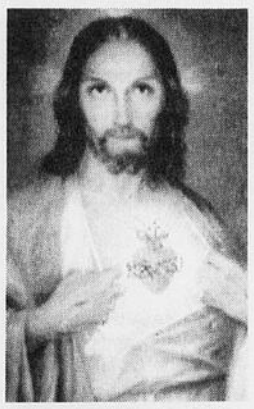


GÉRARD LEBLANC

À la douce mémoire de Gérard Leblanc, décédé le 11 novembre 1995. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation c'est l'espérance de te revoir un jour.

Ton épouse, tes enfants
et petits-enfants

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

M.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

R.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

R.C.

LeDroit
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

Avez-vous mangé
Coeur atout
aujourd'hui
?

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC
Nous sommes tous visés.
Tél.: 1 888 473-4636
(819) 771-8595

Cox et Showalter élus gérants de l'année

Bobby Cox et Buck Showalter ont été élus les gérants de l'année dans le baseball majeur.

Associated Press
NEW YORK

Choisi pour la troisième fois, Cox a mené les Braves d'Atlanta, une équipe en reconstruction, à un 13e championnat de division consécutif, ce qui constitue un record, dans la Ligue nationale, tandis que Showalter a fait passer les Rangers du Texas du dernier rang quatre années de suite à une équipe qui s'est battue pour participer aux séries jusqu'à la dernière semaine de la saison.

Cox a reçu 22 votes de première place et 10 de deuxième pour l'emporter facilement, suivi de Tony La Russa, déjà élu quatre fois précédemment, des Cardinals de Saint-Louis, et Jim Tracy, des Dodgers de Los Angeles.

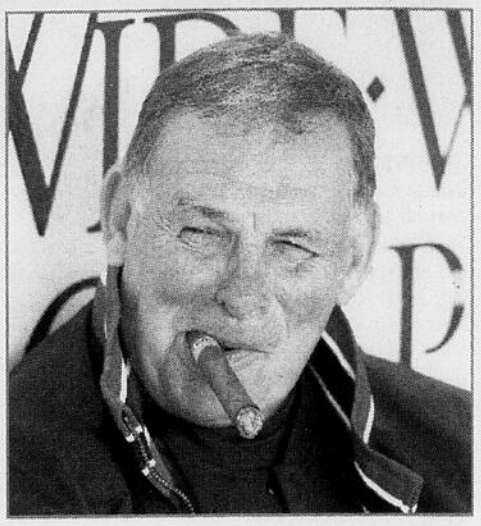
Cox a mérité le même honneur à Toronto en 1985 et à Atlanta en 1991 à sa première année avec les Braves.

«Pour être honnête, je pense que Tony méritait de gagner, a dit Cox. Je serais on ne peut plus heureux de partager cet honneur avec nos deux noms sur le trophée.»

Les Cardinals de La Russa ont montré la meilleure fiche du baseball majeur, 105-57.

Showalter, qui a aussi été honoré 1994 avec les Yankees de New York, a reçu 14 votes de première place, neuf de deuxième et quatre de troisième pour devancer Ron Gardenhire (11-11-3) par 10 points (101-91). Deuxième choix pour une deuxième année de suite, ce dernier a mené les Twins du Minnesota à un troisième championnat de division consécutif.

Mike Scioscia, qui a conduit les Angels d'Anaheim au championnat de la division ouest, a devancé Joe Torre, des Yankees, et Terry Francona, des Red Sox de Boston, au troisième rang.



ARCHIVES
Bobby Cox, gérant des Braves d'Atlanta

Les reprises vidéo à l'agenda des dg

Associated Press
KEY BISCAYNE, Floride

Brian Cashman voulait que tout soit bien clair: les arbitres avaient pris la bonne décision en déclarant Alex Rodriguez retiré pour obstruction dans un jeu peu orthodoxe lors de la dernière série de championnat dans la Ligue américaine.

«Ils ont pris la bonne décision, a dit le directeur général des Yankees de New York. Mais on ne voudrait surtout pas qu'un match, ou une série ou même toute une saison se décide sur un jeu où les officiels auraient rendu un mauvais jugement quand ils auraient pu rendre la bonne décision en utilisant la reprise vidéo. C'est pourquoi je suis en faveur des reprises.»

Au cours des dernières séries, on a vu plusieurs décisions être renversées. C'est pourquoi on discutera de reprises à compter d'aujourd'hui lors de la réunion annuelle des directeurs généraux du baseball majeur.

On discutera de la possibilité d'utiliser les reprises dans le cas des fausses balles ou des circuits. Il n'est nullement question de s'en servir pour les balles et les prises.

«Je crois que le temps est venu, a dit Gord Ash, directeur général des Brewers de Milwaukee. La technologie a progressé et je pense qu'il y a place aux reprises.»

Et même si les dirigeants en parleront, il n'est pas assuré qu'ils passeront au vote et même si on votait pour l'accepter, il n'est pas certain qu'on pourrait utiliser un système de reprises la saison prochaine, par exemple.

«Je ne vois pas comment cela pourrait se faire, a dit Bob Watson, vice-président des opérations. Et je ne crois pas que le commissaire soit en faveur non plus.»

Par ailleurs, on a parlé de plans pour disputer un match hors-concours à Athènes en mars prochain. Les Orioles de Baltimore seraient impliqués dans le projet. On a discuté également d'un tournoi de la Coupe du Monde qui pourrait avoir lieu en 2006.

Clemens en grande forme

Associated Press
OSAKA, Japon



ASSOCIATED PRESS
Roger Clemens

Roger Clemens ressemblait davantage à un lanceur qui vient de gagner un septième trophée Cy Young, un record, qu'à un futur retraité.

Sur le monticule après quelques heures de repos seulement, Clemens a limité les étoiles du baseball japonais à trois points et huit coups sûrs en cinq manches et deux tiers hier. Les visiteurs du baseball majeur ont néanmoins subi une première défaite en cinq matches, 3-1.

«J'ai eu beaucoup de plaisir, a déclaré Clemens, carrément le centre d'attraction. Tout compte fait, je me sentais formidablement bien. Je suis extrêmement fatigué mais je fonctionnais sur l'adrénaline.»

L'athlète de 42 ans avait appris à 1 h, heure locale, qu'il devenait le plus vieux gagnant du trophée Cy Young. Il a ensuite participé à une conférence téléphonique en matinée puis à une promotion en après-midi avant de se diriger au stade.

Le légendaire frappeur de puissance Sadahara Oh, qui dirige les étoiles japonaises, lui avait présenté un bouquet de fleurs avant le début de la rencontre.

Clemens a répété à Osaka qu'il ne savait pas encore s'il allait poursuivre sa carrière en 2005.

Les anciens Sénateurs à Iqaluit

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

En cette saison où les Sénateurs d'Ottawa sont éparpillés à travers le globe, les membres de leur association des anciens ont décidé de voyager un peu aussi. Ils parcourront 2000 kilomètres, ce week-end, pour venir en aide à l'association du hockey amateur d'Iqaluit.

Brad Marsh et ses copains ont bien hâte d'effectuer ce périple. « Plusieurs de nos joueurs n'ont jamais vu le nord », commentait le président des anciens, dans un communiqué.

Les responsables du hockey amateur d'Iqaluit, la capitale du Nunavut, sont encore plus emballés. « Toute la ville en parle. Chaque fois que nous réussissons à attirer des gens de la Ligue nationale de hockey chez-nous, l'impact est très positif chez nos jeunes », affirme le responsable du hockey dans ce territoire nordique canadien, Mike Courtney, lorsque joint par *Le Droit* hier après-midi.

Pour une ville de 6800 habitants, Iqaluit reçoit souvent la visite des pros du hockey. Le jeune attaquant Jordin Tootoo, des Predators de Nashville, leur a rendu visite à quelques occasions au cours de la dernière année. Il est originaire de la deuxième ville la plus importante du Nunavut, Rankin Inlet.

Il y a deux ans, l'émission spéciale *Hockey Day in Canada*, sur les ondes de CBC, avait été diffusée dans la petite ville. Les animateurs Ron MacLean et Don Cherry avaient alors fait le voyage.

Chaque été, les frères Mike et Joe Foligno organisent une école de hockey dans le nord. Ils réussissent généralement à traîner avec eux quelques vedettes de la LNH. En outre, Wade Redden, Cory Cross et Rob Zamuner ont déjà visité Iqaluit.

L'association de hockey amateur d'Iqaluit compte environ 400 membres. Cent cinquante jeunes garçons jouent dans les circuits de hockey mineur, la ligue de hockey féminin compte 28 joueuses, le circuit pour adultes compte 135 inscriptions et la ligue des vétérans regroupe une soixantaine d'athlètes. Vingt-sept entraîneurs sont enregistrés.

Au Nunavut, les anciens Sénateurs visiteront un hôpital et une école. Ils animeront des ateliers à l'attention des joueurs et des entraîneurs, disputeront un match de hockey dans la rue, puis un autre sur la glace, contre les entraîneurs locaux.

La visite permettra d'amasser des fonds, en plus de célébrer la Semaine du hockey au Canada.

Danielle Goyette donne une victoire au Canada

Danielle Goyette a marqué le but gagnant à moins de deux minutes de la fin du match, hier, quand elle a procuré une victoire de 3-2 à l'équipe canadienne face à la Suède lors du premier match du Tournoi des Quatre Nations.

Presse Canadienne
LAKE PLACID, New York

Goyette a fait une feinte devant la gardienne Kim Martin avant de la déjouer d'un tir du revers à 18:44.

Les Suédoises avaient égalé la marque à 14:48 quand Gunilla Anderson avait marqué lors d'un avantage numérique.

Hayley Wickenheiser et Vicky Sunohara ont marqué les autres buts du Canada alors que Jayna Hefford a récolté trois passes.

Sami Jo Small, ajoutée à la formation à la toute dernière minute pour remplacer Kim St-Pierre, a repoussé 10 des 12 tirs dirigés contre elle pour mériter la victoire.

Maria Rooth a marqué l'autre but de la Suède, elle aussi lors d'une supériorité numérique.



PRESSE CANADIENNE

Danielle Goyette a donné la victoire aux Canadiennes, hier, lors du match d'ouverture du tournoi des Quatre Nations et ce, face à la Suède.

Le Canada affrontera leurs grandes rivales et championnes en titre du tournoi, les Américaines, aujourd'hui.

Volley-ball : un premier gain pour les Griffons

Le collège de l'Outaouais a enfin décroché sa première victoire cette saison en volley-ball.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

L'honneur est revenu à l'équipe masculine samedi dernier. Les Griffons ont défait Beauce-Appalaches en cinq manches de 24-26, 17-25, 27-25, 25-19 et 15-6.

Il s'agissait d'une douce revanche pour la formation de l'entraîneur Vincent Pichette. Ses joueurs s'étaient inclinés à Hull, la semaine précédente, contre cette même équipe d'expansion.

« Nos gars ne pouvaient pas se permettre de perdre un deuxième match contre eux. Le classement risque d'être très serrés cette saison. Ils étaient nerveux », a souligné Pichette.

Les Griffons ont échappé les deux premiers sets et leurs adversaires détenaient même le point de match à deux reprises durant la troisième manche.

« C'était le fun de voir que les gars n'ont jamais lâché le morceau. C'était la première fois que ce groupe-là revenait de l'arrière pour gagner une partie. »

Les centres Jonathan Marcoux et Bruno Pilon ont généré une bonne partie de l'offensive. Le premier a notamment inscrit 28 attaques marquées. « C'est beaucoup », a noté Vincent Pichette.

Le lendemain à Québec, les Griffons n'ont toutefois pu répéter une remontée similaire, encaissant une défaite expéditive.

Ils se sont inclinés en trois sets contre le collège Limoilou, le club de l'heure dans la province.

Chez les femmes, la disette s'est poursuivie.

Les Griffons ont encaissé un autre revers, celui-là aux mains du collège John-Abbott. Pourtant, l'équipe outaouaise avait enlevé les deux premiers sets avant de perdre les trois suivants.

La formation féminine a maintenant une fiche de 0-3. « On espérait gagner une première victoire le week-end dernier, a admis l'entraîneur Lynne LeBlanc.

« On affrontait une équipe d'expansion. Mais de l'autre côté, leurs joueuses ont été patientes et quand nous avons commencé à commettre des erreurs, elles ont capitalisé. Le *momentum* a changé de bord et nous n'avions pu le reprendre par la suite. »

La lutte locale de retour à la télé

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Deux ans après avoir présenté ses premiers galas dans un vieux gymnase hullois, la Lutte professionnelle du Canada continue de repousser ses propres limites.

Le dernier projet des promoteurs Daniel Gervais et Gino Brito pourrait mener les gladiateurs de l'Outaouais sur les ondes de la télé à la carte.

Gervais et Brito viennent de conclure un pacte avec le producteur torontois Aaron Weiss. Ce dernier s'est fait connaître, cette dernière année, en vendant des programmes de lutte intitulés Pro Wrestling Superstars : Past, Present, and Future sur les ondes de la télévision numérique du Canada anglais.

Dans ces émissions spéciales, on présente tantôt des combats de jeunes lutteurs qui aspirent à la gloire, tantôt des duels « classiques » qui ont captivé les amateurs de lutte durant les années 1960, 1980 et 1990.

L'entente conclue avec la LPC serait similaire. Les émissions présenteraient une majorité de combats enregistrés récemment, mais on pourrait également revoir Abdullah the Butcher, les frères Garvin, les frères Rougeau, Dino Bravo, Jos Leduc et tous les autres qui ont marqué l'imaginaire québécois à l'époque de la Lutte internationale sur les ondes de Télé-Métropole.

« Il y a une forte demande pour ce type de combats », expliquait Gervais au *Droit*, lors d'une récente entrevue.

L'ambition de Gervais, qui se fait également connaître sous le nom de « Wild Dangerous Dan » dans l'arène, ne s'arrête pas là. Il rêve également de présenter des galas complets en direct sur les ondes de la télévision numérique et il compte produire des DVD.

Plus que jamais, croit-il, les amateurs de lutte ont besoin de son circuit.

« Vince McMahon est en train de tuer la lutte. La WWE va beaucoup trop loin pour offrir un bon spectacle. Ça devient ridicule », affirme-t-il.

Les dirigeants de la LPC enregistreront des combats, ce week-end, lors de leur prochain gala qui sera présenté à Saint-Albert, dans l'est ontarien. Six combats sont à l'affiche, dont le championnat des poids lourds entre le champion « Paranoïd » Jake Matthews et le challenger Thunder. Une deuxième finale opposera les mastodontes Wild Dan et Tray Hugh Mongus.

Le prochain gala au gymnase du secteur Saint-Jean-Bosco de Hull sera présenté le 20 novembre.

C'est officiel : Carpentier chez Cheever

C'est finalement officiel : Patrick Carpentier quitte la série Champ Car et l'équipe Forsythe pour la série IRL et l'écurie Red Bull Cheever.

Presse Canadienne
WHEELING, Illinois

Carpentier va y remplacer Carpenter (Ed), le beau-fils du Tony George, fondateur de la série et propriétaire du circuit d'Indianapolis et de la course des 500-milles. Il fera équipe avec Alex Barron.

« Patrick Carpentier m'a téléphoné hier soir (mardi) pour me dire qu'il avait signé un contrat avec Cheever Racing », a fait savoir Jerry Forsythe par voie de communiqué, ajoutant : « J'estime que c'est une honte que Pat ait pris cette décision maintenant, et franchement je ne crois pas que ce soit un bon choix de carrière pour lui personnellement. Mais c'est sa décision. »

Carpentier ne s'estimait pas traité à sa juste valeur derrière Paul Tracy au sein de l'équipe Forsythe.

On avait même cherché à l'évincer avant la dernière saison.

« Patrick a prouvé qu'il était un authentique aspirant au championnat, a indiqué Forsythe. Il va nous manquer spécialement lors des courses au Canada où les spectateurs sont nombreux et où il est un héros populaire. »

Statisticien en devoir: Simon Kirallah - stats@ledroit.com

LAH

Association de l'Est

Section Atlantique

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Hartford	10	9	1	0	0	25	13	18
Manchester	9	8	1	0	0	41	16	16
Worcester	10	7	2	1	0	40	23	15
Portland	11	6	4	1	0	31	34	13
Lowell	9	5	3	1	0	29	29	11
Providence	10	3	4	1	2	28	31	9
Springfield	11	2	7	1	1	22	48	6

Section Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Norfolk	12	7	4	0	1	31	28	15
Norfolk	9	7	2	0	0	31	16	14
Wilkes-Barre	12	6	4	1	1	36	28	14
Albany	12	5	5	1	1	32	32	12
Bridgeport	11	5	6	0	0	21	29	10
Binghamton	**11**	**4**	**5**	**1**	**1**	**29**	**35**	**10**
Hershey	11	4	6	1	0	23	31	9

Association de l'Ouest

Section Nord

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Edmonton	14	8	3	2	1	40	34	19
Manitoba	13	8	4	0	1	44	35	17
Hamilton	**13**	**6**	**4**	**2**	**1**	**30**	**30**	**15**
Rochester	12	5	4	2	1	31	35	13
St. John's	11	5	5	0	1	33	35	11
Syracuse	12	4	5	1	2	21	33	11
Cleveland	12	4	6	1	1	33	42	10

Section Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Milwaukee	9	8	0	1	0	32	18	17
Houston	13	7	4	1	1	34	34	16
San Antonio	12	5	5	2	0	31	32	12
Grand Rapids	9	5	3	1	0	26	18	11
Cincinnati	10	5	5	0	0	24	27	10
Chicago	9	4	4	1	0	27	30	9
Utah	9	1	7	0	1	15	34	3

Note : Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Calendrier - LAH

Mardi 9 novembre
Edmonton 2 Cleveland 0
Mercredi 10 novembre
Norfolk 4 **Binghamton 2**
Hamilton 0 Rochester 1
Hershey 4 Hartford 1
Jeudi 11 novembre
Manitoba à Cleveland, 10h30
Portland à Lowell, 14h
Milwaukee à San Antonio, 20h
Edmonton à Utah, 21h05
Vendredi 12 novembre
Chicago à St. John's, 18h05
Norfolk à Albany, 19h
Worcester à Hartford, 19h05
Wilkes-Barre à Philadelphie, 19h05
Lowell à Portland, 19h05
Hershey à Providence, 19h05
Binghamton à Hamilton, 19h30
Houston à Grand Rapids, 19h30
Manchester à Springfield, 19h30
Manitoba à Cincinnati, 19h35
Syracuse à Rochester, 19h35
San Antonio à Milwaukee, 20h
Samedi 13 novembre
Houston à Milwaukee, 14h30
Chicago à St. John's, 18h05
Cleveland à **Hamilton**, 19h
Worcester à Springfield, 19h
Philadelphie à **Binghamton**, 19h05
Norfolk à Bridgeport, 19h05
Providence à Hartford, 19h05
Albany à Portland, 19h05
San Antonio à Grand Rapids, 19h30
Rochester à Syracuse, 19h30
Manitoba à Cincinnati, 19h35
Hershey à Manchester, 19h35
Edmonton à Utah, 21h05

LHJMQ

Section Ouest

	Mj	G	D	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Gatineau	**22**	**11**	**7**	**2**	**2**	**73**	**72**	**26**
Shawinigan	24	10	9	4	1	61	66	25
Rouyn-Noranda	20	7	7	4	2	66	72	20
Drummondville	21	8	9	2	2	57	60	20
Victoriaville	23	8	13	1	1	60	82	18
Val-d'Or	21	6	12	2	1	55	73	15

Section Est

	Mj	G	D	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Chicoutimi	23	13	5	3	2	90	65	31
Québec	23	13	6	3	1	94	67	30
Rimouski	24	11	9	1	3	103	102	26
Lewiston	23	10	9	4	0	77	65	24
Baie-Comeau	20	10	8	2	0	69	70	22

Section Atlantique

	Mj	G	D	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Moncton	22	16	5	1	0	77	48	33
I.-P.-E.	23	12	10	1	0	64	72	25
Halifax	20	9	5	5	1	62	52	24
Cap-Breton	21	8	9	3	1	53	64	20
Acadie-Bathurst	22	5	15	0	2	51	82	12

Classement général

		Mj	Pts			Mj	Pts
1.	**MS**-Moncton	22	33	9.	Lewiston	23	24
2.	**MS**-Chicoutimi	23	31	10.	Baie-Comeau	20	22
3.	**MS-Gatineau**	**22**	**26**	11.	Rouyn-Noranda	20	20
4.	Québec	22	30	12.	Drummondville	21	20
5.	Rimouski	24	26	13.	Cap-Breton	21	20
6	I.-P.-E.	23	25	14.	Victoriaville	23	18
7.	Shawinigan	24	25	15.	Val-d'Or	21	15
8.	Halifax	20	24	16.	Acadie-Bathurst	22	12

Note : Les meneurs de chaque section (MS) sont considérés 1re, 2e et 3e au classement général. Les 13 premiers participeront aux séries éliminatoires.

Calendrier - LHJMQ

Mardi 9 novembre
Gatineau 4 Shawinigan 6
Halifax 3 Rimouski 5
Lewiston 4 Chicoutimi 0
Mercredi 10 novembre
Rouyn-Noranda 1 Moncton 4
Lewiston 2 Victoriaville 3
Québec 3 Baie-Comeau 5
Vendredi 12 novembre
Rouyn-Noranda à Halifax, 18h
Shawinigan à I.-P.-E., 18h
Moncton à Acadie-Bathurst, 18h30
Baie-Comeau à Québec, 19h
Chicoutimi à Lewiston, 19h
Val-d'Or au Cap-Breton, 19h30
Victoriaville à **Gatineau**, 19h35
Rimouski à Drummondville, 20h
Samedi 13 novembre
Rouyn-Noranda au Cap-Breton, 18h
Shawinigan à Acadie-Bathurst, 18h
Rimouski à **Gatineau**, 19h
Val-d'Or à Halifax, 19h
Chicoutimi à Drummondville, 19h30
Dimanche 14 novembre
Shawinigan à Moncton, 15h
Val-d'Or à I.-P.-E., 15h
Baie-Comeau à Lewiston, 16h
Rimouski à Victoriaville, 16h

Meneurs - LHJMQ

(sans les matches d'hier)

	Mj	B	P	Pts
Crosby, Sidney Rim	20	15	31	46
Lascek, Stanislav Chi	21	12	25	37
Roussin, Dany Rim	23	15	19	34
Bourret, Alex Lew	19	11	23	34
Boisclair, Maxime Chi	23	14	19	33
Zagrapan, Marek Chi	23	9	23	32
Picard, Alexandre Lew	22	16	15	31
Hennessy, Josh Que	22	14	17	31
Desharnais, David Chi	23	9	21	30
Pouliot, Marc-A. Rim	24	16	13	29
Radulov, Alexander Que	22	11	18	29
LaVallee, Jordan Que	22	15	13	28
Krejci, David Gat	**22**	**12**	**16**	**28**
Mondou, Benoit Sha	24	8	20	28
Bureau, Pierre-A. I.-P.-E.	23	11	16	27

LHO

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Belleville	19	11	7	1	0	51	49	23
Kingston	18	9	8	0	1	74	62	19
Peterborough	20	7	8	2	3	65	77	19
Ottawa	**17**	**8**	**7**	**1**	**1**	**57**	**36**	**18**
Oshawa	18	7	11	0	0	51	67	14

Section Centrale

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Brampton	19	10	6	2	1	62	54	23
Mississauga	17	8	4	4	1	57	47	21
Sudbury	18	8	7	2	1	64	55	19
Barrie	19	7	9	1	2	56	66	17
Toronto	18	5	9	3	1	43	53	14

Association de l'Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Windsor	19	8	8	2	1	64	72	19
Plymouth	18	6	8	2	2	45	56	16
Sault Ste. Marie	18	7	8	3	0	60	70	17
Sarnia	20	5	12	2	1	40	60	13
Saginaw	19	4	11	1	3	40	68	12

Section Centre-Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
London	19	18	0	1	0	89	36	37
Erie	16	10	4	1	1	57	54	22
Kitchener	17	10	5	2	0	66	53	22
Owen Sound	18	10	6	1	1	60	70	22
Guelph	19	9	8	1	1	58	52	20

Calendrier - LHO

Mardi 9 novembre
Sault Ste. Marie 7 Sudbury 3
Mercredi 10 novembre
Sarnia 2 Owen Sound 5
London 6 Mississauga 1
Jeudi 11 novembre
Erie à Peterborough, 19h
Belleville à Windsor, 19h30
Saginaw à Brampton, 19h30
Sudbury à Barrie, 19h30
Vendredi 12 novembre
Peterborough à **Ottawa**, 19h30
Belleville à London, 19h30
Mississauga à Sudbury, 19h30
Saginaw à Kingston, 19h30
Sarnia à Guelph, 19h30
Toronto à Sault Ste. Marie, 19h30
Windsor à Kitchener, 19h30
Erie à Oshawa, 19h35
Samedi 13 novembre
Saginaw à Peterborough, 19h
Belleville à Plymouth, 19h30
Brampton à Owen Sound, 19h30
Kingston à Barrie, 19h30
London à Erie, 19h30

Meneurs - LHO

	Mj	B	P	Pts
Perry, Corey Lon	19	16	28	44
O'Sullivan, Patrick Mis	17	11	22	33
McGrath, Evan Kit	17	13	19	32
Schremp, Rob Lon	19	13	19	32
Hunter, Dylan Lon	19	13	19	32
Platt, Geoff Erie	16	19	9	28
Lomas, David Wds	19	12	14	26
Petruzalek, Jakub, Ott	**17**	**10**	**16**	**26**
O'Reilly, Cal Wds	19	8	18	26
Ruzicka, Stefan, OS	18	12	13	25
Tardif, Jamie Pet	20	12	13	25

Meneurs - LHOuest

(sans les matches d'hier)

	Mj	B	P	Pts
Keller, Ryan Sas	17	16	11	27
Stone, Ryan Bra	17	12	15	27
Brule, Gilbert Van	18	8	17	25
Getzlaf, Ryan Cgy	20	12	12	24
Rabbit, Wacey Sas	17	11	13	24
Fehr, Eric Bra	17	15	8	23
Yellowhorn, Colton Leth	21	7	16	23
Meyer, Stefan MH	15	11	11	22
MacArthur, Clarke MH	15	7	15	22

LHOuest

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Saskatoon	18	12	4	2	0	71	51	26
Brandon	17	7	6	3	1	54	50	18
Regina	20	8	10	2	0	48	58	18
Prince Albert	21	6	12	2	1	44	59	15
Moose Jaw	20	1	14	4	1	55	94	7

Section Centrale

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Medicine Hat	16	13	2	1	0	62	18	27
Red Deer	19	11	5	1	2	58	51	25
Calgary	20	10	5	4	1	63	54	25
Lethbridge	21	7	7	6	1	54	54	21
Swift Current	19	5	10	3	1	39	63	14

Association de l'Ouest

Section Colombie-Britannique

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Kootenay	20	11	7	2	0	46	35	24
Kelowna	18	10	6	2	0	50	40	22
Vancouver	19	10	7	0	2	52	58	22
Prince George	19	7	9	2	1	36	52	17
Kamloops	19	6	12	1	0	38	52	13

Section États-Unis

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Seattle	16	12	4	0	0	46	20	24
Everett	19	9	6	2	2	49	40	22
Portland	18	9	8	0	1	52	48	19
Tri-City	18	7	8	3	0	42	50	17
Spokane	15	5	9	0	1	39	51	11

Calendrier - LHOuest

Mardi 9 novembre
Everett 1 Moose Jaw 3
Tri-City 2 Regina 1
Prince Albert 2 Lethbridge 4
Red Deer 4 Spokane 2
Mercredi 10 novembre
Tri-City 4 Saskatoon 4
Prince Albert 0 Calgary 4 (3e p.)
Medicine Hat 1 Kootenay 2 (3e p.)
Spokane 0 Kelowna 0 (2e p.)
Seattle 1 Vancouver 0 (2e p.)
Jeudi 11 novembre
Everett à Brandon, 15h30
Red Deer à Kamloops, 17h30
Vendredi 12 novembre
Everett à Regina, 20h
Prince Albert à Swift Current, 20h30
Lethbridge à Medicine Hat, 20h30
Tri-City à Brandon, 20h30
Kootenay à Kamloops, 22h
Red Deer à Kelowna, 22h
Seattle à Spokane, 22h
Portland à Vancouver, 22h30
Samedi 13 novembre
Regina à Saskatoon, 20h
Tri-City à Moose Jaw, 20h
Kelowna à Prince George, 20h
Medicine Hat à Swift Current, 20h30
Lethbridge à Calgary, 21h
Vancouver à Seattle, 22h05
Portland à Spokane, 22h05

Hockey

Ligue midget AAA du Québec

Section CCM

	Mj	G	D	Dp	Bp	Bc	P
C.C.-LeMoyne	21	13	3	5	81	55	30
Amos	20	13	4	3	85	73	29
L.-L.-L.	22	13	8	1	79	56	27
Gatineau	**20**	**8**	**6**	**6**	**64**	**58**	**22**
E.E.-Montpetit	20	9	8	3	63	69	21
West Island	19	9	10	0	60	79	18

Section Reebok

	Mj	G	D	Dp	Bp	Bc	P
C.A.-Girouard	21	13	5	3	68	47	29
Lévis	21	14	6	1	89	80	29
Magog	19	13	6	0	82	64	26
Trois-Rivières	22	9	12	1	72	91	19
Jonquière	19	5	13	1	49	86	11
S. St-François	18	2	13	3	56	90	7

Calendrier des matches

Mercredi 10 novembre
Magog 5 C.C.-LeMoyne 4 (P)
Trois-Rivières 5 L.-L.-L. 4 (F)
Vendredi 12 novembre
Lévis à E.E.-Montpetit, 19h30
Magog à Trois-Rivières, 20h
Samedi 13 novembre
C.Charles-LeMoyne à Amos, 19h
S. St-François à **Gatineau**, 19h30
Jonquière au West Island, 19h30
Dimanche 14 novembre
West Island à L.-L.-L., 13h30
S. St-François à **Gatineau**, 14h
Magog au C.Antoine-Girouard, 14h
C.Charles-LeMoyne à Amos, 14h
Jonquière à E.E.-Montpetit, 14h

Hockey universitaire masculin

Section Est

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
McGill	7	4	2	1	0	20	20	9
Ottawa	**6**	**3**	**2**	**1**	**0**	**25**	**18**	**7**
Concordia	6	3	3	0	0	21	24	6
UQTR	5	2	2	1	0	15	14	5

Section Centre-Est

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Queen's	6	4	2	0	0	21	21	8
RMC	6	2	0	0	4	17	19	8
Toronto	6	3	2	1	0	20	14	7
Ryerson	6	0	6	0	0	8	32	0

Section Centre-Ouest

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Laurier	6	4	2	0	0	25	23	8
York	7	3	3	0	1	22	17	7
Guelph	6	2	3	1	0	18	21	5
Brock	7	2	4	0	1	23	26	5

Section Ouest

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Lakehead	6	5	1	0	0	25	11	10
Western	4	4	0	0	0	22	11	8
Waterloo	6	2	4	0	0	13	21	4
Windsor	4	1	2	1	0	12	15	3

Calendrier des matches

Mardi 9 novembre
Concordia 3 McGill 1
Jeudi 11 novembre
Western à Guelph, 19h30
Vendredi 12 septembre
Lakehead à York, 19h30
Toronto à Concordia, 19h30
Ryerson à UQTR, 19h30
Queen's à McGill, 19h30
Laurier à Western, 19h30
Samedi 13 novembre
Toronto à UQTR, 13h30
Ryerson à Concordia, 14h
Windsor à Brock, 16h
Lakehead à York, 19h
Queen's à **Ottawa**, 19h
RMC à McGill, 19h
Guelph à Waterloo, 19h30
Dimanche 14 novembre
RMC à **Ottawa**, 14h

Ligue sénior provinciale AA

Classement

	Mj	G	D	NDp	Bp	Bc	P
Louiseville	7	6	1	0	0	33	23	12
St-Jean	7	5	1	0	1	42	28	10
Soulanges	6	4	1	0	1	29	24	9
Laval	6	4	2	0	0	30	21	8
Sorel-Tracy	6	3	3	0	0	26	29	6
Cornwall	**9**	**3**	**6**	**0**	**0**	**34**	**45**	**6**
St-Boniface	8	2	6	0	0	34	47	4
St-Gabriel	7	1	6	0	0	24	35	2

Calendrier des matches

Dimanche 7 novembre
St-Gabriel 3 St-Boniface 5
Vendredi 12 novembre
Laval à Sorel-Tracy, 20h
Cornwall à Saint-Boniface, 20h30
Saint-Jean à Louiseville, 20h30
Saint-Gabriel à Soulanges, 20h30
Dimanche 14 novembre
Sorel à Laval, 19h30

Ligue centrale junior A de l'Ontario

Section Robinson

	Mj	G	D	NDp	Bp	Bc	P
Cornwall	17	11	5	1	0	69	56	23
Gloucester	17	10	6	1	0	60	43	21
Hawkesbury	19	8	8	1	2	72	61	19
Ottawa	18	6	9	3	0	46	68	15
Cumberland	19	7	11	1	0	67	81	15

Section Yzerman

	Mj	G	D	N	Dp	Bp	Bc	P
Nepean	20	13	6	1	0	65	51	28
Pembroke	19	11	5	3	0	76	60	25
Brockville	16	9	2	5	0	68	43	23
Kanata	19	5	8	3	3	55	71	16
Smiths Falls	18	1	15	1	1	52	74	4

Calendrier des matches

Mardi 9 novembre
Cumberland 6 Kanata 4
Pembroke 0 Nepean 1
Jeudi 11 novembre
Cumberland à Ottawa, 19h
Vendredi 12 novembre
Brockville à Cornwall, 19h30
Smiths Falls à Gloucester, 19h30
Samedi 13 novembre
Ottawa à Kanata, 19h30
Gloucester à Hawkesbury, 19h30
Nepean à Smiths Falls, 19h30
Cornwall à Brockville, 20h
Dimanche 14 novembre
Brockville à Nepean, 14h30
Smiths Falls à Pembroke, 19h
Hawkesbury à Cumberland, 19h
Cornwall à Gloucester, 19h

Ligue junior B de l'Est ontarien

Association Métro/Valley

Section Metro

	Mj	G	D	NDp	Bp	Bc	P
Ottawa Ouest	14	11	1	1	1	64	36	24
Ottawa Sud	13	9	1	0	3	76	54	21
Gatineau	19	8	9	1	1	77	102	18
Metcalfe	12	8	4	0	0	62	43	16
Clarence	17	6	8	2	1	80	75	15

Section Valley

	Mj	G	D	N	Dp	Bp	Bc	P
Arnprior	17	10	6	1	0	80	62	21
Perth	17	7	8	2	0	53	61	16
Shawville	14	5	5	4	0	41	42	13
Stittsville	15	4	8	2	1	51	61	11
Carleton Pl.	14	3	7	3	1	37	66	10
Renfrew	13	4	10	0	0	50	69	8

Calendrier des matches

Mardi 9 novembre
Metcalfe 10 Ottawa Sud 1
Mercredi 10 novembre
Ottawa Ouest 5 Arnprior 2
Jeudi 11 novembre
Clarence à Ottawa Ouest, 19h30
Vendredi 12 novembre
Stittsville à Perth, 19h45
Ottawa Sud à Renfrew, 20h
Clarence à Arnprior, 20h
Shawville à Metcalfe, 20h15
Gatineau à Carleton Place, 20h20
Dimanche 14 novembre
Gatineau à Stittsville, 13h30
Arnprior à Clarence, 14h15
Ottawa Ouest à Metcalfe, 14h15
Perth à Shawville, 19h
Carleton Place à Renfrew, 19h

Association Rideau/St. Laurent

Section Rideau

	Mj	G	D	NDp	Bp	Bc	P
Grenville Sud	16	12	3	1	0	86	41	25
Gananoque	17	12	5	0	0	90	67	24
Brockville	16	11	3	1	1	79	53	24
Westport	17	7	9	0	1	75	88	15
Athens	18	3	14	0	1	43	97	5

Section St. Laurent

	Mj	G	D	N	Dp	Bp	Bc	P
Winchester	18	9	6	1	2	95	80	21
Alexandria	16	9	6	0	1	60	58	19
Akwesasne	18	8	8	1	1	74	70	18
Char-Lan	15	7	7	1	0	58	51	15
Kemptville	14	7	6	1	0	59	58	15
Morrisburg	18	4	13	0	1	66	103	9

Calendrier des matches

Mercredi 10 novembre
Kemptville à Brockville (n.d.)
Vendredi 12 novembre
Athens à Winchester, 20h15
Brockville à Morrisburg, 20h15
Kemptville à Westport, 20h15
Gananoque à Alexandria, 20h30
Samedi 13 novembre
Morrisburg à Akwesasne, 19h30
Grenville Sud à Char-Lan, 19h45
Dimanche 14 novembre
Alexandria à Athens, 14h30
Winchester à Grenville Sud, 19h
Westport à Kemptville, 19h15
Morrisburg à Gananoque, 19h45

Ligue junior C de l'Est ontarien

Classement

	Mj	G	D	N	Dp	Bp	Bc	P
Casselman	12	10	2	0	0	62	24	18
St-Isidore	13	9	4	0	0	59	30	18
Embrun	11	8	2	1	0	73	23	17
Rockland	12	7	4	0	1	42	36	15
Ottawa Est	12	4	7	1	0	44	48	9
Vankleek Hill	13	3	9	0	1	34	74	7
Maxville	13	1	11	0	1	20	99	3

Calendrier des matches

Samedi 6 novembre
Casselman 4 Ottawa Est 2
Maxville 3 Vankleek Hill 6
Dimanche 7 novembre
Casselman 3 Rockland 2 (P)
Vankleek Hill 3 St-Isidore 4 (P)
Vendredi 12 novembre
Maxville à Ottawa Est, 19h
Embrun à Casselman, 19h15
Samedi 13 novembre
Rockland à Maxville, 19h30
Ottawa Est à Vankleek Hill, 19h30

Coupe des Quatre Nations de hockey féminin

Disputée à Lake Placid, New York, et Burlington, Vermont.

Classement

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
États-Unis	1	1	0	0	6	1	2
Canada	**1**	**1**	**0**	**0**	**3**	**2**	**2**
Suède	1	0	1	0	2	3	0
Finlande	1	0	1	0	1	6	0

Calendrier des matches

Mercredi 10 novembre
À Lake Placid
Suède 2 **Canada 3**
É.-U. 6 Finlande 1
Jeudi 11 novembre
À Burlington
É.-U. c. **Canada**, 19h
À Lake Placid
Finlande c. Suède, 19h
Samedi 13 novembre
À Lake Placid
Canada c. Finlande, 13h
É.-U. c. Suède, 16h
Dimanche 14 novembre
À Lake Placid
Match pour la médaille de bronze
3e place c. 4e place, 11h30
Match pour la médaille d'or
1re place c. 2e place, 14h30

Rendements

Olympiques de Gatineau

	B	A	P	Pé
44. David Krejcy	12	16	26	2
55. Petr Pohl	12	12	24	8
11. Guillaume Labrecque	5	18	23	16
7. Sam Roberts	10	8	18	20
19. Olivier Labelle	6	9	15	43
18. Nick Fugère	4	6	10	61
8. Francis Wathier	3	7	10	43
22. Keven Petit	5	3	8	50
17. Christian Laroche	2	6	8	2
25. Cam Fergus	1	7	8	6
10. Brett Morrison	1	5	6	2
27. Ryan Graham	3	2	5	16
4. Martin Fréchette	2	3	5	36
24. Gaby Roch	1	4	5	39
12. Scott Brophy	1	4	5	15
9. Nicolas Ranger	1	4	5	6
26. Geoff Walker	2	2	4	4
5. Jonathan Carrier	1	2	3	10
6. Pierre-Luc Lessard	1	0	1	7
2. Maxime Robert	0	1	1	4
23. Maxime Rousseau	0	0	0	84
21. David Strarenky	0	0	0	53

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
31. David Tremblay	1108	56	0	3,03
30. Olivier Laliberté	226	15	0	3,98

Bulldogs de Hamilton

	B	A	P	Pé
14. Tomas Plekanec	6	5	11	6
16. Jason Ward	4	4	8	6
24. Marc-André Thinel	2	6	8	2
51. Corey Locke	4	3	7	6
46. Chris Higgins	3	2	5	13
6. Trevor Daley	0	5	5	22
17. Andreï Kostitsyn	3	1	4	6
7. Philippe Plante	1	3	4	10
23. Duncan Milroy	1	3	4	4
65. Ron Hainsey	0	4	4	12
11. Gavin Morgan	2	1	3	30
4. Dan Jancevski	1	2	3	22
41. Steve Ott	0	3	3	32
21. Jonathan Ferland	1	1	2	4
25. Michael Lambert	1	1	2	2
44. Dan Focht	1	1	2	11
38. Benjamin Carpentier	0	1	1	9
29. Dan Ellis	0	1	1	2
5. Andrew Archer	0	0	0	23
36. Raitis Ivanas	0	0	0	64
39. Matt Shasby	0	0	0	0
19. Benoit Dusablon	0	0	0	0
20. Antti Miettinen	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
35. Yann Danis	426	11	1	1,55
29. Dan Ellis	362	19	0	3,15

Intrépide de Gatineau

	B	A	P	Pé
18. Olivier Donovan	12	10	22	16
11. François Lebeau

Football universitaire

Séries éliminatoires

Finales régionales

Samedi 13 novembre

Trophée Jewett

Acadia à Saint Mary's, 12h

Coupe Dunsmore

Laval à Montréal, 12h30

Coupe Yates

McMaster à Wilfrid Laurier, 13h

Coupe Hardy

Saskatchewan en Alberta, 16h

Demi-finales nationales

Samedi 20 novembre

Uteck Bowl

Équipes à confirmer, 12h

Mitchell Bowl

Équipes à confirmer, 12h

Sommaires

LAH

Admirals 4 Senators 2

Première période

1. Norfolf, Jason Morgan (Vorobiev, Keith) 0:47

Pénalités — Bourque Nor 5:03, McGrattan Bin (maj.) et Moen Nor (maj.) 7:07., Bochenski Bin 8:32, Langfeld Bin 12:55, Hedlund Bin 16:52.

Deuxième période

2. Binghamton, Brandon Bochenski (Spezza, Schubert) 3:29
3. Norfolk, Mikhail Yabukov (Babchuk, Wilford).....13:59 (an)

Pénalités — Barinka Nor 1:24, Komadiski Bin 6:33, Barinka Nor et Hamel Bin 9:28, Stephens Bin 13:07, Kuiper Nor (maj.) et Potulny Nor (maj.) 16:36.

Troisième période

4. Norfolk, Marty Wilford (Moen) .....7:31 (dn)
5. Norfolk, Anton Babchuk (Vakubov, Wilford).....12:02
6. Binghamton, Josh Langfeld (Vermette, Hedlund).....18:34 (an)

Pénalités — Vorobiev Nor 6:04, Laing Nor (maj.) et Watson Bin (maj.) 7:34, Babchuk Nor 9:36, Fibiger Bin, McGrattan Bin et Moen Nor 11:55, Moen Nor (inc.) 11:55, McGrattan Bin (inc.) 12:03, Keith Nor (maj.) 17:09, Pothier Bin (2x 2:00) et Vandermeer (3x 2:00) 19:29

Tirs au but

Norfolk.....12 4 3 — 19
Binghamton.....6 7 9 — 22

Gardiens — Norfolk, Craig Anderson (G,6-0-0-1); Binghamton, Ray Emery (P,3-5-0-1)

Avantages numériques — Norfolk: 2 en 5; Binghamton: 1 en 7.

Arbitre — Ryan Fraser. **Juges de lignes** — Mike Baker et Derek Sylvester

Assistance — Non dispinible

Bulldogs 0 Americans 1

Première période

1. Rochester, Chris Taylor (Milley, Vanek).....1:39

Pénalités — Morgan Ham 5:41, Peters Roc 5:53, Ivanas Ham 12:32

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Aucune.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités — Rohloff Roc 9:16, Roy Roc 9:16, Milley Roc (maj.) et Ott Ham (maj.) 19:59

Tirs au but

Hamilton .....4 9 22 — 35
Rochester.....8 11 8 — 27

Gardiens — Hamilton, Dan Ellis (P,0-6-0); Rochester, Ryan Miller (G,4-5-0)

Avantages numériques — Hamilton: 0 en 3; Rochester: 0 en 2.

Arbitre — Gordon Dwyer. **Juges de lignes** — Dan Murphy et Jeff Walker

Assistance — 5176

Coupe des 4 Nations

Suède 2 Canada 3

Première période

1. Canada, Hayley Wickenheiser 1 (Hefford, Sostorics) 9:47

Pénalités — Holst Sue 3:23, Pounder Can 6:59, Bredin Can 18:25

Deuxième période

2. Suède, Maria Rooth 1 (Anderson).....0:24 (an)
3. Canada, Vicky Sunohara 1 (Hefford) 11:39

Pénalités — Eliasson Sue 7:42, Vaillancourt Can et Anderson Sue 10:42, Holmes Can 14:58

Troisième période

4. Suède, Gunila Anderson 1 (Rooth) .....14:58 (an)
5. Canada, Danielle Goyette 1 (Hefford) 18:44

Pénalités — Timglas Sue 9:23, Wickenheiser Can 13:03, Rundqvist Sue 16:16.

Tirs au but

Suède.....5 4 3 — 12
Canada .....7 14 9 — 30

Gardiens — Suède, Kim Martin (P,0-1-0); Canada, Sami Jo Small (G,1-0-0)

Avantages numériques — Suède: 2 en 4; Canada: 0 en 4.

Arbitre — Brieane Layman (E.-U.). **Juges de lignes** — Kelli O'Brien (E.-U.), Meghan Hishmea (E.-U.).

Assistance — Non disponible

LCF

Séries éliminatoires

Finales de sections

Dimanche 14 novembre

Saskatchewan en C.-B, 16h

Toronto à **Montréal**, 19h

92e Coupe Grey au Stade Frank-Clair d'Ottawa

Dimanche 21 novembre

Champion Ouest c. Champion Est, 18h

Football régional

Ligue scolaire de football Subway

Séries éliminatoires

Finale

Samedi 13 novembre

L.J.-Papineau à l'Érablière, 12h30

Ligue de football Junior du Québec

Séries éliminatoires

Finale

Samedi 13 novembre

Châteauguay à **Ottawa**, 13h

Baseball majeur

Les gérants de l'année

Les gérants de l'année dans le basebal majeur au fil des ans, d'après un scrutin organisé auprès des membres de l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique.

Ligue nationale	Ligue américaine
2004 — Bobby Cox, Atlanta	2004 — Buck Showalter, Texas
2003 — Jack McKeon, Floride	2003 — Tony Pena, Kansas City
2002 — Tony La Russa, St. Louis	2002 — Mike Scioscia, Anaheim
2001 — Larry Bowa, Philadelphie	2001 — Lou Piniella, Seattle
2000 — Dusty Baker, San Franc.	2000 — Jerry Manuel, Chicago
1999 — Jack McKeon, Cincinnati	1999 — Jimy Williams, Boston
1998 — Larry Dierker, Houston	1998 — Joe Torre, New York
1997 — Dusty Baker, San Franc.	1997 — Davey Johnson, Baltimore
1996 — Bruce Bochy, San Diego	1996 — Johnny Oates, Texas, et Joe Torre, New York
1995 — Don Baylor, Colorado	1995 — Lou Piniella, Seattle
1994 — Felipe Alou, Montréal	1994 — Buck Showalter, N.Y.
1993 — Dusty Baker, San Franc.	1993 — Gene Lamont, Chicago
1992 — Jim Leyland, Pittsburgh	1992 — Tony La Russa, Oakland
1991 — Bobby Cox, Atlanta	1991 — Tom Kelly, Minnesota
1990 — Jim Leyland, Pittsburgh	1990 — Jeff Torborg, Chicago
1989 — Don Zimmer, Chicago	1989 — Frank Robinson, Baltimore
1988 — Tommy Lasorda, L.A.	1988 — Tony La Russa, Oakland
1987 — Buck Rodgers, Montréal	1987 — Sparky Anderson, Detroit
1986 — Hal Lanier, Houston	1986 — John McNamara, Boston
1985 — Whitey Herzog, St. Louis	**1985 — Bobby Cox, Toronto**
1984 — Jim Frey, Chicago	1984 — Sparky Anderson, Detroit
1983 — Tommy Lasorda, L.A.	1983 — Tony La Russa, Chicago

Scrutin - Ligue nationale

Gérant, équipe	1re	2e	3e	Total
Bobby Cox, Atlanta	22	10	-	140
Tony La Russa, St. Louis	4	9	15	62
Jim Tracy, Los Angeles	4	7	11	52
Phil Garner, Houston	2	4	5	27
Felipe Alou, San Francisco	-	**1**	**1**	**4**
Bruce Bochy, San Diego	-	1	-	3

Scrutin - Ligue américaine

Gérant, équipe	1re	2e	3e	Total
Buck Showalter, Texas	14	9	4	101
Ron Gardenhire, Minnesota	11	11	3	91
Mike Scioscia, Anaheim	2	4	9	31
Joe Torre, New York	1	2	7	18
Terry Francona, Boston	-	2	2	8
Eric Wedge, Cleveland	-	-	3	3

Golf

Statistiques de la LPGA

Voici les statistiques du circuit de la LPGA au 8 novembre.

Moyenne de coups par parcours

1, Annika Sorenstam, 68.69. 2, Grace Park, 69.79. 3, Lorena Ochoa, 69.87. 4, Cristie Kerr, 70.43. 5, Mi Hyun Kim, 70.48. 6, Karrie Webb, 70.59. 7, Karen Stupples, 70.67. 8, Jeong Jang, 70.75. 9, Hee-won Han, 70.79. 10, Juli Inkster, 70.83.

Distance sur les coups de départs

1, Sophie Gustafson, 271.1 verges. 2, Wendy Doolan, 270.8. 3, Annika Sorenstam et Grace Park, 269.4. 5, Laura Davies, 266.7. 6, Karen Stupples, 266.4. 7, Kelly Robbins, 265.7. **8, Isabelle Beisiegel, 265.6.** 9, Lorena Ochoa, 265.1. 10, Jung Yeon Lee, 265.0.

Coups de départ sur les allés

1, Seol-an Jeon, .836. 2, Rosie Jones, .826. 3, Mi Hyun Kim, .823. 4, Nadina Taylor, .822. **5, Nancy Harvey, .815**. 6, Hilary Lunke, .813. 7, Nanci Bowen, .812. 8, Yu Ping Lin et Karrie Webb, .811. 10, Becky Morgan, .810.

Aigles

1, Lorena Ochoa, 19. 2, Laura Davies, 18. 3, Kelli Kuehne, 17. 4, Catriona Matthew, 16. 5, Marcy Hart et Grace Park, 15. 7, Maria Hjorth, Jung Yeon Lee, Kelly Robbins, Karen Stupples et Kim Saiki, 14.

Top 10

1, Annika Sorenstam, .882. 2, Lorena Ochoa, .720. 3, Grace Park, .545. 4, Mi Hyun Kim, .536. 5, Cristie Kerr, .409. 6, Meg Mallon, .350. 7, Shi Hyun Ahn, .348. 8, Cetie Kung, .333. 9, Juli Inkster, .316. 10, Karen Stupples, .304.6

Coupe du Monde de Soccer Féminin (U-19)

Disputée en Thaïlande

Groupe A

	G	P	N	BP	BC	Pts
Allemagne	1	0	0	6	0	3
Canada	**1**	**0**	**0**	**2**	**1**	**3**
Australie	0	1	0	1	2	0
Thaïlande	0	1	0	0	6	0

Groupe B

	G	P	N	BP	BC	Pts
Brésil	1	0	0	2	1	3
Chine	1	0	0	1	0	3
Italie	0	1	0	1	2	0
Nigeria	0	1	0	0	1	0

Groupe C

	G	P	N	BP	BC	Pts
Russie	0	0	0	0	0	0
Corée Sud	0	0	0	0	0	0
Espagne	0	0	0	0	0	0
E.-U.	0	0	0	0	0	0

Calendrier des matches

Mercredi 10 novembre

A Bangkok

Thaïlande 0 Allemagne 6

Australie 1 **Canada 2**

A Chiang Mai

Nigéria 0 Chine 1

Italie 1 Brésil 2

Jeudi 11 novembre

A Phuket

Corée du Sud c. E.-U., 5h

Russie c. Espagne, 7h45

Samedi 13 novembre

A Bangkok

Allemagne c. Australie, 5h

Canada c. Thaïlande, 7h45

A Chiang Mai

Chine c. Italie, 5h

Brésil c. Nigéria, 7h45

Dimanche 14 novembre

A Phuket

E.-U. c. Russie, 5h

Espagne c. Corée du Sud, 7h45

NFL

Association américaine

Section Est

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
N.-Angleterre	7	1	0	,875	208	146
N.Y. Jets	6	2	0	,750	185	138
Buffalo	3	5	0	,375	137	137
Miami	1	8	0	,111	123	186

Section Sud

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Indianapolis	5	3	0	,625	249	206
Jacksonville	5	3	0	,625	128	146
Houston	4	4	0	,500	171	174
Tennessee	3	5	0	,375	151	178

Section Nord

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Pittsburgh	7	1	0	,875	197	137
Baltimore	5	3	0	,625	154	113
Cincinnati	3	5	0	,375	152	169
Cleveland	3	5	0	,375	160	174

Section Ouest

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Denver	6	3	0	,667	199	154
San Diego	6	3	0	,667	262	173
Kansas City	3	5	0	375	237	211
Oakland	3	6	0	,333	165	247

Association nationale

Section Est

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Philadelphie	7	1	0	,875	189	131
N.Y. Giants	5	3	0	,625	172	141
Dallas	3	5	0	,375	141	203
Washington	3	5	0	,375	115	133

Section Sud

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Atlanta	6	2	0	,750	170	170
N.-Orléans	3	5	0	,375	171	234
Tampa Bay	3	5	0	,375	143	155
Caroline	1	7	0	,125	124	185

Section Nord

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Minnesota	5	3	0	,625	211	193
Detroit	4	4	0	,500	147	171
Green Bay	4	4	0	,500	206	186
Chicago	3	5	0	,375	136	142

Section Ouest

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Seattle	5	3	0	,625	194	145
St. Louis	4	4	0	,500	180	205
Arizona	3	5	0	,375	150	165
San Francisco	1	7	0	,125	145	224

Calendrier des matches

10e semaine

Dimanche 14 novembre

Tampa Bay à Atlanta, 13h

Pittsburgh à Cleveland, 13h

Houston à Indianapolis, 13h

Detroit à Jacksonville, 13h

Kansas City à Nouvelle-Orléans, 13h

Baltimore à Jets N.Y., 13h

Seattle à St. Louis, 13h

Chicago au Tennessee, 13h

Cincinnati à Washington, 16h05

Giants N.Y. en Arizona, 16h15

Minnesota à Green Bay, 16h15

Caroline à San Francisco, 16h15

Buffalo en Nouvelle-Angleterre, 20h30

Lundi 15 novembre

Philadelphie à Dallas, 21h

Les cotes

FAVORIS COTE NÉGLIGÉS

Dimanche 14 novembre

Baltimore 1 à N.Y. Jets

Pittsburgh 4 ½ à Cleveland

à Indianapolis 9 ½ Houston

à Tennessee --- Chicago

à Atlanta 3 ½ Tampa Bay

à Jacksonville 3 ½ Detroit

à St. Louis 1 ½ Seattle

Kansas City --- à La N.-Orléans

à Washington 3 Cincinnati

à Green Bay 4 ½ Minnesota

N.Y. Giants 2 ½ en Arizona

à San Francisco 1 Caroline

en N.-Angleterre 8 ½ Buffalo

Lundi 15 novembre

Philadelphie 6 ½ à Dallas

NBA

Association de l'Est

Section Atlantique

	G	P	Moy.	Diff
Toronto	**3**	**1**	**,750**	—
Boston	2	2	,500	1
New Jersey	2	3	,400	1 ½
New York	1	2	,333	1 ½
Philadelphie	2	3	,400	1 ½

Section Sud-Est

	G	P	Moy.	Diff
Miami	4	0	1,00	—
Charlotte	2	1	,667	1 ½
Orlando	3	2	,600	1 ½
Washington	3	2	,600	1 ½
Atlanta	0	4	,000	4

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Indiana	4	1	,800	—
Detroit	3	1	,750	½
Milwaukee	1	2	,333	2
Cleveland	1	3	,250	2 ½
Chicago	0	3	,000	3

Association de l'Ouest

Section Sud-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Dallas	4	1	,800	—
San Antonio	3	1	,750	½
Houston	3	2	,600	1
Memphis	1	4	,200	3
Nouv-Orléans	0	4	,000	3 ½

Section Nord-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Utah	4	0	1,00	—
Seattle	3	1	,750	1
Minnesota	2	2	,500	2
Portland	2	3	,400	2 ½
Denver	1	4	,200	3 ½

Section Pacifique

	G	P	Moy.	Diff
Phoenix	4	0	1,00	—
L.A. Clippers	3	2	,600	1 ½
L.A. Lakers	3	3	,500	2
Sacramento	1	3	,250	3
Golden State	0	5	,000	4 ½

Calendrier des matches

Mardi 9 novembre

Toronto 92 Sacramento 108

Dallas 84 Orlando 94

Portland 60 New Jersey 64

Washington 93 Miami 103

Philadelphie 88 New York 96

Cleveland 93 Atlanta 79

L.A. Lakers 106 La Nouv.-Orléans 98

Indiana 102 Minnesota 101

Phoenix 94 Chicago 74

Memphis 87 Houston 90

Seattle 108 Denver 88

Mercredi 10 novembre

New Jersey 100 Philadelphie 108

Portland 88 Boston 90

L.A. Clippers 102 Indiana 68

Orlando 96 Washington 106

L.A. Lakers 87 Memphis 110

Charlotte 100 Milwaukee 102

Golden State 71 à San Antonio 91

Phoenix 101 Cleveland 109 (en prol.)

Toronto 78 Utah 84 (4e q.)

Sacramento 8 Seattle 17 (1re q.)

Jeudi 11 novembre

Dallas à Miami, 20h

Minnesota à Houston, 20h30

Detroit à Denver, 22h30

Vendredi 12 novembre

L.A. Lakers à Orlando, 19h

Indiana à Philadelphie, 19h

L.A. Clippers à New York, 19h30

Charlotte à Boston, 19h30

Atlanta à La Nouv.-Orléans, 20h

Miami à San Antonio, 20h

Golden State à Memphis, 20h

Toronto à Seattle, 22h30

Samedi 13 novembre

Washington à Cleveland, 13h

Dallas au New Jersey, 13h

San Antonio à Atlanta, 19h

Golden State à Charlotte, 19h

New York en Indiana, 20h

L.A. Lakers à Houston, 20h30

L.A. Clippers à Chicago, 20h30

La N.-Orléans à Milwaukee, 20h30

Detroit à l'Utah, 21h

Sacramento à Phoenix, 21h

Toronto à Portland, 22h

Dimanche 14 novembre

Dallas à Washington, 13h

Orlando à Philadelphie, 14h

Milwaukee à Miami, 18h

Memphis à Seattle, 20h

Denver à Sacramento, 21h

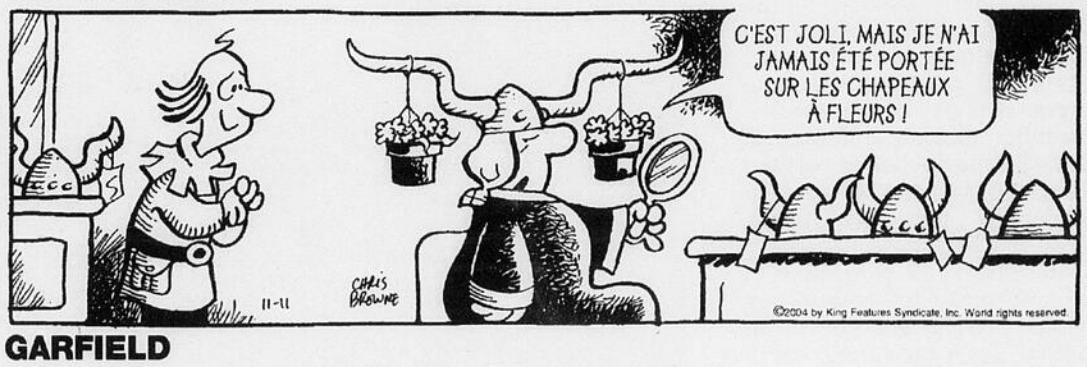
Lundi 15 novembre

Golden State à Cleveland, 19h

Houston au New Jersey, 19h30

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



GARFIELD



BLONDINETTE



BEN



Camacho brise le silence

L'ancien entraîneur du Real Madrid Jose Antonio Camacho, brisant le silence pour la première fois depuis sa démission, a expliqué qu'il avait quitté le club parce qu'il se sentait incapable d'exercer une véritable influence sur ses joueurs.

Associated Press
MADRID

«Je suis habitué à donner des ordres et ici je ne pouvais pas le faire», a-t-il déclaré. «Si j'avais été capable de faire plus, je ne serais pas parti.»

Camacho a quitté le Real le 19 septembre après trois journées de championnat seulement.

Ancien sélectionneur de l'équipe d'Espagne, il a expliqué dans un entretien accordé mardi soir à la radio Cadena SER que ses relations avec le président du Real, Florentino Perez, étaient «bonnes». Mais il a affirmé que Perez était quelqu'un «qui ne prend pas de conseils.»

«Il dirige le club d'une manière différente de celle des présidents de clubs classiques», a dit Camacho. «Nous nous entendions bien parce que je le comprends. Cependant, peut-être que nous ne pouvons pas bien travailler ensemble, parce que là où j'entraîne j'aime donner des ordres. Et je ne pouvais pas le faire à ma manière. C'est pour ça que j'ai décidé de partir.»

Camacho avait remplacé au mois de mai Carlos Queiroz, limogé après la mauvaise saison du Real, qui n'a pas remporté de trophée l'année dernière pour la première fois depuis 1999.

Nouvelles propositions de l'UEFA

AP – VIENNE

L'Union européenne de football s'est également penchée sur une proposition visant à faire en sorte que les clubs aient davantage de joueurs formés par leurs soins dans leurs effectifs.

Les équipes devraient ainsi avoir au moins huit joueurs issus de leur centre de formation dans leur effectif, a dit Olsson, avant d'ajouter que ce chiffre pourrait être modifié avant que la mesure soit proposée lors du congrès de l'UEFA au mois d'avril.

Le comité exécutif a également décidé de diviser en deux phases la course à l'organisation du championnat d'Europe 2012. Dans un an, l'UEFA décidera quelles candidatures sont retenues pour la deuxième phase, et une décision finale sera prise le 15 décembre 2006.

Le mercato d'hiver

En France, on appelle cela, le mercato d'hiver.



Marc-André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

RENDEZ-VOUS FOOT

Ici, ça pourrait se traduire par le grand magasinage hivernal des équipes de foot.

On louche de grands footballeurs. En même temps, on tente de se débarrasser de certains joueurs. Certains aux émoluments trop lourds à encaisser, d'autres parce qu'ils ont déçu.

Les quotidiens français l'ont écrit, le Paris-Saint-Germain sera passablement actif entre le 1er et 31 janvier. L'équipe est au dixième rang de la L1 et a disputé, hier, le 16e de la finale de la coupe de la Ligue à l'Olympique de Marseille.

Le PSG a dans sa mire, le jeune attaquant de 19 ans, Salomon Kalou, le petit frère de Bonaventure, d'Auxerre. Les recruteurs de Paris aimeraient bien le jumeler à Pauleta sur la première ligne. Kalou est au sommet des buteurs du Championnat des Pays-Bas, avec neuf buts.

Le gérant du Paris-Saint-Germain, Vahid Halilhodzic, dispose d'une enveloppe budgétaire de 4,6 millions $ canadiens pour courtiser les joueurs disponibles et combler les lacunes.

Durant cette trentaine, Paris va tenter se départir de Boskovic, Ibisec et Teixeira. Le club devra aussi régler le cas de Paulo César, un joueur prêté à Santos jusqu'à la fin décembre.

Rubinho et le Real

Rubinho se rapproche dangereusement du Real Madrid. L'entente sera complétée quand sa mère sera libérée. Elle est séquestrée depuis samedi soir.

Le déplacement va coûter 30,8 millions $ canadiens aux Madrilènes.



Le gardien de but, Max Grootenhoer et l'entraîneur, Juliano Panchero, de l'Académie de soccer Gatineau-Brésil.

Un jeune d'Orléans dans un camp brésilien

Max Grootenhoer passera les trois prochaines semaines au Brésil.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

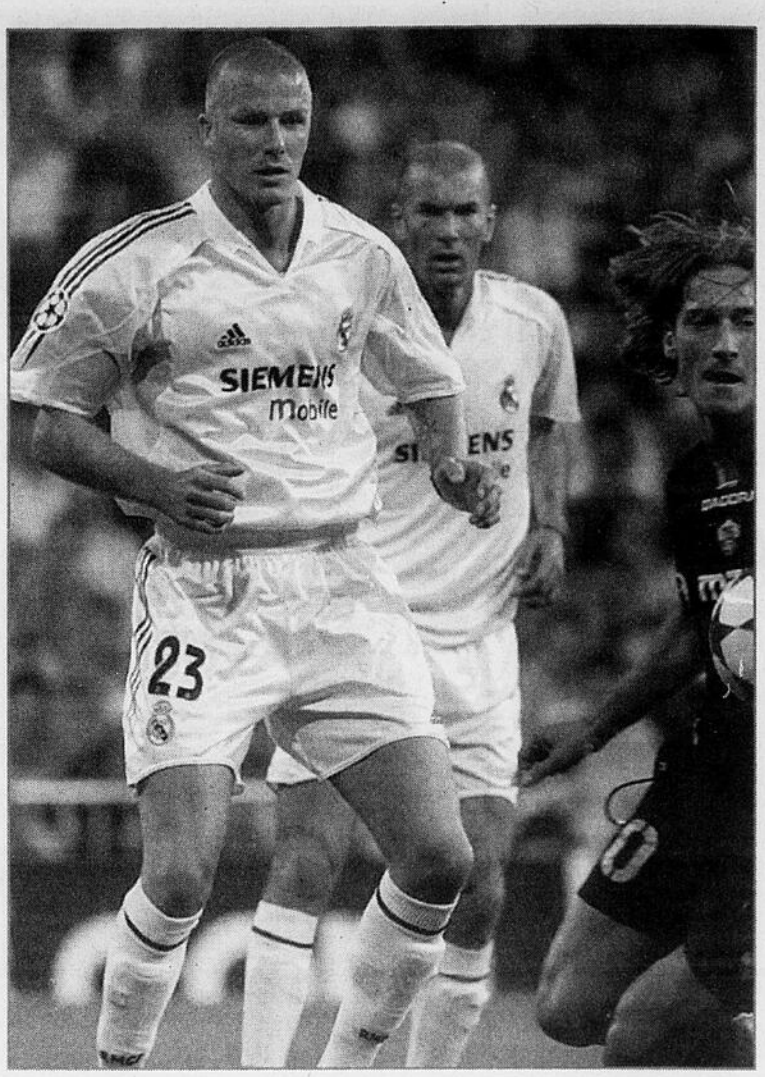
Le jeune gardien de but de 15 ans d'Orléans est débarqué lundi à Rio Claro, une ville à environ une heure trente de Sao Paulo. Il y passera deux semaines avec une équipe de troisième division.

Pour sa dernière semaine au Brésil, Max Grootenhoer se rendra à Cantinias. Il sera intégré à l'équipe de première division, Pontu Preta, l'ancêtre du foot brésilien.

L'athlète a été recruté il y a un an par l'Académie de soccer Canada-Brésil.

«À Rio Clara, il renouera avec Joao, l'entraîneur de soccer qu'on a vu à quelques reprises dans la région», a admis le président de l'Académie, Sueli Rolon dos Santos.

En 2002, l'organisme piloté par Mme dos Santos a permis à un groupe de jeunes joueurs de vivre l'expérience du soccer à la brésilienne.



ARCHIVES

David Beckham se remet lentement d'une double fracture aux côtes.

Incroyable, le Real est déjà passablement bien nanti en attaque avec Michael Owens, Raül et Ronaldo. Ce sera quoi avec Rubinho.

On imagine aussi les dépenses en salaires de l'équipe. On ajoute à ces joueurs, Roberto Carlos, Zidane, Figo et David Beckham.

Puisqu'il est question de Beckham, le capitaine de l'équipe anglaise a renoué avec l'entraînement, cette semaine. Une petite séance de 27 minutes.

Beckham se remet lentement d'une double fracture aux côtes, subie lors d'un match contre le pays de Galles.

Décès

Le football anglais pleure le décès de Emlyn Hughes, mort à l'âge de 57 ans d'une tumeur au cerveau.

Un milieu de terrain converti en libéro, Hughes a joué pendant 12 saisons avec Liverpool. Le fait saillant de sa carrière a été la victoire de son équipe en finale de la Coupe européenne contre le Borussia Moenchengladach, en 1977.

Hughes a pris part à 62 matches internationaux et a joué pour cinq autres équipes dont Wolverhampton, Rotherham et Hull City.

Foot en bref

Les Brésiliens Ze Roberto, Edu et Fabiano indisponibles contre l'Équateur

AP – RIO DE JANEIRO

Les Brésiliens Ze Roberto, Luis Fabiano et Edu, blessés, ne pourront pas disputer le match des éliminatoires de la Coupe du monde 2006 contre l'Équateur.

Le sélectionneur brésilien Carlos Alberto Parreira a décidé hier de ne pas retenir le milieu de terrain Ze Roberto (Bayern) et l'attaquant de Porto Luis Fabiano, sachant qu'ils n'auraient pas récupéré à temps pour le match programmé la semaine prochaine.

Parreira a convoqué le milieu de terrain de Santos Ricardinho pour palier l'absence de Ze Roberto mais n'a pas nommé de remplaçant pour Luis Fabiano. Aucune décision concernant Edu n'a pour le moment été annoncée.

L'équipe s'envolera lundi pour l'Équateur. Le match se disputera mercredi à Quito.

Les rencontres sur gazon artificiel autorisées

AP – VIENNE

L'UEFA va autoriser les rencontres entre clubs et équipes nationales sur terrain artificiel à partir de la saison prochaine, a déclaré hier le directeur exécutif de l'organisation, Lars-Christer Olsson.

M. Olsson a précisé que les pelouses artificielles seraient soumises à des critères de qualité avant d'être homologuées.

Mais les organisateurs de compétitions devront s'assurer que tous les stades sont équipés du même type de surfaces, a ajouté Olsson.

En bref

Carrier et Poulin avec les moins de 17 ans

Le Droit

Hockey Québec a fait connaître cette semaine l'identité des 27 joueurs invités au camp de sélection de son équipe des moins de 17 ans en vue du Défi mondial qui aura lieu en Alberta à la fin décembre et au début janvier.

Le défenseur des Olympiques, Jonathan Carrier, est du nombre des invités, tout comme le premier choix de l'équipe l'été dernier, Pier-Alexandre Poulin, qui évolue avec les Commandeurs midget AAA de Lévis.

Donc, le défenseur Pierre-Luc Lessard, recommandé par Benoît Groulx, n'a pas été retenu.

Le camp aura lieu la semaine prochaine, du 15 au 17 novembre, dans la région de Montréal, ce qui tombe bien car les Olympiques ont congé de match ces jours-là

Le gardien de l'Intrépide de Gatineau Stéphane César est un des trois gardiens qui ont été sélectionnés pour le camp.

Plus de maux de tête

Pierre-Luc Lessard et le gardien Olivier Laliberté ne ressentaient plus de maux de tête hier et ils représentent des possibilités en vue du match de vendredi.

Match à ne pas manquer

L'attaquant Keven Petit ne voulait pas rater le match des Olympiques dans son coin de pays (il est de Trois-Rivières) mardi à Shawinigan.

Il est revenu au jeu avec sa cheville foulée 10 jours plus tôt bien enrubannée, ce qui ne l'a pas empêché de compter un but.

Fergus sur patins

Le centre Cam Fergus doit recommencer à patiner aujourd'hui et son retour au jeu est prévu pour la semaine prochaine.

Encore loin d'une salle comble pour le passage de Crosby

La première tempête Sidney Crosby de la saison pointe à l'horizon pour les Olympiques de Gatineau.



Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Le prodige de 17 ans de l'Océanic de Rimouski s'amènera à l'aréna Robert-Guertin avec son club samedi soir (19 h), un match qui sera retransmis d'un océan à l'autre par le réseau Sportsnet.

S'il y a un intérêt national pour cette partie, l'intérêt local n'a certes pas la même ampleur que lors de la première visite du meilleur marqueur de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, le 6 février dernier.

Une salle comble de 4262 spectateurs avait alors été enregistrée lors de ce match, la seule de la saison 2003-2004 des éventuels champions de la coupe du Président.

Tous les billets avaient déjà trouvé preneur trois mois plus tôt, dès la mi-novembre.

Cette fois-ci, il restait toujours 300 places assises et 225 places debout pour la rencontre de samedi en date d'hier.

Dans le cas des sièges, ils sont vendus en forfait de trois parties (les deux autres sont le 24 novembre contre Acadie-Bathurst et le 8 décembre contre Shawinigan), au coût de 39$.

« Seuls les billets pour les places debout seront vendus individuellement pour cette partie, il n'est pas question que des sièges soient disponibles de cette façon à la dernière minute, par respect envers les gens qui ont déjà acheté les forfaits», a indiqué le copropriétaire des Olympiques Alain Sear.

Cette façon de faire décourage certes les amateurs occasionnels qui n'en ont que pour Crosby, l'attraction numéro un du hockey junior majeur canadien en cette année de lock-out dans la LNH.

Le directeur du marketing des Olympiques, Daniel Brunet, pense que cela va éviter que les revendeurs (*scalpers*) fassent des affaires d'or aux portes de l'amphithéâtre samedi soir. «L'an passé, il y avait des gens qui ont payé jusqu'à 80 $ pour leurs billets pour ce match. Plusieurs 'scalpers' en avaient acheté 20 ou 25», a-t-il rappelé.

À l'approche de ce match, qui sera précédé vendredi par une visite des Tigres de Victoriaville, l'intérêt augmente quand même de façon tangible.

Au cours de la seule journée de mardi, pas moins de 150 billets pour la partie ont trouvé preneurs, dont la moitié sous la forme de forfaits, rapportait Brunet.

Crosby, qui domine la LHJMQ avec 15 buts et 46 points en 20 parties, en avait certes donné pour leur argent aux partisans la saison dernière : dans un revers de 8-6 aux mains des Olympiques, il avait récolté un but et cinq passes pour franchir le cap des 100 points, en route vers une campagne record (pour une recrue de 16 ans) de 54 buts et 135 points.

Il effectuera une deuxième visite à l'aréna Guertin, probablement sa dernière chez les juniors, le 11 février prochain.



ARCHIVES

Il reste encore beaucoup de billets pour le passage de Sidney Crosby à l'aréna Robert-Guertin samedi soir.

L'indiscipline a coulé les Olympiques à Shawinigan

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Arrivés au bout d'une dure séquence de six parties de suite à l'étranger, les Olympiques ont obtenu une journée de congé pour refaire le plein d'énergie hier.

Mais ce n'était pas parce que l'entraîneur-chef Benoît Groulx était satisfait de leur tenue lors du match de la veille à Shawinigan, où ils se sont inclinés 6-4 après avoir mené 3-1 à l'issue du premier tiers.

« Nous nous sommes battus nous-mêmes lors de ce match, a dit Groulx hier. Nous avons connu une excellente première période où nous étions engagés physiquement. Mais engagement physique ne veut pas dire débordements et nous avons mal contrôlé nos émotions par la suite. J'espère que nous allons apprendre de ce match-là, c'était une partie qui était dans la poche et que nous avons tout simplement donnée. On va devoir racheter cette performance lors de notre partie de vendredi contre Victoriaville.»

Lors du match de mardi à Shawinigan, les Olympiques ont vu l'adversaire bénéficier de 11 jeux de puissance, les Cataractes en profitant pour compter deux buts. L'attaque à cinq gatinoise a aussi frappé deux fois, mais en seulement quatre chances avec l'avantage d'un homme.

Hockey mineur en bref

Bon week-end pour l'Intrépide Pee-Wee AA

Le Droit

L'Intrépide pee-wee AA de l'Outaouais a offert de bonnes performances lors de ses deux rencontres du dernier week-end, récoltant un match nul de 3-3 samedi face aux Conquérants des Basses Laurentides et une victoire de 5-2 dimanche contre les Étoiles de l'Est de Montréal.

À l'aréna Guertin samedi, alors qu'ils tiraient de l'arrière 3-1 après deux périodes, l'Intrépide a explosé avec deux buts en troisième pour arracher un point à l'adversaire.

En visite chez les Étoiles de L'Est dimanche, les joueurs de l'Outaouais ont encore une fois été inspirés en troisième période pour briser l'égalité de 2-2 et marquer trois buts sans riposte pour remporter une première victoire en quatre matches.

Les joueurs de l'Intrépide ont été très disciplinés depuis le début de la saison en ne perdant aucun point de comportement en 12 parties.

L'Intrépide se déplacera en région samedi à 11 h pour recevoir la visite des Sélects du Nord à l'aréna de St-André-Avelin.

Un en deux pour l'Intrépide midget AA

Après s'être incliné 3-2 samedi dernier contre Laval, l'Intrépide midget AA de l'Outaouais a bien rebondi le lendemain en humiliant les Conquérants des Basses Laurentides 9-1.

Le gardien Israël Bernier-Dion est demeuré invaincu cette saison lors de ce match où Francis Mayrand a dirigé l'attaque avec un tour du chapeau et une passe. Marc Maurice (deux buts), Max Gravelle (un but et deux aides), Nic Mongeon (un but, une passe), Dylan Garrioch (un but) et Stéphane Lapointe (un but) ont aussi noirci la feuille de pointage.

Samedi contre Laval, les marqueurs de l'Intrépide furent Nicholat Mongeon et Alex Taschereau.

La troupe de Sylvain Chaput, qui a une fiche de 9-2-3, organise un souper-spaghetti qui se tiendra à la salle communautaire LeBaudy, secteur Limbour, le vendredi 26 novembre. Le prix du billet est de 10$ et le tout débute vers 18 h. Pour obtenir des billets, téléphoner au 568-4218.

Deux nulles pour le midget espoir

L'Intrépide midget espoir est pour sa part demeuré invaincu après huit rencontres, mais il a dû se contenter de deux verdicts nuls la fin semaine dernière.

Samedi dans un duel défensif contre les Royals du Lac St-Louis, le match s'est soldé par un compte de 1-1 et c'est Raphaël Joly qui a touché le fond du filet pour l'Intrépide.

Dimanche, l'Intrépide est allé annuler 4-4 contre les Seigneurs des Milles Îles dans un match beaucoup plus ouvert. Les marqueurs furent Alexandre Gagnon avec deux buts, Xavier Houde-Brisson et Raphaël Joly. Une récolte de quatre points sur une possibilité de six, puisqu'ils ont obtenu leurs points franc-jeu.

Comme toutes les autres formations AA de l'Intrépide, le midget espoir sera à St-André-Avelin samedi pour son prochain match, à 15 h contre les Seigneurs des Mille-Îles.

Un pont d'or pour Havlat à Moscou

Après Vincent Lecavalier, Brad Richards et Jaromir Jagr, les richissimes dirigeants de la Superligue russe ont réussi à prendre au lasso Martin Havlat.



Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

La jeune vedette des Sénateurs d'Ottawa quittera sous peu le club de son patelin, Znojemsti Excalibur Orli, où il évolue depuis le début du lock-out. À compter de la semaine prochaine, il portera le mythique chandail du Dynamo de Moscou.

Joint hier à son domicile de Mlada Boleslav, en République Tchèque, Havlat n'a pas fait de cachettes. Ses nouveaux patrons moscovites lui ont soumis une offre lucrativement alléchante qu'il n'a tout simplement pas été capable de refuser.

Selon certains ragots, passer toute la saison en Russie pourrait lui rapporter 1,3 million$ US. Le contrat qu'il signera sous peu est muni d'une clause échappatoire lui permettant de rentrer en Amérique du Nord, dans l'éventualité de moins en moins probable que l'impasse dans les négociations se résorbe à temps pour sauver la saison de la Ligue nationale.

Havlat souligne par ailleurs que l'argent n'est pas l'unique motivation qui le pousse à migrer vers la Russie.

« Moscou est une des villes les plus dynamiques et intéressantes au monde, affirme-t-il. J'ai eu la chance de la visiter à cinq ou six occasions quand j'étais un peu plus jeune, mais c'était à l'occasion de voyages de hockey. J'ai donc surtout visité des hôtels et des arénas. J'ai vraiment hâte de vivre cette nouvelle expérience. »

« Je ferai plein de nouvelles découvertes, un peu comme à ma première saison à Ottawa. »

Moscou, la vie et le hockey

À 23 ans, Martin Havlat mène une véritable vie de rock star. Il profite pleinement de sa jeunesse, de sa richesse et de sa popularité. L'été dernier, il a passé une bonne partie de ses vacances à bambocher sur l'île de Monaco.

La vie culturelle et sociale très dynamique de la capitale russe lui permettra sans doute de s'éclater encore davantage.

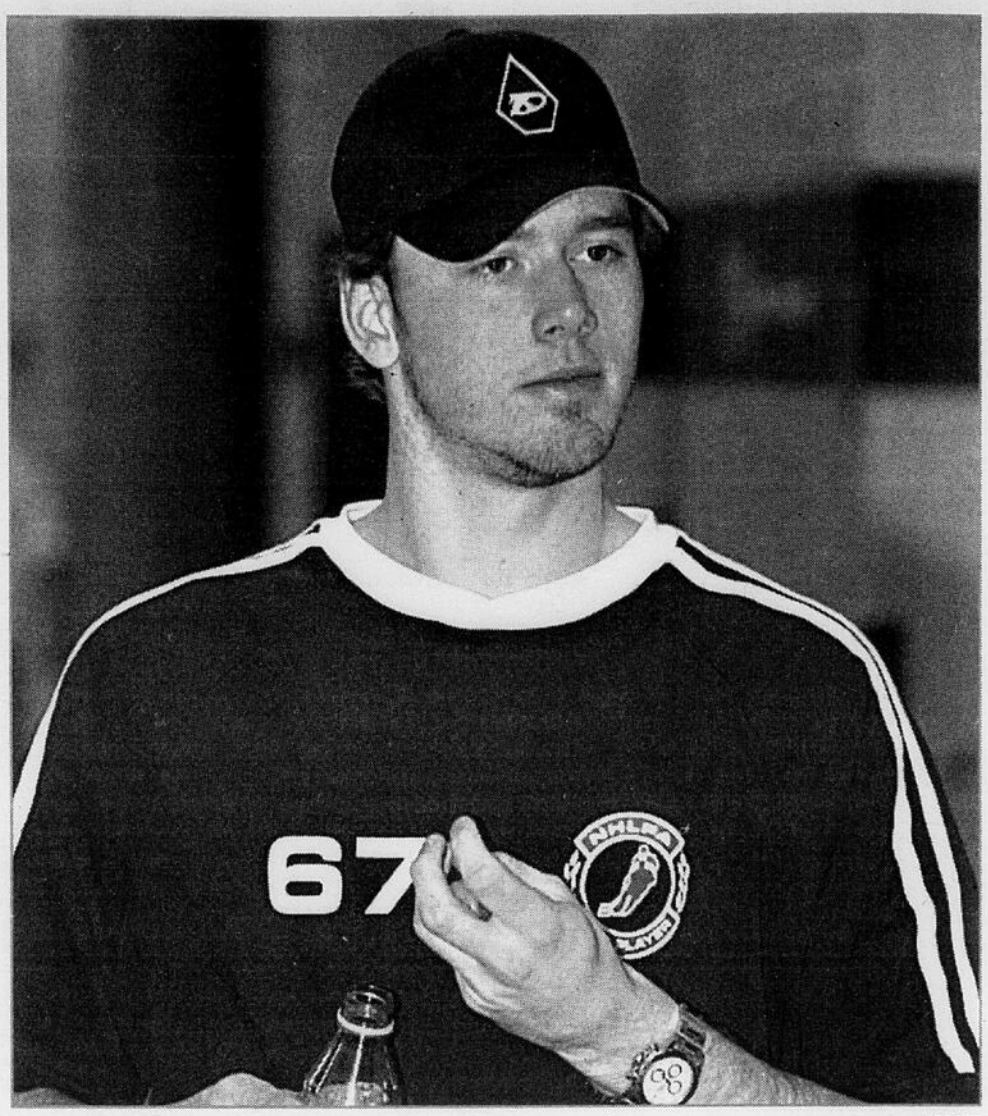
Sur la patinoire, toutefois, Havlat devra bosser très dur. Après avoir connu trois ou quatre saisons ordinaires, le Dynamo est de retour au sommet du classement général de la Superligue.

Son acquisition s'inscrit dans la ferme volonté de la direction de remporter le championnat national.

La formation moscovite comporte déjà quelques vedettes, dont le tout premier joueur sélectionné au dernier repêchage amateur de la LNH, Alexander Ovechkine.

Les lock-outés Pavel Datsyuk, Maxim Afinogenov, Artem Chubarov, Lubos Bartecko et Andreï Markov évoluent là-bas, tout comme l'ancienne vedette des Olympiques de Hull Pavel Rosa.

« J'aimerais mieux jouer dans la Ligue nationale, mais il faut bien se rendre à l'évidence. Les chances que cela se produise cette saison sont minces. La Russie possède une des meilleures ligues de hockey au monde, et je suis très content de m'être trouvé du travail ici », déclare Havlat.



ARCHIVES

Martin Havlat quitte la République tchèque pour Moscou où le Dynamo de l'endroit lui a offert un lucratif contrat en attendant la fin du lock-out dans la LNH.

Le lock-out aide le hockey suédois

Presse Canadienne
STOCKHOLM

Le lock-out de la LNH sert bien la cause du hockey en Suède, où 55 joueurs en lock-out sont déjà engagés et d'autres, comme Daniel Alfredsson, devraient suivre.

« Il n'y a jamais eu autant d'intérêt dans le hockey suédois, a déclaré l'attaquant Andreas Karlsson, du HV 71, qui a disputé 153 matches avec les Thrashers d'Atlanta avant de rentrer chez lui en 2003. C'est formidable d'avoir plus de gros gars et de joueurs talentueux, spécialement si le lock-out doit durer toute la saison et s'ils restent ici. »

Plus de 250 joueurs de la LNH ont signé des contrats avec des formations européennes, vus par certains comme des voleurs de jobs.

Ce n'est pas le cas en Suède.

« J'apprécie parce que c'est un nouveau défi, a indiqué Joakim Eriksson, le capitaine de l'équipe de Sodertalje qui en est à sa huitième saison dans la ligue suédoise. Le calibre est bien meilleur et les amateurs sont emballés. »

La plupart des joueurs qui ont perdu leur poste en Suède sont des jeunes retournés à leur formation junior.

Eriksson souhaite néanmoins que les équipes suédoises limitent à quatre ou cinq le nombre de joueurs « importés ».

« Sinon ça serait trop », croit-il. « Des jeunes doivent encore avoir la chance de jouer dans la ligue d'élite. »

Les assistances sont à la hausse partout et les matches de l'équipe MoDo et Peter Forsberg sont tous présentés à guichets fermés.

Les arbitres, les oubliés du lock-out

On entend le refrain quotidiennement, les joueurs de hockey perdent du fric, avec le lock-out décrété par la Ligue nationale.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Et les arbitres dans tout ça ?

Eux non plus ne touchent pas un rond. Certains doivent même arrondir les fins de mois.

« On m'a dit que Bill McCreary installait des armoires de cuisine. Un autre vend des voitures usagées. »

À l'autre bout du fil, Bernard DeGrâce, un ancien juge de lignes et arbitre en chef dans la Ligue nationale. Il a pris sa retraite, il y a trois ans, après avoir été atteint par un tir durant un match entre les Oilers d'Edmonton et les Coyotes de Phoenix.

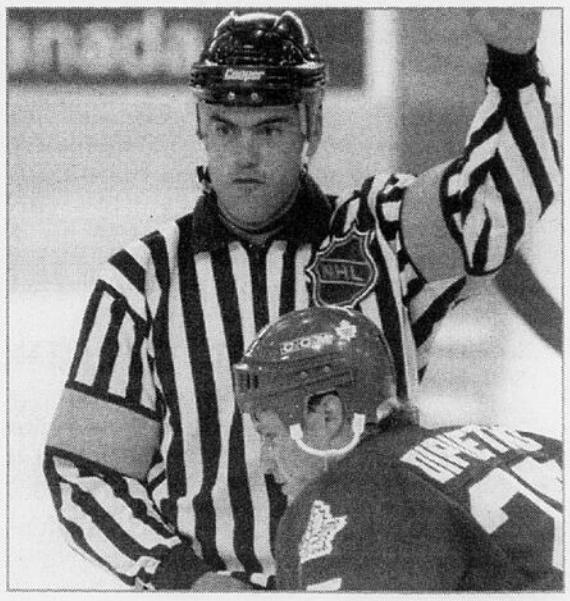
Le diagnostic a été tranchant. « Une sévère fracture à une jambe. C'était ma première partie de la saison et il restait cinq minutes à jouer. Terrible. J'ai enfin pu recommencer à patiner, il y a quelques semaines. »

Bernard DeGrâce occupait un double emploi, en 1994, lors du premier lock-out de la LNH. Il était juge de lignes dans sur les patinoires de la Ligue nationale et arbitre en chef sur celles de la Ligue américaine.

« On n'avait encouru aucune perte d'argent. La ligue avait accepté de nous verser environ 80 % de notre salaire. Et certains comme moi, travaillaient aussi dans la Ligue américaine. »

Cette année, ce n'est pas le cas. Aucun arbitre de la grande ligue a accepté de s'expatrier. Et la ligue ne leur verse aucun salaire.

« Je lève mon chapeau à l'endroit de mes collègues. Plusieurs auraient pu s'exiler en Europe et gagner du fric. Ils ont refusé même si ce n'est pas rose pour certains. Il y a quelques années, la Ligue nationale nous a avertis de faire attention, qu'un conflit pointait à l'horizon à l'aube de la saison 2004-2005. Certains arbitres ont mis de l'argent de côté. Mais ils ne touchent pas les mêmes salaires que les joueurs. J'ai rencontré mon bon ami, Jean Morin, durant les matches préparatoires de la Coupe du monde à Ottawa. Il a quitté Montréal pour s'installer à New York. J'espère qu'il a su épargner quelques sous. »



ARCHIVES

Bernard DeGrâce, ancien arbitre de la LNH.

À l'époque où Bernard DeGrâce travaillait dans la Ligue nationale, le salaire d'un arbitre en chef oscillait entre 82 000 et 100 000 $ par année, à sa première saison. Le maximum versé à un arbitre, à cette période était de 225 000 $, annuellement.

« Je ne veux pas critiquer mes émoluments, mais à ma dernière saison, un arbitre en chef travaillait dans 72 parties et un juge de lignes, 80. À ma dernière année, j'ai passé environ 23 jours par mois sur la route. »

Sans dire qu'il est devin, DeGrâce affirme qu'il a pris la bonne décision en signifiant sa retraite de la Ligue nationale. « J'aurais fait quoi, aujourd'hui. Je me serais probablement occupé davantage de mon commerce ou je serais retourné chez-moi au Nouveau-Brunswick, afin de me trouver un emploi occasionnel. »

L'ancien arbitre vit à temps plein à Gatineau. Il est propriétaire d'un bar, le O'Mulligan's et il prétend que l'actuel conflit va s'éterniser.

« On ne se parle pas. Et quand on refuse de se parler, le dossier n'avance pas. On ne fait que spéculer. Je suis convaincu qu'il y a plusieurs joueurs, surtout ceux qui ne touchent pas des millions, qui ont hâte que ça recommence. Plusieurs l'ont manifesté et ils se sont faits tapés sur les doigts. »

Béliveau s'en prend aux joueurs

LNH n'est pas aussi solide que la NFL, la NBA ou le baseball majeur, plaide le « Gros Bill »

La Presse
MONTRÉAL

Si la durée du lock-out au hockey est proportionnelle au nombre d'entrevues accordées par Jean Béliveau, hier après-midi au centre Bell, les amateurs sont mieux de s'habituer aux téléromans.

La patience de l'ancien athlète est toutefois mise à rude épreuve quand il pense à la position de l'Association des joueurs de la Ligue nationale.

« J'ignore combien de temps l'arrêt de travail va durer, dit-il. Plus ça va se prolonger, plus la santé du hockey va devenir difficile sur tous les plans — non seulement financier, mais sous d'autres aspects. Le hockey, je l'ai dans le sang et la présente situation m'inquiète. Le hockey n'est pas en bonne santé et ça ne s'améliore pas avec la durée du lock-out. »

Maintenant âgé de 73 ans et toujours droit comme un chêne, Jean Béliveau possède un passé de joueur et d'administrateur. Dans le présent conflit, il se range carrément derrière les propriétaires d'équipes.

« Par le biais de la présente convention, il va falloir restructurer la ligue, soutient-il. J'ignore quelle forme le nouveau modèle prendra, mais des décisions sérieuses doivent être prises.

« Je ne peux concevoir que 75 % des revenus d'une organisation se retrouvent dans la masse salariale, ajoute-t-il. Ce n'est pas viable. Comme travailleur, j'aime bien que mon entreprise fasse de l'argent puisque ça sécurise mon chèque de paie. Quand 20, 22 ou 23 équipes perdent de l'argent, on réalise que le problème est majeur. Faut-il réduire le nombre d'équipes? Ce que je sais, c'est que l'Association des joueurs va s'y opposer fermement.

« Les joueurs devront se rendre compte que la LNH n'est pas un circuit aussi solide que la NFL, la NBA ou le baseball majeur, poursuit-il. Et pourtant, toutes ces ligues possèdent un plafond salarial ou une taxe de luxe. »

Jean Béliveau est un homme admiré puisqu'il a toujours été près des amateurs et il s'inquiète pour tous ceux qui sont touchés par l'arrêt de travail.

« Je pense avant tout aux amateurs et aux employés à temps partiel qui travaillaient les jours de match. Pour eux, ce revenu supplémentaire les aidait souvent à bien terminer leur mois. Je pense même aux médias pour qui le hockey était une source de nouvelles. »

Jean Béliveau croit que l'avenir ne sera pas aussi rose pour les futurs joueurs de la Ligue nationale.

« Ceux qui ont vécu les dix dernières années avec l'ancienne convention collective sont les athlètes les plus chanceux. Des privilégiés. »



ARCHIVES

Jean Béliveau croit que l'attitude des joueurs conduira le hockey à sa perte.

« Le balancier doit revenir » — Houle

La Presse
MONTRÉAL

Réjean Houle et d'autres anciens Canadiens font écho aux propos de Jean Béliveau

Les propos de Jean Béliveau, rapportés dans *The Gazette*, ont trouvé écho, hier à la salle John Molson de la célèbre brasserie, alors que son ancien coéquipier, Yvan Cournoyer, effectuait le lancement d'un appareil de conditionnement physique.

« Gary Bettman et Bob Goodenow affirment n'avoir rien à se dire pour le moment, mais cela ne les empêche pas d'écouter », a affirmé Bob Gainey, le directeur général du Canadien.

« Jean Béliveau a apporté beaucoup au hockey et il y a des choses intéressantes dans ses propos. »

Pour sa part, Cournoyer a renchéri en disant : « Depuis dix ans, les joueurs profitent du système. Ils doivent maintenant réaliser que le hockey est en difficulté ».

« On devrait en profiter pour améliorer le spectacle en réduisant le nombre de joueurs en uniforme, ce qui nous permettrait de voir davantage les meilleurs sur la patinoire. Et on sauverait ainsi quelques salaires », affirme Cournoyer.

Réjean Houle est bien placé pour donner son opinion sur ce conflit.

« J'ai connu l'ancienne convention (avant 1994) et celle qui a suivi. Et je peux affirmer que les joueurs ont été avantagés par la dernière entente. On est arrivé au point où l'on doit retrouver un équilibre.

« Pour atteindre cet objectif, les représentants des deux groupes devront trouver une solution pour mieux répartir les revenus.

« Au cours des dernières années, les propriétaires ont manqué de discipline et je suis heureux que les joueurs aient été en mesure de profiter de la situation.

« D'ailleurs, il n'est pas question de blâmer les joueurs, a poursuivi Houle. Mais ils doivent réaliser que les propriétaires doivent faire de l'argent. Cette escalade a été faite sur le dos du client. Le balancier doit revenir au milieu. »

« Les propriétaires se retrouvent avec des pertes pour trois raisons, selon Houle. Le manque de revenus anticipés par les équipes, une mauvaise administration qui a incité des équipes à surpayer des joueurs, et le rêve de gagner la coupe Stanley. »

« C'est frustrant de se faire accuser sans cesse » — Damphousse

La Presse
MONTRÉAL

Vincent Damphousse a sursauté, hier, en prenant connaissance des propos de son modèle tant admiré, Jean Béliveau.

Damphousse, membre de l'exécutif de l'Association des joueurs, digère très mal ces déclarations.

« C'est un peu frustrant de se faire accuser sans cesse de tous les torts parce que je sais que ce n'est pas vrai. Personne n'a forcé les propriétaires à signer ces contrats-là. Je respecte beaucoup M. Béliveau, je l'ai côtoyé lorsque j'étais à Montréal, mais je ne partage pas son opinion lorsqu'il affirme que les joueurs ont laissé le hockey en mauvais état.

« Il dit ne pas détenir toutes les informations et qu'il base son opinion sur ce qu'il entend depuis un bout de temps. Sauf que les commentaires qu'il a pu entendre ne sont pas favorables aux joueurs.

« Ce n'est pas nous qui avons laissé le hockey en mauvais état, les propriétaires le disent eux-mêmes, ajoute Damphousse. Ce sont eux qui ont pris les mauvaises décisions et qui ont manqué de discipline. Quand les contrats sont signés, les deux clans semblent bien heureux. Ce n'est pas à nous de leur tenir la main pour leur dire quoi faire. S'ils estiment que le pourcentage de 75 % en revenus versés aux joueurs — d'après leurs chiffres — est trop élevé, rien ne les empêche de le faire descendre au niveau désiré. »

Les joueurs sont prêts à faire d'importantes concessions pour contrôler la flambée des salaires, selon Damphousse.

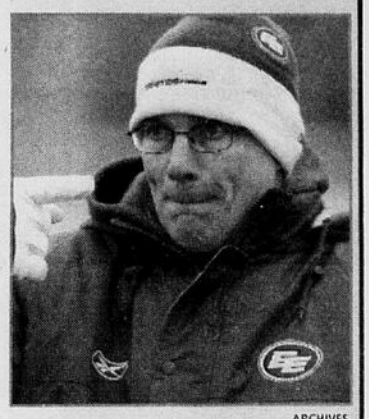
« Nous sommes conscients du problème et que nous voulons améliorer les choses. On a mis 200 millions sur la table pour les propriétaires en leur offrant une réduction de 5 % sur tous les salaires. Mais on a frappé un mur. Ils n'ont pas bougé depuis trois ans et ils s'en tiennent à leur proposition à eux.

Damphousse estime que l'Association des joueurs a offert une solution très valable à la LNH pour réduire les salaires accordés aux recrues.

« Nous sommes prêts à revenir en arrière de dix ans et réduire le salaire maximum des recrues de 1,25 million à 850 000 $. Nous serions également prêts à diminuer le pourcentage des bonis de signatures auxquels les recrues sont admissibles. Selon la convention actuelle, un espoir de premier plan peut toucher 50 % de son salaire de 1,25 million en boni de signature. Selon la nouvelle offre, il pourrait au mieux recevoir 25 % de 850 000 $. Ainsi, si le gars n'atteint jamais la Ligue nationale, l'équipe n'aura pas à le payer autant qu'avant. Les propriétaires sauvent de l'argent à cet endroit-là.

« En plus de notre offre de réduire tous les salaires de 5 % et de diminuer les sommes d'argent octroyées aux recrues, nous sommes prêts à accepter la taxe de luxe, ce qu'il n'y avait pas avant. Alors quand M. Béliveau affirme qu'on ne fait rien pour améliorer notre sport et que c'est de notre faute si le hockey est rendu là, j'ai un peu de misère avec ça. »

AUJOURD'HUI



ARCHIVES

Higgins démissionne

L'entraîneur des Eskimos d'Edmonton, Tom Higgins, a donné sa démission hier, moins d'un an après avoir mené l'équipe à la conquête de la coupe Grey et été nommé entraîneur de l'année.

La décision a été annoncée trois jours après que les Eskimos eurent été éliminés à domicile, 14-6, par les Roughriders de la Saskatchewan, en demi-finale de l'Ouest.

L'avenir de Higgins avait été remis en question par les médias à la suite d'une décision controversée dans cette défaite. Higgins quitte avec une fiche de 44-28 en saison régulière.

Hockey féminin

Une première victoire pour les Canadiennes

PAGE 53

Hockey junior



Crosby n'attire plus autant

PAGE 57

Soccer

La grande vente des Fêtes

PAGE 56

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

MEGA ENCAN.COM

Plus de 600 véhicules d'occasion à bas km aux prix de l'encan + 395$

Retour de location, reprise, liquidation, saisie etc...



Choix de 20

2001-2003 Hyundai Accent
2 ou 4 portes, bas km.
À partir de **5 900$†**



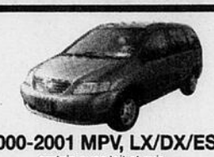
2001 – 2003 Nissan Xterra
Tout équipé, climatiseur, 4X4.
À partir de **16 930$† / 165$**** aux 2 sem. tout inclus



2001-2003 Nissan Sentra GXE/SE
Tout équipée, climatiseur, automatique
À partir de **9 730$† / 92$**** aux 2 sem. tout inclus



2003 GMC Sierra 1500
«King Cab» 4X4, «Mags», tout équipé, V8
26 900$† /259$** aux 2 sem. tout inclus



2000-2001 MPV, LX/DX/ES
certain avec toit et cuir
À partir de **11 880$† /136$**** aux 2 sem. tout inclus



2002 Ford F-150 4X4
automatique, climatiseur
À partir de **17 970$† /169$**** aux 2 sem. tout inclus

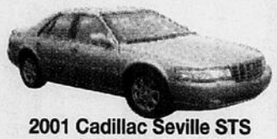


2002 Protegé 5
Manuelle ou automatique, certaine avec climatiseur, toit ouvrant, bas km
À partir de **14 910$† /139$**** aux 2 sem. tout inclus



Choix de 13

2001-2003 Venture/Montana
Clim., bas km
À partir de **9 950$† /109$**** aux 2 sem. tout inclus



2001 Cadillac Seville STS
tout équipée, cuir, V8, bas km
24 850$† /232$** aux 2 sem. tout inclus

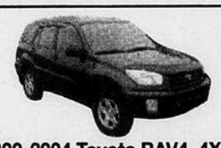


2003-2005 Toyota Matrix
Automatique ou manuelle, bas km, certaines sont 'AWD', climatiseur.
À partir de **15 670$† /149$**** aux 2 sem. tout inclus

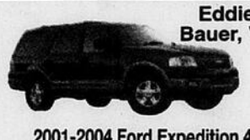


Choix de 35

2000-2003 Echo
Automatique ou manuelle, certaines avec clim.
À partir de **6 900$† /79$*** aux 2 sem. tout inclus

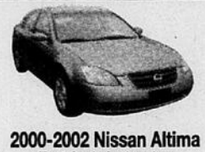


2000-2004 Toyota RAV4, 4X4
Automatique ou manuelle, certains avec climatiseur
À partir de **13 980$† /131$*** aux 2 sem. tout inclus



Eddie Bauer, V8

2001-2004 Ford Expedition 4X4
tout équipé, cuir, 7 passagers, bas km.
À partir de **22 380$† /210$**** aux 2 sem. tout inclus



2000-2002 Nissan Altima
Tout équipée, bas km
À partir de **11 950$† /131$*** aux 2 sem. tout inclus

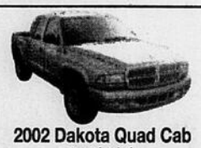


Choix de 10

2003 Caravan/Grand Caravan
À partir de **12 960$† /123$**** aux 2 sem. tout inclus



2004 Toyota Corolla
Auto ou manuelle, certain avec climatiseur, bas km.
À partir de **14 950$† /141$**** aux 2 sem. tout inclus



2002 Dakota Quad Cab
tout équipé
À partir de **17 340$† / 162$**** aux 2 sem. tout inclus



2004 Envoy/Trail Blazer 4X4
7 passagers, certain avec cuir, tout équipé, bas km.
À partir de **24 950$† /232$**** aux 2 sem. tout inclus



2001-2004 Ford Explorer / Eddie Bauer XLS / LTD 4X4, sport
Équipée, certains avec cuir, toit, V6 ou V8
À partir de **14 980$† /140$**** aux 2 sem. tout inclus



Ontario
Ville de Gatineau Ville d'Ottawa

Si oui : Financez votre prochain véhicule chez Méga

et recevez à la livraison une ristourne bancaire de **500$††**

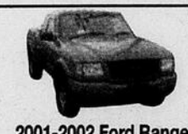
Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal ?

« Financement à taux inférieur ou égal au vôtre ! »
Oui... on veut devenir votre employeur de choix pour votre prochain véhicule.
* Pour une durée limitée seulement.

†† S.A.C., financement minimum de 10 000 $, terme de 12 à 84 mois, taux à partir de 7,45 % fixe, prêt ouvert. 500 $ provenant de notre ristourne bancaire. Détails chez Méga. Financement Wells Fargo. Primes et crédit Lire aux applicable.



2004 Jeep Liberty / Sport / Colombia 4X4
Tout équipé, climatiseur, bas km
À partir de **21 900$† /181$***** aux 2 sem. tout inclus



Choix de 7

2001-2002 Ford Ranger
2 ou 4X4, auto. ou manuelle, certains avec clim. et groupe élect.
À partir de **13 780$† /149$*** aux 2 sem. tout inclus



2003 Ford F-150 «Super-Crew»
4X4, tout équipé, 4 portes, climatiseur, bas km.
24 910$† /233$** aux 2 sem. tout inclus



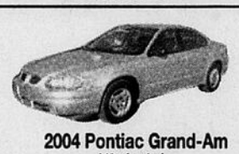
2000-2003 Hyundai Elantra
Manuelle ou automatique, équipée, certains avec climatiseur.
À partir de **5 880$† / 69$**** aux 2 sem. tout inclus



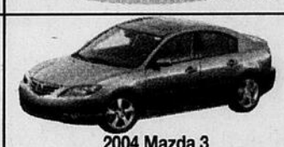
2003 Protegé LX
Climatiseur, auto. bas km.
À partir de **11 980$† /113$**** aux 2 sem. tout inclus



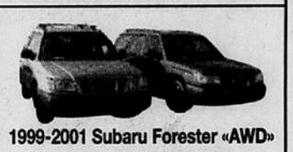
2003 Honda Accord LX
Équipée, bas km.
À partir de **17 960$† /169$**** aux 2 sem. tout inclus



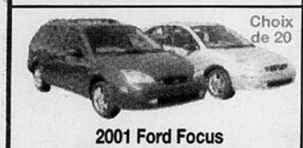
2004 Pontiac Grand-Am
V6, équipée
À partir de **12 980$† /123$**** aux 2 sem. tout inclus



2004 Mazda 3
Automatique, climatiseur, bas km.
À partir de **16 950$† /160$**** aux 2 sem. tout inclus



1999-2001 Subaru Forester «AWD»
À partir de **11 950$† /131$*** aux 2 sem. tout inclus



Choix de 20

2001 Ford Focus
4 portes ou familiale, bas km
À partir de **6 950$† /69$**** aux 2 sem. tout inclus

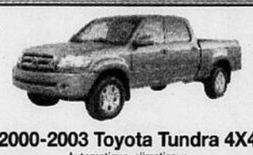


Choix de 8

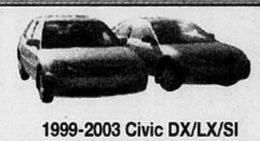
2001-2004 Olds. Alero
2 ou4 portes, climatiseur
À partir de **8 960$† /85$**** aux 2 sem. tout inclus



2000-2001 Kia Sephia
bas km, certain avec clim.
À partir de **5 610$†**



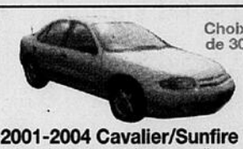
2000-2003 Toyota Tundra 4X4
Automatique, climatiseur.
19 960$† /216$** aux 2 sem. tout inclus



1999-2003 Civic DX/LX/SI
2 ou 4 portes, auto ou manuelle, certaines avec climatiseur.
À partir de **7 810$† / 89$*** aux 2 sem. tout inclus



2004 Dodge Durango «Hemi»
4X4, cuir, tout équipé.
32 950$† /273$*** aux 2 sem. tout inclus



Choix de 30

2001-2004 Cavalier/Sunfire
2 ou 4 portes, certaines avec clim.
À partir de **5 900$†**



2001-2002 Saturn / SLI / SCI
Automatique ou manuelle, bas km.
À partir de **6 950$† / 79$**** aux 2 sem. tout inclus

1261, boul. St-Joseph, Hull

Acheteurs sérieux aucune négociation

www.megaencan.com

770-2277 AUTO

OUVERT 8 JOURS/SEM.
OUI MÊME LE DIMANCHE

(† Les prix indiqués sont plus 395 $, transport et reconditionnement (si le cas) inclus, taxes et immatriculations en sus.)
(*S.A.C. plan achat 130 versements (60 mois), taux 7.45 % (minimum de 10 000 $) tout inclus, 0 dépôt)
(** S.A.C. plan achat 156 versements (72 mois), taux 7.45 % (minimum de 10 000 $) tout inclus, 0 dépôt)
(*** S.A.C. Plan achat 182 versements (84 mois) taux 7.45 % (minimum de 10 000 $) tout inclus, 0 dépôt)
Tous les détails chez Méga Mitsubishi.

Yasser Arafat est décédé – page 21

cyberpresse.ca

LeDroit

Votre monde, votre quotidien

92e ANNÉE - NUMÉRO 190 • LE JEUDI 11 NOVEMBRE 2004 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI (Floride: 1.89 $US PLUS TAXE(S)) DU LUNDI AU VENDREDI

Boutique de vêtements pour hommes
BLEU EN VILLE
Complets de qualité 450$
Le 2ième est GRATUIT
292 Dalhousie
Ottawa
562-2300

9 milliards $ dorment dans 15 fondations

page 3



Ducharme veut son parti politique

page 2

ARCHIVES, Le Droit



11 novembre: la journée de la **reconnaissance**

PAGE 10



Béliveau: le hockey est **malade**

PAGE 59



Patrick **Groulx** s'offre le **CNA**

PAGE 34

Manchettes

9,1 milliards $ transférés hors du contrôle du Parlement fédéral

Le gouvernement libéral a, depuis 1997, transféré 9,1 milliards $ à 15 fondations de tout acabit qui échappent totalement au contrôle du Parlement. Et de cette somme, 7,7 milliards $ n'ont toujours pas été utilisés et se retrouvent soit dans les comptes bancaires des fondations en question, soit dans des placements à intérêt.

Joël-Denis Bellavance
LA PRESSE

De fait, au moins une de ces fondations, Inforoute Santé du Canada, disposait au 31 mars 2004, soit à la fin du dernier exercice financier, de plus d'argent qu'elle en avait lorsqu'elle a été créée en 2001 par le gouvernement Chrétien, au moment où Paul Martin était ministre des Finances, grâce aux intérêts qu'elle a touchés sur les placements.

En effet, Inforoute Santé Canada, mise sur pied pour aider les provinces à informatiser leurs soins de santé, a obtenu 1,2 milliard $ du gouvernement en 2001 et avait une cagnotte de 1,202 milliard $ au 31 mars dernier.

Durant ses trois premières années d'existence, cette fondation a accordé 51 millions $ en subventions, dépensé 30 millions $ en frais d'administration et touché 80 millions $ en intérêts sur ses placements, d'où l'excédent de deux millions $ par rapport à la somme initiale que lui a versée Ottawa, indique-t-on dans la dernière publication des Comptes publics du Canada.

Un projet « très complexe »

Une porte-parole de cette fondation, Cindy Hoffman, a indiqué hier que les subventions accordées jusqu'ici s'élèvent à 164 millions $. « Il est vrai que la fondation a été créée en 2001. Mais il faut tenir compte du fait que c'est un projet très complexe. Ce que nous sommes en train de faire, c'est du jamais vu. C'est vraiment d'une envergure énorme », a-t-elle dit.

D'autres fondations ont aussi touché beaucoup d'argent en intérêts sur leurs placements. C'est le cas de la Fondation canadienne pour l'innovation, qui a pour mandat « d'accroître la capacité des universités, des collèges, des hôpitaux et des établissements de recherche canadienne sans but lucratif de poursuivre des activités de recherche et de développement technologique d'envergure internationale qui produiront des bénéfices pour les Canadiens », selon le site Web de l'organisme.

Cette fondation a en effet touché 740 millions $ en intérêts sur ses placements depuis sa création en 1997. Cette fondation, qui avait un budget de 3,651 milliards $ à l'origine, a tout de même accordé 1,230 milliard $ en subventions en sept ans. Malgré tout, elle dispose encore aujourd'hui d'une cagnotte bien garnie, 3,122 milliards $ au 31 mars dernier.

Bourses d'études

C'est également le cas de la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire, créée en 1998 pour aider les étudiants à payer leurs études postsecondaires. Elle a reçu 2,5 milliards $ du gouvernement, gagné 690 millions $ en intérêts sur ses placements et accordé 1,155 milliard $ en bourses. Résultat : cette fondation affichait un solde de 1,988 milliard $ au 31 mars.

Le gouvernement Chrétien a décidé de créer ces fondations comme moyen d'utiliser ses faramineux surplus budgétaires année après année afin d'investir dans certains domaines qui, dans plusieurs cas, relèvent de la compétence des provinces.

Dans un rapport accablant publié en avril 2002, la vérificatrice générale Sheila Fraser avait critiqué vertement cette façon de gérer les derniers des contribuables, d'autant plus que la plupart de ces fondations ne rendent pas de comptes au Parlement. « Un gouvernement responsable doit permettre aux députés d'approuver ses plans de dépenses et d'examiner les résultats de ses dépenses », affirmait Mme Fraser, qui notait aussi dans son rapport que « très peu de ce montant (7,1 milliards $) avait été reçu par les bénéficiaires ultimement visés, c'est-à-dire les innovateurs, les étudiants et les fournisseurs de soins de santé ».

À l'époque, elle soulignait que le gouvernement avait accordé 7,1 milliards $ à neuf fondations entre 1997 et 2001. Depuis lors, deux milliards $ supplémentaires ont été versés et six fondations de plus ont vu le jour.

Réactions de l'opposition

Interrogés au sujet de l'ampleur des sommes qui se trouvent toujours dans les comptes bancaires des fondations ou dans des placements portant intérêt, le Bloc québécois et le Parti conservateur entendent saisir le puissant comité des finances de la Chambre des communes de cette question. Les libéraux sont minoritaires au sein de ce comité, comme c'est le cas à la Chambre des communes.

« Cela n'a pas de sens que ces fondations aient encore entre les mains 7,7 milliards $ alors qu'on a des besoins illimités en matière de recherche et de développement et en santé. On ne peut pas laisser dormir des fonds publics de cette façon. Il faut revoir toute cette question des fondations au comité des finances. Il faut aussi ouvrir ces fondations à l'examen parlementaire », a déclaré le député bloquiste Yvan Loubier.

« Il est inacceptable que la vérificatrice générale ne puisse pas passer ces fondations au peigne fin. Il y a des choses sérieuses qui se passent là-dedans. Je ne suis pas convaincu qu'il s'agit de la meilleure utilisation de l'argent des contribuables », a déclaré le député conservateur Monte Solberg.

Au ministère des Finances, un porte-parole, David Gamble, a indiqué que les objectifs, la structure, le financement et les principes de gouvernance des fondations ont été présentés au Parlement, débattus et approuvés par les Communes.



PRESSE CANADIENNE

Plusieurs milliers d'étudiants ont manifesté, hier, à Québec et à Montréal, pour protester contre la transformation de 103 millions $ de bourses en prêts. Ci-dessus, on voit les manifestants à Québec.

Le ministre Reid demeure de glace devant la grogne des étudiants

Presse Canadienne
QUÉBEC

Les bruyantes manifestations étudiantes, hier, à Québec et à Montréal, ont laissé de glace le ministre de l'Éducation, Pierre Reid, qui n'a aucune intention de revenir sur les compressions de 103 millions $ dans le système d'aide financière aux études.

« Nous avons pris une décision mûrement réfléchie et qui n'était pas facile. Nous avons pesé tous les aspects, toutes les facettes de cette décision », a tranché le ministre Reid, lors de la période de questions à l'Assemblée nationale.

Les compressions, a expliqué M. Reid, ont été effectuées pour le bien des étudiants, puisqu'elles ont permis de dégager des fonds supplémentaires pour l'embauche d'enseignants.

Par conséquent, selon lui, les étudiants sortiront en bout de ligne gagnants de l'exercice.

« Nous avons pris cette décision ultimement pour une raison, soit pour s'assurer que les diplômes de ces mêmes étudiants seront des diplômes de qualité », a-t-il soutenu.

L'explication a cependant laissé pantois le chef de l'opposition officielle, Bernard Landry, qui se demandait bien comment le ministre pouvait affirmer « qu'il endette les étudiants pour leur bien ».

Inspiré par la présence de centaines d'étudiants en colère devant le Parlement et de la manifestation de quelques milliers d'entre eux à Montréal, le leader péquiste a accusé le premier ministre Jean Charest de « faire l'unanimité contre lui », avec ces coupes « absurdes ».

Les étudiants à Montréal

D'abord réunis au parc Émilie-Gamelin pour entendre les traditionnels discours de ralliement, les étudiants de Montréal ont marché jusqu'aux bureaux du premier ministre Jean Charest, au milieu des grands magasins du centre-ville.

L'importante marche s'est déroulée sans incident, avec les deux marionnettes géantes de Jean Charest et Pierre Reid, le ministre de l'Éducation, sous les slogans et les tam-tams.

« On nous accuse d'être des enfants gâtés. On nous accuse d'être irresponsables, de demander de l'argent pour tout et pour rien. C'est-y vrai ça ? » a demandé au microphone le porte-parole de la coalition montréalaise Pierre-Alain Benoît, sous les « non » criés par la foule.

« On a besoin au Québec d'avoir une fiscalité responsable, que les gens qui font de l'argent paient des impôts pour payer des services publics. Être responsables, c'est dire au gouvernement 'non, on ne baisse pas les impôts et oui, on investit en éducation' », a poursuivi M. Benoît.

VOICI LA VOLVO XC70 AWD 2005
LES ROUTES N'ONT QU'À BIEN SE TENIR



TRACTION INTÉGRALE

VOLVO
pour la vie

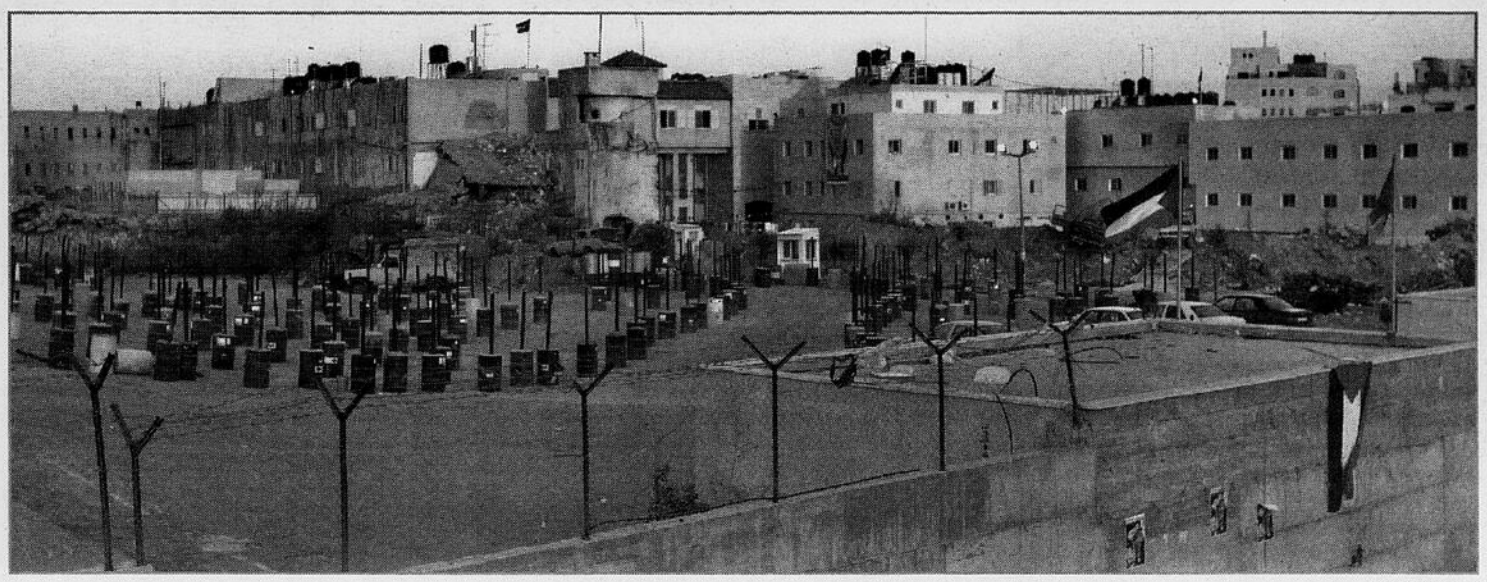
CARLING MOTORS CO. LIMITED
1622 ave. Carling, Ottawa (613) 728-0010 www.carlingmotorsvolvo.com

ST-LAURENT VOLVO
1300 rue Michael, Ottawa (613) 749-8658 www.stlaurentvolvo.com

XC70 AWD 2005

CRÉDIT-BAIL À PARTIR DE
548 $*
PAR MOIS. 39 MOIS

*Le PDSF d'une XC70 Cross Country est de 46 495 $. Promotion d'une durée limitée offerte aux clients admissibles seulement par les concessionnaires Volvo participants et les Services financiers Volvo, sur approbation du crédit. Exemples de crédit-bail pour une XC70 Cross Country: 548.01 $ par mois, bail de 39 mois, acompte de 2 745 $. Total des mensualités : 21 372,39 $. Rachat à la fin du bail pour 27 948,30 $. Les mensualités peuvent varier selon les équipements optionnels choisis. La première mensualité et un dépôt de garantie de 650 $ sont dus à la signature du bail. Allocation de 60 000km pour la durée du crédit-bail (0,16 $ par km supplémentaire). Taux d'intérêt annuel : 4,8 %. Frais de transport et de livraison de 1 495 $, taxes, immatriculation, assurance, inscription au RDPRM et frais d'administration en sus. Le concessionnaire peut vendre/louer à un prix inférieur. L'offre prend fin le 31 décembre 2004. Certaines conditions s'appliquent. Votre concessionnaire Volvo vous donnera tous les détails. ©2004 Automobiles Volvo du Canada Ltée. « Volvo pour la vie » est une marque déposée utilisée sous licence par Automobiles Volvo du Canada Ltée. Pensez à toujours boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site www.volvocanada.com.



ASSOCIATED PRESS

Après sa mort, le corps de M. Arafat sera transporté à Ramallah pour y être porté en terre dans l'enceinte hautement symbolique de la Mouqataa.

Arafat est mort

La Presse – RAMALLAH

L'agonie de Yasser Arafat s'est terminée, hier, après que tous ses organes vitaux eurent apparemment flanché. Mais les dirigeants palestiniens n'ont pas attendu l'annonce de sa mort pour préparer sa succession et ses obsèques.

Au cours d'une série de réunions dans le quartier général de Ramallah où Arafat a été assiégé pendant près de trois ans par l'armée israélienne, le leadership palestinien a convenu de respecter intégralement sa loi fondamentale.

Le président du Parlement, Rawhi Fattouh, lui succédera donc temporairement à titre de président de l'Autorité palestinienne, en attendant la tenue d'élections dans les 60 jours suivants. Il ne devrait pas tarder à entrer en fonction: Nabil Abou Rudeinah, qui était le porte-parole de M. Arafat, a indiqué hier soir que la mort du leader palestinien était une question d'heures.

«Plusieurs organes ont cessé de fonctionner, à l'exception de son coeur, qui continue de battre, avait dit M. Rudeinah à l'aéroport du Caire, où il arrivait de Paris. S'il meurt dans les prochaines heures, comme ses médecins s'y attendent, il y aura des funérailles officielles au Caire vendredi, avec la participation de rois, princes et chefs d'État arabes et islamiques.»

Les obsèques auraient lieu à l'intérieur même de l'aéroport de cette ville où Arafat a vu le jour il y a 75 ans.

L'Égypte est considérée comme un endroit plus sûr pour les dignitaires étrangers qui assisteront à la cérémonie. La tenue des obsèques à cet endroit facilitera aussi la présence des chefs d'État arabes qui ne reconnaissent pas Israël.

Le corps de M. Arafat sera ensuite transporté à Ramallah pour y être porté en terre dans l'enceinte hautement symbolique de la Mouqataa, théâtre hier d'intenses préparatifs. Des bulldozers et des pelles mécaniques ont en effet nettoyé les gravats qui jonchent la cour intérieure de ce complexe fortifié qu'Arafat a quitté pour Paris il y a maintenant 13 jours, au terme du long confinement qu'il a dû y subir.

Le gouvernement israélien avait rejeté catégoriquement le souhait du leader palestinien d'être enterré sur ou près de l'esplanade des Mosquées, au coeur du Vieux-Jérusalem, mais il a donné hier son accord à son inhumation à Ramallah, malgré les réserves de l'armée, qui craint que les Palestiniens soient incapables d'assurer la sécurité sur leur territoire.

Selon le ministre des Affaires étrangères, Nabil Chaath, le cerveau de M. Arafat, affecté par une hémorragie cérébrale, ne fonctionne plus que partiellement, tandis que son foie et ses reins «ne fonctionnent pas bien».

Traité au service des soins intensifs de l'hôpital militaire Percy, dans la banlieue parisienne, M. Arafat a été visité hier par Tayssir Al-Tamini, chef des tribunaux religieux de Palestine.

L'imam a passé une heure aux côtés de M. Arafat. Cet «ami personnel» du chef mourant avait exclu tout recours à l'euthanasie à son arrivée à l'hôpital. «Tant qu'il y a de la chaleur et de la vie dans son corps, on ne peut débrancher les équipements. C'est interdit par la charia» (loi islamique)».



ASSOCIATED PRESS

Des juifs orthodoxes antizionistes priaient toujours hier devant l'hôpital militaire Percy, dans la banlieue parisienne pour la santé de Yasser Arafat.

Les fonds « doivent revenir à l'OLP »

Associated Press – TUNIS

«Tous les fonds déposés au nom du président Yasser Arafat sont aussi enregistrés au nom de l'OLP, à laquelle ils doivent revenir», a déclaré hier à Tunis, où il réside en exil, Farouk Kaddoumi, chef du département politique de l'Organisation de libération de la Palestine (OLP).

Lors d'un entretien exclusif avec l'*Associated Press*, M. Kaddoumi a évoqué la difficile succession politique et patrimoniale de Yasser Arafat.

Il a accordé des circonstances atténuantes à Souha Arafat, l'épouse du raïs palestinien, qui avait accusé lundi les autres dirigeants palestiniens de vouloir «enterrer vivant» son mari, actuellement dans un état très critique.

«Sans vouloir la défendre, imaginez l'état psychique d'une épouse qui se trouve aux côtés de son mari malade dans un lit d'hôpital», a-t-il plaidé en espérant que «toutes les parties gardent le calme dans ces circonstances délicates et difficiles que vit notre peuple».

Farouk Kaddoumi a par ailleurs nié l'existence de ce que le journal israélien *Maariv* a présenté comme un testament d'Arafat le désignant comme successeur à la tête de l'organisation palestinienne.

Considéré comme un «dur» pour s'être notamment opposé aux accords d'Oslo, Kaddoumi ne serait pas cependant hostile à l'idée que ses «frères» lui fassent «l'honneur» de l'élire à la tête de l'OLP.

En bref

Ottawa veut des lots d'essai du vaccin contre la grippe aviaire

Presse Canadienne – TORONTO

L'Agence de santé publique du Canada veut demander au principal fabricant de vaccins du pays de produire des lots d'essai d'un vaccin contre la souche mortelle du virus de la grippe aviaire, le H5N1, dont les experts croient qu'il pourrait provoquer la prochaine pandémie de grippe.

C'est exactement le type de projet que l'Organisation mondiale de la santé (OMS) espère convaincre les pays et les fabricants de vaccins d'entreprendre, au cours d'un sommet spécial de deux jours qui débute jeudi, à Genève, en Suisse.

Les autorités de la santé publique du Canada disent qu'un plan pour la production du vaccin fait présentement l'objet de discussions avec ID Biomedical, la compagnie de Vancouver qui détient le contrat du vaccin contre une pandémie de grippe au Canada.

Une intervention de Chrétien aurait permis la libération d'Arar

Presse Canadienne

Il appert qu'une lettre écrite par l'ex-premier ministre du Canada, Jean Chrétien, à l'attention du président de la Syrie, Bashar Assad, ait été l'événement ayant déclenché la libération de Maher Arar d'une prison syrienne où il était détenu.

La lettre du premier ministre aurait été livrée en personne par le sénateur Pierre de Bané.

Maher Arar, un ingénieur canadien d'origine syrienne, avait fait escale en territoire américain lors d'un vol le ramenant au Canada, en 2002. Sans cérémonie, les États-Unis l'ont alors chassé vers la Syrie, sans tenir compte de l'avis du Canada. Arrivé là-bas, il fut jeté dans une prison où, a-t-il dit plus tard, il fut torturé.

Il a été soupçonné de liens avec le terrorisme.

À son retour au Canada, un an plus tard, Maher Arar a réclamé et obtenu la tenue d'une enquête publique sur sa mésaventure. Cette enquête fera davantage la lumière sur l'intervention de Jean Chrétien pour conduire à sa libération de Syrie.

Lucien Bouchard négociera pour la Société des alcools du Québec

Presse Canadienne – MONTRÉAL

L'ex-premier ministre du Québec Lucien Bouchard, aujourd'hui avocat-conseil au cabinet Davies Ward Phillips & Vineberg, a été nommé hier négociateur de la Société des alcools du Québec pour la suite des négociations avec le Syndicat des employés de magasins et de bureaux.

Le président-directeur général de la SAQ, Sylvain Toutant, affirme que l'enjeu à la table ne peut justifier le fait de nuire aux droits des consommateurs du Québec et, par le fait même, d'engendrer un impact négatif sur les revenus de l'entreprise.

Le syndicat des 3800 employés de magasins et de bureaux de la SAQ a déclenché en fin de semaine dernière une grève de quatre jours, étant sans contrat de travail depuis près de deux ans.

La précarité des emplois à temps partiel, les horaires et les salaires demeurent les points les plus litigieux.